





Universitäts  
BIBLIOTHECA  
Osnabrück



210





AK 0

# LES OEUVRES

DE MONSIEUR  
MONTFLEURY,

CONTENANT  
SES PIECES DE THEATRE.

*Représentées par la Troupe des Comédiens  
du Roy, à Paris.*

TOME PREMIER.



A PARIS,

Chez FRANÇOIS FLAHAULT, Quai  
des Augustins, au coin de la rue Pavée,  
au Roy de Portugal.

---

M. DCC. XXIV.

*On trouvera chez le même Libraire toutes sortes  
de Tragedies de Corneille, de Dancourt, de Racine,  
de Moliere, de Capistron, & generalement de tous  
les Auteurs, séparément ou en œuvres.*

BIBLIOTHECA

Ottaviansis

PQ

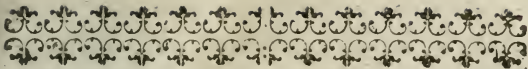
1875

M 64 A1

#1

1724

Coll. Spec



# A V I S

## A U L E C T E U R.

**C**Eluy dont on donne aujourd'huy les Oeuvres au Public, n'a pas besoin d'éloge. On peut dire sans flatterie, & sans exaggeration, que son nom seul en est un magnifique & suffisant. Il n'est inconnu qu'à ceux qui sont tout à fait étrangers dans l'Empire des Lettres ; Il a été, comme tout le monde sçait, contemporain de Moliere, a vécu, & travaillé long-temps après luy, & ne luy a guere cédé, étant tout ensemble, aussi-bien que luy, Acteur, & principal Acteur d'une Troupe de Comediens du Roy, qui n'a pas été inferieure en merite ny en réputation à celle dont Moliere étoit le chef.

## AVIS AU LECTEUR.

En effet, toutes les Pièces de Montfleury ont été parfaitement bien reçues en France, non seulement la première fois qu'elles ont paru, mais toutes les fois qu'on les a jouées, & elles reçoivent encore aujourd'hui de grands applaudissemens lors qu'on les représente. On ne s'en dégoûte point : & c'est, ce me semble, une bonne preuve de leur excellence, dans ce Siècle-cy sur tout, où ce qui est destitué de la grace de la nouveauté, n'a guere accoutumé de plaire.

Aussi faut-il avouer qu'on trouve dans ce celebre Auteur, tout ce qu'il faut pour gagner & charmer l'esprit & le cœur ; une grande délicatesse de pensées, des sentimens nobles & élevés, des expressions nettes & naturelles, des tours naïfs, une belle morale, des leçons importantes, en un mot tout ce qu'on peut desirer en des Ouvrages de ce genre ; & ce qu'il y a de plus admirable, & qui marque

## AVIS AU LECTEUR.

la fertilité inépuisable & la justesse du génie de cet Auteur, est que les différens sujets y sont traitez, & maniez de la maniere qu'il convient à chacun, & que les caractères y sont tres bien gardez.

Après cela il n'y a pas lieu de s'étonner du grand succès que ces Pieces ont eû, ayant remporté l'approbation generale dans la Ville du monde la plus polie & la plus sçavante; son jugement ne peut manquer d'être suivi de tous ceux qui liront ces Comedies, & qui se connoissent en ces sortes d'Ouvrages.

C'est dans cette pensée que le Libraire a crû faire plaisir, & rendre même un service considerable au Public, en recueillant & faisant imprimer ensemble toutes les Pieces d'un si fameux Auteur : Ce qui ne luy a pas donné une médiocre peine, ces Pieces étant devenuës extrêmement rares, parce que les éditions qui en ont été faites, ont



*AVIS AU LECTEUR.*

été entièrement vendues ; de sorte qu'on n'en n'a pû trouver des Exemplaires , qu'entre les mains des personnes les plus curieuses auxquelles il a fallu recourir.

Cette difficulté auroit rebuté le Libraire , s'il n'avoit été puissamment excité tant par l'ardent desir de ramasser & de publier toutes les Pieces de Théâtre d'un Auteur si agreable & si poli , qui a sçû mêler si adroitement l'agréable avec l'utile , que par les sollicitations pressantes de plusieurs personnes d'esprit auxquelles il n'a pû résister plus long-temps.

Il espere qu'il n'aura pas sujet de se repentir d'avoir déferé à leurs sentimens, & de s'être rendu à leurs instances : Et que le Public luy sçachant bon gré de ses soins , le luy témoignera en faisant à ce Livre l'accüeil favorable dont il n'est pas assurément indigne.

LA  
FEMME  
JUGE  
ET PARTIE.  
*COMEDIE.*

PAR M. DE MONTFLEURY.

22

57 7 8 9 10 11 12 13

14 15 16 17

18 19 20 21 22 23

24 25 26 27 28 29

30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



A MESSIRE  
NICOLAS POTIER  
CHEVALIER,  
SEIGNEUR DE NOVION, &c.  
Commandeur des Ordres du Roy,  
Conseiller de Sa Majesté en tous ses  
Conseils, & President à Mortier au  
Parlement de Paris.

**M**ONSEIGNEUR,

*La Femme Juge & Partie, que  
je vous presente, vous a trop d'obli-*  
Aij

# ESPIRE.

gations pour se dispenser de l'hommage qu'elle vous vient rendre : Elle n'attribuë qu'à vous seul l'avantage qu'elle a eû de plaire & de divertir ; & l'approbation qu'elle a euë , est un effet ad l'estime que toute la France fait des choses que vous honorez de la vôtre. Oüy, MONSEIGNEUR, la lecture que j'eus l'honneur de vous en faire avant qu'elle fût représentée , & la bonté que vous eûtes de me témoigner qu'elle ne vous avoit pas déplû , me firent sortir des bornes que la modestie me devoit prescrire ; je ne pûs empêcher la joye que j'en avois d'éclater , je le publiay par tout , &

## EPISTRE.

la suite m'a fait connoître que l'on a trop de veneration pour vous , pour oser appeller de vos jugemens , & que l'on a trop déferé au discernement judicieux que l'on sçait que vous faites de chaque chose pour examiner les défauts d'une Piece , où vous avez bien voulu n'en point trouver. Ainsi , **MONSEIGNEUR** , après les avantages qu'elle a tirez de l'accueil favorable que vous avez eu la bonté de luy faire , elle n'a plus d'ambition que celle de se voir honorée d'une protection aussi glorieuse que la vostre ; Elle vous regarde comme la merveille du Siecle où elle a

## E P I S T R E.

eu le bonheur de paroître, & comme l'étonnement de ceux qui le suivront ; Elle voit avec plaisir que l'on n'a pas moins d'admiration pour la connoissance parfaite que vous avez de toutes choses, que de respect pour les Oracles que vous prononcez, & regarde le choix que le plus grand Roy du Monde a fait de nos jours de vôtre illustre Personne, pour rétablir le calme dans l'une de ses Provinces, comme l'effet d'un mérite tres-éclatant, & d'une vertu toute extraordinaire. Voilà, MONSEIGNEUR, ce qui doit justifier la liberté qu'elle ose prendre de vous protester que



EPISTRE.

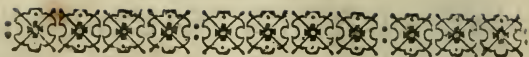
*rien ne peut égaler la veneration qu'elle  
a pour vous, que le zele & le respect  
avec lequel je suis,*

MONSEIGNEUR,

Votre tres-humble, & tres-  
obeissant Serviteur.

MONTFLEURY.

A.iii.j



# ACTEURS.

BERNADILLE.

JULIE en habit d'Homme, sous le nom de Federic,  
Femme de Bernadille.

DOM LOPE, Amant de Constance.

CONSTANCE.

OCTAVE, Confident de Julie.

BEATRIX, Suivante de Constance.

GUSMAN, Valet de Bernadille.

DEUX VALETS DE JULIE.

*La Scene est à Faro.*





LA FEMME  
JUGE ET PARTIE.  
*COMEDIE.*

~~~~~  
ACTE PREMIER.  
SCENE PREMIERE.

BEATRIX, GUSMAN.

BEATRIX.

**N**'ACHEVERAS-TU point, Babillard éternel ?  
GUSMAN.  
Oùï, nôtre Maître est fou, je le garantis tel;  
Je ne m'en dédis point, quoy que tu puisses  
dire ;

J'en sçay bien la raison, & cela doit suffire.

BEATRIX

Ne me diras-tu point, sans te faire prier,  
Quelle est cette raison ?

GUSMAN.

Quoy ! le remarquer ?

10 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

Peut-il faire jamais de plus grande folie ?

B E A T R I X.

Comment ! un Homme est fou , quand il se remarie ?

G U S M A N.

Non ; mais ce vieux Bourru qui se veut engager ,  
De l'humeur dont il est , n'y devrait pas songer ,  
Et si son bel esprit , se regloit par le nostre.....

B E A T R I X.

Pourquoy ne veux-tu pas qu'il aime comme un autre ?

G U S M A N

Quoy ! s'étant une fois chargé d'une Moitié ,  
Le Ciel a rgardé sa misere en pitié ;  
Et par une faveur , & rare , & sans égale ,  
D'un Brevet d'Homme veuf sa bonté le régale ,  
D'un Brevet qui rendroit mille Maris contens ;  
Et loin de devenir plus sage à ses dépens ,  
Après avoir vécu trois ans dans le veuvage ,  
Il veut se marier , & tu veux qu'il soit sage ?  
Cela ne se peut pas.

B E A T R I X.

Quant à moy , franchement ,  
Je sens que je pourrois m'y résoudre aisément.  
Qu'il est plaisant d'aimer ! & que le Mariage  
Est doux , lors que l'on sçait en faire un bon usage !

G U S M A N.

Quand même le motif qui l'y porte aujourd'huy ,  
Seroit bon pour un autre , il ne vaut rien pour luy ,  
Est-ce qu'il ne craint point.....

B E A T R I X.

Quoy ?

G U S M A N.

Que cette dernière  
Ne luy fasse le tour que luy fit la première ?

B E A T R I X.

Sa vertu fut trop grande , elle n'en fit jamais ;

Si tu veux m'obliger , laisse son Ombre en paix :  
Personne mieux que moy ne sçut son innocence ,  
Car je servois Julie , avant qu'être à Constance.

G U S M A N.

Quand mon Maître le sçut , ce fut par ton moyen.

B E A T R I X.

Je le dis , il est vray , mais il n'en étoit rien ;  
La crainte de la mort m'inspirant cette envie ,  
Je blessay son honneur , pour me sauver la vie.

G U S M A N.

Explique-toy donc mieux , pour m'en faire douter.

B E A T R I X.

Pour t'en mieux éclaircir , tu n'as qu'à m'écouter.

J'aimois Mendosse alors , il m'aimoit tout de même ,  
Et cherchoit à me voir avec un soin extrême :  
Comme il m'avoit juré qu'il vouloit m'épouser ,  
Je croyois le pouvoir un peu favoriser ;  
Et quand l'occasion m'en pouvoit être offerte ,  
Je laissois du Jardin une porte entr'ouverte ;  
C'étoit nôtre signal , & de cette façon  
Nous nous voyions les soirs sans donner de soupçon ;  
Mendosse vint un soir , où tout en apparence  
Sembloit contribuer à nôtre intelligence.  
Bernadille soupoit chez un de ses Amis ,  
Dont la Maison étoit assez loin du Logis ;  
Julie étoit au lit , & nôtre Teste-à-teste  
Se trouva pour ce coup d'une longueur honnête.  
L'entretien fut si long , que Bernadille enfin  
Revenoit à dessein d'entrer par le Jardin ,  
Il en étoit je pense , à dix pas , sans escorte ,  
Alors que pour sortir Mendosse ouvroit la porte ,  
Qui s'étant apperçû que l'on faisoit du bruit ,  
Croyant qu'on l'épioit , sort , la ferme , & s'enfuir.  
Sa fuite fut fort prompte , & la nuit fort obscure.  
Bernadille , enragé d'une telle aventure ,

## 12 LA FEMME JUGE ET PARTIE,

Jaloux & furieux de ce qu'il n'avoit pû  
Reconnoître, ou du moins suivre cet Inconnu,  
Un poignard à la main, & la vûë égarée,  
Entre & vient droit à moy : Ta perte est assurée,  
Me dit-il, Tu mourras, si tu déguises rien ;  
Apprend-moy mon malheur, pour éviter le tien ;  
Cet Homme que j'ay vû, sortoit d'avec ma Femme,  
Avouë le, ou de ce fer je vay t'arracher l'ame.  
Interdite, & craignant sur tout que le poignard  
Ne me perçât trop tôt, si je parlois trop tard,  
Je dis qu'il étoit vray qu'il sortoit d'avec elle.

G U S M A N.

Quoy qu'il n'en fût rien ?

B E A T R I X.

Oüy, sa menace cruelle,  
Me fit apprehender tout d'un Homme emporté ;  
Et craignant de mourir, disant la verité,  
J'aimay bien mieux mentir, & me sauver la vie.

G U S M A N.

Sçais-tu de quel malheur ta fourbe fut suivie ?

B E A T R I X.

D'aucun ; car dès qu'il eut l'aveu que je luy fis,  
Il ne témoigna plus de colere.

G U S M A N.

Tant pis.

B E A T R I X.

Tant pis ? Pourquoi tant pis ? Fay-toy du moins entendre.

G U S M A N.

Tu ne sçais pas pourquoi tant pis ? Tu vas l'apprendre.

Ayant tiré de toy cet éclaircissement,  
Bernadille cacha tout son ressentiment ;  
Et quoy que dans l'instant il n'en fît rien paroître ?  
Se croyant aussi sot qu'il meritoit de l'être,  
Voulut perdre sa Femme ; & dessus ton rapport,  
Il la fit mourir.

COMEDIE.

BEATRIX.

Luy ?

GUSMAN.

Mais je le voy qui sort.

BEATRIX.

Gusman ne me perds pas , aussi bien elle est morte.

GUSMAN.

Quoy ! je pourrois trahir mon Maître de la sorte ?

Et lay pourrois celer que c'est toy. ..

BEATRIX.

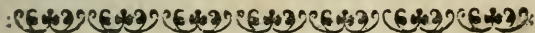
Parle bas ;

J'ay dedans ma Cassette encore quatre Ducats

Que je te donneray , si tu n'en veux rien dire.

GUSMAN.

D'accord ; mais qu'ils soient prests avant qu'il se retire.



SCENE II.

BERNADILLE, GUSMAN.

GUSMAN.

Q Uoy , Monsieur ! Sur le point de vous remarier ,  
Vous paroissez rêveur ? Pouvez-vous oublier  
Qu'il faut vous préparer pour cette grande Fête ?

BERNADILLE.

Male-peste , j'ay bien des choses à la tête.

Je crains de faire icy quelque mauvais marché :

Quand on prend une Femme on est bien empêché.

GUSMAN.

Que craignez-vous , Monsieur , lors qu'une telle envie...

BERNADILLE.

Si par malheur pour moy , ma Femme étoit en vie ,

Et que pour mes pechez un jour , à point-nommé ,



14 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

Elle revînt après nôtre hymen consommé ,  
On pourroit d'un quartier allonger ma figure.

G U S M A N.

Vôtre Femme , Monsieur ? & par quelle aventure ?  
Les Morts reviennent-ils ? Ne m'avez-vous pas dit  
Que vous aviez causé sa mort , & qu'un dépit  
Ou bien , ou mal fondé , vous fit défaire d'elle ?

B E R N A D I L L E.

D'accord , mais la maniere en fut un peu nouvelle.  
Ton zele m'est connu , je veux t'ouvrir mon cœur.

Tu sçais que j'épousay jadis , pour mon malheur ,  
Julie ?

G U S M A N.

Il m'en souvient.

B E R N A D I L L E.

Qu'on vit brûler son ame.

Malgré nous & nos dents , d'une illicite flamme ;  
Et qu'enfin m'efforçant d'en être convaincu ,  
J'appris , sans me vanter , qu'on me faisoit Cocu ?

G U S M A N *à part.*

Ah ! que sans les Ducats....

B E R N A D I L L E.

Instruit de mon offense ,

Je fis vœu d'être Veuf , & le suis que je pense.  
Je feignis de vouloir aller pour quelque temps  
A Cadix , où tous deux nous avions des Parens ;  
Et pour tout ménager , sans en donner de marque ,  
Je gagnay par argent le Patron d'une Barque ,  
Qui m'engagea dès-lors sa parole , & sa foy ,  
Que tous les gens , & luy , & risqueroient tout pour moy ,  
A ce voyage feint , je disposay Julie ;  
Quoy que ce fût par Mer , elle en parut ravie.  
Le jour pris , nous partons , dissimulant tous jours ;  
On prend une autre route , & nous voguons dix jours ,  
Tant qu'arrivez aux bords d'une Isle inhabitée ,

Par mon commandement Julie y fut portée.  
 Voyant qu'on l'y laissoit , d'un ton piteux & doux ,  
 Elle crioit ; mon cher , pourquoy me quittez-vous ?  
 De peur d'être attendry par des douceurs pareilles ,  
 Je luy tournois le dos , & bouchois mes oreilles ;  
 Puis faisant volte-face assez loin de ce lieu ,  
 D'un grand coup de chapeau je luy fis mon adieu.  
 Après que je me fus vangé de cette sorte ,  
 Quand je fus de retour , je dis qu'elle étoit morte  
 Qu'outre les maux de cœur qui luy prenoient souvent ;  
 Nous fûmes si battus de l'orage & du vent ,  
 Que la fièvre & la peur l'avoient d'abord saisie ;  
 Que malgré tous mes soins, ayant perdu la vie ,  
 Ne pouvant prendre terre , il fallut consentir  
 A la jeter en Mer , de crainte de périr ;  
 Et qu'enfin je jouïay si bien mon personnage ,  
 Qu'on ne se douta point....

G U S M A N.

Je sçais bien davantage ;  
 Car je sçay bien , Monsieur , que vous étant vangé ,  
 Vous prîtes le grand deuil , & fîtes l'affligé ,  
 Et qu'à vous consoler chacun perdoit sa peine.  
 Mais je m'abuse enfin , ou cette crainte est vaine.  
 Vous n'avez rien appris d'elle depuis ce temps ?

B E R N A D I L L E.

Rien du tout ; cependant il s'est passé trois ans  
 Depuis qu'on la laissa dans cette Isle deserte.

G U S M A N

Ah ! ce terme est trop long , pour douter de sa perte ;  
 Je vous garantis Veuf ; & sans doute , Monsieur ,  
 Qu'elle y fut dévorée , & mourut de douleur.

B E R N A D I L L E

Mais pour te dire tout , je crains plus que Julie ,  
 Ce Blondin revenu depuis peu d'Italie.

16 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

G U S M A N.

Comment ! vous le craignez !

B E R N A D I L L E.

Oùy . ce Blondin charmant

Me semble familier plus que passablement.

Le Drole , sans façon , s'introduit chez Constance ,

Il luy dit de grands mots , & même en ma présence ;

Il fait le bel Esprit , l'Enjoué , le Coquet ,

Et c'est un petit Fat qui n'a que du caquet ,

Dont je ne dirois mot , n'étoit la conséquence :

Car ce Galant qui voit si librement Constance ,

Alors que je ne suis encor que Protestant ,

Estant Epoux , viendra chez moy tambour battant.

G U S M A N.

Mais sa Mere devroit empêcher....

B E R N A D I L L E.

Comment faire ?

Elle luy dit assez qu'il n'est pas nécessaire

Que pour les visiter il prenne tant de soins ;

Elle dit à ses Gens , dix fois le jour du moins ,

Qu'en cas qu'il y revienne , elle veur qu'on luy die ,

Soit qu'elle y soit , ou non , que sa Fille est sortie.

G U S M A N.

Ne luy dit-on pas ?

B E R N A D I L L E

Oùy , mais il répond , ma foy ,

Tu te moques , mon cher , l'ordre n'est pas pour moy :

Ne me connois-tu pas ? La bévûë est fort bonne ,

C'est pour les importuns que cet ordre se donne.

Quoy que l'on fasse enfin pour l'empêcher d'entrer ,

Il monte effrontément , & sans se déferer ,

Entre en Marquis , & fait une Galanterie

Du refus des Valets , qu'il tourne en raillerie.

Qui diable se pourroit défendre de cela ?

G U S M A N.

Mais ne craignez vous point Dom Lope ?

B E R N A D I L L E.

Celuy-là

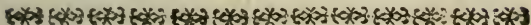
Ne m'inquiete pas ; je viens avec la Mere ,  
 Pour demain , sur le soir , de conclure l'affaire :  
 Elle y doit disposer Constance. Après cecy ,  
 Si le Blondin s'y frotte , il verra....

G U S M A N.

Le voicy.

B E R N A D I L L E.

Evitons-le.



## S C E N E    I I I.

JULIE *en Homme , sous le nom de Federic.*

O C T A V E.

I            J U L I E.  
 L m'a vûë , & me fuit.

O C T A V E.

Mais , Madame ,

Ne vous souvient-il plus que vous êtes sa Femme ?

J U L I E.

Il m'en souvient trop bien.

O C T A V E.

Il faut donc aujourd'huy ,  
 Sans perdre plus de temps , vous découvrir à luy.

J U L I E.

Ah ! c'est ce que je crains , il y va de ma vie.  
 Je veux sçavoir devant par quelle fantaisie  
 Il exposa mes jours dans ce Païs desert ;  
 Autrement je me perds.

OCTAVE.

Mais luy-même il se perd,  
 Car s'il faut qu'une fois il épouse Constance,  
 Rien ne le peut sauver. Aimez-vous la vangeance ?  
 Laissez-le marier, & le faites....

JULIE.

Tay-toy,  
 Une telle vangeance est indigne de moy :  
 Ce n'est pas, tu le sçais, que pour m'ôter la vie....

OCTAVE.

Madame, de vos maux je sçais une partie ;  
 Et sans des importuns qui sont venus vous voir,  
 J'ose m'imaginer que j'allois tout sçavoir.

JULIE.

Oùy, j'ay connu ton zele, & ma reconnoissance  
 A ta fidelité doit cette récompense ;  
 Outre qu'ayant besoin de ton adresse icy,  
 Du cours de mes malheurs tu dois être éclaircy,  
 Tu sçais qu'on me laissa dans une Isle deserte,  
 Que je n'attendois plus que l'heure de ma perte,  
 Quand je vis sur le soir un Vaisseau : Par mes cris  
 Qui s'y firent entendre, un Pilote surpris  
 Met la Chaloupe en Mer, fait ramer, me vient prendre ;  
 Estant dans le Vaisseau, chacun vouloit apprendre  
 Qui dans un tel état avoit pû me laisser ;  
 Et moy, je les priay tant de m'en dispenser,  
 Que leur civilisé fut enfin assez grande,  
 Pour ne me faire plus de semblable demande.  
 Ceux à qui mon malheur sembla le plus touchant,  
 M'apprirent que j'étois dans un Vaisseau Marchand,  
 Qui ne se pouvoient pas écarter de leur route,  
 N'y retourner pour moy sur leurs pas.

OCTAVE.

Je m'en doute ;

JULIE.

Que la necessité leur faisoit cette loy,

Qu'ils vogueient à Venise , & que c'étoit à moy  
A voir si je voulois demeurer , ou les suivre.  
La crainte de la mort , & le desir de vivre.  
Font que sans balancer , d'abord je me résous  
A les suivre.

## O C T A V E.

Ma foy , j'aurois fait comme vous ,  
Quand ils auroient fait voile aux Indes ; nôtre vie....

## J U L I E.

Enfin pour t'achever un recit qui m'ennuye ,  
J'arrivay dans Venise , où voulant librement  
Songer pour mon retour à mon embarquement ,  
Je crûs sous cet habit être plus assurée.  
Une Bague de prix qui m'étoit demeurée ,  
Servit à ce dessein. Je cherchois chaque jour  
Quelque commodité pour hâter mon retour ,  
Lors que par un bonheur , qui m'a cent fois surprise ,  
Je vis un jour le Duc sur le port de Venise ,  
Qui , comme font par tout les Gens de qualité ,  
Voyageoit seulement par curiosité.  
Je croy t'avoir appris que le Duc de Medine  
Est Seigneur où mes maux ont pris leur origine ,  
Et qu'avant mon départ je l'avois vû souvent :  
Ainsi je le connus assez facilement ;  
Et comme entre Etrangers librement on s'assemble ,  
Je luy fais compliment , & nous parlons ensemble :  
Il me demanda fort d'où j'étois , & je pris  
Le nom de Federic , & luy dis mon Païs.  
Le Duc me témoigna bien du plaisir d'apprendre  
Que j'étois son Sujet , & me pria d'attendre ;  
Même en nous separant , il me fit protester  
Qu'avant la fin du jour j'irois le visiter.  
Je le vis plusieurs fois ; il prit de cette sorte  
Pour moy , sans me connoître , une amitié si forte ,  
Que ne pouvant quasi se passer de me voir ,

## 10 LA FEMME JUGE ET PARTIE ?

Il me dit à la fin qu'il me vouloit avoir.  
De sa civilité me trouvant fort surprise ,  
Je dis que j'étois prest à partir de Venise ,  
Pour aller en Espagne. il me jura cent fois  
Qu'il seroit de retour au plûtard dans six mois ,  
Qu'il vouloit visiter Naples , Rome , & Florence ;  
Qu'après pour son retour , il seroit diligence.  
Sa priere , & l'espoir de m'en faire un appuy ,  
Lors que je me verrois de retour avec luy ,  
Pour sçavoir le dessein de mon Epoux volage ,  
Me firent consentir à faire ce voyage ,  
Que je n'aurois pas fait , si le Duc dans ce temps  
M'eût dit qu'à son vovage il eût été trois ans.

OCTAVE.

Votre retour est doux , par l'espoir qu'il vous donne.  
Votre Epoux vous a vûë ; & ce qui m'en étonne ,  
Est qu'il ne vous ait point reconnuë.

JULIE.

Et comment

Me reconnoîtroit-il sous ce déguisement ?  
Depuis plus de trois ans il croit que je suis morte ,  
Et mon teint a depuis bruni de telle sorte ,  
Du hâle & du chagrin que mon sort me caufoit ,  
Qu'il faudroit s'étonner , s'il me reconnoissoit.

OCTAVE.

Je crains que vous n'ayiez broüillé sa fantaisie ,  
Et qu'il n'ait pris de vous un peu de jalousie ,  
Vous voyant si souvent chez Constance.

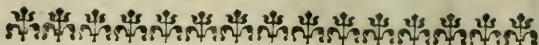
JULIE.

Entre nous ,

J'ay fait ce que j'ay pû pour le rendre jaloux.  
J'affecte , dès que j'entre , en faisant l'idolâtre ,  
Tout ce qu'a d'enjoüé l'amour le plus folâtre ,  
Les discours , les transports des plus passionnez ,  
De parler à l'oreille , & de luy rire au nez.







SCENE IV.

BERNADILLE , JULIE , OCTAVE.

BERNADILLE.

**A**llons voir si Constance est enfin résoluë...  
Quoy ! toujours cet objet me choquera la vûë.

OCTAVE.

Bernadille revient.

JULIE.

Peut-on sçavoir, Monsieur,  
Comment vous vous portez aujourd'huy ?

BERNADILLE.

Trop d'honneur ;

Je me porte fort bien. Ah le sot Personnage !  
Morbleu !

JULIE.

Les Amoureux ont toujours bon visage :  
Aussi pour en parler avec sincérité ,  
Quiconque se marie , a besoin de santé.

BERNADILLE.

Comme d'autres.

JULIE.

Bien plus ; car je me persuade ,  
Que la douleur de l'un voyant l'autre malade ,  
Mêle trop d'amertume à des momens si doux ,  
Qu'en dites-vous , Monsieur ?

BERNADILLE.

Je m'en rapporte à vous.

JULIE.

Que j'auray de plaisir à vous voir une Femme ,  
De qui l'amour réponde à l'ardeur de vôtre ame ,

Et dans qui vous trouviez des vertus , des appas !

Ah ! je voudrois déjà la voir entre vos bras.

Pour cet heureux moment je meurs d'impatience ,

BERNADILLE.

Vous n'en serez pourtant guere mieux , que je pense.

JULIE.

Peut-être.

BERNADILLE.

Peut-être ?

JULIE.

Oüy , j'en prétens être mieux.

BERNADILLE.

Enqnoy donc , s'il vous plaist ?

JULIE.

Vous êtes curieux.

Je prétens partager , si l'hymen vous assemble ,

La joye , & les douceurs que vous aurez ensemble ;

Et qu'enfin par l'effet d'un transport d'amitié ,

Mon cœur , de vos plaisirs , ressente la moitié :

Oüy , je prétens enfin que vôtre Femme m'aime ,

Et qu'elle soit autant à moy comme à vous-même ,

Sçavoir tous vos secrets , & tous vos entretiens ,

Confondre mes soupirs sans cesse avec les siens ,

Et fussiez vous toujours près d'elle en sentinelle ,

Passer quand je voudray , quelques nuits avec elle.

Je prétens que mes soins , par les siens secondez....

BERNADILLE.

Alte-là , je voy bien ce que vous prétendez.

Vous vous expliquez bien , Monsieur , & la maniere

En est intelligible , & même familiere.

Enfin vous prétendez , quand j'auray ma Moitié ,

L'aimer ? Bon : Que pour vous elle ait de l'amitié ?

JULIE.

Sans doute.

24 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

BERNADILLE

Que son cœur flatant v<sup>o</sup>tre tendresse ,  
Ne s'effarouche pas pour un peu de foiblesse ?  
Et sans mettre vos feux , ny les siens , au hazard ,  
Que de tous vos plaisirs vous aurez trop de part ?

JULIE.

Oùy.

BERNADILLE.

Sans en excepter ceux... Là , ceux que ma flame...

JULIE.

Comment ceux ?

BERNADILLE.

Ceux enfin qui la feront ma Femme ?

JULIE.

Sans reserve , & je veux que de semblables nœus...

BERNADILLE.

Enfin , que nous n'ayions qu'une Femme à nous deux ?

JULIE.

Justement.

BERNADILLE.

Il faudra ménager n<sup>o</sup>tre absence !

JULIE.

Non , je veux que ce soit même en v<sup>o</sup>tre présence ?  
Et vous le souffrirez , sans en dire un seul mot.

BERNADILLE.

Je ne croyois donc pas être encore si sot !

Vous seriez , vous flatant d'un espoir si frivole ,

Assez fat , puisqu'il faut qu'enfin je vous cajole ,

Pour croire qu'à mes yeux vous puissiez ménager

Une Bisque amoureuse , & l'Heure du Berger ?

Qu'aux soins de v<sup>o</sup>tre amour mon humeur s'accommo-  
de ;

Et qu'enfin devenant pour vous Mary commode ,

Je partage avec vous mon lit de temps en temps ?

Hm ?

JULIE

JULIE *en riant.*

Hé.

BERNADILLE.

Quoy ?

JULIE.

Franchement , c'est à quoy je m'attens ,  
Pourquoy dissimuler ?

BERNADILLE

C'est parler sans peut-être ,  
Sçavez-vous que chez moy j'ay plus d'une fenêtré ;  
Et si vous prétendez y venir coquetter ,  
Que vous y pourriez bien apprendre à dessauter ,  
Et que vous commencez à m'échauffer la bile ?

JULIE.

Ce que vous demandez est donc fort inutile ,  
Et c'est de mes desseins vous informer en vain.  
Car vous vous mariez ?

BERNADILLE.

Pas plutôt que demain.

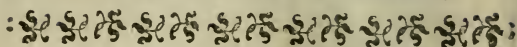
JULIE.

Constance est bien-heureuse , & le Ciel luy fait grace.  
Ah ! que j'aurois de joye à remplir cette place !  
De posséder en vous le cœur , & l'amitié  
D'un Homme....

BERNADILLE.

Brisons là , c'est trop de la moitié.

Mon entretien a peu dequoy vous satisfaire ;  
Lors que l'on se marie , on n'est pas sans affaire.  
J'ay dessus mon hymen des ordres à donner ,  
Des Articles à faire , un Contract à signer ,  
Une Maîtresse à voir , qui brûle d'être nôtre ,  
Des Parens à prier tant d'un côté que d'autre ,  
Et vous n'avez plus rien à me faire sçavoir ;  
C'est pourquoy je vous dis , Serviteur , & bon soir.



## SCENE V.

JULIE, OCTAVE.

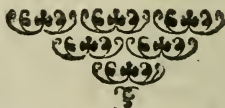
OCTAVE.

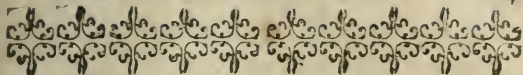
**I**L va se marier , & la chose vous touche :  
 Cette nouvelle doit vous faire ouvrir la bouche ;  
 Vous y rêvez en vain , il faut vous découvrir.

JULIE.

Oùy ; mais je dois songer à ne le pas aigrir ,  
 Et ménager l'ardeur , & l'esprit de ce Traître ,  
 Pour ne pas m'exposer , en me faisant connoître.  
 Je vais m'y préparer , & songer aux moyens  
 De conserver mes jours , sans hazarder les siens.

*Fin du premier Acte.*





## ACTE II.

## SCENE PREMIERE.

BERNADILLE, GUSMAN.

BERNADILLE.



H ! que je viens d'apprendre une heureuse  
nouvelle !

Que j'en conçois d'espoir !

GUSMAN.

Tant mieux , Mais quelle est-elle ?

Peut-on la demander , & l'apprendre ?

BERNADILLE.

En deux mots ,

J'ay trouvé le secret de me mettre en repos ,  
De voir d'un heureux sort ma disgrâce suivie ,  
Et mettre en sûreté mon honneur & ma vie :  
Mais cela part de là ; Quand on a de l'esprit  
On vient à bout de tout.

GUSMAN.

Aurez-vous bien-tôt dit ?

Et sçaurons-nous enfin....

BERNADILLE.

Tu sçais bien que Mizante

Estoit icy Prevost ?

GUSMAN.

Oüy.

BERNADILLE.

Sa charge est vacante.

B ij

28 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

G U S M A N.

Comment ! seroit-il mort ?

B E R N A D I L L E.

Non ; mais enfin le Roy ,  
Par le moyen du Duc , luy donne un autre employ.

G U S M A N.

Et que vous fait cela ? Faites-moy donc entendre  
Quelle part vous prenez....

B E R N A D I L L E.

Tu ne sçaurois comprendre  
Quel espoir j'en conçois ?

G U S M A N.

Non ; Qu'en espérez-vous ?

B E R N A D I L L E.

Je la veux demander.

G U S M A N.

Vous ?

B E R N A D I L L E.

Oüy.

G U S M A N.

Pour qui ?

B E R N A D I L L E.

Pour nous.

G U S M A N.

Vous Prevost ?

B E R N A D I L L E.

Et je veux avec ce privilege...

G U S M A N.

Est-ce dans un Moulin que l'on tiendra le Siege ?

B E R N A D I L L E.

Maraut , de temps en temps vous vous émancipez.

G U S M A N.

Mais dedans ce projet, Monsieur, vous vous trompez.  
Il faut sçavoir beaucoup.



# COMEDIE.

## BERNADILLE.

Nos Ducats , que je pense ,  
Suppléront au défaut de nôtre insuffisance.

G U S M A N.

Cela ne se vend point ; Vous sçavez qu'aujourd'huy  
C'est le Duc qui la donne , elle dépend de luy ;  
Que le mérite seul...

BERNADILLE.

Ta raison n'est pas forte ;  
Le mérite est un sot , si l'argent ne l'escorte.  
Vouloir sans interest faire agir la faveur ,  
C'est sçavoir mal son monde , & risquer son bonheur ;  
Mais avec ce secours pour peu qu'on sollicite ,  
L'argent passe , morbleu , sur le ventre au mérite :  
Outre , sans vanité , que l'on rencontre en moy  
Tout ce qu'il faut avoir pour faire un tel Employ.  
J'aime fort peu le sang , & pourvû qu'on me donne ,  
Je ne pourray jamais faire pendre personne.  
Cinquante faussetez ne me coûteront rien ,  
Pour servir mes Amis , si l'on en use bien.  
Je sçay tenir long-temps un Procez dans sa source ,  
Et juridiquement pressurer une bourse :  
Je sçay lire par tout , belle écriture , ou non ,  
Et bien ou mal enfin , je sçay signer mon nom.  
Pour mon visage , il a , sans paroître farouche ,  
Quelque chose de grand.

G U S M A N.

Oüy , Monsieur , c'est la bouche.  
Estre fort âpre au gain , & guère scrupuleux ,  
Et Juge , est un secret pour n'être jamais gueux ;  
Et vous avez raison de voir si la fortune....

BERNADILLE.

Dy que j'ay des raisons , je n'en ay pas pour une.  
Quelqu'un pouvant sçavoir , ou du moins se douter

30 LA FEMME JUGE ET PARTIE ,

De la mort de ma femme , on peut m'inquiéter.  
 Tout se sçait , tôt ou tard : mais quand je seray Juge,  
 Ma Charge, & mon pouvoir, deviendront mon refuge.  
 Je la veux donc briguer , & l'emporter d'assaut ,  
 Dûssay-je l'acheter dix fois ce qu'elle vaut.  
 Federic peut beaucoup près du Duc de Medine ,  
 Pour me la procurer , c'est luy que je destine ;  
 C'est un Aventurier , quoy qu'il soit mon Rival ,  
 A qui deux cens Ducats ne fîeront pas trop mal.

G U S M A N.

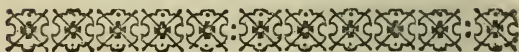
Sans intérêt , Monsieur , il vous rendra service.

B E R N A D I L L E.

Je croy bien qu'il pourroit me rendre cet office ;  
 Mais le Drôle , peut-être en me rendant content ,  
 Prétendrait me servir à la Charge d'autant ;  
 Et c'est dont je luy veux supprimer l'esperance ,  
 Tant tenu , tant payé

G U S M A N.

Le voicy , qui s'avance.



S C E N E II.

JULIE, OCTAVE, BERNADILLE ,

G U S M A N.

B E R N A D I L L E.

**Q**U'il est réveur ! N'importe, il le faut approcher ;  
 Je vous trouve à propos, & j'allois vous chercher.

J U L I E *se promene en rêvant.*

Faut-il me découvrir , sans sçavoir la maniere....

B E R N A D I L L E.

Monsieur , j'allois chez vous , vous faire une priere,

JULIE.

Que le sort m'est contraire, & qu'un pareil malheur...

BERNADILLE.

J'allois vous demander une grace.

JULIE l'apercevant.

Ah Monsieur !

Pour vous prouver mes soins , tout me sera facile.

Que mon bonheur est grand , si je vous suis utile ?

L'honneur de vous servir sera pour moy si doux,

Que jamais....

BERNADILLE.

Franchement , j'ay fait grand fonds sur vous,

JULIE.

Ah ! si j'ose , à mon tour , vous faire une priere ,

C'est d'en user touûjours de la même maniere :

Mais sçachons quel motif vous amaine vers moy ?

BERNADILLE.

Je veux solliciter près du Duc un Employ.

JULIE.

Quel ?

BERNADILLE.

Celuy de Prevôt ; auprès de sa Personne

Nous sçavons quel credit vôtre vertu vous donne ;

Et si vous en parlez , nous n'avons pas douté....

JULIE.

Oüy , j'y puis quelque chose , & j'en suis écouté ,

Et je ne pense pas que le Duc me refuse.

BERNADILLE.

Au reste , nous sçavons un peu comme on en use ,

Et pour remercier plus agréablement ,

Mettre deux cens Ducats au bout d'un compliment.

C'est dequoy je prétens , sans que rien m'en dispense ,

Affaisonner mes soins , & ma reconnoissance.

JULIE.

Non , je ne veux de vous rien que de l'amitié ;

B iij

32 LA FEMME JUGE ET PARTIE,

Si vous m'en promettez , je me tiens trop payé ,  
Vôtre bien est pour vous une foible ressource ,  
J'en veux à vôtre cœur , non pas à vôtre bourse ;  
Pourvû que vous m'aimiez , je seray trop content.

BERNADILLE à *Gusman*.

Ne te l'ay-je pas dit , à la charge d'autant ?  
Un service pareil veut une récompense.

JULIE.

De grace , finissez un discours qui m'offense.  
Vous pourray-je conter au rang de mes Amis ?  
Répondez.

BERNADILLE.

Quant à moy , je vous suis tout acquis.

JULIE

Que je me tiens heureux après un tel service ,  
S'il faut que pour jamais l'amitié nous unisse !  
Mon cœur , sur vôtre aveu , se flatte de cela ,  
Vous m'en le promettez ?

BERNADILLE.

Tout ce qu'il vous plaira.

JULIE

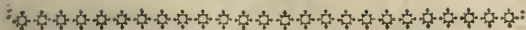
Allez , de mon credit vous pouvez tout attendre :  
De ce pas , près du Duc, je vais pour vous me rendre ;  
Je feray mes efforts pour vous voir satisfait.

BERNADILLE.

Et nous sçaurons tantost ce que vous aurez fait.

JULIE seule.

Son d'ess in m'offre assez dequoy me satisfaire ,  
Et la faveur du Duc me sera necessaire.  
Je passeray le jour fort agréablement  
Si je ne fais agir mon credit vainement.  
Mais Constance paroît ; touchant mon Infidelle ,  
Je me veux un moment égayer avec elle ,  
Je songe à l'engager.



## SCENE III.

CONSTANCE, BEATRIX, JULIE.

CONSTANCE.

Vous devez être instruit

A quelle extrémité mon malheur me réduit ;  
Et vous devez sçavoir à quel point j'apprehende  
L'Epoux à qui l'hymen veut que mon cœur se rende ;  
Avecque tant d'amour verrez-vous sans douleur  
Que mon devoir vous ôte & ma main , & mon cœur ?

JULIE.

Non ; que sur ce sujet vôtre esprit se rassure ,  
J'y prens trop d'interêt , pour le laisser conclure.

CONSTANCE.

Ne me déguisez rien ; pouvez-vous espérer....

JULIE.

Vous faut-il des sermens pour vous en assurer ?  
Puissay-je , pour souffrir une gescne éternelle ;  
Eprouver à vos yeux la mort la plus cruelle ;  
Que la foudre du Ciel m'écrase à vos genoux ,  
Si tant que je vivray vous l'avez pour Epoux..  
Après cela , Madame , êtes-vous satisfaite ?

CONSTANCE.

Je dois beaucoup aux soins d'une ardeur si parfaite ?

JULIE.

Non que je le méprise ; il est riche , & je croy  
Que sans doute il seroit mieux vôtre fait que moy ;  
Mais puis qu'à cet hymen vôtre cœur est contraire.  
Pour vous en garantir , je sçay ce qu'il faut faire.

CONSTANCE.

Ah ! vous ne sçauriez mieux me prouver vôtre for-

B v

34 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

JULIE.

En travaillant pour vous , je travaille pour moy ;  
Je mourrois de douleur , si vous étiez sa Femme.

CONSTANCE.

Et peut-être sans vous , cet hymen....

JULIE.

Quoy , Madame !

Si le Ciel eût plûtard conduit icy mes pas ,  
Bernadille eût été maître de tant d'appas ,  
De ce cœur , de ces lys ; Ah ! certe seule idée  
Rend d'un courroux si grand mon ame possédée ,  
Que n'ayant contre luy plus rien à ménager ,  
J'aurois assurément mis sa vie en danger.

CONSTANCE.

Que j'aime ce courroux , Federic ! Que vôtre ame ;  
Par ce jaloux transport , marque bien vôtre flamme !  
De vos feux , il est vray , l'aveu me semble doux ;  
Mais on trouve si peu d'Hommes faits comme vous ,  
Que quel que soit l'effet d'une flâme si prompte ,  
Un Vainqueur comme vous ne me fait point de honte.  
Il est si mal-aisé....

JULIE.

Sans vanité , je croy

Que l'on trouve fort peu d'Hômes faits comme moy.  
Mais un défaut pour vous de tres-mauvais présage ,  
Fait que je n'ay pas lieu d'en tirer avantage :  
Malgré tout le bonheur qui semble m'accabler ,  
Je doute que pas-un voulût me ressembler.  
Ainsi pour bien regler mes transports sur les vôtres ;  
Je n'en vaudrois que mieux , d'être comme les autres.

CONSTANCE.

Vous êtes trop modeste , & ce discours sied mal.  
A ceux dont le bonheur au mérite est égal.  
A vous voir si bien-fait , aisément on devine....

JULIE.

Il ne faut pas toujours se regler sur la mine.

CONSTANCE.

Vôtre esprit, & votre air, font quel'on se résout....

JULIE.

J'ay de l'exterieur, Madame, mais c'est tout ;

Je doute que cela puisse vous satisfaire.

CONSTANCE.

On est assez parfait, quand on a dequoy plaire.

JULIE.

Quoy ! vous pourrez m'aimer, étant ce que je suis ?

CONSTANCE.

Pouvez-vous en douter, après ce que je dis ?

JULIE.

Souffrez qu'après l'espoir où cet aveu m'engage,

Je vous donne ma main, & ce baiser pour gage.

CONSTANCE.

Ah ! ne m'offensez pas, Federic, & sçachez....

JULIE.

Hé quoy ! pour un baiser, vous vous effarouchez ?

Je veux pourtant regler mes desirs sur les vôtres,

Et vous accoutumer à m'en souffrir bien d'autres.

Oüy, je prétens vous voir avant la fin du jour,

Dans mes embrassemens éteindre votre amour.

CONSTANCE.

Je croy qu'il perd l'esprit. Federic, si votre ame

Prétend que mon aveu m'engage....

JULIE.

Non, Madame ;

Quelque espoir dont pour vous mon cœur se soit flaté,  
Avec moy votre honneur est fort en sûreté.

Le Ciel à mes desseins, comme à vos vœux contraire,

Ne m'a pas sur ce point permis de vous déplaire ;

Et la Nature enfin, malgré ces mouvemens,

A donné fort bon ordre à mes emportemens.

B vj



# 36 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

CONSTANCE.

Aussi par le respect , & par la retenüë ,  
La flâme d'un Amant est toûjours mieux connuë.  
Sans ces petits transports que je n'approuve point ,  
Vous seriez à mes yeux aimable au dernier point :  
Je cherirois vos soins ; vôtre entretien , vos plaintes  
Porteroient à mon cœur de sensibles atteintes :  
Mais enfin ce défaut excite mon courroux.  
Ainsi jusqu'à présent , je puis dire de vous ,  
Que pour vous faire aimer, il vous manque une chose.

JULIE.

Cela peut être vray , mais je n'en suis pas cause.  
Je le sçais mieux que vous , & cependant il faut....

CONSTANCE.

Lors que l'on reconnoît en soy quelque défaut ,  
Il faut s'en corriger . & que nôtre amour cede....

JULIE.

Il est vray , mais le mien est un mal sans remede ,  
Et pour l'amour de vous , j'en suis au desespoir ,  
Mais enfin le plaisir que je prens à vous voir ,  
Me fait presque oublier que dans cette journée.  
Je dois vous affranchir d'un fâcheux hymenée.  
Je vais m'y préparer.

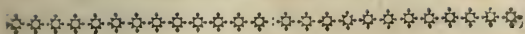
CONSTANCE.

Souvenez-vous , du moins ,  
Que mon repos dépend du succès de vos soins ;  
Et que si vous m'aimez....

JULIE.

Ah ! vous aurez , Madame ,  
Avant la fin du jour , des preuves de ma flâme ;  
Et je prétens enfin , que l'hymen dès demain  
Réunisse à jamais ce cœur , & cette main.





## SCENE IV.

CONSTANCE, BEATRIX.

CONSTANCE.

**H** Elas ! qu'un tel espoir me rassure , & me flatte !  
 Et s'il faut aujourd'huy que son amour éclate ,  
 Qu'il rompe cet hymen...

BEATRIX.

Quoy donc ! ce Marmouzet ,  
 Avec son beau langage , & son ton de fausset ,  
 Avec son poil blondin transplanté sur sa tête ,  
 Vous plairoit pour Epoux , & vous seriez si bête  
 Que de le préférer à Dom Lope ?

CONSTANCE.

Entre nous ,  
 Federic , tel qu'il est , me plairoit pour Epoux.

BEATRIX.

Ce qu'il a de meilleur , je croy que c'est la langue ;  
 Mais le méchant Régale enfin qu'une Harangue !  
 Madame , franchement , ce n'est pas vôtre fait ;  
 Et vous courez hazard , outre qu'il est mal fait ,  
 Quoy qu'il soit grand Causeur , & fort sur la Fleurette ,  
 D'en être mal , vous dis-je , & tres-mal satisfaite.  
 Je vous dis nettement ce que j'ay sur le cœur ,  
 Il ressemble à ces Gens qui nous portent malheur ,  
 Il a le menton chauve.

CONSTANCE.

Hé bien , qu'en veux-tu dire ?

BEATRIX.

Que Dom Lope vaut mieux.

CONSTANCE.

Beatrix aime à rire ;

38 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

Mais Federic , en tout , me semble sans égal.

B E A T R I X.

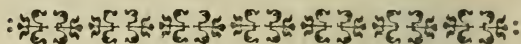
Mais Dom Lope , Madame , est galant , liberal ;  
Quoy qu'il soit un peu brusque , il a de la naissance ;  
Et vous fut cher.

C O N S T A N C E.

Tais-toy , le voicy qui s'avance ,  
Son courroux contre moy va d'abord éclater ,  
Il sçait qu'on me marie , & je veux l'éviter.

B E A T R I X.

Mais vous ne vous sçauriez dispenser de l'entendre.



S C E N E V.

DOM LOPE , CONSTANCE , BEATRIX.

D. L O P E.

**M** Adame , si j'en croy ce que je viens d'apprendre ,  
Je vous pers , & demain l'on vous donne un Epoux  
Bernadille a-t-il pû vous obtenir de vous ?

Ce cœur qui fut pour moy jusqu'à present sensible ,  
A-t'il trouvé pour luy le chargement possible ;  
Recevrez-vous sa main sans faire aucun effort ,  
Pour adoucir le coup qui doit causer ma mort ?  
Faut-il sans murmurer , que ce cœur me trahisse ?

C O N S T A N C E.

Dom Lope , on me l'ordonne , il faut que j'obeïsse ;  
Ma Mere en sa faveur dispose de ma foy :  
Si mon cœur fut à vous , ma main n'est pas à moy ,  
Je dois par son aveu ...

D. L O P E.

Dites plutôt , Madame ,  
Que l'éclat de son bien a sçu toucher vòtre ame ;

Qu'au défaut de l'amour qui vous est odieux ,  
L'argent , pour un Brutal , vous fait ouvrir les yeux ;  
Que mon ame pour vous trop facile à surprendre ,  
Du piège où j'ay donné , devoit mieux se défendre ;  
Et que le desespoir d'un cœur comme le mien....

## C O N S T A N C E.

Ces transports de courroux n'aboutissent à rien.  
Il faut , à nos plaisirs , quand le malheur succede ,  
Se payer de raison , quand il est sans remede.  
Faites ce que pour vous j'ay fait jusques icy.  
Vous m'aimiez , disiez-vous , je vous aimois aussi.  
Vos yeux qui me cherchoient avec un soin extrême ,  
M'ont vûë avec plaisir , je vous ay vû de même ;  
Mon cœur d'un vain espoir ayant sçû se flater ,  
Dans ses empressements a sçû vous imiter ;  
Et préférant enfin vôtre ardeur à tout autre ,  
Mon cœur jusqu'à present s'est réglé sur le vôtre :  
Puis qu'enfin à changer mon ame se résout ,  
Changez à mon exemple , & m'imitiez en tout :  
Si pour un riche Epoux je vous suis infidelle ,  
Prenez une Maîtresse & plus riche , & plus belle ;  
Cherchez à mon exemple , à vous mieux engager ,  
Et profitons tous deux du plaisir de changer.

## D. L O P E.

Il faudroit le pouvoir , Ingrate , & ne pas être  
Esclave d'une amour que vous avez fait naître.  
Quoy ! le plus grand effort que vous fassiez pour nous ,  
Est de me conseiller , de changer comme vous ?  
L'interêt vous aveugle , & vôtre cœur se jette  
Dans les bras du premier qui s'offre & qui l'achette ?  
Je voy trop qu'un objet sans amour , & sans foy ,  
Méritoit peu les soins d'un Homme comme moy ,

## C O N S T A N C E.

Il faloit moins l'aimer , & ne pas y prétendre.

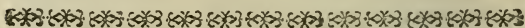
# 40 LA FEMME JUGE ET PARTIE,

D. LOPE.

Ah ! je ne sçavois pas que ce cœur fût à vendre :  
 Mais l'Amour , & le Temps , puni ont ces mépris ,  
 Et vangeront l'ardeur dont le mien est épris.  
 J'en conçois de la joye , & vôtre hymen m'en donne ,  
 Songeant pour quel Epoux vôtre cœur m'abandonne ;  
 Oüy , ce cœur méprisé , ne desespere pas  
 Que vous ne regrettiez ma perte entre ses bras.  
 Et que le desespoir de vous voir sa Captive ...

CONSTANCE.

Adieu , je vous croiray , si tout cela m'arrive.



## SCENE VI.

DOM LOPE, BEATRIX.

**D**ieu ! quelle indifférence ! Ah Beatrix !

BEATRIX.

Hé bien ?

D. LOPE.

Epouser Bernadille !

BEATRIX.

Elle n'en fera rien.

D. LOPE.

Et tu vois cependant comme elle s'y dispose !  
 Dy-moy , de son secret , si tu sçais quelque chose ?

BEATRIX.

Cela m'est défendu

D. LOPE.

Hé , de grace , apprens-moy  
 Ce qui peut l'obliger à me marquer de foy ?  
 Comment à cet hymen s'est-elle résolue ?  
 Quel charme , & quel appas , ont ébloüi sa vue ?

BEATRIX.

Mais vous me promettez de la discretion ?

D. LOPE.

Je n'en manquay jamais ; Voicy ma Caution.

Prends ces quatre Louïs.

BEATRIX.

Monfieur...

D. LOPE.

Prends-les, te dis-je.

BEATRIX.

Mais, Monfieur...

D. LOPE.

Prends, je ſçay connoître qui m'oblige :  
Ne me fay point languir, apprens moy ce que c'eſt.

BEATRIX

Vous ſçaurez... ( Je vous ſers au moins ſans intereſt ).  
Qu'elle aime Federic.

D. LOPE.

Elle l'aime ! Ah l'Ingrate !

L'aime-t'il ?

BEATRIX.

Il le dit ; & de plus il la ſtate

De rompre ſon hymen , & d'être ſon Epoux :

Et c'eſt pourquoy Conſtance eſt ſi fiere pour vous.

D. LOPE.

Qui l'eût jamais peſé , qu'une ame ſi volage...

BEATRIX.

Adieu , je n'oſerois demeurer davantage ;

Et ſi je ne la ſuis , elle ſe doutera...

D. LOPE.

Au moins....

BEATRIX.

Vous ſçaurez tout ce qui ſe paſſera.

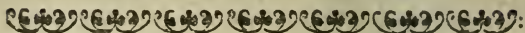
D. LOPE.

Ma flame , en ta faveur , ſera reconnoiſſante ,

Et je prétens....

B E A T R I X.

Monsieur, je suis vôtre Servante.



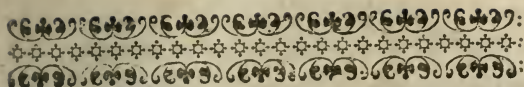
## S C E N E   V I I .

D O M   L O P E .

**L**'Amour de Federic l'emporte sur le mien !  
 Il prétend l'épouser ! Je l'empêcheray bien.  
 Quelque aimable à ses yeux que ce Rival puisse être ,  
 Ce n'est que par ma mort qu'il peut s'en rendre maître ,  
 Cherchons-le ; & s'il nous fait soupirer vainement ,  
 Faisons-luy voir où va nôtre ressentiment.

*Fin du second Acte.*





# ACTE III.

## SCENE PREMIERE.

CONSTANCE, BEATRIX.

BEATRIX.



AUDIT soit mille fois, autant Homme  
que Femme,  
Quiconque, comme vous, a de l'amour  
dans l'ame.

CONSTANCE.

Qui t'osge à pester ainsi contre l'Amour ?

BEATRIX.

Vous me faites jaser avec vous nuit & jour :  
A peine de dormir ay-je quelque esperance,  
Que pour m'en empêcher, vôt're plainte commence ;  
Vous avez de l'amour, & ce cœur gros d'espoir,  
Fait dépense en soupirs du matin jusqu'au soir.  
L'hymen qu'on vous propose, est pour vous un suplice ;  
Et moy qui n'en puis mais, il faut que j'en pâtisse.

CONSTANCE.

Puis que je t'ay tant dit que la crainte, & l'amour,  
Sur l'hymen que je crains, m'agitent tour à tour,  
Te faut-il étonner, si tu les vois paroître ?  
Plûtôt que de mon cœur Bernadille soit maître,  
Le transport d'un amour caché jusques icy,  
Eclatera...



BEATRIX.

Tout doux , Madame , le voicy :  
Renguaînez , il vous faut jouër un autre Rôle.

~~~~~

## S C E N E II.

BERNADILLE , CONSTANCE ,  
BEATRIX.

BERNADILLE.

**V**Oyons si Federic est Homme de parole.  
Mais j'apperçoy Constance , il la faut approcher.  
Je ne sçavois que faire , & j'allois vous chercher ;  
Bon-jour.

BEATRIX.

Fort bien.

BERNADILLE.

Enfin vous voyez Bernadille ,  
Avec qui vous perdrez la qualité de Fille :  
Avant que le Soleil soit demain occupé ,  
Nous nous verrons de près , ou je suis bien trompé.  
Je croy qu'un tel discours ne sçauroit vous déplaire.  
Mes ordres sont donnez pour tout ce qu'il faut faire.

CONSTANCE.

Quels Habits vous fait-on ? Il faut qu'un Homme veuf..

BERNADILLE

A quoy bon des Habits ? le mien est presque neuf.

CONSTANCE.

Il n'est pas à la mode.

BERNADILLE.

Il n'est mode qui tienne.

CONSTANCE.

Mais la mode voudroit....



BERNADILLE.

Mais il est à la mienne.

Je ne suis pas d'avis , n'étant pas Courtisan ,  
De mettre sur mon dos mon revenu d'un an ;  
Ny que vous prétendiez , ayant plus d'une Robe ,  
Les sottises du temps , faire une Garderobe ,

CONSTANCE.

Il suffit ; mais du moins , il vous faut des Rabats.  
Dequoy vous les fait-on ?

BERNADILLE.

Pourquoy ? n'en ay-je pas ?

J'en ay deux tout pareils , & ce seroit , je pense ,  
Fort inutilement faire de la dépense.

Regardez ce Patron.

CONSTANCE.

Il est fort ancien.

BERNADILLE.

Tout le Point que l'on fait à present , ne vaut rien ;  
Cela vaut mieux cent fois.

CONSTANCE.

Je le croy.

BERNADILLE.

Je vous jure ,

Que depuis quatorze ans , ce Rabat-là me dure.

CONSTANCE.

Pourquoy cette Calotte ? On est mille fois mieux ,  
( Outre que vous devez avoir froid sans cheveux )  
Avec une Perruque.

BERNADILLE

Est-il une Perruque

Qui pût si chaudement entretenir ma nucque ?  
Voyez si sur ce point je dois être content ;  
Cela tient bien plus chaud , & ne coûte pas tant.  
Chacun , dedans ce temps , à son gré s'accommode ,  
On ne voit que les Foux esclaves de la Mode ;

46 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

Et j'aime mieux me voir , revenu de ces soins ,  
Dix pistoles de plus , & deux Perruques moins.  
Il faut pour le besoin avoir quelque ressource ;  
Ce qui sied bien au corps , sied tres mal à la bourse ;  
Et je ne veux enfin rien avoir d'affecté ,  
Qu'un habit bien commode , & de la propreté.

CONSTANCE.

C'est assez. Fera-t'on le Festin chez ma Mere ?  
Avez-vous donné l'ordre ?

BERNADILLE.

Un Festin ? Pourquoi faire ?  
Ceux qui le mangeroient , me prendroient pour un fat :  
Je souperay chez vous , & porteray mon plat ,  
Sans façon : C'est agir prudemment , ce me semble ;  
Puis nous irons chez moi coucher tous deux ensemble.

CONSTANCE.

Quel est cet ordre donc que vous avez donné ?

BERNADILLE.

Que mon Lit soit bien fait , & qu'il soit brossé.  
Vous riez , & m'allez encor citer la Mode.  
A ce que je puis voir , vous daubez ma méthode ;  
Parce qu'il est des foux dont le prodigue amour  
Leur fait d'un sot éclat solemniser ce jour ,  
De qui la vanité , pour leur bourse cruelle ,  
La charge de Rubans , de Points & de Dentelle ;  
Qui croiroient ce jour-là n'être pas mariez ,  
S'ils n'étoient neufs depuis la tête jusqu'aux pieds ,  
Qui ne refusent rien aux soins qui les transportent ,  
Et qui se font de loin montrer tout ce qu'ils portent.  
Quoy ! parce que des Sots se piquent , quoyque mal  
D'un pompeux appareil d'un Cadeau nuptial ,  
Il faut faire comme eux , & quand on se marie ,  
Ce n'est donc pas assez de faire une folie ?  
La raison sur ce point ne doit pas s'écouter ?  
Il faut suivre leur piste , & pour les imiter ,

Dépendant tout d'un coup , ce que l'on a de rente ,  
 Se donner en un jour du chagrin pour cinquante ?  
 Et tenant table ouverte enfin à tous venans ,  
 Passer pour un bon jour , six mois de mauvais temps ?  
 Je pourrois concevoir une pareille envie !  
 Je demeurerois Veuf seul plutôt toute ma vie ,  
 Je vous le dis tout net , cet article est réglé ,  
 C'en est pas mon avis , qu'il n'en soit plus parlé.

CONSTANCE.

Vous vous fâchez à tort , vous en êtes le maître ;  
 Je souscris à tout : mais je voy quelqu'un paroître.  
 C'est Federic. Adieu , de peur de vous troubler....

BERNADILLE.

C'est bien fait , aussi-bien je voulois luy parler.

~~~~~

# SCENE III.

JULIE , OCTAVE , BERNADILLE.

JULIE.  
 JE viens de voir le Duc

BERNADILLE.

Ah faveur sans seconde ?

Qu'avez-vous fait ?

JULIE.

Il m'a reçu le mieux du monde,

BERNADILLE.

Je m'en suis bien douté , cela va bien pour nous.

JULIE.

J'ay fait ma Cour un temps , puis j'ay parlé de vous ?  
 Et demandé la Charge où vôtre cœur aspire ;  
 Et j'ay dit tout le bien de vous qu'on en peut dire,

BERNADILLE.

Que ne vous dois-je point ?

48 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

JULIE.

Que vous étiez sçavant ,  
Des-intéressé , franc , scrupuleux , clairvoyant ,  
Estimé dans ces lieux , sévère , incorruptible.

BERNADILLE.

Ah ! point du tout.

JULIE.

Enfin j'ay fait tout mon possible.

BERNADILLE.

Je vous doy trop ; Hé bien ?

JULIE.

Il a tres-bien goûté

Ce que je luy disois de vôtre probité ,  
Et dit ces mêmes mots ; Je connoy Bernadille ;  
J'estime sa Personne , & connoy sa Famille.

BERNADILLE.

Mais venons au sujet dont on l'entretenoit ,  
Qu'a-t'il dit sur la Charge ? Hem ?

JULIE.

Qu'il me la donnoit.

BERNADILLE.

J'embrasse vos genoux ; Bernadille , je jure ,  
Ne se dira jamais que vôtre Creature.

JULIE.

Mais le Duc cependant , en cette occasion ,  
A mis , me la donnant , une condition ,  
Qui pour vôtre intérêt , me donne peu de joye.

BERNADILLE.

Je vous entens , le Duc a besoin de monnoye ?

JULIE.

Non , non , il n'en veut rien.

BERNADILLE.

Daignez donc achever :

Quelle condition veut-il faire observer ?  
L'honneur de le servir , m'est un plaisir extrême.

JULIE.

JULIE.

C'est à condition de l'exercer moy-même ,  
Et qu'il la refusoit à tout autre qu'à moy.

BERNADILLE.

Je n'attendois pas moins de vôtre bonne foy ,  
Ah le fourbe ! *Pour vous tout me sera facile ;  
Que mon bonheur est grand , si je vous suis utile !*

En effet , j'ignorois pourquoy sans intérêt  
Vous vouliez me servir ; mais je voy ce que c'est.  
Le present que j'offrois , trop peu considerable ,  
N'a pû vous engager , il n'étoit pas capable  
De vous entretenir long-temps fort ajusté ,  
Ny de fournir toujourns à vôtre vanité ,  
Le vous changer souvent de plumes & de linge ,  
Vous me faisiez tantôt des caresses de Singe ,  
Petit Fripon.

JULIE.

De vous rien ne me peut fâcher.

BERNADILLE

Allez , après ce tour vous devez vous cacher.

JULIE.

Je vous l'ay déjà dit , j'ay fait tout mon possible ,  
Je vous nuis à regret , & cela m'est sensible :  
Mais si je perds l'esperoir que je m'étois promis ,  
Perdray-je encor celui d'être de vos amis ?

BERNADILLE.

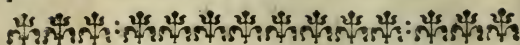
Estes-vous assez sot pour croire le contraire ?  
Dites-nous cependant , parlant de nôtre affaire ,  
Si de quelque present nos soins seront suivis ?  
Et ce que nous aurons pour nôtre droit d'avis.

JULIE.

Un Amy dont le cœur vous préfere à tout autre...

BERNADILLE

Je le croy ; mais pour moy je ne suis pas le vôtre ,  
Pour des Gens comme vous gardez vôtre present.



# SCENE IV.

JULIE, OCTAVE.

**I** JULIE.  
En'a point de pareil.

OCTAVE.

Il est divertissant,

JULIE.

Cependant je suis Juge , & je veux...

OCTAVE.

Mais , Madame ;

Vous m'avez toujours dit....

JULIE.

Quoy ?

OCTAVE.

Que vous étiez Femme ?

JULIE.

Je la suis bien encore.

OCTAVE.

Avez-vous jamais vû

De Femme Juge ?

JULIE.

Non.

OCTAVE.

Mais avez-vous prévû...?

JULIE.

La Charge me plaisoit , & je l'ay demandée :

Pour tout autre le Duc me l'auroit accordée ,

Et pour luy ma faveur en fût venue à bout.

OCTAVE.

Vous ne l'avez donc point proposé ?

JULIE.

Point du tout :

Je la voulois avoir.

OCTAVE.

Plus j'en cherche la cause ,

Et moins je voy....

JULIE.

Je vay t'éclaircir mieux la chose ,

Mon Mary me croit morte , &amp; son crime caché ,

Pour ne s'être point vû jusqu'icy recherché.

Pour sçavoir quel motif l'obligeoit à ma perte ,

En exposant mes jours dans cette Isle deserte ,

Je veux l'interroger avec l'autorité

De Prevost , dont j'ay sçû briguer la qualité.

De ma demande au Duc voilà la seule cause ,

Et je prétens enfin pousser si loin la chose ,

Qu'il en prenne l'alarme , &amp; devant qu'il soit nuit ,

Luy faire autant de peur que le Traître m'en fit ;

Et sur son attentat , quoy qu'il puisse répondre ,

Lors que je le voudray , je sçauray le confondre.

Avant de commencer , avant qu'il soit plus tard ,

Va sans perdre de temps , l'arrêter de ma part ,

Et l'ameine chez moy : Ne dy rien davantage ,

Tu verras si je sçay joüer mon personnage.

Tu prendras chez le Duc quelqu'un pour t'escorter ,

Que ce soit toutefois sans beaucoup éclater ;

Je luy veux faire peur , &amp; point de violence.

OCTAVE.

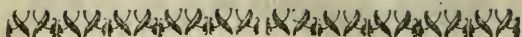
Nous en userons bien , s'il ne fait resistance :

Je m'y rends de ce pas , &amp; l'ameine dans peu.

Si je ne suis trompé , nous allons voir beau jeu.



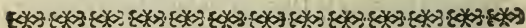




## SCENE V.

JULIE *seule.*

**C**essez, scrupules vains d'honneur, de bienfiance,  
 Et me laissez jouir d'un moment de vangeance.  
 Ce Traître, en m'exposant, me donna trop de peur,  
 L'affront en est sensible, & me tient trop au cœur :  
 Oüy, je prétens le mettre avant que la nuit vienne,  
 Aussi près de sa mort, qu'il me mit de la mienne.  
 Ce Traître est mon Epoux, je le sçais, & ce nom  
 Demanderoit de moy quelque réflexion,  
 D'accord; Mais ce qu'il fit lors que j'eus tât de crainte,  
 Fut une verité, cecy n'est qu'une feinte.  
 Puis que m'abandonnant au transport qu'il suivoit,  
 Il n'a point eu d'égard à ce qu'il me devoit,  
 Il est juste, du moins, qu'une feinte m'acquitte :  
 Je luy dois de la peur, & j'en veux mourir quitte,  
 Faire voir quels étoient mes troubles par les siens,  
 Et rire à ses dépens, comme il rioit aux miens.  
 Rentrons, Dom Lope vient, il faut que je dispose...



## SCENE VI.

DOM LOPE, JULIE.

**D. L O P E.**  
**F**ederic, je voudrois m'éclaircir d'une chose.  
**J U L I E.**  
 J'y consens volontiers, & veut de bonne foy...



D. LOPE.

Certain bruit , depuis hier , est venu jusqu'à moy.

JULIE.

Quel est-il ?

D. LOPE.

On m'a dit que vous aimiez Constance ,  
Et que vous vous flatiez de plus , de l'esperance  
De rompre son hymen , & d'être son Epoux.

JULIE.

Il est dès à present rompu.

D. LOPE.

Par qui ? par vous ?

JULIE.

Oüy.

D. LOPE.

D'être son Epoux vous avez eu l'envie ?

JULIE.

Si Bernadille l'est , je veux perdre la vie.

D. LOPE.

Mais d'un semblable espoir vous êtes vous flaté ?

JULIE.

C'est pousser un peu loin la curiosité.

D. LOPE.

Ce discours me fait voir où vôtre cœur aspire ,  
Je connoy vôtre amour , & c'est assez m'en dire ;  
Le mien vous est connu , voyons qui de nous deux ,  
En attendant son choix , la merite le mieux.

JULIE.

Quoy ! la Bravoure en est ?

D. LOPE.

Treve de raillerie ,

Songez à vous défendre.

JULIE.

Ah ! tout doux , je vous prie ,

Vous vous repentirez de me pousser à bout

54 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

D. LOPE.

C'est trop perdre de temps , je me résous à tout.

JULIE.

Vous cherchez un malheur dont vous serez la cause ;  
Triompher, & combattre, est pour moy même chose :  
J'eus toûjours l'avantage en combat singulier ;  
Et si vous en aviez , vous seriez le premier.  
Profitez d'un avis , que ma bonté vous donne.  
*bas.* Pour m'en débarasser , ne viendra-t'il personne ?

D. LOPE.

Voyons , tirez l'épée : Ah que vous êtes lent !  
Vous êtes bien poltron , pour être si galant !  
Ah ! vous ne verriez pas tant de douleur m'abattre ,  
Si vous ne sçaviez pas mieux plaire que vous battre.

JULIE.

Déjà de l'un des deux vous êtes éclaircy ?

D. LOPE.

Il est vray , mais il faut m'apprendre l'autre aussi ;

JULIE.

Vôtre témérité lasse ma patience.

D. LOPE.

Ah ! tant de vanité me fatigue , & m'offense :  
Défendez-vous, vous dis-je , ou mon juste courroux...

JULIE.

Je suis trop vôtre Amy , pour me battre avec vous.

D. LOPE.

Quoy ! vous croyez ainsi desarmer ma colere ?  
Non , non , Amis , ou non , il ne m'importe guere ;

JULIE.

Pour vous le témoigner , je vay dans ce moment  
Terminer vôtre erreur , & vôtre emportement.  
Ne vous alarmez point , un obstacle invincible  
Rend pour elle , & pour moy , cet hymen invincible ;  
Et de nôtre union l'hymen venant à bout ,  
De deux bonnes moitez , feroit un méchant tout.

Auprès d'elle , pour vous , je ne suis pas à craindre.

D. LOPE.

Lâche , pour m'appaiser, la peur vous porte à feindre,  
Vous croyez m'ébloüir par ce rayon d'espoir.

JULIE.

Non , vous épouserez Constance dès ce soir ,  
Je vous fers l'un & l'autre , & c'est à sa priere ;  
Je prétens vous unir , & j'en sçais la maniere.  
L'occasion est belle , & pourroit me flater ;  
Mais par bonheur pour vous , je n'en puis profiter ,  
Je n'agis que pour vous.

D. LOPE.

Un pareil soin m'oblige ;

Mais si j'en perds l'espoir...

JULIE.

Non , puissay-je , vous dis-je ,  
Mourir de vôtre main , si contre vos souhaits ,  
Bernadille , ny moy , nous l'épousons jamais.  
Je vous laisse , & je vais après cette assurance  
Disposer les moyens de vous donner Constance.

\*\*\*\*\*

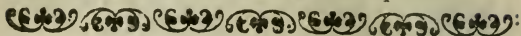
## SCENE VII.

DOM LOPE *seul.*

J'Epouserois Constance avant la fin du jour !  
Doy-je sur cet aveu rassurer mon amour ?  
Il ne peut l'épouser , & sa flame indiscrete...  
Mais il faut qu'il en ait quelque raison secrette,  
Ou de sa lâcheté , l'effort industrieux.  
Cache sous cet espoir sa tendresse à mes yeux.  
Celuy de me vanger , au besoin me console ;  
Il mourra de main , s'il manque de parole ;

C iij

Et si pour cet hymen je fais un vain effort....  
 Mais rentrons , j'apperçoy Bernadille qui sort.



## SCENE VIII.

BERNADILLE , OCTAVE ,  
 DEUX VALETS.

BERNADILLE.

**D**E grace , finissez & ma peine , & la vôtre ,  
 Messieurs , vous me prenez sans doute pour un  
 Je veux être pendu , si j'y vais d'aujourd'huy , [ autre.  
 J'incague le Prevost , & n'ay que faire à luy.

OCTAVE.

Cependant , il vous veut parler , & tout à l'heure.

BERNADILLE.

Hé , s'il me veut parler , il sçait bien ma demeure ;  
 Mais vous vous méprenez , vous dis-je , assurément ;  
 Il faut connoître ceux qu'on arrête autrement....  
 Vous riez ! cependant cette bévue est grande.

OCTAVE.

Vous êtes Bernadille ?

BERNADILLE.

Oüy.

OCTAVE.

C'est vous qu'on demande ;

BERNADILLE.

Hé bien , que nous veut-on ?

UN VALET.

C'est pour nous un secret ;

BERNADILLE.

Ah ! Monsieur l'Algoüasfil , vous faites le discret.

OCTAVE.

Vous n'avez qu'à nous suivre & vous pourrez l'enten-  
 dre.

BERNADILLE.

Puis que c'est un secret , je n'en veux rien apprendre ,  
Je suis de tout secret ennemy capital.

OCTAVE.

Il ne l'est que pour nous.

BERNADILLE. *à part.*

Tout cela m'est égal.

Je voy bien ce que c'est , le Drôle aime Constance ,  
Sans doute il aura sçu que nôtre hymen s'avance ,  
Et veut , pour l'empêcher me jouïr quelque tour :  
Mais je veux l'épouser avant la fin du jour.

OCTAVE.

Monsieur , il faut marcher , ou vostre resistance  
Pourroit nous obliger à quelque violence.

BERNADILLE.

Canaille , vous sçauvez ce que pese ma main ,  
Si vous ne détez.

OCTAVE.

Vous marchandez en vain.

UN VALET.

Allons , il faut marcher.

BERNADILLE *le frappant*

Tien , je m'en vay te suivre.

UN VALET.

Allons , Monsieur.

BERNADILLE *le frappant aussi.*

Voilà pour vous apprendre à vivre ;

Je vous batray si bien , qu'il vous en souviendra,

OCTAVE.

La raillerie est forte , il les assommera.

BERNADILLE *se jettant sur Octave.*

Et vous, Monsieur l'Exemt , je m'en vay vous apprendre.... *Ils l'enlevent.*

Ah morbleu ! je suis pris , je ne puis m'en défendre.

*Fin du troisième Acte.*



# ACTE IV.

## SCENE PREMIERE.

JULIE, OCTAVE.

JULIE.



E' bien , à le chercher , as-tu perdu ton temps ?

Et Bernadille enfin....

OCTAVE.

Madame , il est ceans ;

Et nous l'avons conduit avec assez de peine.

Je viens de le laisser dans la Chambre prochaine ,

Il est dans un transport qu'on ne peut exprimer ,

Il tempête , il menace , il veut tout assommer.

Pour vous en divertir , voulez-vous qu'il avance ?

JULIE.

Oùi , qu'il vienne , il est tems que sa peine commence ,

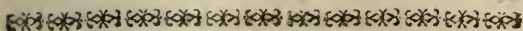
Le piege est bien adroit , il ne peut l'éviter ;

Le temps m'est précieux , & pour en profiter ,

Un peu de gravité me sera nécessaire.

Il vient , & ne sçait pas la peur qu'on luy va faire.





## SCENE II.

BERNADILLE , OCTAVE , VALETS ,  
JULIE.

BERNADILLE.

**H**E' bien, Monsieur l'Exemt, suis-je assez promené ?  
Est-il quelque Réduit où l'on ne m'ait mené ?  
Le lieu du Rendez-vous ne sçauroit-il s'apprendre ?

OCTAVE.

Vous voyez Federic , vous le pouvez entendre.

BERNADILLE.

Honneur , le beau Garçon.

JULIE.

L'abord est familier.

BERNADILLE.

En effet , ce petit Juge de balle est fier.

JULIE.

Changez un peu de stile , & soyez plus modeste ;  
Apprenez....

BERNADILLE.

Quel endroit du Code , ou du Digeste ,  
Si vous les avez lûs , vous a donc fait sçavoir ,  
Que de force , ou de gré , l'on doit vous venir voir ?  
Est-ce une Loy pour nous ancienne , ou moderne ?

OCTAVE.

Mais songez....

BERNADILLE.

Taisez-vous , Suffragant subalterne.  
Si vous y revenez....

JULIE.

Vous pourriez mieux parler.

Cvj



60 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

BERNADILLE.

D'accord , mais mon dessein n'est pas de rien celer.  
Vous riez , & traitez cecy de bagatelle ,  
Seneateur goguenard , d'impression nouvelle !

JULIE.

Vous êtes bien bouillant !

BERNADILLE.

Je suis ce que je suis.

JULIE.

Il faut pour le sçavoir parler de sens rassis.

BERNADILLE.

C'est pour une autre fois , j'ay certaine visite...

JULIE.

Non , il faut demeurer , vous n'en êtes pas quitte ,  
Et vous justifier...

BERNADILLE.

Qui ? moy ?

JULIE.

Vous , Scelerat.

BERNADILLE.

Ah ! je voy ce que c'est , apprentif Magistrat :  
Connoissant que Constance a pour nous de l'estime ,  
Pour rompre nôtre hymen, vous m'imputez un crime ,  
Afin qu'en chicanant , mon bien soit alteré ,  
Et que de mes Ducats vôtre habit soit doré.

JULIE.

Ce n'est pas mon dessein , avec moy cette Belle  
Passeroit mal le temps , & moy mal avec elle :  
Avant la fin du jour , vous pourrez le sçavoir.  
Cependant répondez , & sans vous émouvoir.  
Vous aviez une Femme ?

BERNADILLE.

Ah demande fâcheuse !

Oüy , puis que je suis Veuuf.

COMEDIE.

JULIE.

Bien faite ? vertueuse ?

BERNADILLE.

On le dit. Ce discours me devient bien suspect.

OCTAVE *luy ôtant le Chapeau de sur la tête.*

Il faut devant son Juge être dans le respect.

JULIE.

Et qu'en avez-vous fait ?

BERNADILLE.

Ah ! je tremble dans l'ame,

J'en ay fait...

JULIE.

Achevez.

BERNADILLE.

Que fait-on d'une Femme ?

Quelqu'un m'aura trahy, sans doute qu'il sçait tout ;

Mais il faut cependant tenir bon jusqu'au bout.

JULIE.

Il se faut avec nous expliquer d'autre sorte.

Qu'est-elle devenuë ?

BERNADILLE.

Elle est morte.

JULIE.

Elle est morte ?

Dequoy ? Car si j'en croy ce qu'on m'a rapporté....]

BERNADILLE.

D'avoir eu trop de mal, & trop peu de santé.

JULIE.

La réponse est fort juste.

BERNADILLE.

Elle est assez commune,

JULIE.

En quel lieu ?

BERNADILLE.

Dans un Lit,

62 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

JULIE.

En quel temps ?

BERNADILLE.

Sur la brune ;

JULIE.

Maïs comment mourut-elle enfin ?

BERNADILLE.

Elle mourut

En rendant , comme on dit , si peu d'esprit qu'elle eut ;

JULIE.

Je me lasse à la fin de fadaïtes si grandes ;

Et si vous me fâchez....

BERNADILLE.

Et moy de vos demandes ,

Franchement j'en suis las , si jamais je le fus :

Ne me demandez rien , je ne répondray plus.

Ne renouvellez point ma douleur dans mon ame .

Par le fâcheux recit de la mort d'une Femme ,

Que j'aimois.

JULIE.

Je le veux , épargnons ce recit.

Cependant si j'en croy ce qu'un Témoin m'a dit ,

Vous la fîtes conduire en une Isle deserte ,

Où vous l'avez laissée , afin qu'après sa perte ,

Vous pûssiez à loisir vous choisir un party

Qui fût à vôtre gré.

BERNADILLE.

Ce Témonin a menty ;

On sçait bien que je n'eus jamais l'ame assez noire ..

JULIE.

C'est aussi ce que j'ay bien de la peine à croire.

BERNADILLE.

Ma pauvre Femme ! hélas ! lors que je m'en souviens ,

Je me sens suffoquer des pleurs que je retiens.

Les Femmes connoissant ma tendresse pour elle ,

Sans cesse à leurs Maris me donnoient pour modelle ,  
Et disoient , me voyant si souvent à son cou ,  
Que j'aimois trop ma Femme , & que j'en étois fou.

JULIE.

On m'a dit cependant , pour plus pressante marque ,  
Que vous aviez gagné le Patron d'une Barque ,  
Moyennant quelque somme , & qu'il avoit le mot ;  
Que luy , ses gens , & vous , étiez tous du complot ;  
Et qu'ayant abordé cette Isle inhabitée ,  
Par quatre Matelots Julie y fut portée ,  
Que l'on la mit à terre , & si tôt qu'elle y fut ,  
Que l'on s'en éloigna le plus vite qu'on pût.

BERNADILLE.

Pour me perdre , sans doute , on me fait cette injure ;  
Monsieur le Juge , ayez égard à l'imposture ;  
Et lors que vous verrez ce Témoin quel qu'il soit ,  
Prenez bien mon affaire , & conservez mon droit.

JULIE.

Oüy , je veux vous servir , & vous tirer d'affaire ;  
Et je sçais à quel point Constance vous est chere ;  
Que vôtre hymen se doit conclure en peu de temps ;  
Que ce temps vous est cher ; c'est pourquoy je prétens  
Mettre par un moyen à couvert vôtre vie  
Contre ceux qui voudroient....

BERNADILLE.

Monsieur , je vous en prie ;

JULIE.

Voir si près d'un hymen differer ces momens ,  
C'est languir.

BERNADILLE.

Il est vray.

JULIE.

Je connoy les Amans ;

Par mon expérience.

64 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

OCTAVE.

Elle sçait bien son rôle ?

JULIE.

Et je sçais....

BERNADILLE

Je voy bien que vous êtes un Drôle ;

Mais enfin j'attens tout de l'effet de vos soins.

JULIE

Oüy, je vous serviray, vous dis-je : Neanmoins

Comme l'Indice est fort, & l'attentat énorme,

Et que d'ailleurs il faut s'attacher à la forme,

Je vay, pour satisfaire à vôtre passion,

Vous faire promptement donner la Question,

Afin que sur le soir vous soyez hors d'affaire.

Hola.

BERNADILLE.

La Question !

JULIE.

C'est un mal necessaire.

BERNADILLE.

A moy la Question ! ah je suis enragé !

JULIE.

J'en ay bien du regret, mais j'y suis obligé.

OCTAVE.

Marchez.

BERNADILLE.

Encor un mot. Voulez-vous que je meure ?

Mille Ducats pour vous payables dans une heure.

Soit dit, sans faire tort à vôtre integrité ;

Et laissez-là pour nous vôtre formalité.

JULIE.

Je voudrois vous pouvoir accorder cette grace.

BERNADILLE.

Si comme je l'ay crû, j'étois en vôtre place,

Et que sur un tel point vous fussiez recherché,

Je vous en fortirois à bien meilleur marché.

JULIE.

Mais cela ne se peut.

BERNADILLE.

Point de pitié !

Il faut pour me sauver , toucher une autre corde ,  
Car enfin je voy bien ce qui luy tient au cœur.  
Constance vous plaît ? notre hymen vous fait peur ?  
Hé bien , épousez-la , je cede sa personne.  
Vous secouiez la tête ! Et de plus , je vous donne  
Quatre mille Ducats en l'épousant Je crois ,  
Quoy que vous en disiez , que c'est parler François.

JULIE.

Répondez , répondez , sans parler de Constance ;  
Le fait dont il s'agit , est d'une autre importance ,  
Vous êtes accusé , faites vôtres devoirs.  
Vous sçavez que je puis ...

BERNADILLE.

Rien ne peut l'émouvoir

Quoy ! me mettre à la gesne , & que je sois la proye ...

JULIE.

Pour vous en garantir , je ne sçay qu'une voye.

Que l'on nous laisse seuls Ta vie est en ma main ,  
Ton crime m'est connu , tu t'en défens en vain ;  
La gesne ayant tiré ton aveu de ta bouche ,  
Rien ne peut te sauver , mais ta perte me touche ,  
Ton sort me fait pitié , je te veux secourir ;  
Ne me force donc pas à te faire mourir.  
Oüy , malgré ton forfait , & la mort de Julie ,  
Si tu confesses tout , je te sauve la vie.  
Tu peux dès à présent prononcer ton Arrest ,  
Les Témoins , le supplice , en un mot , tout est prest ,  
Mais s'il te faut enfin faire donner la gesne ,  
Et que ton cœur s'obstine à meriter ma haine ,  
Ne songeant plus alors qu'à ce que je me doy ...

66 LA FEMME JUGE ET PARTIE,

BERNADILLE à genoux.

Helas , Monsieur le Juge ! ayez pitié de moy ;  
Je l'avouë , il est vray , j'ay fait mourir ma Femme :

JULIE.

Cependant on en dit tant de bien.

BERNADILLE.

La bonne ame !

Je la menay par force en l'Isle où je la mis :  
Et si je vous disois pourquoy je m'en défis ?

JULIE.

C'est ce qu'il faut sçavoir. Pour cōmettre un tel crime,  
Vôtre courroux eut donc un sujet legitime ?

BERNADILLE.

Que trop.

JULIE.

S'il est ainsi je vous renvoye absous :  
Mais je veux tout sçavoir.

BERNADILLE.

Ah ! que luy dirons-nous ?

Luy faut il avouër qu'elle mit sur ma tête...  
Non , tâchons de trouver quelque prétexte honnête  
Qui puisse m'excuser.

JULIE.

Mais si tu celes rien ,  
Sois sûr que son trépas sera suivy du tien.

BERNADILLE.

Hé bien , vous sçaurez donc que ladite Donzelle  
Faisoit la Précieuse & la Spirituelle ,  
Aimoit les Violons , le Régál , le Cadeau ,  
L'Hyver en terre ferme , & l'Esté dessus l'eau ,  
Avoit sur le tapis toûjours quelque partie ,  
Couroit la nuit le Bal , le jour la Comedie.

JULIE.

Et qu'importe ? Ces lieux ont été de tout temps ,  
Le centre du beau Monde , & des honnêtes Gens ,



La Scene a des appas que tout le monde approuve ,  
 Et c'est un Rendez - vous où la Vertu se trouve :  
 On y traite l'Amour , mais c'est d'une façon  
 Moins propre à divertir , qu'à servir de leçon ;  
 Et ce Dieu qui n'y plaist que par son innocence ,  
 N'y regle ses transports que sur la bonté.

B E R N A D I L L E.

Mais en sortant du Lit , il luy falloit des Eaux ,  
 Des Pommades , du Blanc , du Vermillon , des Peaux :  
 Elle avoit , malgré moy , dedans une Cassette ,  
 Poudres , Pâtes , Tours blons , Gommess , Mouches ,  
 Racines , Opiat , Essences , & Parfum , [ Pincettes ,  
 De l'Eau d'Ange , du Lait virginal , de l'Alum ,  
 Et mille ingrediens à peu près de la sorte ,  
 Que le Diable a sans doute inventez.

J U L I E.

Et qu'importe ?

C'est presque pour le Sexe une nécessité ;  
 Un peu d'aide souvent sied bien à la Beauté ;  
 Ce soin n'est pas blâmable , & même la Nature  
 Ne prend pas le secours de l'Art pour une injure ;  
 Elle n'a rien sans luy de beau , ny de parfait ;  
 C'est l'Art qui sçait cacher les fautes qu'elle fait ,  
 Il adoucit les yeux , change la Brune en Blonde ,  
 Fait d'un teint bazané ; le plus beau teint du monde ,  
 Noircit les cheveux gris , couvre les dens d'émail ,  
 Convertit la blancheur d'une levre en corail.  
 Il embellit la Fille , & rajeunit la Mere ;  
 Quand un œil est unique , il luy fournit un Frere ,  
 Des Beutez en décours conserve les Amans ,  
 Convertit leurs défauts en autant d'agréments ,  
 Embellit , rajeunit sans peine , & sans obstacles ;  
 Et la Nature enfin ne fait point ces miracles.

B E R N A D I L L E.

Mais elle m'épuisoit , & changeoit tous les jours ,

68 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

De Juppès , de Mouchoirs , de Bijoux , & d'Atours ,  
Vouloit voir à son coû un ratelier de Perle ,  
Aimoit la compagnie , & jazoit comme un Merle.

JULIE.

Qu'importe ? est-ce un défaut qu'on doit condamner ?  
Elle parloit beaucoup , faut il s'en étonner ?  
C'est dedans une Femme une chose ordinaire ,  
Et je n'en ay jamais connu qui scût se taire.

BERNADILLE.

Mais elle introduisoit , nous absent , un Amant ,  
Et coquetoit enfin trop méthodiquement ;  
A tous venans , hors nous , elle étoit fort accorte ,  
Aimoit le Tête-à-tête. Allons donc. Hé qu'importe ?

JULIE.

Sont-ce là des sujets qui méritent la mort ?

BERNADILLE.

C'est une bagatelle , en effet , j'ay grand tort.

JULIE.

Si c'est là le motif qui fit mourir Julie ,  
Je ne te répons pas de te sauver la vie ;  
Et si tu n'as pas eu de sujet plus puissant ,  
Tes jours sont en danger

BERNADILLE.

Que vous êtes pressant !

Quoy donc ! vous en faut-il découvrir davantage !  
Déclarer à vos yeux ma honte , & mon outrage ?  
Et pour vous contenter , faut-il spécifier....

JULIE

Oüy , du moins , si cela vous peut justifier....

BERNADILLE.

La Friponne , ayant mis son honneur en déroute ,  
A l'amour conjugal avoit fait banqueroute !  
Rangeoit impunément son cœur sous d'autres loix ,  
Et faisoit en un mot trop grand feu de mon bois ,  
J'étois en nourrissant ce Serpent domestique ,

L'objet de son mépris , la fable du Critique ;  
Et dissipant mon bien , pour flater ses desirs ,  
J'étois le Tresorier de les menus plaisirs ,  
Je sçavois son amour , & forcé d'y souscrire ,  
J'étois....j'étois Cocu , puis qu'il vous faut tout dire.

JULIE

Est-ce là le sujet de tout ce grand courroux ?  
He tant d'autres le sont qui valent mieux que vous ?  
C'est un malheur commun dont souvent on est cause ,  
Et tous les jours enfin on ne voit autre chose.  
Mais si tous les Maris se piquoient tant d'honneur ,  
Et traitoient leurs Moitié avec même rigueur ,  
Cette Isle inhabitée où vous mîtes la vôtre ,  
Deviendrait un Païs plus peuplé que le nôtre.  
C'est à quoy vous deviez avoir un peu d'égard.

BERNADILLE.

Mais dans ses interêts vous prenez grande part ,  
Et vous l'excusez fort ! N'êtes-vous point le Drôle ,  
Qui lors que je sortois , alloit jouer mon rôle ?  
A qui nôtre Moitié se laissant aborder ,  
Donnoit à *remotis* nôtre honneur à garder.  
Et qu'une nuit enfin déroband à ma vûë....

JULIE.

Je ne vous entens point.

BERNADILLE.

Si vous l'aviez connuë ,  
Je serois sur ce point aisément convaincu ,  
Car vous avez tout l'air de bien faire un Cocu.

JULIE.

Je n'en ay jamais eu le dessein , & je porte....

BERNADILLE.

Si j'en voulois jurer , que le Diable m'emporte.

JULIE.

Revenons à Julie.



Et qui vous consolez , quand vous êtes ensemble ,  
 D'avoir devant vos yeux quelqu'un qui vous ressemble,  
 Que vous vous épargnez de peines & de soins !  
 On ne vous force point à chercher des Témoins ;  
 Et vos ressentimens se prescrivant des bornes ,  
 Vous mettez vôtre vie à l'abry de vos Cornes.

Que n'ay-je tout souffert sans en témoigner rien !  
 Ah morbleu ! c'est bien fait , je le merite bien.  
 Pourquoi fuir sous l'hymen les maux qui s'y rencontrent ?

Pourquoy vouloir cacher ce que tant d'autres montrent ?

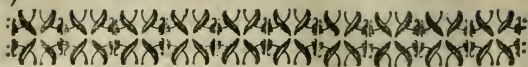
Faire , pour me vanger, des efforts superflus ?  
 Et me piquer d'honneur , quand je n'en avois plus ?  
 Pourquoi , sot que j'étois.. Mais il faut me résoudre ;  
 Et puis que sans Témoins on ne sçauroit m'absoudre ,  
 Que je ne puis enfin me sauver qu'à ce prix ,  
 Que l'on prenne le soin de chercher Beatrix ,  
 Et qu'on l'ameine icy.

OCTAVE.

Dans peu je vous l'ameine.

Cependant , remenez-le en la Chambre prochaine.

*Fin du quatriéme Acte.*



# ACTE V.

## SCENE PREMIERE.

DOM LOPE, CONSTANCE,

D. LOPE.



JE N ne s'oppose plus à mes justes souhaits,

Tout flate mon amour, Madame, & désormais

En vain près de mes feux une autre flamme brille :  
 Vous sçavez quel malheur menace Bernadille,  
 On luy fait son Procès, & son lâche attentat  
 Vous fait voir que de luy vous faisiez trop d'état.  
 Vous me le préféreriez, Madame, & cette flamme  
 Vous donnoit pour Epoux l'assassin de sa Femme ;  
 Mais le Ciel irrité du mépris de mes feux,  
 Refuse, en ma faveur, de vous unir tous deux.  
 Pourray-je me flater, par le malheur d'un autre,  
 Qu'aux volontez du Sort vous soumettrez la vôtre ?  
 Federic m'a tout dit : Si j'en croy son aveu...

CONSTANCE.

Hé bien ?

D. LOPE.

Je vous verray récompenser mon feu.

CONSTANCE.

Et que vous a-t'il dit ?

D. LOPE.

Qu'il sçavoit la manière

De

De nous unir tous deux , & qu'à vôtre priere ,  
Il rompoit un hymen à vôtre amour fatal.  
Et vous voyez enfin qu'il ne s'y prend pas mal.

CONSTANCE.

Il faut sur cet aveu que je vous desabuse ,  
Aussi bien de l'Amour , l'Amour même est l'excuse ;  
Je craignois cet hymen , je ne le puis nier ,  
Et je me suis enfin reduite à le prier  
D'en empêcher l'effet , mais c'est dans l'esperance  
Que ma main , de ses soins , seroit la récompense.  
Je l'aime , & ne veux plus vous en faire un secret ,  
Je trahis vôtre amour , & peut-être à regret.

D. LOPE.

Ma flame qui veut bien se regler sur la vôtre ,  
Après un tel aveu , vous en veut faire un autre ;  
Voyez ce qu'un tel choix doit avoir de si doux ,  
Madame , Federic ne sçauroit être à vous.

CONSTANCE.

Il ne peut être à moy ?

D. LOPE.

Vôtre cœur en soupire ?

CONSTANCE.

Quelle en est la raison ?

D. LOPE.

Je n'ose vous la dire ;  
Non qu'il m'en ait rien dit , mais par son entretien  
Je m'en suis bien douté.

CONSTANCE.

Quoy , je n'en sçauray rien ?  
Ne dissimulez point , parlez.

D. LOPE.

La bien-séance ,  
Sur un pareil sujet , me condamne au silence.

CONSTANCE.

Mais dequoy , sur ce point , vous êtes vous douté ?

D



D. LOPE.

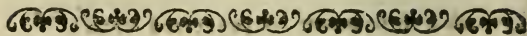
Que le pouvoir luy manque , & non la volonté ;  
 Que sa main à vos feux méleroit trop de glace ,  
 Que du Ciel en naissant ileut quelque disgrâce ,  
 Et que de vôtre hymen l'Amour venant à bout ,  
 De deux bonnes moitez , feroit un méchant tout.

C O N S T A N C E.

A de pareils discours je ne puis rien comprendre.

D. LOPE.

Federic vient icy , qui pourra vous l'apprendre.



## S C E N E II.

D. LOPE, JULIE, CONSTANCE.

C O N S T A N C E.

**D** Ois-je à ce qu'on me dit ajoûter quelque foy ?  
 Federic , vôtre cœur ne sçauroit être à moy ?  
 Après tant de sermens Dom Lope est-il croyable ?

J U L I E.

Son recit me fait tort , mais il est veritable ;  
 Et mon cœur qui tantôt vous juroit amitié ,  
 Vous vouloit pour Amie , & non pas pour Moitié :  
 Le Ciel à cet hymen met un trop grand obstacle ,  
 Et je ne puis me voir vôtre Epoux sans miracle.

C O N S T A N C E.

Il s'en fait quelquefois , quand de justes souhaits...

J U L I E.

Madame , il est de ceux qui ne se font jamais.  
 Il faut que pour l'hymen vous fassiez choix d'un autre ;  
 Vous n'êtes pas mon fait , je ne suis pas le vôtre ,  
 Je ne puis rien pour vous , j'en ay bien du regret.

C O N S T A N C E.

Peut-on sçavoir pourquoi ?

JULIE.

Ce n'est plus un secret ,

L'Hymen m'engage ailleurs , &amp; je ne puis....

CONSTANCE.

Quoy ! traître !

Vous êtes marié ?

JULIE.

Vous la vouliez bien être !

Est-ce un crime si grand que d'être marié ?

CONSTANCE.

Pourquoy me le nier ?

JULIE.

Je l'avois oublié :

Mais l'Hymen près de vous me rendroit-il coupable ?

Pour être sous ses Loix , en est-on moins aimable ?

L'Amour a des douceurs que ce lien permet ,

Il n'est pas si severe ; &amp; quand on s'y soumet ,

S'il falloit renoncer à la Galanterie ,

On ne s'engageroit à l'Hymen de sa vie.

CONSTANCE.

Mais pourquoy vous sçachant engagé sous sa loy ,

Vous flater hautement de l'espoir d'être à moy ?

JULIE.

Malgré l'Hymen , aimant les amities nouvelles ,

J'ay fait vœu solennel d'aimer toujours les Belles :

Vous êtes de ce nombre , &amp; je vous ferois tort

Si je ne vous aimois.

CONSTANCE.

Moderez ce transport ,

Puis que je ne puis plus écouter votre flamme ,

Que l'Hymen....

JULIE.

Voulez-vous épouser une Femme ?

CONSTANCE.

Vous , Femme ?



Et je n'en ay qu'un seul Témoin ,  
 Encor dans un si grand besoin ,  
 C'est un bonheur que je le trouve :

Ceux qui souffrent en paix un affront si commun ,  
 Trouveroient cent Témoins pour un ;  
 C'est à n'en point trouver, que leur recherche est vaine ;  
 Leur honte les fait vivre ; & plusieurs que je voy ,  
 S'ils s'en vouloient donner la peine  
 Le prouveroient bien mieux que moy.



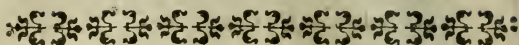
En vain pour tâcher de m'abbattre ,  
 L'honneur me crie à haute voix ,  
 Que l'on n'est pendu qu'une fois ,  
 Et qu'on peut être Cocu quatre ;  
 Que de ces deux affrons , le moindre est de mourir ;  
 La peur qui me vient secourir ,  
 Avecque ce que j'ay de penchant à l'entendre ,  
 Fait que je luy répons d'un ton plus vigoureux .  
 Que l'affront de se laisser pendre ,  
 Me semble le plus grand des deux.



Suivons donc cette noble envie ,  
 Ecoutons toujours cette peur ,  
 Tâchons d'abreger nôtre honneur ,  
 Afin d'allonger nôtre vie.

Je passe pour un Sot , en faisant un tel choix ;  
 Mais je ne le suis qu'une fois  
 Et je le serois deux , si je me laissois pendre :  
 Ne balançons donc plus , & dans un tel besoin ,  
 Puis que je ne puis m'en défendre ,  
 Faisons jazer nôtre Témoin.





## S C E N E IV.

OCTAVE, BEATRIX, BERNADILLE.

BERNADILLE.

J'Apperçoy Beatrix , sa présence me flatte.  
 Monsieur , cette matiere est un peu délicate ,  
 Que l'on nous laisse seuls

*Octave sort.* BEATRIX.

Que voulez-vous de moy ?

CONSTANCE.

Mon sort dépend de toy.

BEATRIX.

De moy , Monsieur ?

BERNADILLE.

De toy :

Il y va de ma vie . & la chose me touche ;  
 Tu peux me la sauver , & deux mots de ta bouche  
 Mettront en sûreté ma vie , & mon repos.

BEATRIX.

[ mots :

Dites-moy donc , Monsieur , promptement ces deux

BERNADILLE.

Tu les diras ?

BEATRIX.

Sans doute.

BERNADILLE.

Et même en la présence ,

Du Prevost ?

BEATRIX.

Pourquoy non ?

BERNADILLE.

Après cette assurance ,

Je suis hors de danger , & j'en suis convaincu.  
He bien , tu diras donc....

BEATRIX.

Quoy ?

BERNADILLE.

Que j'étois Cocu ;

Ce sont là les deux mots que je voulois t'apprendre.

BEATRIX.

Vous vous moquez, Monsieur, & me voulez surprendre.

BERNADILLE.

Nullement.

BEATRIX.

Vous voulez , Monsieur , vous divertir.

BERNADILLE.

Morbleu , tu le diras , quand tu devrois mentir.

BEATRIX.

Je n'ay garde , Monsieur , l'infamie est trop grande.

BERNADILLE.

Tu ne les diras pas ? Tu veux donc qu'on me pendre ?

BEATRIX.

Quoy ! vous pendre ? & la cause ?

BERNADILLE.

Ah discours superflus !

C'est que l'on pend les Gens qui ne sont pas Cocus.

Curieux animal , dont la sotte prudence

Voudroit de nôtre honneur cacher la décadence ,

Dy ce que l'on te dit.

BEATRIX.

Mais de grace , Monsieur ,

Songez qu'un tel aveu vous va perdre d'honneur.

BERNADILLE.

Va, j'ay pour m'en défendre, une raison trop forte ;

L'Homme n'est plus Cocu, lors que sa Femme est morte.

BEATRIX.

Mais, Monsieur, cet affront vous doit cōbler d'enemis.

30 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

BERNADILLE.

Mais je ne veux passer que pour ce que je suis.

BEATRIX.

L'honneur doit s'acheter au peril de répandre...

BERNADILLE.

Quand l'honneur est trop cher, il faut le laisser vendre.

BEATRIX

Mais peut-être qu'à tort vous vous êtes douté...

BERNADILLE.

Si je ne l'étois pas, je veux l'avoir été.

BEATRIX.

Tous vos Parens, Monsieur, & vos Amis. ..

BERNADILLE.

Encore ?

BEATRIX.

Se moqueront de vous.

BERNADILLE.

Indecible Pecore,

Esprit contrariant, dy-moy pourquoy tu veux

Qu'ils se moquent de moy, quand je seray cōme eux.

BEATRIX.

Hé bien, ordonnez donc ce qu'il faut que je die.

BERNADILLE.

C'est parler de bon sens. Tu connoissois Julie ?

BEATRIX.

Oüy, Monsieur.

BERNADILLE.

Il faut donc, tout scrupule vaincu,

Déclarer hautement qu'elle m'a fait Cocu.

BEATRIX.

Qu'est-ce donc qu'un Cocu, Monsieur, ne vous déplaîse ?

BERNADILLE

La question est neuve ! Ah ! tu fais la niaise.

BEATRIX.

Si vous ne m'expliquez ce que c'est, je prétens...



BERNADILLE.

Tu veux donc le sçavoir ? C'est quand en même temps  
On fait sympathiser , pourvû qu'un tiers y trempe ,  
Un Mariage en huile , avec un en détrempe ;  
Quand une Femme prend un Galant en son choix ,  
Qui d'un Lit fait pour deux , elle en fait un pour trois.  
Et qu'enfin se faisant consoler de l'absence....  
Maugrébleu de la masque , avec son innocence.

BEATRIX.

Si ce n'est que cela , Monsieur , je jureray  
Que vous ne l'étiez pas.

BERNADILLE.

Ah ! je t'étrangleray ;  
Mon honneur est défunt la chose est trop certaine.

BEATRIX

Pour me faire mentir , vôtre colere est vaine.

BERNADILLE

Et l'Homme que tu sçais qui sortoit de chez moy ;  
D'avec qui venoit-il ?

BEATRIX.

D'avec moy.

BERNADILLE.

D'avec toy ?

Tu me dis le contraire à l'instant , & j'admire....

BEATRIX.

Un poignard à la main , vous me le fîtes dire ,  
Je n'osay le nier.

BERNADILLE.

Il n'en étoit donc rien ?

BEATRIX.

Rien du tout.

BERNADILLE.

Et ma Femme ?

BEATRIX.

Elle vivoit fort bien.

82 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;

BERNADILLE.

Elle ne donnoit point au Galant audience ?

BEATRIX.

Non.

BERNADILLE.

Elle ne voyoit personne en nôtre absence ?

BEATRIX

C'est en vain que quelqu'un s'y seroit attendu.

BERNADILLE.

Quoy ! jamais....

BEATRIX.

Non, jamais.

BERNADILLE.

Ah me voila pendu !

Ah langue de Serpent ! Mégere abominable !

Ecume de l'Enfer ! Organe du grand Diable !

Je crû trop aisément ton fur este rapport ,

Je voulus la punir , & je causay sa mort ,

Je pris l'occasion à ma vengeance offerte ,

Mon amour en fureur précipita sa perte ,

Croyant de son forfait être assez convaincu ,

Et pour comble de maux , je ne suis pas Cocu.

Enfin , de son trépas , tu fus la seule cause ;

Pour t'en mettre à couvert , fais du moins quelque chose ;

Je te pardonne tout ; mais dans un tel besoin ,

Par grace , ou par pitié , sers moy de faux-Témoin ;

Soûtiens que je l'étois, puis qu'il faut qu'on t'en croye ;

Prouve-le, si tu peux , j'en auray de la joye ;

Assure mon repos , & j'auray soin du tien.

BEATRIX

Mais comment le prouver enfin , s'il n'en est rien ?

La verité , Monsieur , m'oblige à m'en défendre.

BERNADILLE.

Faute d'un faux-Témoin , faut-il me laisser pendre ?

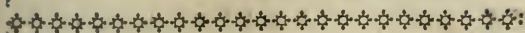
Mais après avoir mis mon Epouse au tombeau ,  
Avant qu'être pendu , je seray ton Bourreau.

BEATRIX.

Au secours.

BERNADILLE.

Mon malheur te deviendra funeste



SCENE V.

OCTAVE, BERNADILLE, BEATRIX.

**D**OCTAVE.  
Où vient ce bruit ?

BERNADILLE.

De moy , qui jadis de mon reste ,  
Otez la moy d'icy.

BEATRIX.

Voyez ce vieux Portrait ;

Qui veut être Cocu malgré que l'on en ait.

OCTAVE.

Federic vous veut voir , entrez dans cette Salle.

Qu'il est surpris !

BERNADILLE.

Enfin ma peine est sans égale ,

Ma Femme est morte , & rien ne me peut secourir ;

Elle étoit innocente , & je l'ay fait mourir ;

Cet injuste trépas demande une victime ,

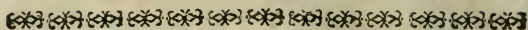
La vertu fait ma honte , & le malheur mon crime ;

Le desordre où j'en suis , ne peut s'imaginer.

Mais je voy Federic qui va me condamner.

Je pense , en le voyant , voir devant moy ma Femme ,

Le frisson de la mort m'a déjà saisi l'ame.



## SCENE VI.

JULIE, OCTAVE, BERNADILLE.

JULIE.  
**H**E' bien, vôtre Témoin flate-t'il vôtre espoir ?  
 BERNADILLE.

Helas ! j'ay plus d'honneur que je n'en veux avoir.

JULIE.  
 Tu vois, par le trépas de cette malheureuse,  
 Le péril où t'a mis ton humeur ombrageuse.

BERNADILLE.  
 J'ay commis un grand crime, & je le voy trop bien,  
 Mais si j'étois Cocu, cela ne seroit rien.

JULIE.  
 Il semble que tu sois fâché de ne pas l'être.

BERNADILLE.  
 J'en suis au desespoir, vous le pouvez connoître ;  
 Les pleurs que je répands vous disent....

JULIE.  
 Voudrois-tu  
 Que le cœur de Julie eût eu moins de vertu ?  
 Que pour toy....

BERNADILLE.  
 Plût au Ciel, pour me sauver la vie,  
 Que de tous mes Amis elle eût été l'Amie !  
 Et que de mon repos leur amour prenant soin,  
 M'en eût fait découvrir quelque petit Témoin ?

JULIE.  
 Ainsi, sur ce sujet, tu n'as plus de ressource ?

BERNADILLE.  
 Non, que vôtre bonté, mes larmes, & ma bourse;

# COMEDIE.

85

JULIE.

C'est un foible secours , & je dois observer...

BERNADILLE.

Quoy ! je seray pendu !

JULIE.

Rien ne peut t'en sauver,

Ne pouvant pas prouver qu'elle t'ait fait d'outrage.

BERNADILLE.

Morbleu , pourquoy prenois-je une Femme si sage ?

Hélas ! une Coquette étoit bien mieux mon fait.

JULIE.

Tu vois que rien ne peut excuser ton forfait ,

Je ne puis te sauver , choisis pour ton supplice

De quel genre de mort tu veux qu'on te punisse ;

Ma bonté veut pour toy faire encor cet effort.

BERNADILLE.

Quel choix , si je ne puis me sauver de la mort ?

Et que m'importe enfin , s'il faut qu'on me punisse ,

Qu'on allonge mon corps, ou bien qu'on l'accourcisse ?

JULIE.

N'importe , puis qu'enfin tu te vois convaincu.

BERNADILLE.

Hé bien , s'il faut mourir faute d'être Cocu ,

Que deux heures après que l'on m'aura fait pendre ,

On me fasse brûler , pour avoir de ma cendre ,

Cela doit être rare.

JULIE.

Oùy , tu seras content.

Octave , faites tout préparer à l'instant ,

A fin qu'ayant conclu tout ce qu'il faut qu'on fasse ,

Il soit executé dedans la grande Place.

OCTAVE.

J'avois prévu vôtre ordre , & tout est déjà prest.

BERNADILLE.

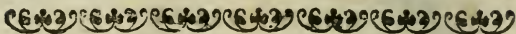
Misericorde , hélas ! moderez cet Arrest ;

86 LA FEMME JUGE ET PARTIE ;  
Ah ! Monsieur le Prevôt , que la pitié vous touche,  
JULIE.

Je ne puis rien pour toy.

BERNADILLE.

Deux mots de vôtre bouche ,  
Peuvent , avec l'honneur , rétablir mon espoir.



## SCENE VII.

OCTAVE, JULIE, BERNADILLE.

D OCTAVE.  
Om Lope avec Constance....

JULIE.

Hé bien ?

OCTAVE.

Viennent vous voir.

JULIE.

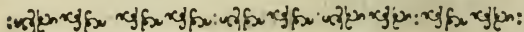
Tu devois....

OCTAVE.

Parlez bas , ils sont à cette Porte.

JULIE.

Ils prennent mal leur tems. Qu'ils avancent, n'importe.



## SCENE DERNIERE.

DOM LOPE, CONSTANCE, JULIE,  
OCTAVE, BERNADILLE.

P CONSTANCE.  
Ouvons-nous esperer une grace de vous ?

JULIE.

L'honneur de vous servir , Madame , m'est trop doux.  
Pour vous la refuser , j'honore trop Constance.

CONSTANCE.

Mais puis-je faire fonds dessus cette assurance ?

JULIE.

Ce doute me fait tort.

CONSTANCE.

Hé bien , s'il est ainsi ,

Bernadille en péril me fait venir icy ;  
Je demande sa grace , il faut que je l'obtienne.

D. LOPE.

Je joins , pour vous fléchir , ma priere à la sienne.

BERNADILLE.

Quel excès de bonté !

JULIE.

Mais cela ne se peut ;

Il est trop criminel.

CONSTANCE.

Mais Constance le veut.

JULIE.

Madame sçavez - vous de quel crime on l'accuse ?

CONSTANCE.

Le regret qu'il en a , luy doit servir d'excuse.

JULIE.

Mais....

CONSTANCE.

Vous me refusez avant que de partir...

JULIE.

Puis que vous le voulez , il y faut consentir.

BERNADILLE.

Que mon bonheur est grand !

JULIE.

Il est libre , Madame ,

Pourvû que de ma main il reçoive une Femme.



## 88 LA FEMME JUGE ET PARTIE, COM.

BERNADILLE

Sans doute , vous avez , à ce que je puis voir ,  
Quelque Maîtresse en Chambre , & voulez la pourvoir ;

JULIE.

Vôtre honneur m'est trop cher , & je vous rends la vie ,  
Pourvû qu'avec plaisir vous repreniez Julie.

BERNADILLE.

Où diable la reprendre ? Helas ! je meurs d'effroy !  
Qui pourra me la rendre ?

JULIE.

Ingrat , ce fera moy ;

La voilà.

BERNADILLE.

Vous Julie ? Ah comble d'allegresse !  
Quel miracle aujourd'huy te rend à ma tendresse ?  
Comment t'es-tu sauvée ? Ah ! que mon déplaisir...

JULIE.

C'est ce que je prétens vous apprendre à loisir.

BERNADILLE.

Ce fripon de Prevost , dedans cette journée ,  
M'a donné de la peur.

JULIE.

Vous me l'aviez donnée :

Le soupçon qui pour moy vous rendit inhumain...

BERNADILLE.

*à Constance.*

Il suffit. Recevez Dom Lope de ma main ;  
Allons , pour égaler vôtre joye à la nôtre.  
Concluant vôtre Hymen , renouveler le nôtre ;  
Et dire à nos Amis , qui me croyoient pendu ,  
Que le Juge & Partie a fait ce qu'il a dû.

F I N.

L'AMBIGU

L'AMBIGU  
COMIQUE,

O U

LES AMOURS DE DIDON  
ET D'ÆNEË,

TRAGEDIE EN TROIS ACTES,

*Mêlée de trois Intermedes Comiques.*

PAR M. DE MONTFLEURY.





## AU LECTEUR.

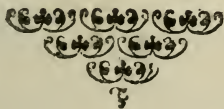
**C**ETTE Tragedie a été représentée dans le même ordre que vous l'allez trouver imprimée. Elle est en trois Actes, & mêlée de trois Intermedes Comiques, dont chacun renferme un Sujet séparé & finy. Ce mélange n'est pas sans exemple, quoy qu'il ne soit pas ordinaire sur nôtre Theâtre; & comme c'est un usage établi de tout temps chez les Espagnols, je veux bien avouer que leurs Poëmes Dramatiques m'ont seruy de modelles; que le plaisir que m'ont donné la lecture que j'en ay faite, & les Représentations que j'en ay vûes, m'a persuadé qu'un pareil mélange pourroit avoir autant d'agrément sur nôtre Scene, que de beautez sur leur Theâtre; & que l'ayant regardé comme un moyen d'aspirer au bonheur de plaire à ceux qui n'aiment que le Sérieux, sans renoncer à celui de divertir ceux qui n'aiment que le Comique, je me suis hasardé à travailler sur cette idée à l'imitation des Poëtes de cette Nation. Toutes leurs Pieces sont en trois Actes separez par des Intermedes Comiques, mêlez de Musique & de Dance, en

quoy ils semblent s'être en quelque façon assujettis aux préceptes d'Horace, Chorus medios intercinat Actus, & n'avoir pas peu de rapport avec les Chœurs mêlez de Voix, d'Instrumens, & de Flûtes, dont les Latins séparoient leurs Actes, à l'exemple de Sophocle, quoy que selon l'avis d'Aristote, les Chœurs ne dûssent rien chanter qui n'eût quelque rapport & même quelque liaison avec le Sujet de la Piece. La crainte que j'avois que les Intermedes de celle-cy, qui n'en ont aucun avec ce qui les precede, n'interrompissent l'attention de l'Auditeur pour le Sérieux, me fit croire que je ne pourrois l'empêcher, qu'en faisant choix d'un Sujet fort connu. C'est ce qui me fit jetter les yeux sur le quatrième Livre de l'Eneide, où Virgile renferme les amours & la mort de Didon: outre que cette matiere est extrêmement connue, l'Antiquité ne nous a point laissé d'idée d'une passion ny plus forte ny plus touchante; & je me sentois si charmé des beautés de cet excellent Ouvrage, que je le regardois comme un Original d'après lequel il étoit presque impossible de faire une méchante Copie. Comme ce Sujet avoit été mis au Théâtre par Estienne Jodelle, le premier qui ait fait des Tragedies en nôtre Langue, & depuis même par des Auteurs dont la réputation a égalé le mérite, je n'aurois pas entrepris de le traiter, si je n'eusse appris d'Horace que les Oeuvres d'Ho-

*inere & de Virgile sont des trésors dont il est permis à tout le monde de s'enrichir, & que les Sujets connus qui sont à tous ceux qui s'en veulent servir, deviennent propres & particuliers à celui qui les traite.*

Rectius Iliacum carmen deducis in Actus  
Quam si proferres ignota, indictaque primus.  
Publica materies privati juris erit....

*Je ne sçay si cette nouveauté aura quelque agrément sur le papier ; mais je me tiendray assez heureux , si le Lecteur peut avoir pour elle même indulgence que l'Auditeur , & si la lecture qu'il en fera ne détruit point l'estime que près de trente Représentations consécutives luy ont acquise.*





# ACTEURS.

DIDON, Reine de Carthage.

ÆNE'E, Prince Troyen.

ACHATE, Amy d'Ænée.

HIARBE, Prince Affricain.

BARSINE, Confidente de Didon.

PHILON, Capitaine des Gardes de Didon.

*La Scene est à Carthage.*





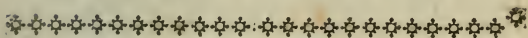


# L'AMBIGU COMIQUE,

OU

LES AMOURS DE DIDON  
ET D'ÆNE'E.

*TRAGÉDIE.*



ACTE PREMIER.

SCENE PREMIERE.

ÆNE'E ACHATE.

ACHATE.



Où, de quelque façon dont mon œil en-  
visage

Le favorable accueil qu'on nous fait dans  
Carthage,

Je ne voy qu'à regret, que dans ce long séjour,  
La Gloire a moins de part que Didon, & l'Amour;

## 96 L'AMBIGU COMIQUE;

La rigueur de l'Hyver , dont vôtre Politique  
 Prétente le séjour des Troyens en Affrique ,  
 Découvre trop l'éclat de vôtre nouveau feu.  
 Fuyons , Seigneur , fuyons de ce funeste Lieu ;  
 Portons plus loin l'espoir , flaté par tant d'Oracles ,  
 L'Hyver , pour des Heros , n'a que de vains obstacles ;  
 Nos Troyens ont bravé trop de périls divers ,  
 Pour craindre, en vous suivant, la rigueur des Hyvers ;  
 Ces Illustres Témoins de vôtre destinée ,  
 N'attendent pour partir que les ordres d'Ænée ;  
 Leur intrépidité ne pert qu'avec douleur  
 Le temps que vôtre amour dérobe à leur valeur.  
 Chacun d'eux... Car enfin croyez-vous qu'on ignore  
 Que vous aimez la Reyne ?

Æ N E' E.

Achate , je t'adore ;

Nôtre amitié me force à vous le déclarer :  
 Mais hélas ! qui pouroit ne la pas adorer ?  
 Prince , quand je pourois mettre en oubly sans peine  
 Le favorable accueil de cette aimable Reine ;  
 Nos Troyens échappiez à la rage des Vents ,  
 Comblez de ses bontez , comme de ses présens ;  
 La part qu'en nos malheurs elle se plaist à prendre ,  
 Le respect qu'en ces lieux sa faveur nous fait rendre ;  
 Et que malgré nos soins sans elle nos Vaisseaux  
 Cedoient à la fureur de l'orage & des eaux ;  
 Verrois-je sans amour , qu'en ce Climat barbare ,  
 La Nature a formé la Beauté la plus rare ,  
 Dont l'éclat surprenant puisse frapper les yeux ?  
 Verrois-je sans amour , qu'en elle tous les Dieux  
 Prodiges des vertus de son Sexe & du nôtre ,  
 Joignant l'orgueil de l'un à la douceur de l'autre ,  
 Semblent autoriser ma flamme & mon séjour ?  
 Prince , & vous le sçavez , la Nature & l'Amour  
 Ont joint dans cet Objet qui nous prête un azile ,  
 Tous

Tous les appas d'Helène , à la fierté d'Achille.  
 Jamais ce même Dieu qui cause mon ardeur ,  
 N'a joint tant de mérite avec tant de grandeur ,  
 N'a de rant de vertu soutenu sa tendresse ,  
 N'a fait voir tant de gloire avec moins de foiblesse ,  
 Tant de douceur unie à tant de fermeté ,  
 Ny tant de charmes joints à tant de majesté.

## A C H A T E.

La Reine a des appas, tout vous parle pour elle ;  
 Mais , Seigneur , autre-part la Gloire vous appelle :  
 C'est sur les bords du Tibre , où la faveur des Dieux  
 Nous promet avec vous un destin glorieux ;  
 C'est du sang précieux de vous , de vos Ancêtres ,  
 Que l'Univers entier doit recevoir des Maîtres.  
 Le Sort, dont les Decrets seconde nos desseins ,  
 Destine à vos Neveux l'Empire des Romains ;  
 Et lors que sa faveur nous réserve la joye  
 De rétablir la gloire & la grandeur de Troÿe ,  
 Bornerez-vous l'effort de vôtre ambition  
 A la douceur d'aimer & de plaire à Didon ?  
 Ne vous a-t-il sauvé des périls , du naufrage ,  
 Que pour vous voir aux pieds d'une Reine à Carthage ;  
 Negliger tout pour elle , & trahir à ses yeux ,  
 Les Destins , vôtre Sang , les Troyens , & les Dieux ;  
 Ah ! souffrez que mon zele offre à vôtre memoire  
 L'effort que vous devez aux soins de vôtre gloire ,  
 Aux manes des Héros dont vous tenez le jour.

## Æ N E' E.

Helas ! ne dois-je rien , Achate , à mon amour ?  
 Ne sçaurois-je accorder , sans me couvrir de blâme ;  
 L'intérest des Troyens , & celui de ma flame ?  
 L'Affrique , pour flater mes vœux , & leurs projets ,  
 Nous offre sur ses bords un Trône & des Sujets ;  
 Et lors que mon amour nous présente une voye  
 D'élever dans Carthage une nouvelle Troÿe ,

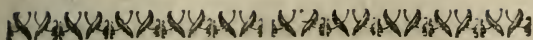
faut-il aller chercher dans les Champs des Latins  
 Un Sceptre & des Estats sur la foy des Destins ?  
 Opposer à mes feux , forcé par tant d'obstacles ,  
 Le scrupule d'avoir fait mentir des Oracles ?  
 Et m'acquérir , prenant Achate pour second ,  
 Le titre glorieux de Prince vagabond ?  
 Non , non , puis que l'Amour secondant mon attente ,  
 Me rend maître du cœur d'une Reine charmante ,  
 Regnons ; que mille Autels élevez en ces lieux....

## A C H A T E.

Et quel secours, Seigneur, nous promettre des Dieux ?  
 Des charmes de Didon, quand vôtre ame est touchée ,  
 Vous souvient-il que c'est la Veuve de Sichée ,  
 Dont le deuil signalé loin de finir pour vous ,  
 Rend le cœur si fidelle aux manes d'un Epoux ?  
 Pour voir avec nos jours finir nôtre esperance ,  
 Vôtre amour & les Grecs sont-ils d'intelligence ?  
 Tant d'obstacles vaincus , de périls affrontez ,  
 Vos jours dedans nos murs par le feu respectez ,  
 Tant de secrets avis d'Oracles , de présages  
 Du Sort qui vous attend , sont-ils de foibles gages ?  
 Avec tous ces objets , Seigneur , figurez-vous ,  
 Au nom des Phrygiens , Achate à vos genous.  
 Voulez-vous qu'à vos yeux tout le sang qui leur reste ,  
 Soit de leur desespoir l'Interprete funeste ?  
 Et qu'aux yeux de Didon , de vous , & de sa Cour ;  
 Leur bras vange sur eux leur perte & vôtre amour ?  
 Loin de faire éclater des feux qui les outragent ,  
 Songez à quoy, pour eux , vos sermens vous engagent ;  
 Que l'amour que Didon s'efforce à vous donner....

## Æ N E' E.

Hé bien , Achate , hé bien , il faut l'abandonner :  
 Immolons aux Troyens l'amour qui les arrête ,  
 Qu'à fuir dès cette nuit nôtre Flote soit prête ;  
 Aux Decrets du Destin il faut s'assujettir.  
 Donnez l'ordre par tout , je suis prest à partir.



## SCENE II.

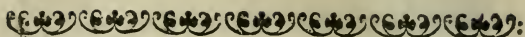
ÆNÉE.

**A** Partir ? Et mon cœur se peut faire une joye  
 D'abandonner le sien à ses douleurs en proye ?  
 J'auray sçû , prodigant mes sermens dans sa Cour ,  
 Pour trahir ma Didon , luy donner tant d'amour ?  
 Helas ! prest d'un hymen où cette Reine aspire ,  
 De quel front l'aborder ? que penser ? que luy dire ?  
 Non , non , si j'ay promis de trahir tant de feu ,  
 Mon cœur & mon amour en revoquent l'aveu :  
 Je veux d'un tel dessein m'épargner la bassesse ,  
 Luy jurer une ardeur égale à sa tendresse ,  
 Et laissant de mes jours la conduite au hazart ,  
 Qu'elle pleure ma mort plutôt que mon départ.  
 Allons , par une ardeur à ses soupirs mêlée ;  
 Raffermer à ses yeux ma constance ébranlée ;  
 Par de nouveaux sermens allons nous engager....

A quoy , lâche ? A forcer le Ciel à s'en vanger ?  
 Prétiens-tu démentir , par un tel hymenée ,  
 Ce que le Sort attend de la vertu d'Ænée ?  
 Et pouvoir dans les bras de Didon , en ces lieux ,  
 Braver impunément les Destins & les Dieux ?  
 Trahir le sang des tiens ? & souiller ta memoire  
 Par les soins d'un amour si fatal à ta gloire ?  
 Rougy , lâche , rougy d'avoir tant combattu ;  
 Laisse sur ton amour décider ta vertu ,  
 Donne de cet effort une marque éclatante....  
 Mais la Reine paroît : ô Dieux, qu'elle est charmante !

F ij





## SCENE III.

ÆNE'E, DIDON, BARSINE.

DIDON.

Venez, Prince, il est temps de faire un noble éclat,  
 L'Amour doit l'emporter sur les raisons d'Etat,  
 Des Princes Affriquains c'est trop craindre la plainte,  
 Il est temps que nos feux agissent sans contrainte,  
 Et que de mes Sujets le respect, & la foy,  
 Reconnoissent en vous mon Epoux, & leur Roy:  
 Faisons que nôtre hymen nous joigne & les détrompe,  
 Que la magnificence en seconde la pompe,  
 Et que je puisse voir dans ce jour fortuné,  
 Par les mains de Didon, un Heros couronné.  
 C'est peut faire pour vous: Plût au Ciel que mon ame,  
 Par un plus grand effort, pût vous marquer sa flamme,  
 Soumettre avec mon cœur tout l'Univers en paix....

ÆNE'E.

C'est porter mon bonheur plus loin que mes souhaits;  
 Madame, & mon amour assuré de vous plaire,  
 Après un tel hymen, n'a plus de vœux à faire:  
 Mais....

DIDON.

Quoy? vous vous troublez, Prince, lors que pour  
 vous....

ÆNE'E.

Oüy, quoy qu'offre à mes yeux le nom de vôtre Epoux,  
 Prévoyant où ce choix vous expose & m'élève,  
 Contre moy, malgré moy, ma vertu se souleve.  
 Carthage sous vos loix, secondant vôtre espoir,  
 A rendu mille Rois jaloux de son pouvoir,



Madame. Quand je vois contre mes feux timides ,  
 Les Getules armez pour se joindre aux Numides ,  
 Le fier Pigmalion préparer contre vous  
 Un fer qui fume encor du sang de vôtre Epous ,  
 Hiarbe dans ces lieux réduit par cette offence  
 A regler sur ce choix celui de sa vengeance ;  
 Mon amour , pour vos jours , justement alarmé ,  
 Craint de perdre Didon , pour m'en voir trop aimé.  
 Ces Rois, vous le sçavez, ne cherchent qu'à vous plaire ;  
 L'espoir de vôtre main retient seul leur colere.  
 Si mon bonheur m'élève au rang de vôtre Eponx :  
 Qu'en'attenteront point leurs mouvemens jaloux ?  
 Vôtre Etat est un bien que leur orgüil regarde....

D I D O N.

Quand je ferme les yeux sur ce que je hazarde ,  
 Que j'immoie à mes feux la peur de les aigrir ,  
 Est-ce Ænée , est-ce luy qui me les doit ouvrir ?  
 Laissez , laissez armer tous les Princes d'Afrique ;  
 L'Amour , quand il est fort , est-il si Politique ?

Æ N E' E.

Vôtre Trône , Madame , encor mal affermy ,  
 Soutiendroit mal l'effort d'un puissant Ennemy.  
 Malgré tous vos refus , Hiarbe vous adore ,  
 Il n'est point alarmé d'un amour qu'il ignore.  
 Ce Prince , après ce choix , peut troubler vos Etats ,  
 Madame ; Ménageons son esprit & son bras ;  
 Laissez-moy , par des soins que je me veux prescrire ,  
 Fortifier vos murs , affermir vôtre Empire ,  
 Aguerir vos Sujets , afin qu'en vôtre Etat  
 Nous puissions soutenir ce choix avec éclat.  
 Pour lors de nôtre hymen & la pompe & la gloire ,  
 Feront voir....

D I D O N.

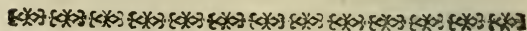
C'est vous seul que mon cœur en veut croire ;  
 Prince ; Et si mon amour m'a caché le danger



Où mon choix & ma main me peuvent engager ,  
 J'aime mieux que toujours il le cache à ma vûë ,  
 Que d'en voir ma tendresse altérée , ou vaincuë.  
 Allez , qu'un si beau feu ne perde plus de temps ,  
 Que tous vos soins m'en soient des gages éclatans :  
 Donnez l'ordre par tout , & souffrez que mon ame ,  
 Par vos empressements , juge de vôtre flame.

Æ N E' E.

Je dois sacrifier mes jours à mon espoir ,  
 Et je vais accorder ma flame & mon devoir.



## SCENE IV.

DIDON, BARSINE.

BARSINE.

**D**E quelque heureux succès qu'un tel espoir vous  
 flate ,

Madame , je crains bien qu'un tel amour n'éclate ;  
 Du joug d'un Etranger vos Sujets indignez ,  
 Peuvent s'intéresser pour des Rois dédaignez .

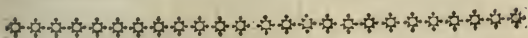
DIDON.

Dûssay-je, après ce choix , pour croître mes alarmes ,  
 Voir aux pieds de mes murs tout l'Univers en armes ;  
 Dût le Lit nuptial devenir mon tombeau ,  
 Un tel Epoux rendra mon destin assez beau ;  
 Et mon amour sçaura braver ma destinée ,  
 Si Didon peut mourir Femme du grand Ænée.  
 Ne m'offre point des maux que je me veux cacher ;  
 Tu ne sçais point , Barsine , à quel point il m'est cher ,  
 Tu ne sçais point l'état où l'amour m'a réduite ;  
 Ma mort , ou nôtre hymen , en doit être la suite.  
 Sa perte est le seul mal que ma tendresse craint ,

Jamais de tant d'amour un cœur ne fut atteint ;  
 Aussi jamais le Ciel , témoin de sa victoire ,  
 N'a produit un Heros couvert de tant de gloire.  
 Je crois , & son aveu ne dément point nos yeux ,  
 Qu'il est formé du sang des Heros ou des Dieux.

B A R S I N E.

Hiarbe , dont les soins.... Mais je le voy paroître.



## SCENE V.

HIARBE, DIDON, BARSINE.

H I A R B E.

**Q**uelque amour qu'en mon cœur vos charmes  
 ayent fait naître ,  
 Madame , vos froideurs ne m'ont que trop instruit ,  
 Que mon sort est d'aimer sans espoir & sans fruit.  
 En vain de ma douleur mon ame possédée ,  
 Voudroit de tant d'amour vous tracer quelque idée ,  
 D'un impuissant effort je flaterois mon feu ,  
 Vôte haine suivroit de trop près mon aveu.  
 Avant que vôte hymen vous donnât à Sichée ,  
 Mon ame de vos traits sensiblement touchée ,  
 Madame , vous offrit Hiarbe pour Epoux ,  
 Mon cœur s'étoit flaté de l'espoir d'être à vous ;  
 Et quoy qu'un autre choix en fut la récompense ,  
 Sans perdre mon amour , je perdis l'esperance ;  
 La mort , de vôte hymen ayant détruit les nœuds ,  
 Réveillant dans mon cœur mon espoir & mes feux ;  
 Mes soupirs & mes soins crurent toucher vôte ame ,  
 Toûjours mêmes refus ont combattu ma flame ,  
 Toûjours de mon amour l'injurieux mépris ,  
 D'une si pure ardeur est devenu le prix.  
 Je ne viens point troubler , me plaignant de leur cause ,

104 L'AMBIGU COMIQUE.

La tranquille froideur que vôtre cœur m'oppose,  
Ny tâcher à forcer l'espoir d'un nœud sacré,  
De vaincre des refus dont je suis assuré.  
De quelque rude coup dont je sente l'atteinte,  
Si je n'éteins mon feu, j'étoufferay sa plainte;  
Et vôtre haine peut m'épargner en ce lieu,  
Puis que je ne m'y rends que pour vous dire adieu.

D I D O N.

Quand le cœur de Didon, pour un Roy magnanime,  
Changeroit en amour ce que je sens d'estime,  
Prince, je vous l'ay dit, une severe Loy  
M'ôte la liberté de disposer de moy,  
L'ombre de mon Epoux que j'adore en sa cendre,  
Aux loix d'un autre hymen me défend de prétendre.  
Oublirois-je pour vous les sermens solennels,  
Que mon cœur prodigua jusqu'aux pieds des Autels,  
De ne mêler jamais d'autres ardeurs aux flammes  
Dont les nœuds si chers unirent nos deux ames?  
Je l'avoûray, Seigneur, pour cet indigne effort,  
Malgré vos feux, le mien ne peut être assez fort;  
Des sermens violez souvent le Ciel s'offence.

H I A R B E.

La douleur les fait faire, & l'amour en dispense;  
Et quel que soit le fruit que Sichée en reçoit,  
Sa mort, sur vôtre cœur, ne luy laisse aucun droit.  
Le souvenir d'un feu dont la mort nous dégage,  
Ne présente à nos yeux qu'une funeste image;  
Et l'amour dans un cœur qui prend un tel party,  
Ne peut former de nœud que trop mal assorty.  
Voulez-vous, étouffant des mouvemens si tendres,  
Au mépris d'un beau feu, soupirer pour des cendres?  
Croiez-vous, quelque éclat dont vous couvrez son nom,  
Qu'un desespoir sans fruit doive forcer Didon,  
Pour des manes errans dans des demeures sombres,  
D'être sourde aux soupirs, & fidelle à des ombres?

Non , non , c'est s'imposer une trop dure loy ,  
Ce cœur se peut donner sans luy manquer de foy ;  
Et de quelque fierté dont vôtre cœur se pique ,  
Madame , il est encor des Heros en Affrique.

D I D O N.

Seigneur , laissez agir ma vertu librement ;  
Devenez mon appuy , sans être mon Amant ;  
Opposez aux Tyrans qui s'arment pour ma perte ,  
L'ardeur de m'en vanger que vous m'avez offerte ;  
Bravons-en , s'il se peut , l'orgueil de tant de Rois.  
Ænée est un Heros fameux par mille exploits ;  
Qu'à seconder son bras , vôtre valeur s'appiète ;  
Sa main , en ma faveur , à s'armer toute prête ,  
Deviendra de mon Trône un si puissant appuy ...

H I A R B E.

Vous vous flattez , Madame , ou jugez mal de luy.  
Et pour vous sa valeur foiblement s'intéresse.

D I D O N.

Je répons de son cœur , que cette crainte cesse ;  
Je connois sa vertu.

H I A R B E.

Cessez de vous flater ,  
Vôtre intérêt n'a rien qui le puisse arrêter ;  
En vain un tel secours flatte vôtre espérance ,  
Des soins de vôtre Etat son départ le dispense ,  
Un devoir plus pressant le dérobe à nos yeux ,  
Et ce Heros enfin abandonne ces lieux.

D I D O N.

Seigneur , que dites-vous ?

H I A R B E.

Que la Flotte d'Ænée  
S'appiète à faire voile , & suy sa destinée ;  
Que pour quitter ces bords , cette nuit , au plus-tard ,  
Ses ordres sont déjà donnez pour son départ.

DIDON.

Pour son départ ? Hola , Gardes , qu'on cherche  
Ænée ;

Prévenons la douleur d'en être abandonnée ;  
Dans son éloignement mon cœur prend trop de part ;  
Ma mort suivroit de près ce funeste départ.

H I A R B E.

Dieux ! qu'entens-je ?

DIDON.

Oüy , Seigneur , il n'est plus temps de feindre ,  
J'ay forcé trop long-temps ma flamme à se contraindre ;  
Jel'adore , & le perds , ce perfide , Seigneur.  
Si vous sçavez aimer , jugez de ma douleur.

H I A R B E.

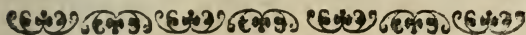
Plût au Ciel que ce cœur accablé de la sienne ,  
Jugeât en ma faveur aussi-bien de la mienne !

D I D O N.

D'un sort bien different nous nous plaignons tous  
deux.

Jamais d'aucun espoir je n'ay flaté vos feux ;  
Je n'ay jamais tâché d'unir avec adresse  
Le secours des sermens à ma feinte tendresse :  
Mais , Seigneur , cet Ingrat qui s'apprête à partir ,  
M'a donné tout l'amour qu'il feignoit de sentir.  
Ses soins , & ses sermens , prodiguez sans scrupule ,  
Auroient surpris peut-être une ame moins credule :  
Ses soupirs me marquoient tant d'amour , qu'en secret  
Mon cœur , pour s'acquitter , ne voyoit qu'à regret  
Que la main de Didon à l'hymen toute prête ,  
N'avoit qu'une Couronne à mettre sur sa tête :  
Et l'ingrat me trahit ? O Dieux ! dont la rigueur....  
Va le trouver Barbine , & luy peints ma douleur ;  
Sur un départ si prompt , il faudra qu'il s'explique ,  
Dis-luy que sans suet il fuit les bords d'Afrique ;  
Qu'aucun de mes Sujets par ses coups abatu ,

Sous les Drapeaux des Grecs n'a jamais combatu ,  
 Qu'aucun d'eux , de sa mort ne s'est fait une joye ;  
 Que jamais Tyrien n'a vû les murs de Troye.  
 Souleve les remords de ce perfide Amant ,  
 Barfine , & le conduis dans mon Appartement.



## S C E N E VI.

HIARBE *seul.*

**Q**ue vois je ? quel transport vient d'agiter son  
 ame ?

Quel éclat ? C'est donc là le fruit de tant de flames ?

L'Ingrate ! c'est donc là l'effet de ses sermens ?

Sa douleur a trahy tous ses déguisemens ,

Et ce coup impreveu forçant sa retenue ,

Ne m'a que trop instruit d'une flame inconnue.

Quoy , lors qu'elle a besoin , méprisant tant de Rois ,

Du secours de ses pleurs pour soutenir son choix :

Quand nôtre aveuglement , malgré toute sa haine ,

La rend de nôtre sort Arbitre souveraine ,

Un Etranger pourra , séduisant ses desirs ,

Jouir impunément du fruit de nos soupirs ?

Didon , jusqu'à ce jour si sensible à la gloire ,

Pourra par un hymen fatal à sa memoire ,

Au mépris de nos feux , admettre dans son Lit

Un Prince fugitif que les Dieux ont proscrit ?

Il faut que nôtre amour , comme le sien , s'explique.

Helas ! sans moy , ce Prince abandonnoit l'Afrique ,

Mon imprudence seule a causé cet éclat.

Mais puis que sans la voir il quittoit son Etat ,

Le cœur de ce Heros peu sensible à ses charmes ,

Redoute sa fureur plus qu'il ne craint ses larmes ,

Sans doute , & son amour répond mal à son feu ;  
Secondons ses desseins , pour en tirer l'aveu.  
S'il veut fuir de ces lieux , favorisons sa fuite ,  
Mettons-le hors d'état d'en craindre la poursuite :  
Et s'il faut que l'hymen soit le fruit de leurs feux ,  
Rendons-en le moment funeste à tous les deux.

*Fin du premier Acte.*





LE  
NOUVEAU  
MARIE.

PREMIER INTERMEDE.



# ACTEURS.

MONSIEUR VILAIN, Conseiller  
d'un Présidial.

MADAME BRIONET, Veuve.

MADAMOISELLE LUCIE, sa Fille.

MONSIEUR DAMIS, son Fils.

SANS-SOUCY, Valet de M. Vilain.

La Nourrice du Logis.

*La Scene est chez Madame Brionet,  
à Paris.*

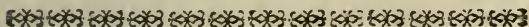




L E

# NOUVEAU MARIE'.

*P R E M I E R   I N T E R M E D E .*



*S C E N E   P R E M I E R E .*

MONSIEUR VILAIN,  
SANS-SOUCY.

SANS-SOUCY.



E vous le dis , Monsieur , dūffay-je vous  
déplaîre ,  
Vôtre chagrin m'étonne , & je ne puis  
m'en taire.

Quel déplaisir secret vous rend mortifié?

D'aujourd'huy seulement vous êtes marié.

A peine a-t'on finy cette Ceremonie ,

Et loin de faire honneur à vôtre Compagnie ,

Et d'aller d'un air guay répondre aux complimens

De ce que vous avez d'Amis & de Parens ,

Quand pour vous embrasser chacun se fait de fête ,

Vous vous mordez les doigts , & secoüez la tête ,

# 112 L'AMBIGU COMIQUE,

Et quoy qu'en vôtre hymen chacun prenne de part ;  
 Vous ne prenez plaisir qu'à rêver à l'écart ,  
 Quelque ennuy pourroit-il troub' er un jour de nôces ?

MONSIEUR VILAIN.

Oùy morbleu , je suis las de voir tous ces Carosses  
 Fondre de toutes parts icy plus que jamais !  
 Et d'en voir débarquer des Courtisans profés ,  
 Dont l'abord à mes soins fournissant de matiere ,  
 Joint au fracas de Cour leur humeur familiere ,  
 Et qui sans être Amis , Conviez , ny Parens ,  
 Accablent ma Moitié de leurs saluts fréquents.

SANS-SOUCY.

Cela n'est rien , Monsieur , on ne s'en peut défendre ;  
 Cette civilité ne vous doit pas surprendre ,  
 Et ce jour passé , rien ne combattra vos feux ;  
 Il ne tiendra qu'à vous de vivre fort heureux ,  
 Si-tôt que vers chez vous vous aurez fait retraite ;  
 Car Madame a du bien , elle est jeune , & bien-faite ;  
 Vous , le Fils d'un Marchand opulent & légal ,  
 Et Conseiller de plus d'un bon Présidial ,  
 Remply de Gens sçavans, qui sur quoy qu'on conteste,  
 Entendent presque tout le Code & le Digeste ,  
 Et qui quand il s'agit de décider un point....

MONSIEUR VILAIN.

Nous ne sommes que sept qui ne l'entendons point :  
 Mais pour te dire tout ce qui me tient en tête ,  
 C'est que ma Femme veut , pour achever la Fête ,  
 Avoir la Comedie icy ce soir.

SANS-SOUCY.

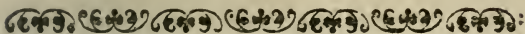
Tant mieux.

MONSIEUR VILAIN.

Ces fadaïses n'ont rien pour moy que d'ennuyeux ;  
 Ce sont amusemens pour le Peuple stupide ,  
 Dont la plaisanterie est toujours insipide.  
 De plus , la Comedie attirera ccaas

Des Masques importuns , des Coquets faineans ,  
Qui croissent mon chagrin , lors que leur joye augmente :

Ma Femme à coqueter a déjà quelque pente ,  
Et quelquesfois l'appas d'un discours engageant...  
Enfin il seroit bon d'épargner cet argent.  
J'imagine un moyen qui pourra m'en défaire.  
J'en vais dire à l'instant quatre mots à sa Mere ,  
L'en dégouter , de peur que si l'on la prévient ,  
Elle ne soit d'avis....Mais je la voy qui vient.



## SCENE II.

MONSIEUR VILAIN,  
MADAME BRIONET,  
SANS-SOUCY.

MADAME BRIONET.

**Q**uoy , Monsieur, quand chacun à danser s'étudie,  
Faire le fix derriere , & fausser Compagnie ?  
Quelle raison vous force à vous cacher de nous ?  
Allons , je veux danser les cinq pas avec vous :  
Nos Violons sont bons , leur symphonie est douce ;  
Venez , pour m'imiter , mettre bas vôtre housse ,  
Mettre le monde en train de se bien divertir.

MONSIEUR VILAIN.

S'il se divertit mal , Madame , il peut sortir ,  
L'hymen a ses chagrins , & sa ceremonie  
Réduit assez souvent la joye à l'agonie ,  
Et nous venons de faire un terrible marché.

MADAME BRIONET.

A quoy bon ce discours ? en êtes-vous fâché ,  
Vous dont l'empressement d'entrer en ma Famille ,

# 114 L'AMBIGU COMIQUE.

Témoignoit tant d'amour & de soins pour ma Fille ?

MONSIEUR VILAIN.

Madame , ce n'est pas faute d'empressement ;  
Mais je suis son Epoux , & j'étois son Amant ;  
Et depuis que sur moy ce nouveau titre opere ,  
J'ay bien à soutenir un autre caractère :

Elle est jeune , il pourroit n'y faire pas trop sûr ,  
Et sa tête est un fruit qui n'est pas encor mûr.

MADAME BRIONET.

Estre Femme à quinze ans , n'est pas chose nouvelle :  
Quand on me maria , j'étois plus jeune qu'elle.

MONSIEUR VILAIN.

Quelqu'un peut-être alors vit où la chose alloit ,  
Et que dès ce temps-là votre honneur chanceloit.

MADAME BRIONET.

Quand vous pouvez trouver quelque trait de Satyre ,  
Vous cherchiez les Gens quinze jours pour leur dire ;  
Et toujours le discours vous semble mal tourné ,  
Si de vingt mots piquans il n'est assaisonné.

Toujours votre chagrin qui s'en fait une étude ,  
De quelque coup de dent attaque la plus prude :

Votre bile acharnée à déchirer les Gens ,  
Donne à tout ce qu'on fait toujours un mauvais sens ;  
Et l'aigreur de l'esprit que cette tête loge ,  
Verse souvent du fiel jusque sur un Eloge.

Mon Gendre ( car enfin je puis vous parler franc )  
Cela ne sied point bien aux Gens de nôtre rang :  
Usez-en comme moy , laissez-là la Satyre ;  
Je connois vos défauts. Quelqu'un m'entend r'il dire ,  
Qu'un Gendre tel que vous n'étoit pas bien mon fait ;  
Que vous êtes choquant , brutal & contrefait ,  
Que pour être Cheval comme ceux que l'on guide ,  
Il ne vous manque rien que la scelle & la bride ?  
Ce sont des veritez , vous le sçavez fort bien :  
Cependant je les sçais , & si je n'en dis rien.

Imitez ma méthode , & que chacun se louë ...

MONSIEUR VILAIN.

Vôtre discretion est grande , je l'avouë ;  
Mais vous m'obligez , Madame , sur ce point ,  
De ne me dire plus que vous n'en parlez point.  
Cependant dites-moy si cette Comedie ,  
Que vôtre Fille veut avoir , quoy qu'on en die ,  
Est un Regal pour vous , de qui la nouveauté  
Ait dequoy regaler vôtre caducité ?

MADAME BRIONET.

Pourquoy non ? Quoy que vieille , il en est de risibles ,  
Où les plus sérieux peuvent être sensibles ,  
Pleines de mots plaisans.

MONSIEUR VILAIN.

Du Comique , morbleu ?

Du Comique chez vous ? Cela n'est bon qu'au feu.  
Ces mots que vous nommez plaisans sont des sottises ,  
Qui n'ont point pour témoins de Femmes bien apprises :  
Les postures des Gens , leurs grimaces , leurs tons ,  
Sont à craindre ceans , pour plus de cent raisons.

MADAME BRIONET.

Mais pourquoy ?

MONSIEUR VILAIN.

Voulez-vous que je m'en desespere ?

Et qu'au bout de neuf mois nôtre Epouse tres-chere ,  
Par les impressions que l'esprit y reçoit ,  
Nous fasse des Magots comme ceux qu'on y voit ?  
Est-il rien si contraire aux jeunes Mariées ?

MADAME BRIONET.

Hé bien , il en faut voir qui soient moins égayées ,  
Quelque Piece en machine , & le faire sçavoir....

MONSIEUR VILAIN.

Fy , c'est pis quatre fois. Le grand plaisir de voir ,  
Sur des Monstres formez d'ozier & de détrampe ,  
Des Dieux plus mal montez qu'un Sablonnier d'Es-  
tampe ,



## 116 L'AMBIGU COMIQUE.

Pendus dans des cartons comme dans des Etruis ,  
 Qui descendent du Ciel comme un Sceau dans un Puis.  
 On ne voit applaudir de semblables caprices ,  
 Que par des Allemans , ou des Courtauts novices ,  
 Par des Badauts errans dans leur oisiveté ,  
 Qui croient , décidant sur chaque nouveauté ,  
 Estre honorez après leurs visites frequentes ,  
 Du nom de bel Esprit , par des Lettres Patentes :  
 Mais les Gens du bon goust....

M A D A M E B R I O N E T.

Pour vous voir satisfait ,  
 Un Sujet serieux sera mieux nôtre fait.

M O N S I E U R V I L A I N.

Que pensez vous y voir ? Un Heros à nazarde ,  
 Amant triste & dolent d'une Amante braillarde ,  
 Entêté d'un Objet où son cœur s'est fixé ,  
 Plus contrit quatre fois qu'un Procureur taxé ?  
 Des Rois dont l'on ne craint l'effort ny les menaces ,  
 Guindez sur des grands mots comme sur des échasses ,  
 Qui font briller aux yeux d'un Spectateur surpris ,  
 Des vertus de Theatre , ainsi que des habits ?  
 Pour des Gens éclairez , ce plaisir est trop mince.

M A D A M E B R I O N E T.

Ah ! si Monsieur Damon n'étoit point en Province ,  
 Il nous feroit joüer quelque Piece de luy :  
 C'est le premier Auteur , par un bout d'aujourd'huy  
 Il nous lit ce qu'il fait ; & les délicatesses ...

M O N S I E U R V I L A I N.

Ah bon , je le connois , il fait de bonnes Pieces.  
 On disoit qu'il étoit au bout de son roller ;  
 Mais il en fait venir la charge d'un Mulet ,  
 Et s'achete un Brevet , ou la nouvelle est fausse ,  
 De Poëte en magasin , pour les vendre par grosse :  
 Mais puis qu'il est absent , c'est pour une autre fois ,  
 Nous pourrions , l'attendant , faire à loisir un choix ;

MADAME BRIONET.

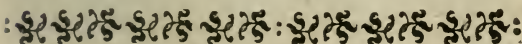
L'un & l'autre pourroient avoir donné quelque ordre.

MONSIEUR VILAIN.

MADAME BRIONET.

MONSIEUR VILAIN.

C'est m'obliger, je ne sçaurois m'en taire.



MONSIEUR VILAIN,  
SANS-SOUCY.

MONSIEUR VILAIN.

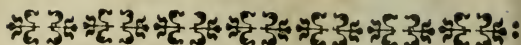
SAN S-SOUCY *bas.*

Madame vient.

MONSIEUR VILAIN.

Bien-tôt nous en sçaurons l'effet.

C'est elle.



## SCENE IV.

MONSIEUR VILAIN, LUCIE;  
SANS-SOUCY.

LUCIE.

ENfin, Monsieur, vous êtes satisfait :  
De ces façons d'agir que voulez-vous qu'on die ?  
Comment nous marier sans voir la Comedie ?  
En Carnaval ? Des Gens de nôtre qualité ?  
Jene vous comprends pas, Monsieur, en verité.  
Vous la contremandez ? & la chose est possible ?  
L'ordre, je vous l'avouë est du dernier terrible.  
Il falloit donc d'abord s'en être défendu.

MONSIEUR VILAIN.

Ecoutez entre nous c'est de l'argent perdu :  
Mais je sçais un secret que personne ne trouble ;  
De la voir tous les jours, sans qu'il en coûte un double,  
Ce secret va gâter tous les Comediens.

LUCIE.

Vous sçavez des secrets....

MONSIEUR VILAIN.

En voicy les moyens.

Il faut, pour s'en servir, sans insulter sa bourse,  
Chercher, en Gens d'esprit, le plaisir dans sa source ;  
Rire aux dépens des Fous dont on voit en tous lieux,  
De ces Originaux qui nous crevent les yeux,  
De qui les jours semez d'avantures folâtres,  
De cent Sujets plaisans fournissent les Theâtres.  
Sans se voir en ces lieux condamnez aux dépens,  
Il faut étudier les sottises du temps ;

Et suivant à dauber sa pente naturelle ,  
 S'en faire chaque jour une Piece nouvelle.  
 C'est par ce beau secret que l'on peut aujourd'huy ,  
 Sans débourcer d'argent , rire aux dépens d'autrui.

LUCIE.

Pour moy la Comedie est toujours fort plaisante ,  
 J'y trouve des beautez dont le plaisir enchante ;  
 Rien ne peut égaler celui que j'y reçois ,  
 Et le métier d'un Poëte a des charmes pour moy ,  
 Qui me font admirer tout ce qui s'y démêle.

MONSIEUR VILAIN.

C'est un métier gâté , tout le monde s'en mêle ;  
 Quand j'y songe , morbleu , je tombe de mon haut.  
 Il n'est pas aujourd'huy jusqu'au moindre Courtaut ,  
 Dans la demangaison d'exercer son génie ,  
 Qu'il ne soit le Boureau d'un Vers qu'il estropie :  
 La rage de rimer qui le tient au collet ,  
 Luy fait craindre de voir sa Minerve au filet ;  
 Sa tête croit pouvoir , avec quelque grimace ,  
 Au bout de son Comptoir transplanter le Parnasse ;  
 On le voit marmotant quelque bizarre ton ,  
 Prest d'accoucher d'un Vers qu'il veut mettre en  
 Chançon ,  
 Et qui , fier des beaux Arts dont son esprit se pique ,  
 Aunc son Drap en Vers , & le coupe en Musique.

LUCIE.

Mais, dites-moy, Monsieur, à quoy bon ce courroux ?  
 Cela n'est pas nouveau , vous en étonnez-vous ?  
 Ils rencontrent toujours quelqu'un qui les en louë ;  
 Outre qu'assez souvent...

MONSIEUR VILAIN.

Il est vrai , je l'avouë ,

Cela n'est pas nouveau , car chacun aujourd'huy  
 Neglige son métier , & fait celui d'autrui :  
 Mais depuis l'Artisan jusqu'aux Gens à Carosse ,

120 L'AMBIGU COMIQUE.

Le Medecin bavart veut parler de Négocie ;  
 Le Marchand veut parler de Cassé & de Sené ;  
 Le Peintre , d'un Concert bien ou mal ordonné ;  
 L'ignorant Hobreau , de TERENCE & de Plaute ;  
 Le Maltotier , de Vers ; le Poëte , de Maltoste ;  
 L'Homme de Cour , de l' Air , dont on fait un Contrat ;  
 L'Abbé , de Contr'escarpe. On voit un Avocat  
 Faire le Courtisan , dépouillé de Soutanne ;  
 Le Gendarme Escossois , qui parle de Chicanne ;  
 Le Drapier , qui décide en petit Potentat ,  
 Du fonds d'un Magasin des Affaires d'Estat ;  
 Et le Marchand de Vin , de qui l'esprit s'exerce ,  
 Qui met d'abord un Muid de Nouvelles en perce.

LUCIE.

Les Gens qu'on a priez , Monsieur , pourront crier .  
 Après s'être attendus....

MONSIEUR VILAIN.

Il faut les déprier.

LUCIE.

Mais on n'en use point à Paris de la sorte ;  
 Ils se tiendront choquez.

MONSIEUR VILAIN.

Choquez soit ; que m'importe ?

LUCIE.

Par ces ordres donnez , Monsieur , à contretemps ,  
 Voulez-vous apprêter à rire à tous venans ?  
 Voulez-vous que de nous tout le monde se rie ?

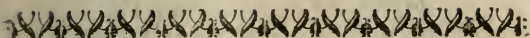
MONSIEUR VILAIN.

Tant mieux ils n'auront pas besoin de Comedie.

LUCIE.

Quoy que vous en disiez , s'ils se moquent de nous ,  
 C'est un affront pour moy qui retombe sur vous.

SCENE V.



## SCENE V.

MONSIEUR VILAIN, LUCIE;  
SANS-SOUCY, LA NOURRICE.

**M** LA NOURRICE.  
Adame venez voir....

LUCIE.

Que voulez-vous, Nourrice ?

LA NOURRICE.

Vive les Gens de cœur, & meure l'avarice.

Je viens de voir venir tous les Comediens,

Il en vient d'arriver trois Carosses tout pleins ;

Ils sont tretous dorez comme ces beaux Carosses,

Et nous rions tantôt, dit-on, tant qu'à des Nôces.

Vôtre Frere les vient d'amener.

MONSIEUR VILAIN.

Le Pendart !

Nourrice, va, morbleu leur dire de ma part,

Qu'il peut les renvoyer, ou que devant qu'on sorte,

Les fenêtres ceans leur serviront de porte.

Les mander malgré moy ! C'est donc pour m'insulter ?

Dis leur que si je suis obligé d'éclater....

LA NOURRICE.

Je n'ay garde, Monsieur, de leur aller rien dire.

MONSIEUR VILAIN.

Pourquoy non ?

LA NOURRICE

Oa, m'a dit qu'ils nous feront tant rire.

LUCIE.

Puis qu'ils sont arrivez ...





L'AMBIGU COMIQUE. 123

MONSIEUR VILAIN.

Vous donnent-ils *gratis* la Comedie ?

DAMIS.

Ont-ils accoutumé de la donner *gratis* ?

MONSIEUR VILAIN.

Troît-on autrement, mon Cher, à vôtre avis ?

DAMIS.

Moy, je les ay crû bons, leur équipage est riche ;  
Leurs Pieces ...

MONSIEUR VILAIN.

Les voit-on jamais que dans l'Affiche ?

Les Auteurs inconnus de ce Lieu deserté,  
Sont d'un Plan qui jamais n'est bon que transplanté.  
Jamais, sortant chez eux d'une Piece nouvelle,  
Entend-on, Eh Laquais de Madame une telle ?  
Y trouve-t'on jamais ce Cortège nombreux  
De Pages, de Laquais, de Carosses pompeux,  
Dont l'utile embarras, & le grand étalage,  
Font juger par dehors des beautés d'un Ouvrage ?  
Jamais Auteur de nom leur donna-t'il un Vers ?  
Il faut que le Beaufrere ait l'esprit de travers.

DAMIS.

Ils auront des Auteurs, & ce sont des indices....

MONSIEUR VILAIN.

Oùï, l'on dit qu'il leur vient cinq ou six Auteurs Suisses.  
Pauvre dupe !

DAMIS.

Il falloit plutôt me l'avoir dit.

MONSIEUR VILAIN.

Mais si je puis ceans avoir quelque crédit,  
C'est en les renvoyant que la chose se prouve.

DAMIS.

Ils sont payez, Monsieur.

MONSIEUR VILAIN.

C'est le pis que j'y trouve ;

G ij

Ils l'ont payez ? Cela se peut-il pardonner ?

Et quelle Piece encor nous faites-vous donner ?

D A M I S.

Leur *Ambigu Comique* ; on dit que cette idée...

MONSIEUR VILAIN.

Je sçay bien : autrement c'est la *Didon* lardée

D'Intermedes , dit-on , n'est-il pas vrai ?

D A M I S.

Fort bien.

MONSIEUR VILAIN.

La Troupe du Marais !... Cela ne vaudra rien.

D A M I S.

L'idée en est nouvelle ; & même je m'étonne

Qu'elle ne soit tombée en l'esprit de personne ,

Et comment quelqu'Auteur ne s'est point avisé...

MONSIEUR VILAIN.

A cela , qui morbleu , voudroit s'être exposé ?

Qui voudroit avoir eu la vision fantasque ,

D'habiller sans respect la Tragédie en masque ?

D'en faire avec la farce un mariage impur ?

L'idée a quelque chose en elle de si dur ,

Qu'un semblable projet , en bonne Politique ,

Devroit s'être attiré la censure publique.

Je n'en sçaurois , morbleu , parler qu'avec chaleur :

Mais si pour mes pechez Dieu m'avoit fait Auteur ,

J'aurois fait trop de fonds sur mes délicatesses ,

Pour appeller la Farce au secours de mes Pieces :

Un semblable projet ne m'eût jamais tenté ;

Et quelque grand succès qui pût m'avoir flaté ,

Je n'aurois jamais pû , pour les voir applaudies ,

En Poète Cuisinier farcir mes Tragedies.

D A M I S.

Je ne veux point icy combattre vos raisons ,

Mais voyons-la , Monsieur , & nous en jugerons :

Quelquefois sans sujet on a l'ame obsédée.

L'AMBIGU COMIQUE. 125  
MONSIEUR VILAIN à Madame Brionet ,  
*montrant Damis.*

La Troupe du Marais , & la Didon lardée ,  
Juste Ciel ! Non , morbleu , je n'en puis revenir.

D A M I S.

Peut-être que tantôt vous pourrez convenir ,  
Que la Troupe & la Piece ont dequoy satisfaire.

M O N S I E U R V I L A I N.

Des Badauts comme vous ; qu'en dites-vous , Beaufrere ?

~~~~~

S C E N E V I I.

M A D A M E B R I O N E T , M O N S I E U R  
V I L A I N , L U C I E , D A M I S ,  
N O U R R I C E , &c.

M A D A M E B R I O N E T.

**A** llons donc , mes Enfans , que faites-vous-là tous ?  
Entrez , pour commencer , on n'attend plus que  
vous.

Allons , mon Gendre , allons , quoy que vieille & ridée...

M O N S I E U R V I L A I N.

La Troupe du Marais , & la Didon lardée !

M A D A M E B R I O N E T.

Que nous va t'il conter ? Allons.

M O N S I E U R V I L A I N.

J'entre avec vous !

Mais si l'on m'y retient , qu'on me donne cent coups.

*Fin du premier Intermede.*

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

1000 S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL. 60607

Acquired from the University of Chicago Press

1000 S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL. 60607

Acquired from the University of Chicago Press

1000 S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL. 60607

Acquired from the University of Chicago Press

1000 S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL. 60607

Acquired from the University of Chicago Press

1000 S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL. 60607

Acquired from the University of Chicago Press

1000 S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL. 60607

Acquired from the University of Chicago Press

1000 S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL. 60607

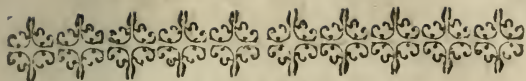
Acquired from the University of Chicago Press

1000 S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL. 60607

Acquired from the University of Chicago Press

1000 S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL. 60607

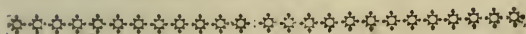
Acquired from the University of Chicago Press



# L'AMBIGU COMIQUE,

OU  
LES AMOURS DE DIDON  
ET D'ÆNEÏE.

*TRAGÉDIE.*



## ACTE II.

SCÈNE PREMIÈRE.

DIDON, BARSINE.

BARSINE.



Où s le verrez, Madame, & Philon vous  
l'ameine.

DIDON

Non, cette trahison ne se conçoit qu'à  
peine.

Se peut-il que ma gloire, & ses foibles appas,  
Ayent mis dans un Heros des sentimens si bas?

G iijj

Et que malgré l'état où l'Ingrat m'a réduite ,  
 Il n'ait feint de m'aimer que pour hâter sa fuite ?  
 Se peut-il?...

BARSINE.

Ce Heros peut n'avoir point de part  
 Aux soins que les Troyens prennent pour leur départ ;  
 Votre crainte vous rend votre douleur trop chere.

DIDON.

Helas ! que cette erreur auroit de quoy me plaire ,  
 Si ce cœur trop sensible aux maux que je prévoiy ,  
 Ne pouvoit justement se plaindre que de moy !  
 De ses lâches desseins je suis trop bien instruite ;  
 Achate avoit donné ses ordres pour sa fuite ;  
 L'Ingrat me fuit sans peine , & me perd sans regret.  
 Les siens de son départ avertis en secret ,  
 Prêts de quitter des Lieux dont j'ay fait leur azile ,  
 Pour rentrer dans leurs Bords, abandonnoient la Ville.  
 Je l'ay sçu ; c'est en vain que je voudrois flater  
 L'amour que j'ay pour luy , du p'aïsir d'en douter ;  
 Mes feux, pour cet Ingrat, ont de trop foibles charmes..

BARSINE.

Croyez-vous que son cœur tienne contre vos larmes ,  
 Madame ? & que ses yeux ferment sur tant d'amour ,  
 Le laissent sans douleur partir de cette Cour ?  
 Avec tant de beauté vous ne devez pas craindre....

DIDON.

Helas, Barsine! hélas! qu'une Amante est à plaindre ,  
 Qui croit que sa beauté puisse parfaitement  
 Répondre à la fierté du cœur de son Amant !  
 Nos charmes, de leurs cœurs sont de trop foibles gages ;  
 Les plus rares objets sont des Amans volages ;  
 Et quelque éclat qu'on doive à la faveur des Dieux ,  
 Le cœur n'est pas toujours d'accord avec les yeux :  
 Aussi n'ay-je pas crû sur la foy de mes charmes ,  
 Avoir soumis l'Ingrat qui fait couler mes larmes ;

Ses sermens redoublez , & ses soins assidus ,  
 Ses soupirs & les miens si souvent confondus ,  
 Sa tendresse sans cesse à me plaire occupée...  
 Eh quelle autre que moy ne s'y seroit trompée ?  
 Ses regards empressez , ses vœux , sa feinte ardeur ,  
 Avoient , pour me trahir , séduit jusqu'à mon cœur.

B A R S I N E.

Peut-être que sensible à l'ennuy qui vous presse ,  
 Madame , ses ennuis vous rendront sa tendresse.

D I D O N.

Barsine , il me la doit , tu sçais tout mon secret.  
 Qu'ay-je pû pour l'Ingrat , que mon amour n'ait fait ?  
 Ay-je rien négligé dans l'ardeur de luy plaire ,  
 Pour me le rendre aimable , ou pour me rendre chere ?  
 Le perfide a-t'il vû son amour combattu ?  
 Ay-je caché le mien ? Par quel crime ay-je pû ,  
 Immolant tout au feu que je sens pour *Ænée* ,  
 Meriter la douleur d'en être abandonnée ?  
 Hélas ! hors cet amour qui me le rend trop cher.  
 Mon cœur ne se peut rien justement reprocher ,

B A R S I N E.

De luy-même bien-tôt vous le pourrez apprendre ,  
 Il doit se rendre icy.

D I D O N.

Qu'il est lent à s'y rendre !

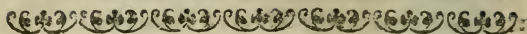
Et que de sa froideur mon amour effrayé ,  
 Me fait craindre le prix dont je le vois payé !  
 Il vient ; à son aspect ma crainte se redouble ,

*Après l'avoir observé.*

Barsine ... Ah ! mon malheur se lit dedans son trouble.  
 Mais apprenons à quoy mes feux sont destinez.







## SCENE II.

DIDON, ÆNE'E, BARSINE.

DIDON.

**H**E' bien, il est donc vray que vous m'abandonnez,  
 Ingrat ? & que vos soins me cachant vôtre fuite,  
 Me livre aux ennuis où vous m'avez réduite.  
 Quoy, pour vous retenir, tant de soupirs ardens,  
 Ma tendresse, vos soins, mes larmes, vos sermens,  
 Ny l'offre d'une foy que je reçus pour gage,  
 D'un hymen qui devoit s'accomplir dans Carthage,  
 Ny la mort de Didon, réduite au desespoir,  
 Sur ce cœur endurcy ne trouve aucun pouvoir ?  
 Car enfin, trop d'amour regle ma destinée,  
 Pour survivre un moment à la perte d'Ænée.  
 Vous le sçavez, cruel, l'espoir d'un tel Epoux  
 Ne m'a laissé de cœur, ny des yeux que pour vous :  
 Mes refus pour des Rois, de qui l'amour s'explique,  
 Ont armé contre moy tous les Princes d'Afrique :  
 Mes Sujets irrités de me voir engager  
 A soumettre Carthage aux loix d'un Etranger,  
 Ont joint insolemment le murmure à la plainte.  
 Ce scrupule à mes feux n'a point donné d'atteinte ;  
 J'ay forcé, vous rendant plus cher, & moins suspect,  
 Leur murmure au silence, & leur zele au respect ;  
 Je vous ay, dans ces murs, contre vôtre esperance,  
 Offert, avec mon cœur, mon Trône, & ma puissance ;  
 Vos souhaits n'ont jamais prévenu mes bontez ;  
 Cependant, cependant, Ingrat, vous me quittez.

ÆNE'E.

De ces bontez pour moy j'ay trop prévû la suite,

Pour fonder mon bonheur sur l'espoir de ma fuite ;  
 Et je n'ay prétendu , Madame , dans ce jour ,  
 Vous cacher mon départ , non plus que mon amour.  
 Les Dieux me sont témoins, que jamais tant de flamme ,  
 Pour un Objet si cher , n'a triomphé d'une ame.  
 Avec combien d'horreur je me sens préparer  
 Au funeste moment qui m'en doit séparer !

*La voyant pleurer.*

Hélas ! le desespoir qu'à mes ennuis ajoute  
 Le cours précipité des pleurs que je vous coûte ,  
 Ne me laisse rien voir d'égal à sa rigueur ,  
 Madame , & vous pouvez en croire ma douleur.  
 Si le Ciel dont la Loy vous trahit & me presse ,  
 M'eût laissé sur mon choix consulter ma tendresse ,  
 J'aurois avec éclat sacrifié mes jours  
 Aux douceurs d'un hymen si cher à nos amours :  
 Mais loin de vous trahir, pour me charger d'un crime,  
 Aux volontez des Dieux je me livre en victime ;  
 Ils ont mis le destin des Troyens dans mes mains ,  
 Leur faveur nous promet l'Empire des Romains ,  
 Et qu'un jour de ce sang , que leur bonté seconde ,  
 Il naîtra des Heros maîtres de tout le Monde.  
 Réduit à vous aimer , & forcé d'obeir ,  
 Jugez si mon amour aspire à vous trahir :  
 Des Decrets des Destins instruit par tant d'Oracles ,  
 Que pourrois-je opposer...

D I D O N.

Tu crains ces vains obstacles ,  
 Credule ; & satisfait pour des projets si grands ,  
 D'avoir de ta grandeur les Destins pour garants ,  
 Tu veux donc , immolant ta flamme à leur caprice ,  
 De mes jours & des tiens leur faire un sacrifice ,  
 Et croire aveuglement , en me manquant de foy ,  
 Quelque Dieu que les Grecs ont séduit contre toy ?  
 Veux-tu que tes malheurs nous fassent voir *Ænée*

Esclave des Destins & Monarque en idée ,  
 Sacrifier ses jours au desir tant vanté  
 De donner des Heros à la Posterité ,  
 Et faire son bonheur , à la mercy de l'onde ,  
 Du chimerique espoir d'être maître du Monde ?  
 Si de quelque bonheur le Ciel flate tes vœux ,  
 Ingrat , attirons-en tout l'effet sur nos feux ;  
 Partage dans ces lieux , le forçant d'y souscrire ,  
 Ton bonheur avec moy , comme moy mon Empire ,  
 Et ne vas point commettre à la rigueur des flos ,  
 Tes Pénates , tes jours , ma vie , & mon repos.  
 Si ta Didon en pleurs ne peut forcer ton ame  
 A soumettre à l'hymen....

Æ N E E.

Et le puis-je , Madame ;  
 Que puis-je en sa faveur , quand la rigueur des Dieux  
 Presse l'instant fatal de nos tristes adieux ?  
 A ce mot la douleur qui s'offre à vôtre vûë ,  
 Vous peut être un témoin de l'ennuy qui me tuë :  
 Malgré de si beaux feux , un rigoureux devoir  
 Me prive pour jamais de l'espoir de vous voir ;  
 Ma mort seule à mes maux peut donner du remede ,  
 A de si rudes coups toute ma vertu cede.  
 Je mourray du regret d'avoir pû vous trahir ;  
 L'horreur m'en fait frémir , mais il faut obeir ;  
 L'espoir de voir l'Hymen nous unir l'un & l'autre ,  
 Flateroit vainement ma douleur & la vôtre.  
 Un Ordre Souverain me dérobe à vos yeux.

D I D O N.

Non , Traître , tu ne fus jamais du sang des Dieux ;  
 Pour se mêler au tien , la source en est trop pure ;  
 Ta vanité , Perfide , en soutien l'imposture ;  
 Mais si malgré Didon qui tâche à t'arrêter ,  
 Tu te fais un plaisir du soin de la quitter ,  
 De voir couler les pleurs d'une Reine affligée ,

Traître , crains la fureur d'une Amante outragée ;  
 Mon pouvoir , dans ces murs , a dequoy me flater ,  
 Je puis... Ne force point ma douleur d'éclater ,  
 Cruel , ne deviens point à toy-même contraire ,  
 Ton cœur peut d'un soupir defarmer ma colere ;  
 Laisse-moy consulter l'amour que j'ay pour toy ;  
 Ne souffre pas , Ingrat , qu'en me manquant de foy ,  
 L'ardeur de t'en punir ait pour moy quelques charmes ,  
 Ma vengeance à mes yeux couteroit trop de larmes.

Æ N E' E.

Si mes jours vous sont chers , ne me contraignez plus  
 D'opposer à vos feux ma gloire & mes refus ;  
 Ne souffrez pas qu'un cœur que le Destin entraîne ,  
 En méprisant les Dieux , se charge de leur haine ,  
 Madame , leur courroux à mes douleurs égal ,  
 Rendroit à vôtre amour nôtre hymen trop fatal :  
 Immolez au malheur dont ma flame est suivie ,  
 Vôtre ressentiment , comme je fais ma vie.  
 Ma flame ne sçauroit y songer sans trembler ;  
 Mais enfin quelque ennuy qui nous doive accabler ,  
 Quelque affreux desespoir que le vôtre me cause ,  
 Quelques severes loix que tant d'amour m'impose ,  
 Tout ce qu'a de douceurs l'offre de vôtre main ,  
 Est un bonheur pour moy dont je me flate en vain.  
 La rigueur de mon sort me défend d'y prétendre ,  
 Madame , il faut partir , je ne m'en puis défendre ,  
 Mon cœur jusqu'à la mort sçaura me reprocher.. .

D I D O N.

Hé bien , puis que de moy rien ne te peut toucher ,  
 Perfide , souviens-toy que Didon méprisée  
 Peut trouver dans ses murs jusqu'à ta perte aisée ;  
 Du sang de tes Troyens faire rongir nos eaux ;  
 Mettre en cendre , d'un mot , à tes yeux , tes Vaisseaux ;  
 Réduire dans ce cœur , où je n'ay plus de place ,  
 Ton orgueil impuissant , au besoin de ma grace ;

Aux yeux de tout mon Peuple , & de toute ma Cour ,  
 Punir ta Perfidie , & vanger mon amour ;  
 Mettre , malgré le Sort , ton espoir , tes Oracles ,  
 Entre le Tibre & toy , d'invincibles obstacles ;  
 Et malgré tous les Dieux armez en ta faveur ,  
 Disposer de tes jours au défaut de ton cœur.  
 Après m'avoir vanté les Loix que tu t'imposes ,  
 Trahis-moy , si tu peux ; & me fuis , si tu l'oses.

*ÆNE'E l'arrêtant.*

Madame , demeurez.

D I D O N.

Que je demeure , Ingrat !

Veux-tu de ma douleur un plus funeste éclat ?  
 Est-il pour l'augmenter quelque nouvel outrage ,  
 Dont ta bouche & ton cœur m'ayent réservé l'image ,  
 Crois-tu pouvoir plus loin porter mon desespoir ,  
 Ingrat ! tu n'auras plus le plaisir de le voir.

*ÆNE'E l'arrêtant encore.*

Non , Madame , arrêtez , & jugez mieux d'une ame  
 Sensible à vos ennuis , & sensible à sa flamme :  
 Mon cœur , de tant de pleurs , doit arrêter le cours ;  
 S'il a tant résisté , c'est qu'il craint pour vos jours :  
 Cet hymen sur le Trône , où vôtre amour me place ,  
 Vous va livrer aux coups du Sort qui me menace ;  
 Et peut-être , à mes yeux , les Dieux mal obeïs ,  
 Me puniront en vous , de les avoir trahis  
 Je frémis de l'horreur qu'un tel objet me donne :  
 Mais puis que ces périls n'ont rien qui vous étonne ,  
 Tant d'amour , je l'avouë , & si peu mérité ,  
 Triomphe de l'effort dont je m'étois flâté :  
 Contre le cœur d'Ænée , avecque tant de charmes ,  
 Vous n'avez pas besoin du secours de vos larmes ,  
 Madame ; il vous adore , & fidelle à sa foy ,  
 C'est de son amour seul qu'il veut prendre la loy.  
 Didon , avec le Sort , peut entrer en balance ,

Oùy , vos pleurs ont forcé mon devoir au silence ,  
 Madame , & vôtre amour prest à me couronner ,  
 En demande une preuve , il faut vous la donner.  
 Pour ceder au devoir dont la Loy vous irrite ,  
 Trop d'amour en secret pour vous me sollicite ,  
 Et je n'aspire plus qu'à soumettre ce cœur.  
 Aux loix de nôtre hymen.

D I D O N.

De nôtre hymen , Seigneur ,  
 Ce m'est de vôtre amour une preuve assez ample.  
 Qu'on fasse préparer le Palais & le Temple ,  
 Qu'on en change le deuil en pompeux appareil ;  
 Je veux que mes Sujets , avec un soin pareil ,  
 Signalant à nos yeux leur respect & leur zele ,  
 Rendent de ce grand jour la memoire éternelle ;  
 Je veux de tant d'éclat soutenir mon ardeur ,  
 Que rien n'en ait jamais égalé la splendeur ,  
 Et qu'un si grand hymen force la Destinée  
 A respecter les noms de Didon & d'Ænée.  
 Va , Barbine , Et vous , Prince , instruisez nos Troyens  
 Du projet glorieux de vos feux & des miens ;  
 Et venez. sur l'espoir que mon amour vous donne ,  
 Recevoir , à leurs yeux , ma main & ma Couronne.

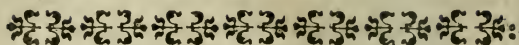
\*\*\*\*\*

### SCENE III.

Æ N Ê E *seul.*

**I**L est temps que mon cœur mette sa flamme au jour ,  
 Mes efforts ont en vain combattu tant d'amour ;  
 Des scrupules si vains n'ont plus rien qui m'arrête.





## SCENE IV.

ÆNE'E, ACHATE.

ACHATE.

**N**otre Flote à partir, Seigneur, est toute prête;  
 Et nos Troyens épars, rassemblez dans nos Bords,  
 En recevant vôtre ordre, ont fait voir leurs transports:  
 Le Vent même à nos vœux s'étant rendu propice,  
 Semble de ce dessein vouloir être complice;  
 Et nous pourrons dans peu nous éloigner sans bruit;  
 A la faveur du vent, des flots, & de la nuit.

ÆNE'E.

Qu'en ma faveur les vents & les flots se déclarent;  
 Que tous les Dieux garans du sort qu'ils me préparent,  
 Attachent mon bonheur à la loy de partir,  
 Achate, mon amour n'y sçauroit consentir.  
 Je viens de voir la Reyne, & mes yeux dans ses larmes  
 Ont avec tant d'amour vû tant de nouveaux charmes,  
 Que mon cœur attendry, n'a pû luy témoigner  
 Que la douleur d'avoir voulu m'en éloigner.  
 Tant d'éclat....

ACHATE.

Est-ce là ce que la Destinée  
 Promet aux Phrygiens de la vertu d'Ænée?

ÆNE'E

En vain vous m'opposez ma gloire & mon devoir:  
 Non, Prince, cet effort n'est point en mon pouvoir,  
 J'abandonne à l'Amour le soin de ma conduite;  
 Le trépas de Didon suivroit de près ma fuite;  
 Ses soupirs & ses pleurs ne m'ont que trop instruit  
 De l'état où pour moy son amour l'a réduit:



Aussi pour mériter une flamme si pure ,  
L'effort de mon amour sur le sien se mesure ,  
Mon bras , de son Estat , veut devenir l'appuy ;  
Je demeure en Affrique , & l'épouse aujourd'hui.

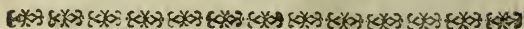
## A C H A T E.

Vous, l'épousez, Seigneur ? Ce dernier coup de foudre  
Ne vous laisse plus rien contre nous à résoudre.  
Mon zele n'a que trop vainement combattu  
Un amour dont l'éclat souille tant de vertu ;  
Cet amour qui détruit toute nôtre esperance ,  
Sur un hymen conclu me condamne au silence ?  
Hé bien , soyez l'appuy d'un Trône prest à choir ,  
Immolez à Bidon vos jours & nôtre espoir ,  
Fermez , fermez les yeux sur les restes de Troye :  
Mais si le Sort nous rend témoins de vôtre joye ,  
Si cet hymen s'acheve aux yeux des Phrygiens ,  
Leurs bras armez contre eux , à l'exemple des miens ,  
Prés de vanger sur eux un hymen qui les trompe ,  
En pourront à vos yeux ensanglanter la pompe.  
Ces Heros destinez à de si grands projets....

## Æ N E' E.

Epargnez à mes yeux ces funestes objets ;  
Je me charge du soin de la grandeur de Troye ,  
Prince , ne mêlez point d'amertume à ma joye ;  
Secondez ma valeur , sans condamner mon choix ;  
Et si le Sort enfin réserve à nos exploits  
Un empire absolu sur la Terre & sur l'Onde ,  
Commençons par Carthage à triompher du Monde ,  
Qu'importe quel Climat porte nos premiers fers ,  
Si mon sang doit un jour asservir l'Univers ?  
Et s'il peut sous nos loix ranger la Terre entiere ,  
Que la conquête en soit un peu moins réguliere ?  
Epargnez ma douleur , Achate , & vôtre sang ;  
Partagez en ces lieux ma puissance & mon rang ;

138 L'AMBIGU COMIQUE.  
Portez à nos Troyens cette grande nouvelle ;  
Et ménagez pour moy leur courage & leur zele.



## SCENE V.

ACHATE *seul.*

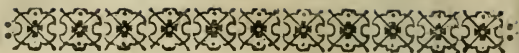
O Dieux ! sur luy mes soins ne font qu'un vain effort ;  
Et contre sa vertu son amour est trop fort.  
Instruisons les Troyens du sort qui les mercede ,  
Offrons-les à ses yeux pleins d'une noble audace ;  
Et prévenant sa perte , & le courroux des Dieux ,  
Empêchons cet hymen , ou mourrons à ses yeux.

*Fin du second Acte.*



DOM  
PASQUIN  
D'AVALOS.

SECOND INTERMEDE.



# ACTEURS.

DOM PASQUIN D'AVALOS.

DOM LOPE , Amant de Lucie.

LUCIE.

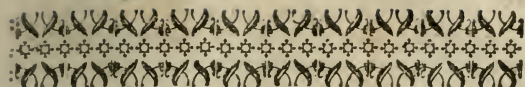
MARINE , Suivante de Lucie.

GUSMAN , Valet de D. Pasquin.

PICARD , Laquais de Lucie.

*La Scene est à Burgos,*

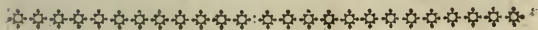




DOM

PASQUIN  
D'AVALOS.

SECONDE INTERMEDE.



SCENE PREMIERE.

LUCIE, MARINE.

LUCIE.

E dis-tu vray, Marine ?

MARINE.

On a vû dans Burgos

Vôtre Epoux prétendu, Dom Pasquin

d'Avalos,

Luy même.

LUCIE.

Ah ! c'est pour moy la plus cruelle atteinte...

MARINE.

Le tems nous est trop cher pour l'employer en plainte,

Il n'est que ce moyen pour vous en garantir.

Si vous aimez Dom Lope, il y faut consentir.

LUCIE.

Mais tu sçais que mon Oncle , en perdant la lumiere ,  
 A ces conditions , me fit son heritiere ;  
 Que par son Testament il m'en fit une loy ,  
 Qu'avec ce Dom Pasquin il engagea ma foy ;  
 Et encor qu'il ne fût Neveu que de sa Femme ,  
 Cet Oncle qui l'aimoit, tout prest à rendre l'ame ,  
 A sa succession l'appellant des premiers ,  
 De nous deux , en mourant , fit ses seuls heritiers ,  
 Pourvû ( ses volonteZ ont engagé la nôtre )  
 Que l'hymen dans six mois nous joindroit l'un à  
 l'autre.

MARINE.

J'ay vû le Testament , qui dit même qu'au cas  
 Que l'un des deux mourût , ou qu'il ne voulût pas  
 Se marier , le bien retourneroit à l'autre :  
 Mais n'en déplaîse au Mort , Dom Lope sera vôtre ;  
 Et malgré Dom Pasquin , je prétens aujourd'huy  
 Vous conserver ce bien , sans vous donner à luy.  
 Nôtre adresse sera d'un bon succès suivie.

LUCIE.

Si tu romps cet hymen , je te devray la vie.

MARINE.

Voyez , ce vieux fou d'Oncle avoit bien du bon sens :  
 C'est bien à faire aux Morts à gesner les Vivans.

LUCIE.

Ce bien me demeurant , mon Pere....

MARINE.

Vôtre Pere

Est aux champs pour six jours tout au moins ?

LUCIE.

Je l'espere.

MARINE.

Il ne l'a jamais vû ?

LUCIE.

Jamais !

MARINE.

Cela suffit :

Observez seulement ce que je vous ay dit.

LUCIE.

Dom Lope pourra-t'il ?...

MARINE.

J'engage ma parole ,

Q'avec ce Dom Pasquin il jouëra bien son rôle.

Il a couru d'abord sçavoir s'il est icy ;

Il est au desespoir... Mais enfin le voicy :

Depuis cette nouvelle , il n'est pas connoissable.



## SCENE II.

LUCIE, MARINE, D. LOPE.

D. LOPE.

**M** Adame , mon malheur n'est que trop veritable ;  
 A force de chercher , j'ay trouvé mon Rival ,  
 Il est proche d'icy descendu de Cheval :  
 C'est un Homme à berner ; & si nôtre artifice ,  
 De cet Amant brutal ne vous fait pas justice ,  
 Je mourray du regret de le voir vôtre Epoux.

LUCIE.

Le verrons-nous bien-tôt ceans , qu'en croyez-vous ?

D. LOPE.

Sans doute. Je l'ay vû dans son Hôtellerie ;  
 Il a changé d'habit même dans l'Ecurie ,  
 De crainte , disoit-il , de tarder trop longtemps ;  
 Et je crois que bien-tôt vous le verrez ceans.



M A R I N E.

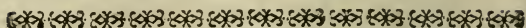
Travestissez-vous donc , & faites diligence ,  
Et laissez tout le soin du reste à ma prudence.

D. L O P E.

Madame , pouvez-vous approuver nos efforts ?  
Les seconder ?

M A R I N E.

Allez , j'en répons corps pour corps ;  
Dépêchez.



## S C E N E    I I I.

M A R I N E ,    L U C I E.

M A R I N E.

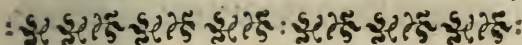
Q Uant à vous , pour vous voir satisfaite ,  
Aujourd'huy, s'il vous plaît, vous serez ma Soubrette.  
Puis qu'à me seconder vòtre amour se résout ,  
Je feray la Maîtresse , & me charge de tout.  
Je vais joüer , Madame , un gaillard personnage :  
Mais quoy , pour vous servir , je ferois davantage.  
Je vais à vòtre nom recevoir Dom Pasquin :  
Ne nous connoissant point , à moins qu'être Devin...

L U C I E.

C'est beaucoup hazarder , Marine , & j'apprehende....



S C E N E



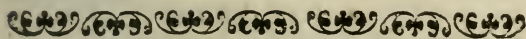
SCENE IV.

MARINE, LUCIE, PICARD.

**D**OM PASQUIN d'Avalos, Madame, vous demande.

MARINE.

Instruisez ce Laquais ; & puis que le voicy ,  
Allez le recevoir , & l'amenez icy.



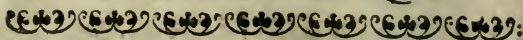
SCENE V.

MARINE *seule.*

**D**ONNONS à nos attraits un peu plus d'étalage ;  
Dedans ma poche icy j'ay tout mon équipage ;  
*S'ajustant & se mirant.*

Cela va bien. Je crois , avec un peu de soin ,  
Que je pourrois passer pour Marquise au besoin.  
Et mes Mouches ? J'allois les oublier , je jure :  
Sans les Mouches , je dis nargue de la parure ,  
C'est la clef du bel air ; & sans Mouches jamais  
La plus rare Beauté n'offre d'attraits complers.  
Je l'entens , commençons....





## SCENE VI.

D. PASQUIN, MARINE, LUCIE,  
GUSMAN.

MARINE.

**Q** Uoy , mon bonheur m'envoye  
Dom Pasquin d'Avalos , mon Epoux ? Quelle joye !  
*Elle l'embrasse.*

D. PASQUIN.

C'est faire connoissance assez commodement :  
C'est bien fait , faisons-nous credit du compliment ,  
Et m'accordez encor ces deux baisers sans honte ,  
Sur nôtre hymen futur ; je vous en tiendray compte.  
Vos regards ont surpris toute mon amitié ;  
Vos yeux.... Je vous croyois plus laide de moitié ,  
Dieu me damne ; & quelqu'un m'a voulu faire enten-  
dre....

MARINE.

Il est toûjours des Gens....

D. PASQUIN.

Ce sont des Gens à pendre ,  
D'un Fauteuil que voila , je veux me régaler.  
Si vous en voulez un , vous sçavez bien parler.  
Soyez-vous ; Contons-nous quelque chose pour rire ;  
Jabez ; Voyons un peu ce que vous sçavez dire ,  
Et si vôtre cerveau , comme il se voit souvent ,  
A travers de ce chef n'auroit point pris d'évent.

MARINE.

A me voir près de vous , je trouve trop de joye ,  
Pour negliger un bien que mon bonheur m'envoye.

Pour moy vôtre entretien a des charmes trop doux ,  
 Qu'il m'ennuyoit , Monsieur, de me voir loin de vous ;  
 Et que si j'avois pû dans mon impatience  
 Accorder ma tendresse avec la bienfiance ,  
 Le chagrin que j'en ay vous eust été connu ;  
 L'amour que j'ay pour vous vous auroit prévenu ;  
 J'eusse été dans Toledé ; & pour me satisfaire....

D. PASQUIN.

Gusman, je crois, par bleu, qu'elle pourra me plaire ;  
 Je suis fort satisfait de ce commencement.

*Tirant une Tabatiere fort grosse, & prenant du Tabac.*

MARINE.

Vous prenez du Tabac , Monsieur , abondamment ,  
 Et vôtre Tabatiere est en fort grand volume.

D. PASQUIN.

Je n'en prens presque plus , je m'en desacoûtime ;  
 Et quoy qu'il soit assez en credit à la Cour ,  
 Je ne la fais remplir que quatre fois par jour.  
 Si cela vous déplaist....

MARINE.

Moy , Monsieur , vous contraindre !  
 Ah c'est ce que de moy vous ne devez pas craindre ;  
 De vôtre volonté je me fais un Arrest ;  
 Tout me charme de vous , Monsieur, & tout m'en plaît,  
 Et vous m'êtes si cher , que pour vous satisfaire....

D. PASQUIN.

Elle a , parbleu , trouvé le secret de me plaire ;  
 Et depuis un moment que je m'en sens charmé ,  
 D'hymen , plus que jamais , je me trouve affamé.  
 Quand épouserons-nous ?

MARINE.

Quoy que l'on en ordonne.  
 Pas si-tôt que mon cœur le voudroit.

D. PASQUIN.

La Friponne !  
 H ij

148 L'AMBIGU COMIQUE.

Ce sera dès demain. Las de vous voir languir,  
Je veux guerir le mal que je vous fais souffrir.

M A R I N E.

Helas ! qu'à mon amour cette esperance est chere !

Marine , promptement cours avertir mon Pere.

Qu'il aura de plaisir de nous sçavoir icy.

D. P A S Q U I N *prenant du Tabac.*

Le bon Homme est-il vieux ?

*Il prend du Tabac dans toute la Scene par intervalle.*

M A R I N E.

Eh....

D. P A S Q U I N.

Bon. Couffy-couffy.

Est-il riche en bon sens ?

M A R I N E.

Eh....

D. P A S Q U I N

C'est quelque pécore.

A-t'il force Ducats ?

M A R I N E.

On le croit riche encore.

D. P A S Q U I N.

Vous êtes Fille unique ?

M A R I N E.

Il n'a que moy d'Enfans ,

D. P A S Q U I N.

N'a-t'il point de Procès ?

M A R I N E.

Depuis plus de dix ans

Il n'en a plus.

D. P A S Q U I N

Tant-mieux. Est-il chargé de dettes ?

M A R I N E.

Non.

D. PASQUIN..

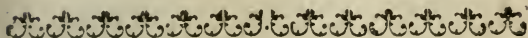
Le Beupere étant tel que vous me le faites ,  
Il faut par un Contrat bien signé de sa part ,  
Qu'il s'oblige à mourir dans six mois au plûs-tard.  
J'ay besoin dans ce temps d'une certaine somme...

MARINE.

On pourra sans sa mort . .

D. PASQUIN.

Mais voicy le bon Homme.



## SCENE VII.

D. PASQUIN, MARINE, LUCIE ;  
D. LOPE, GUSMAN.

D. LOPE *vêtu en Vieillard.*

**D** Om Pasquin d'Avalos , Marine , est arrivé,  
*L'embrassant.* Mon Gendre !

D. PASQUIN.

Doucement.

D. LOPE *luy heurte rudement la tête ,  
feignant de l'embrasser.* Soyez le bien trouvé.

D. PASQUIN.

Ah le maudit Vieillard , qui vient par ses caresses ,  
De sa tête de Bœuf , mettre la mienne en pieces !

D. LOPE.

Mon bonheur à mon zele a causé ce transport.

D. PASQUIN.

Tout mon crane confus me rend à demy mort.

D. LOPE.

Qu'il est jeune & galant ! sa mine est sans seconde.

D. PASQUIN.

Le bon Homme pourtant sçait assez bien son monde,

150 L'AMBIGU COMIQUE

D. LOPE *feignant de le caresser, le jousflette.*  
Ma Fille, qu'il est frais !

D. PASQUIN:

Ah le traître !

MARINE.

Comment ?

D. PASQUIN.

J'en ay pour quatre dents, mon Ange, assurément,

D. LOPE.

Le plaisir que je sens de voir....

D. PASQUIN.

Veux-tu te taire,

Ou t'ôter de mes yeux, Gendricide Beaupere ?

D. LOPE.

Puis que je vous déplaïs, & qu'il vous faut laisser,  
Pour la dernière fois je veux vous embrasser.

D. PASQUIN

Trop fort, trop fort, vous dis-je Il m'enfonce une côte,  
Je joueray des couteaux, morbleu, si l'on ne l'ôte.

De sa vie aujourd'huy je ne vous répons pas,  
S'il se montre à mes yeux plus près que de vingt pas,

D. LOPE.

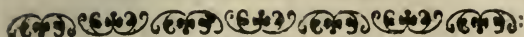
Je suis l'emporement où ce courroux m'expose,  
Et vais pour vôtre hymen disposer chaque chose:  
C'est pour vous appaiser un secret dont je vais....

D. PASQUIN.

Allez vous faire pendre, & nous laissez en paix,







SCENE VIII.

D. PASQUIN, MARINE, LUCIE,  
GUSMAN.

D. PASQUIN.

Pour peu qu'en caressant vous teniez du Beupere,  
La Belle, nous pourrons ne nous approcher guers;  
Le vieux Reistre, morbleu, m'a disloqué les dents,

MARINE.

C'est sa façon, Monsieur, de caresser les Gens:  
Mais daignez l'excuser en ma faveur. Il pense...

D. PASQUIN.

Qu'il ne se montre plus, ou je romps l'alliance.

MARINE.

J'ay le sang tout glacé, de vous voir en courroux;

D. PASQUIN.

Pour vous remettre un peu, je m'approche de vous;  
Car je me sens pour vous un certain fonds de tendre...

MARINE.

Pourquoy si vous m'aimez, m'avoir fait tant attendre;  
Car vous m'aviez promis de venir dans un mois,  
Et depuis, cependant, il s'en est passé trois.

D. PASQUIN.

Je vous l'avois promis! Quand?

MARINE.

Lors que j'eus la joye

De vous voir dans mes bras.

D. PASQUIN.

Moy!

MARINE.

Que faut-il qu'on croye

152 L'AMBIGU COMIQUE.

De vôtre étonnement ? A-t'il l'esprit blessé ?

Quoy , la dernière fois que je vous embrassay....

D. PASQUIN.

Vous m'avez embrassé ? Vous ?

MARINE.

Moy-même.

D. PASQUIN.

En idée,

MARINE.

Avec trop de raison j'en suis persuadée.

D. PASQUIN.

Gusman.

GUSMAN.

Plaist-il , Monsieur ?

D. PASQUIN.

Je crois en vérité

Que la future Epouse a le timbre gâté.

Je ne vous vis jamais.

MARINE.

Vous ne m'avez point vûe ?

D. PASQUIN.

Non , ma foy.

MARINE.

Quoy , jamais ?

D. PASQUIN.

Non , la peste me tue.

MARINE.

Quoy , vous ne vinstes pas de Toledé une nuit ?

Et vous ne fûtes pas dans ma Chambre introduit ,

Disant que dans Burgos vous aviez eu querelle ?

Qu'ayant blessé quelqu'un de blessure mortelle ,

Vous cherchiez un azile , & vouliez quelque temps ?...

D. PASQUIN.

Je gage qu'elle fait des Vers , ou des Romans ?

Et qui m'introduisit chez vous ?

MARINE.

Ce fut Marine.

D. PASQUIN.

Toy?

LUCIE.

Vrayment ouïy, Monsieur, moy-même.

D. PASQUIN.

La Coquine?

LUCIE.

J'en eus six bons Ducats, il m'en souvient fort bien,  
Pour ce qui se passa, je ne vous en dis rien.

D. PASQUIN.

Comment? se passa-t'il entre nous quelque chose?

MARINE.

Pourquoy s'en étonner, si vous en fûtes cause?  
Suffit que vous devez en être satisfait.

D. PASQUIN.

Mais que se passa-t'il enfin? Venons au fait.

MARINE.

Le fourbe! Il feint, je croy, de ne me pas entendre;  
De vos empressemens je ne pûs me défendre:  
Vous me fûtes trop cher, pour vous refuser rien;  
Et seûre d'un hymen....

LUCIE.

Ne le sçait-il pas bien?

Monsieur est honnête-Homme, il vous tiendra parole.

MARINE.

C'est, dedans mon malheur, tout ce qui me console.

LUCIE.

Il vous épousera, ne vous alarmez plus.

D. PASQUIN.

Ma foy, j'en interjette appel comme d'abus.

Ecoutez. Si quelqu'un, instruit de mon absence,  
Sur l'esper d'un hymen vous a fait quelque avance,  
Il peut vous épouser, comme il vous l'a promis;

H v

Pour moy , je sois pendu , si jamais je vous vis.  
 Puis que vôtre caquet , & le Ciel par sa grace ,  
 D'un masque de Belier ont preservé ma face ,  
 Je fais vœu de laisser mon amour au filer ,  
 Je retourne à Toledé , & suis vôtre Valer.

M A R I N E *l'arrêtant.*

M'abandonner , le Traître ! Helas ! que dois-je faire ?  
 Que dira-t'on de moy ?

D. P A S Q U I N.

*Que vous ne valez guère.*  
 Vous trouverez quelqu'un plus traitable que moy ,  
 Pour lequel vôtre honneur sera de bon aloy ,  
 Qui se tiendra content du plaisir de vous plaire ,

M A R I N E.

En l'état où je suis ? Cela se peut-il faire ?

D. P A S Q U I N.

Comment , en quel état ?

M A R I N E.

*Quoy , grosse de trois mois ?*  
 Comment puis-je prétendre à faire un autre choi ?  
 Comment puis-je esperer que quelqu'un se marie... ?

D. P A S Q U I N.

Grosse ? Parbleu , cecy passe la raillerie.

M A R I N E.

Tous mes Parens pourront , sur le moindre soupçon... ?

D. P A S Q U I N.

Je veux être pendu , si c'est de ma façon ;  
 Et je vous dis cecy , la peste me confonde ,  
 De la meilleure foy qui fut jamais au Monde.

M A R I N E.

Vôtre feinte est assez facile à pénétrer ;  
 De la succession vous voulez me frustrer ;  
 Et vous croyez , traitant ce que je dis de conte ,  
 Vous assurer ce bien , en publiant ma honte.  
 Voilà de quel succès vous flattez vôtre espoir ,

Vieux Singe : Mais enfin c'est ce qu'il faudra voir.

D. PASQUIN.

Il faudra , compulsant la Minute & la Grosse ,  
Voir si le Testament dit que vous serez grosse :  
En ce cas j'auray tott ; mais je crois autrement.  
Que vous n'en casserez , ma foy , que d'une dent.

MARINE.

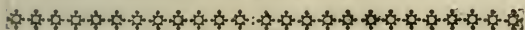
Enfin je le voy bien ; vous ne voulez plus , lâche ,  
M'epouser à present.

D. PASQUIN.

Moy ? non pas que je sçache.

MARINE.

Hé bien, puis qu'aujourd'huy vous me poussez à bout,  
Je vais trouver mon Pere , & luy vais dire tout ,  
Implorer ses bontez , luy confesser ma faute ,  
Me jetter à ses pieds , jusqu'à ce qu'on m'en ôte.  
En suite , nous verrons par son ressentiment ,  
Si vous vous moquerez des Gens impunément.



## SCENE IX.

D. PASQUIN, LUCIE, GUSMAN.

D. PASQUIN.

**E**lle a le Diable au Corps avec sa grosseffe.

LUCIE.

Le desespoir , Monsieur , où je voy ma Maîtresse ,  
Va causer un éclat , qui pour elle & pour vous,

D. PASQUIN.

Que veux-tu ?

LUCIE.

Mais l'ayant abusée , entre nous ,

H vj

Vous êtes obligé , Monsieur , en conscience ,  
A l'épouser.

D. PASQUIN.

Enfin je perdray patience.

Quoy , tu peux soutenir qu'avec elle une nuit...

LUCIE.

Oùy , vous vinstes ceans avec Gusman sans bruit ;  
Un peu devant le jour Gusman vous fit descendre ,  
De peur qu'en vous cherchant, quelqu'un ne pût vous  
prendre.

Vous partîtes. Pourquoi faire tant l'étonné ?

Voyez , semble-t'il pas que je l'ay deviné ,

Ou que la chose soit une histoire inventée ?

D. PASQUIN.

Hé bien , fut-il jamais Gueuse plus effrontée ?

LUCIE.

Tel Maître , tel Valet , dit-on avec raison ;

Car Gusman cependant en bas dans la Maison...

D. PASQUIN.

Il étoit près de toy ?

LUCIE.

Nous fîmes connoissance.

D. PASQUIN.

Il fit le doucereux , sans doute ?

LUCIE.

En apparence.

D. PASQUIN.

Vous étiez tous deux seuls ?

LUCIE.

Nous étions en repos.

D. PASQUIN.

Il t'en voulut conter ?

LUCIE.

Nous en dûmes deux mots.

D. PASQUIN.

Vous causâtes long-temps ?

LUCIE.

Quand il faut qu'on attende.

D. PASQUIN.

Il voulut badiner ?

LUCIE.

Vrayment, belle demande !

D. PASQUIN.

Et le Drôle...

LUCIE.

Il faisoit assez le radoucy.

D. PASQUIN.

Je gage qu'elle en a pour ses neuf mois aussi.

LUCIE.

Je ne m'y fiai pas.

D. PASQUIN.

En deux mots, comme en mille,

Je répons à cela, sans m'échauffer la bile,

Que tout ce que tu dis, sont des contes pour moy.

Que si jamais je vis ta Maîtresse, ny toy ;

Si pour moy sa beauté fut jamais au pillage ;

Si jamais dans Burgos je fis d'autre voyage,

Je veux, pour t'en jurer par le plus grand serment,

Estre, après mon trépas, damné comme un Sergent.

Allons faire brider nos Chevaux, & qu'en suite.

LUCIE.

Quoy, vous croyiez ainsi, Monsieur, en être quitte ?

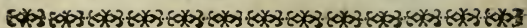
Vrayment il s'en faut bien. On vous va regaler,

Et vous, allez trouver, Monsieur, à qui parler.

*Elle rentre, & ferme une porte aux verroux.*







## SCENE X.

D. PASQUIN, GUSMAN.

GUSMAN.

**N**Ous voila pris , Monsieur , il faut changer de  
gamme.

Pourquoy ne vouloir pas en faire vôtre Femme ?

D. PASQUIN.

L'épouser ?

GUSMAN.

Il y va de trente mille écus ;

Et j'en vois qui , pour moins , voudroient être Cocus.

D. PASQUIN

Pour un peu plus de bien, veux-tu que l'on me nōme...

GUSMAN.

Ceux qui le sont pour rien , le vont-ils dire à Rome ?

D. PASQUIN.

Sçais-tu , quand je t'ay pris , toy qui veux babiller ,

Que j'ay pris un Valet , non pas un Conseiller ?

GUSMAN.

Conseiller , ou Valet , dûssay-je vous déplaire ,

Monsieur , sur ce sujet , je ne sçautois me taire ;

Nous sommes enfermez , on nous tient à souhait ,

Et vous êtes venu vous prendre au trébuchet.

D. PASQUIN.

Il a parbleu raison. Que la peste & la rage

Puisse crever le Mort qui fit le mariage !

Je ne comprends plus rien , ma foy , dans tout cecy ;

Mais de force , ou de gré , je veux sortir d'icy ;

Je veux être allongé de dix pieds , si l'envie

Me prend de me pourvoir de Femme de ma vie.

Mettons la Porte à bas , je veux dans mon couroux...

*Il heurte rudement à la Porte.*



SCENE XI.

D. PASQUIN, D. LOPE, GUSMAN.

**T** D. LOPE *en Vieillard.*  
Out doucement, Monsieur, je vais parler à vous.

D. PASQUIN.

M'enfermer aux verroux. Parbleu, je vous admire,  
Serviteur. Jabez seul, je n'ay rien à vous dire.

D. LOPE *l'arrêtant.*

Un mot. Il faut avant qu'enfiler le degré....

D. PASQUIN.

Que faut-il grand Papa d'un fruit prématuré?

D. LOPE.

M'écouter. Sçavez-vous, Monsieur, comme on me  
nomme?

D. PASQUIN.

A peu près.

D. LOPE.

Sçavez-vous que je suis Gentilhomme?

D. PASQUIN.

Sçavez-vous que je suis déjà las d'écouter?  
Venons au fait.

D. LOPE.

Avant que de faire éclater

L'affront que vôtre amour a fait à ma Famille...

D. PASQUIN.

Vous venez me parler d'épouser vôtre Fille?

*Mettant la main sur la garde de son épée.*

Par la mort! Si quelqu'un est assez effronté  
Pour m'en parler jamais...

D. LOPE.

Vous êtes emporté !

D. PASQUIN.

Le vieux Penart , qui joint à son ton pacifique ,  
Pour me faire Cocu sa vieille Rhétorique !

Qu'on ne m'en parle plus , ou je suis résolu....

D. LOPE.

Je vois que ma douleur , Monsieur vous a déplû ;  
Et je croy , vous voyant faire le Diable à quatre ,  
Que vôtre humeur guerriere aimera mieux se battre.  
Voyons si nous pourons vous voir changer de ton.

*Tirant l'épée.*

D. PASQUIN.

Malpeste , voicy bien une autre Chançon.

G. U S M A N à D. Pasquin bas.

Vous vous perdez , Monsieur !

D. PASQUIN.

Que veux-tu que je fasse ?

Ô le mutin Vieillard ! Tout mon sang qui se glace....

D. LOPE *le pressant.*

Dégainez , dégainez , c'est trop de temps perdu.

D. PASQUIN.

Je ne me suis jamais marié , ny battu ,  
Et ne veux essayer ny de l'un , ny de l'autre.  
Beaupere , accommodons mon affaire & la vôtre.

D. LOPE.

Quel accommodement , quand ma confusion....

D. PASQUIN.

Ecoutez , je renonce à la succession :

Vous pourrez , à ce prix , rencontrer plus d'un Gendre.

D. LOPE.

Non , vous dégainerez , je n'y sçaurois entendre :  
Pour trouver un Epoux , il luy faut plus de bien.

D. PASQUIN.

Hé bien , je donne encor dix mille écus du mien ,

Et m'y vais obliger à l'instant pour vous plaire.  
 Par un Aête passé pardevant tel Notaire.  
 Qu'il vous plaira choisir,

D. L O P E.

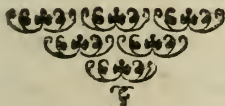
Hé bien , j'en suis d'accord ;

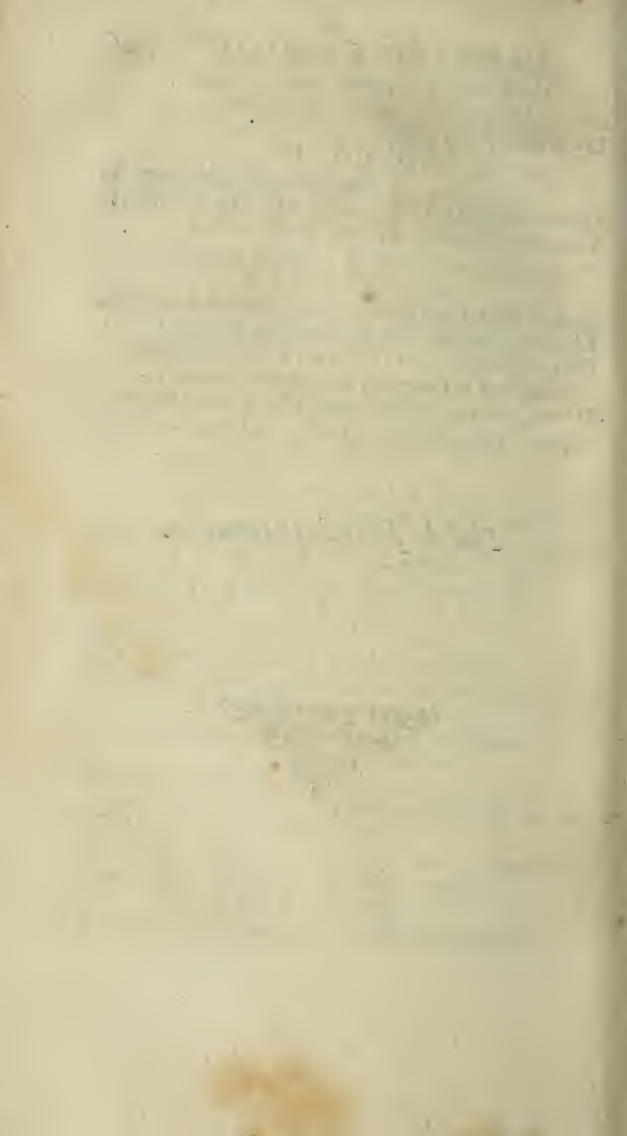
Quoy que l'affront soit grand , je me fais cet effort ;  
 Vous ne meritez pas d'entrer en ma famille.  
 Allons , signer cet Aête , & tout dire à ma fille.

D. P A S Q U I N.

Faut-il devant ma mort , en partageant mon bien ,  
 Faire mon heritier , un Fils qui ne m'est rien ?  
 Oüy , puis que je n'ay point icy d'autre ressource ,  
 Garantissons le front aux dépens de la bourse ;  
 Il faut , dit-on , choisir le moindre de deux maux.  
 Allons. Toy , cependant fais brider nos Chevaux.

*Fin du second Intermede.*





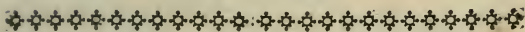


# L'AMBIGU COMIQUE,

OU

LES AMOURS DE DIDON  
ET D'ÆNE'E.

*TRAGEDIE.*



## ACTE III.

### SCENE PREMIERE.

*ÆNE'E seul.*



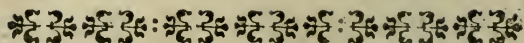
E' bien , que leur rigueur s'arme pour  
mon supplice ;

Venez , que tout mon sang offert à leur  
caprice ,

Laisse un exemple illustre à la Posterité ,

Et des malheurs d'Ænée , & de leur cruauté :

Mais je le pers de vûë , & ma frayeur redouble ,



## SCENE II.

ÆNÉE , ACHATE.

ACHATE.

**J**E t'apperçois , Seigneur , d'où vous vient tant de trouble.

ÆNÉE.

Il faut que je me livre au caprice du Sort ;  
 Les Dieux & les Destins ont conspiré ma mort ;  
 Le Ciel , par un Arrêt dont la rigueur éclate ,  
 Met au prix de mon sang , l'espoir dont je me flate ;  
 Le Sort à nôtre hymen ne veut pas consentir :  
 Il faut perdre Didon , Achate , il faut partir ,  
 Et je vais pour jamais me charger de sa haine ,

ACHATE.

Seigneur , par quel bonheur....

ÆNÉE.

Prest d'entrer chez la Reine ,  
 Pour me voir de sa main couronné dans ces lieux ,  
 L'ombre d'Anchise mort s'est offerte à mes yeux ;  
 Ses yeux étincelans , joints à son air severe ,  
 Ne m'ont qu'à peine en luy laissé connoître un Pere !  
 Et mon trouble à l'aspect de cet Ombre en fureur ,  
 A passé sans effort , de mes yeux , dans mon cœur.  
 Tandis que j'ob'erve , à pas lents il s'avance ;  
 Puis d'un ton plein d'effroy rompant ce long silence ;  
 Fuis , Ingrat , m'a-t'il dit ; l'objet de tes amours  
 Ne te peut couronner qu'aux dépens de tes jours :  
 Ton ardeur se peut voir de ton hymen suivie ;  
 Mais il t'en doit coûter & la gloire & la vie ;  
 Et l'ordre que de moy tu reçois en ces lieux ,



Est le dernier effet de la bonté des Dieux.  
 Il n'ajoute à ces mots , en m'imposant silence ,  
 Que l'effort menaçant d'un regard qu'il me lance ;  
 Il me fuit , & sa fuite , & mes sens interdits  
 Ne me laissent rien voir que le trouble où je suis.

## A C H A T E.

Ah ! ne hazardons plus une tête si chere ?  
 Partons , Seigneur , cedez aux volontez d'un Pere ;  
 Vôtre amour pour Didon n'a que trop balancé ,  
 Voyez de quel destin vous êtes menacé.

## Æ N E' E.

Ah ! si le desespoir dont ma flâme est suivie ,  
 Pouvoit , en la quittant , finir avec ma vie ,  
 Mes yeux accoutumez à voir de près la mort ,  
 Achate , pourroient bien la braver sans effort :  
 Mais je me voy forcé , par une loy cruelle ,  
 A respecter des jours que j'abhorre sans elle ;  
 Et la rigueur des Dieux m'ôte la liberté  
 De laver dans mon sang mon infidelité ;  
 Leur cruauté rendra mon malheur sans exemple.  
 Hélas ! Didon m'attend pour la conduite au Temple ;  
 Ses Soldats à l'envy rangez sous leurs Drapeaux ,  
 En ont semé l'abord de feux & de flambeaux ;  
 Le Peuple a ses transports mêle des cris de joye ,  
 D'unir par cet hymen Carthage au sort de Troye ;  
 Mon bonheur fait icy le public entretien ;  
 Le Palais retentit de son nom & du mien ;  
 Et dans le même instant que Didon s'y prépare ,  
 Achate , pour jamais , le Destin m'en sépare.  
 Un tel coup va trouver sa raison sans effort ;  
 L'amour qu'elle a pour moy , me répond de sa mort ,  
 Et sa fureur sçaura m'en faire une victime.

## A C H A T E.

Les Dieux veulent de vous un effort magnanime ;  
 Et sans vous attendrir par la peur de sa mort ,

166 L'AMBIGU COMIQUE.

Reposez-vous sur eux , Seigneur , de tout son sort :  
Ne perdons plus de temps , puis que la Destinée ,  
Dans ces derniers momens , a mis le sort d'Ænée.  
Vous opposerez-vous aux volontez des Dieux ?

Æ N E' E.

Non , je voy comme vous, qu'il faut quitter ces lieux :  
Mais dans le triste état où ma flâme est réduite ,  
Sans hazarder vos jours , puis-je cacher ma fuite ?  
Ce bruit , malgré nos soins , s'est déjà répandu.

A C H A T E.

Puis que c'est un Arrest que les Dieux ont rendu ,  
Les Destins qui vous ont sauvé des feux de Troye ,  
Du Tibre , sur les flots , vous ouvriront la voye :  
Nous pouvons tout braver avec un tel secours.

Æ N E' E.

Hé bien , Achate , allons leur immoler mes jours ;  
Fuyons , puis que le Sort trahit mon espérance ...

A C H A T E.

Hiarbe vient à nous , évitons sa présence.

~~~~~

S C E N E    I I I.

Æ N E' E , H I A R B E , A C H A T E.

J                                    H I A R B E.  
E vous cherchois , Seigneur.

Æ N E' E.

                                  Daignez me dispenser ,  
Seigneur , un soin pressant me force à vous laisser ;  
Je dois aux soins de Troye un si fameux exemple...

H I A R B E.

Je sçais que tout est prest pour vôtre hymen au Têple ;  
Qu'opposant des sermens aux feux de tant de Rois ,

La Reine sur vous seul a fait tomber son choix ;  
 Que pour vous son amour a vaincu les scrupules  
 Dont elle a combattu des Amans trop crédules ;  
 Que sa joye & ses feux n'ont que trop éclaté :  
 Mais si le bruit qui court ne m'a point trop flaté ,  
 Vôt're cœur peu sensible aux bontez de la Reine ,  
 Ne voit dans ses transports qu'un amour qui vous  
 gêne ,

Ne trouve dans Didon qu'un objet méprisé.

Æ N E' E

Ah ! si vous l'avez crû , soyez desabusé.  
 Le Ciel ne vit jamais d'ardeur si violente ;  
 Je l'adore , Seigneur , cette Reine charmante ;  
 Contre un objet si cher , ny le temps , ny la mort ,  
 Ne sçauroient faire agir qu'un impuissant effort ;  
 Tôujours , Seigneur , tôujours mon ame possédée  
 De ce qu'offre à mes sens une si chere idée ,  
 Malgré ce que m'ordonne un rigoureux devoir....

H I A R B E.

Cependant vous partiez.

Æ N E' E.

Ah ! c'est mon desespoir.

Seigneur , je vous l'ay dit , & vous le dis encore ,  
 Didon m'aime , & sa flâme a paru , je l'adore ;  
 Son amour à sa main me permet d'aspirer :  
 Cependant pour jamais il faut m'en séparer ,  
 Sans vouloir pénétrer le secret qui me chasse.  
 Profitez , s'il se peut , icy de ma disgrâce ;  
 Et lors que je m'immole au bonheur de vos jours ,  
 Prêtez-moy , pour la fuir , Seigneur , vôt're secours.  
 Vous avez des Vaisseaux dans le Port de Carthage ;  
 Vous seul pouvez troubler la fuite où je m'engage ;  
 Aux transports de Didon préparez vôt're cœur ;  
 Ne mettez point , Seigneur , d'obstacle à mon malheur ;  
 Et quoy que vous donniez à l'ardeur de luy plaire ,

Surprenez son amour , sans servir sa colere ;  
 Du malheur qui me suit , le cours interrompu ,  
 Armeroit les Destins contre vòtre vertu ;  
 L'effort qui flateroit cette Reine éperduë ,  
 Attireroit sur vous la peine qui m'est dûë ;  
 Ou quelque espoir enfin qui pût flater vos vœux ,  
 Ma presence seroit trop fatale à vos feux.

H I A R B E.

Venez , partez , Seigneur , je me charge du reste ;  
 Vòtre retardement vous peut être funeste.

A C H A T E.

O Dieux ! Didon paroît , Seigneur , & je prévois...

Æ N E' E.

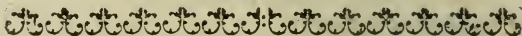
Que je la voye au moins pour la dernière fois.

A C H A T E.

Il n'est plus temps , Seigneur , & nôtre destinée...

Æ N E' E.

Hé bien , fuyons. Adieu , Princesse infortunée.



## SCENE IV.

DIDON, BARSINE, PHILON.

DIDON.

**E**Nfin voicy l'instant si cher à mon amour ;  
 Nos feux vont à jamais signaler ce grand jour ;  
 Cet hymen met ma flâme à couvert des allarmes ;  
 Mon bonheur , il est vrai , m'a coûté bien des larmes :  
 Mais quand à nôtre amour tout nous force à ceder ,  
 Les pleurs ont des appas que l'on peut hasarder ;  
 Il est doux quelquefois de voir par leur usage ,  
 Jusqu'où va le pouvoir d'une ardeur qu'on partage ;  
 Et malgré la fierté qui s'oppose à leur cours ,

De

De devoir son bonheur à ce tendre secours.  
 Quelque ennuy qui les verse, on trouve mille charmes  
 Dans la douceur de voir à travers de nos larmes  
 Jusques au fonds d'un cœur sensible à nos douleurs,  
 Le trouble d'un Amant attendry par nos pleurs.

B A R S I N E.

Ces pleurs vous ont rendu la tendresse d'Ænée,  
 Malgré ce que son bras doit à sa destinée :  
 Vòtre amour...

D I D O N.

Oùy, depuis qu'un Frere trop cruel  
 Au sein de mon Époux porta le coup mortel,  
 Ce Prince trop charmant a fait seul dans mon ame  
 Renaître les transports de ma premiere flame ;  
 Et dans les mouvemens qui regnent dans mon cœur ;  
 Je reconnois l'éclat de ma premiere ardeur ;  
 Rien n'égale mes feux, que mon impatience ;  
 Ce cœur que tant d'amour a trouvé sans défense,  
 Ne respire qu'après le moment bienheureux  
 Qui doit le couronner, & nous unir tous deux.  
 La gloire où par ce choix je me vois destinée...  
 C'est trop la differer, Philon, cherchez Ænée ;  
 Nous devons l'un & l'autre, aux soins de nous unir,  
 Ces momens que je pers à m'en entretenir,  
 Et mon amour m'en fait en secret un reproche.  
 Dites-luy que l'instant de son bonheur approche,

*Philon rentre.*

Et que dedans l'espoir d'en hâter le moment,  
 Ma tendresse se plaint de son retardement.

B A R S I N E.

Des ordres du Destin son ame combattuë,  
 A suspendu long-temps sa flâme irrésoluë :  
 Vos ennuis m'en faisoient redouter le succès,  
 Vos plaintes s'entendoient par tout dans ce Palais.  
 Cestront, dont les attraits charment tant de Monarques,

170 L'AMBIGU COMIQUE.

Du plus grand desespoir portoit toutes les marques.  
 Ah ! si dans ses refus jusqu'au bout obstiné ,  
 Ce Heros à son sort se fût abandonné ,  
 Ou que rien en ces lieux n'eût prévenu sa fuite ,  
 A quoy vôtre douleur eût-elle été réduite ?

D I D O N.

A vanger sur mon sang ma honte & ma douleur ;  
 A mourir de ma main. As-tu jugé ce cœur  
 Capable de survivre à tant d'ignominie ?

*Elle luy montre un Poignard.*

Regarde le secours dont je m'étois munie.

B A R S I N E.

Dieux !

D I D O N.

Si malgré mes pleurs, ma flâme, & mes bienfaits  
 Le Destin l'eût réduit à trahir mes souhaits ,  
 Dans l'aveugle fureur dont j'étois agitée ,  
 Par l'effort de ce fer , ma mort précipitée ...

B A R S I N E.

Ce funeste dessein me fait frémir d'horreur !

D I D O N.

Barfine , ses remords m'ont rendu tout son cœur.  
 Seûre d'un tel Epoux , je me suis résoluë  
 A garder ce témoin, pour l'offrir à sa vûë ,  
 Afin que ce Heros , absolu dans ma Cour ,  
 Par un tel desespoir , juge de mon amour.  
 Je ne puis refuser , dans l'espoir qui m'anime ,  
 Le genereux oubly que je dois à son crime ;  
 Mon amour rassuré par l'offre de sa foy ,  
 S'applaudit de l'effort que le sien fait pour moy.  
 Un Heros dont la gloire a fait la destinée....  
 Mais quoy ! Philon sitôt de retour sans *Ænée* ?  
 Le trouble où je le vois , allarme mon amour.  
 Quel motif peut sans luy hâter vôtre retour ?



SCENE V.

DIDON, BARSINE, PHILON.

M Adame. . . PHILON.

DIDON.  
Quoy ? parlez.

PHILON.

Je tremble à vous le dire.

DIDON.

Oseroit-on troubler le bonheur où j'aspire ?  
Que fait *Ænée* enfin ? l'avez-vous averty....

PHILON.

Madame , il est party.

DIDON.

*Barsine* ! il est party !

Dieux ! à mon desespoir ce Perfide me livre ,  
Et si prest d'un Hymen... Qu'on s'apprête à le suivre.  
Oüy, je veux voir , portant le feu dans ses Vaisseaux ,  
A la mercy des vents , ses cendres sur les eaux.  
Ce n'est que dans son sang que mon ame abatuë  
Peut trouver du remede à l'ennuy qui me tuë :  
Il me fuit ! & l'orgüeil de ce cœur endurcy  
A pû... Qu'on cherche *Hiarbe* , & qu'on l'ameine icy  
Le Ciel seroit-il sourd à des plaintes si justes ?  
Quoy , vous l'avez souffert , Dieux cruels , Dieux in-

justes ,  
Vous fûtes les témoins des sermens qu'on m'a faits ,  
Vous avez vû trahir ma flâme & mes bienfaits ,  
Et vous n'avez point fait , vous en rendant les maîtres ,  
De nos flots entr'ouverts, des tombeaux à ces Traîtres ?



Un Parjure odieux que j'ay trop bien servy ,  
 Fier de l'impunité dont son crime est suivy ,  
 Se rit de ses sermens , tandis que le Tonnerre ,  
 D'un murmure impuissant , épouvanté la Terre ?  
 Ah ! qu'attendre des Dieux en ces extrémités ?  
 Mes ennuis sont des maux que j'ay bien mérités :  
 Mes yeux n'ont-ils pas dû, quoy qu'il fût pour me plaire ,  
 De ses feintes ardeurs pénétrer le mystère ?  
 Ses soupirs languissans m'en avoient assez dit ;  
 Je devois m'assurer du Traître qui me fuit ,  
 Immoler ses Troyens & sa Flotte à ma rage ;  
 Du Tibre pour jamais luy fermer le passage ;  
 Et malgré le bonheur qu'il s'y croit préparé ,  
 Faire mentir ces Dieux qui l'en ont assuré.  
 Voilà ce qu'il falloit opposer à sa fuite.  
 Barfine , tu le vois , le Barbare me quitte :  
 Ny l'offre de ma main , ny la peur de ma mort ,  
 N'ont fait pour l'arrêter , qu'un inutile effort.  
 Après avoir offert au Traître qui me laisse ,  
 Ma Couronne , mon cœur , mon hymen , ma tendresse ,  
 Il aime mieux se voir , en me manquant de foy ,  
 A la mercy des flots , que regner avec moy :  
 L'excès de mon amour que ce mépris accable ,  
 Ne me laisse rien voir qui luy soit comparable.  
 Vains & foibles appas , dont l'éclat tant vanté  
 A sçu de tant d'espoir soutenir ma fierté ;  
 Et vous que j'appellois , prévoyant tant de larmes ,  
 Pour plaire à cet Ingrat , au secours de mes charmes ;  
 \* Ornemens précieux , au milieu de ma Cour ;  
 Vos efforts impuissans ont trahy mon amour ;  
 Allez , de vôtre éclat , dans l'espair qui me reste ,  
 J'abhorre pour jamais l'usage trop funeste ,  
 Et ne sçaurois le voir dans mon ressentiment ,  
 Que comme une Victime à mon emportement.

\* Elle arrache & jette ses perles & ses diamans.

Madame....

DIDON.

Conçois-tu que c'est luy qui m'outrage ,  
Après avoir sauvé les Troyens du naufrage ?  
Hélas ! après l'avoir si tendrement chery ,  
Non , Barsine , un Rocher en seroit attendry ;  
Pour cet Amant sans foy, ma mort seule a des charmes.

BARSINE.

Vos pleurs pour un Ingrat....

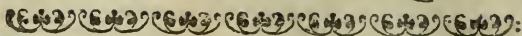
DIDON.

Laisse couler mes larmes :

Quelque effort dont le Ciel seconde mes souhaits ,  
Rien ne peut reparer la perte que je fais  
Je le vois , & ton zele en secret en murmure ,  
Que je pleure un Ingrat , un Perfide , un Parjure ,  
Qu'en faveur de Didon l'Amour n'a pû toucher ;  
Mais avec tous ces noms , Barsine , il m'étoit cher.  
Il a vû mes Sujets jusques dedans le Temple ,  
Signaler par leurs cris leur jôye à mon exemple :  
L'éclat dont mon amour prétendoit soutenir  
Le moment bienheureux qui devoit nous unir ,  
Mon ardeur à mon choix sans relâche obstinée ,  
Mes soupits empressez , & dans l'instant qu'Ænée ,  
Pour être couronné , doit se rendre au Palais ,  
Le Barbare me quitte , & me fuit pour jamais ?  
Ah ! ma rage à ce mot augmente avec mes larmes ;  
Contre un si rude coup ma raison n'a point d'armes ;  
Et dans l'accablement où me met aujourd'huy...  
Hiarbe ne vient point , cours au devant de luy ,  
Barsine , mes ennuis ont besoin de remede.

*Barsine rentre.*

La fureur , dans mon ame , à tant d'amour succede !  
Heureuse , si mes soins l'ayant privé du jour...



## SCENE VI.

DIDON, H I A R B E.

D I D O N.

Venez, Seigneur, venez signaler v<sup>o</sup>tre amour :  
 On me fuit, on me hait, on brave ma vangeance ;  
 Seigneur, il faut du sang pour laver cette offence ;  
 Ma honte jusqu'à vous, aura sans doute été ;  
 Pour vous être inconnuë, elle a trop éclaté :  
 Du Traître qui me fuits, faites v<sup>o</sup>tre conquête ;  
 Je vous offre ma main, si vous m'offrez sa tête.  
 Pour vous assujettir & mon cœur & mon rang,  
 Montrez-vous à mes yeux tout couvert de son sang ;  
 Je suis à vous, Seigneur, si l'ardeur qui vous guide  
 Peut me faire un présent du cœur de ce Perfide,  
 Ce cœur, ce lâche cœur, percé de mille coups...

H I A R B E.

Il est assez puny par ce qu'il perd en vous,  
 Madame, & la froideur d'un Amant qui vous quitte,  
 Ne veut pas que vos pleurs soient le prix de sa fuite.  
 Sans céder aux transports de ce cœur agité,  
 De vos mépris, Madame, armez v<sup>o</sup>tre fierté ;  
 Que v<sup>o</sup>tre fermeté serve à jamais d'exemple.  
 Le Peuple vous attend pour v<sup>o</sup>tre hymen au Temple ;  
 Souffrez que v<sup>o</sup>tre cœur laisse agir en ce jour  
 Le soin de v<sup>o</sup>tre gloire au défaut de l'Amour ;  
 Que mon sort, dont le Ciel vous a rendu l'Arbitre,  
 Vous donnant un Epoux, m'en reserve le titre,  
 Madame ; & que mon feu, malgré ce grand éclat,  
 Tâche à porter v<sup>o</sup>tre ame à l'oubly d'un Ingrat.

D I D O N.

Ah ! d'un pareil effort mon cœur est-il le maître ?

Lâche ! indigne des feux que mes yeux ont fait naître ,  
 Est-ce là le secours qu'on prête à ma douleur ?  
 Me refuser le bras , quand on m'offre le cœur !

H I A R B E.

Songez , Madame....

D I D O N.

O Dieux ! qui m'avez condamnée

A donner tant de pleurs à la perte d'Ænée ;  
 Si jusqu'aux bords du Tibre il peut être conduit ,  
 Qu'au dernier des malheurs son orgueil soit réduit ;  
 Que ce Fleuve qui doit voir ses ondes captives ,  
 Du sang de tous les siens vöye teindre ses rives ;  
 Que la mort de ce Traître égale mes tourmens ,  
 Et qu'il n'ait pour tombeau que des sables mouvans ;  
 Que la Posterité que mon sort doit surprendre ,  
 Puisse voir naître un jour un Héros de ma cendre ;  
 Dont la valeur funeste à l'orgueil des Romains ,  
 Dans des fleuves de sang répandu par ses mains ...  
 Mais quelle indigne ardeur m'agite & me transporte,  
 Alors que ma main peut se vanger d'autre sorte ?  
 Mettons avec éclat mon desespoir au jour.

*S'éloignant d'Hiarbe , & prenant son Poignard.*

Voicy dequoy vanger & punir tant d'amour ;  
 Ce Ministre est trop sûr , pour en chercher un autre.

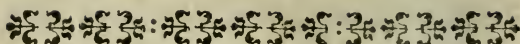
*à Hiarbe.*

Vous, qu'inspiroit l'ardeur d'unir mon sort au vôtre ,  
 Si mêmes vœux encor échauffent vôtre sein ,  
 Lâche , recevez-en l'exemple de ma main.

H I A R B E *la soutenant.*

Dieux !





## S C E N E VII.

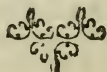
DIDON, HIARBE, BARSINE,  
PHILON.

**B** ARSINE, l'éclat où sa fureur aspire...  
H I A R B E.  
B A R S I N E.

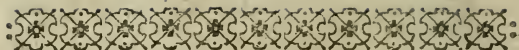
Madame ses ennuis...

H I A R B E.  
Juste Ciel ! elle expire ,  
Et son emportement s'est en vain observé.  
Dieux ! à quel desespoir m'avez-vous réservé ?

F I N.



LE  
SEMBLABLE  
A SOY-MESME.  
TROISIEME INTERMEDE.



# ACTEURS.

LE BAILLY DU VILLAGE.

THIBAUT, Collecteur des Tailles de  
Village.

PERRINE, sa Femme.

LUCIE, Nièce de Thibaut.

CLEANTE, Amant de Lucie.

LA BRIE, Valet de Cleante.

MATHURIN, Valet du Bailly.

CATO, Servante de Thibaut.

*La Scene est dans un Village  
proche du Mans.*



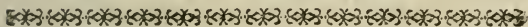




LE

# SEMBLABLE A SOY-MESME.

TROISIÈME INTERMEDE.



## SCENE PREMIERE.

CLEANTE, LA BRIE.

LA BRIE *sortant d'un côté du Théâtre.*



E m'en vais retrouver mon Maître, & je  
prévoy. ..

CLEANTE *sortant de l'autre.*

Pourquoy me laisser seul, quand j'ay be-  
loin de toy ?

Que ne m'as tu suivy ?

LA BRIE.

Quand j'ay vû ce Village,

Vous sçachant résolu de loger au Sauvage ;

Mon Cheval étant las, je vous suivois de loin,

Sûr de vous y trouver, quand il seroit besoin :

Outre qu'en arrivant en ce Lieu de plaisance,

Quoy que nouveau venu, j'ay trouvé connoissance,

Lvj

Qui me menant d'abord au prochain Cabaret ,  
M'a fait goûter *gratis* du blanc & du Clair.

CLEANTE.

Je le croy. Ce Village est fertile en Canailles.

LA BRIE.

Canailles ? C'est pourtant le Collecteur des Tailles.

CLEANTE.

D'où le connois-tu donc ? Est-il de tes Parens ?

LA BRIE.

Non Il m'a vû Laquais chez un Elû du Mans ;  
Il y venoit souvent. Le Maître & la Maîtresse  
Ne se laissoient jamais de luy faire caresse ;  
Enfin ils le traitoient comme un de leurs Amis ;  
Mais il ne venoit point sans Coq-d'Inde au Logis ,  
Il m'a prié de Nôce , & j'y veux faire rage ;  
Il doit donner sa Nièce au Bailly du Village.

CLEANTE.

Je le sçais , & c'est-là d'où vient mon desespoir.

LA BRIE.

Comment donc ?

CLEANTE.

Je ne suis icy que pour la voir ;  
Je l'aime , cette Nièce , & je suis aimé d'elle.

LA BRIE.

Vous avez le goût fin ; elle est jeune , elle est belle ,  
D'où la connoissez-vous ? On dit qu'elle a du bien.

CLEANTE.

Son Pere étoit du Mans , & logeoit près du mien :  
Sa beauté dès ce temps me donna dans la vûë ;  
J'aimay, je fus aimé ; mais la mort imprévûë  
De son Pere , augmenta ma flâme & mon soucy.  
Elle est depuis ce temps avec son Oncle icy ,  
Qui par un choix fatal au feu qui nous engage ,  
Est si fort entêté du Bailly du Village ,  
Et croit que cet Hymen est si bien assorty ,

Qu'il veut le préférer à tout autre Party.  
 Sa Femme en ma faveur depuis peu prévenue ,  
 Souffre que quelquefois , quand la nuit est venue ,  
 J'entretienne sa Nièce , & me fait espérer  
 De rompre cet Hymen.

LA BRIE.

Je cesse d'ignorer

Où vous couriez sans moy , les soirs bride abatuë ,

CLEANTE

Je cherchois du remede à l'ennuy qui me tuë.

LA BRIE.

Mais la Femme & la Nièce ...

CLEANTE.

Elles m'ont fait sçavoir ,

Qu'il falloit en ce lieu me rendre pour les voir.

Apprenons , s'il se peut , ce que l'on veut me dire.

LA BRIE.

Je vois le Collecteur , Monsieur.

CLEANTE.

Je me retire.

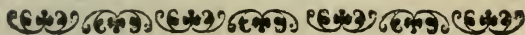
M'a-t'il vû ?

LA BRIE.

Peut-on voir à travers de mon Corps ?

CLEANTE.

Tâchons d'entrer chez luy , tandis qu'il est dehors.



## SCENE II.

THIBAUT, PERRINE.

T

THIBAUT.

E taiseras-tu point ? Peste de la pécore,

P E R R I N E.

Tiens , mon pauvre Thibaut , je te le dis encore ,  
Ce Monsieur le Bailly n'est point ce qu'il nous faut  
Pour ta Nièce. Vois-tu , c'est un Asne , un Nigaut ,  
Qui Juge sans sçavoir ; qui pour cinq sols d'épice ,  
Trahiroit....

T H I B A U T.

Chut. Portez respect à la Justice ,  
Ne parlez de ces gens que la main au Bonnet :  
Puis que je l'ay promis , je te le dis tout net ,  
Il sera son Mary.

P E R R I N E.

La voila bien chanceuse.

T H I B A U T.

Que luy manque-t'il donc , Madame la Causeuse ?  
N'est-il pas Avocat , eh beste ? L'on croiroit....

P E R R I N E

On dit que pour cent francs nôtre Asne le feroit.

T H I B A U T.

Encore ?

P E R R I N E.

L'autre jour , pressé sur une affaire  
Qu'avoit Simon Martin avec le grand Compere ,  
Il mit , sans la sçavoir , leurs Sacs de deux côtez ;  
Et prit , pour la juger , un Cornet & trois Dez ,  
Disant que sur le champ il bailleroit Sentence.  
A la premiere raffle il ameny je pense  
Dix pour le Demandeur , & puis en même tems  
Dix pour le Défendeur. Hors de Cour , sans dépens ,  
Dit-il. Ne voilà pas bien juger une Cause ?

T H I B A U T.

Enfin jusqu'à demain il faudra qu'elle cause.  
Tout ce que tu dis-là , ma Femme , est bon & beau ;  
Mais du Vin répandu ne vaut pas de bonne Eau.  
Je croy que ta raison vaut bien mieux que la mienne ,

Mais puis que je le veux , il n'est raison qui tienne.

P E R R I N E.

Tien , quand on seroit prest à me couper le cou ,  
Je veux malgré tes dents , en jazer tout mon sou.  
Ce Galant mo. fondu , la semaine derniere ,  
Disoit que pour la Nôce il attendoit son Frere ,  
Qui doit être un Magot.

T H I B A U T.

Pourquoy ?

P E R R I N E.

Ce bel Oiseau ,

Luy ressemble , dit-il , comme deux gouttes d'eau :  
Sans doute , comme luy , c'est quelque barbe-fale ,  
Quand il faut épouser , le voilà qui détale ;  
Et se moquant de nous toûjours de pis en pis ,  
Il dit qu'il faut devant , qu'il s'en aille à Paris.  
Il nous a dit adieu Mais je suis bien lassée...

T H I B A U T.

Il en enrage assez ; mais la chose est pressée ,  
Depuis que j'ons touché dans la main l'autre jour ,  
Il te feroit pitié , parlant de son amour ;  
Car , vois-tu , là-dessus , il jaze comme un Livre :  
Il dit que sans ma Nièce il ne sçauroit plus vivre.  
Il consomme , dit-il , tout son temps à gémir ;  
Passe les nuits sans boire , & les jours sans dormir ;  
Il en est si troublé , qu'il n'est pas connoissable ;  
Il n'a plus de repos qu'au lit , ou bien à table ;  
Il soupire toûjours ; Enfin , si nan l'en croit ,  
Ses yeux varfont plus d'eau . que sa bouche n'en boit.

P E R R I N E.

Reviendra-t'il bien-tôt ?

T H I B A U T.

Les Poulailleurs de Maine

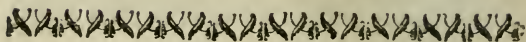
Le rammanront , dit-il , la Semaine prochaine.  
Je vais boire avec luy , s'il est encor icy ,  
Le Vin de l'Etrier.

PERRINE.

Moy, j'entre.

THIBAUT.

Ah le voicy.



## SCENE III.

THIBAUT, LE BAILLY MATHURIN.

J THIBAUT.  
E vous allois chercher.

LE BAILLY.

Cette peine m'honore;

THIBAUT.

Vous n'êtes pas party ?

LE BAILLY.

Vous voyez ; Pas encore ;

Mais me voilà tout prest à partir de ces lieux :

Je viens chez mes Parens de faire mes adieux ,

Il faut toujours garder quelque mesure honnête...;

Mathurin , eh ?

MATHURIN.

Monsieur.

LE BAILLY.

Qu'on me scelle ma Bête.

*Mathurin rentre.*

Hé bien , comment vous va , Monsieur le Collecteur ?

THIBAUT.

Pour vous servir , Monsieur le Bailly , de bon cœur.

LE BAILLY.

Couvrez-vous.

THIBAUT *faisant la reverence*  
& *tournant son Chapeau.*

Je sçavons....

LE BAILLY.

Reformez vôtre stile.

Couvrez-vous.

THIBAUT *faisant la reverence.*

J'ons....

LE BAILLY.

Couvrez vôtre cerveau debile ;

Vous dit-on , & changez en termes plus polis  
Cette fluidité de termes mal construits.

THIBAUT.

Je parlons le patois que nan parle au Village.

LE BAILLY.

Vous verray-je toûjours , fier d'un jargon sauvage ,  
De deux toises de long tirer un pied de Veau ,  
Rire au nez en parlant , tourner vôtre chapeau ,  
N'avoir qu'un air benest pour route contenance ,  
Et coudre une sottise à chaque reverence ?  
Si Vieillard & Gifson vous ne vous corrigez....

THIBAUT.

Ecoutez , je parlons tout comme vous jugez ,  
A nôtre fantaisie.

LE BAILLY

Enfin , quoy qu'il arrive ,

Il n'en rabattra rien , c'est perdre sa lessive.

Ne voulant pas partir , sans vous avoir parlé  
De mon Frere....

THIBAUT.

Ah s'il vient , il sera régalé ;

Il logera chez nous , & je veux qu'à son aise....

LE BAILLY.

Parbleu , c'est m'obliger.



THIBAUT.

Mais....

LE BAILLY.

Quoy ?

THIBAUT.

Ne vous déplaîse ;

Afin qu'il soit reçu , nous faisant cet honneur ,  
 Selon v<sup>o</sup>tre mérite , & suivant son humeur ,  
 Pour voir à le servir comme il faut qu'on en use ,  
 Dites-moy , s'il vous plaist ( je vous demande excuse )  
 Quel Homme est-ce , à peu près ?

LE BAILLY.

C'est un Original.

Il est Marchand de Toille , & demeure à Laval ;  
 Il veut être à la Nôce , & même hier j'eus nouvelle...

THIBAUT.

Son nom ?

LE BAILLY.

Monsieur Vilain.

THIBAUT.

D'âge....

LE BAILLY.

Il en a dans l'aîle.

Quant au reste , écoutez franchement , entre nous ,  
 C'est un Rustre , un Lourdaut , à peu près comme vous.

THIBAUT.

On m'avoit , pourtant dit , Monsieur , qu'il vous ressembloit ,

LE BAILLY.

Oùy , du visage , à moins que de nous voir ensemble ,  
 Pour faire de nous deux un bon discernement ,  
 A moins que d'observer nos traits également ,  
 On s'y trôpe , & souvent on nous prend l'un pour l'autre.

THIBAUT.

J'entens bien , c'est qu'il a de mon air &amp; du vôtre.

LE BAILLY.

Ecoutez. Ces discours n'auront jamais de fin :  
 Voilà vôtre Logis , & voilà mon chemin ,  
 Compere , & nous n'avons qu'un mot à dire ensemble.  
 Mon Frere doit venir , je l'a me , il me ressemble ;  
 Il logera chez vous jusques à mon retour.  
 A Paris pour huit jours , je m'en vais faire un tour ;  
 Nous songerons après à nôtre mariage :  
 Cependant je vous suis serviteur.

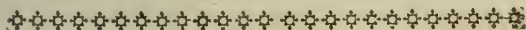
THIBAUT.

Bon voyage.

Boirons-je point un coup ? Il seroit bon besoin.

LE BAILLY.

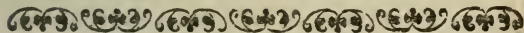
Et morbleu détez , l'Abbeuvoir n'est pas loin.



## SCENE IV.

LE BAILLY *seul*.

ENfin j'en suis défait ; & suivant mon idée...



## SCENE V.

LE BAILLY, MATHURIN.

MATHURIN.

Vôtre bête , Monsieur , est scellée & bridée.

LE BAILLY.

Il faut à ce Valet confier mon secret ;  
 Il est bien ingénu , pour être fort discret :  
 Mais quoy , j'en ay besoin. Ecoute , il faut te taire ,

Entens-tu ? Parle donc ? Le Cheval !

MATHURIN.

Comment faire ?

Aussi quand je me tais , Monsieur , je ne dis mot.

LE BAILLY.

Le Valet d'un Bailly peut-il être si sot ?

C'est-à-dire qu'il faut ne parler à personne.

De cecy.

MATHURIN *se couvrant.*

J'entens bien ; Vôte raison est bonne.

LE BAILLY.

Tu sçais bien que j'ay dit à mes meilleurs Amis ,

Que j'allois pour huit jours faire un tour à Paris ;

Qu'aujourd'huy je partoiois , & qu'en cet équipage

J'ay déjà fait deux fois tout le tour du Village.

MATHURIN.

Hier je vous en ouïs , m'est avis marmoter.

LE BAILLY.

Je voulois que l'on crût que j'allois m'absenter ;

Mais je me mocquois d'eux.

MATHURIN.

Pargué le tour est drôle ;

LE BAILLY.

Je veux , avant la nuit , jouer un autre rôle.

J'ay dit de plus icy qu'un mien Frere venoit ,

Pour être à nôtre Nôce , & qu'il me ressembloit.

MATHURIN.

Oüy.

LE BAILLY.

Que je l'attendois icy sur sa parole.

MATHURIN.

Oüy.

LE BAILLY.

Je n'en eus jamais.

MATHURIN.

Pargué, le tour est drôle.

LE BAILLY.

Je prétens sous le nom de ce Frere, aujourd'huy,  
 Et voir le Collecteur, & demeurer chez luy;  
 Et sans que le Leurdaut s'en doute, ny s'en lasse,  
 Voir, sous un autre habit, chez luy ce qui se passe.

MATHURIN.

Qu'en avez-vous affaire? Avec cet attirail....

LE BAILLY.

Il m'importe beaucoup d'en sçavoir le détail.  
 Je suis prest d'épouser sa Nièce, & je soupçonne  
 Certain Drôle de voir trop souvent la Friponne.  
 Depuis huit ou dix jours je me suis apperçû  
 Qu'il sortoit sur le soir du Logis: Je l'ay vû,  
 Le nez dans un Manteau, doucement disparaître;  
 Sans avoir jusqu'icy jamais pû le connoître;  
 Et je veux, pour me voir guery de ce soupçon,  
 Leur jouïr de ce tour.

MATHURIN

Testégué, qu'il est bon!

Vous avez vous tout seul, plus d'esprit en partage,  
 Que n'en avons morgué tous les Bœufs d'un Village.

LE BAILLY.

Je pourrois, negligant d'en être convaincu,  
 Devenir.... Que sçait-on?

MATHURIN.

Quoy, devenir?

LE BAILLY.

Cocu.

De pareils Animaux trompent les plus habiles.

MATHURIN.

Vous Cocu dans un Bourg? Bon dans ces grandes Villes,  
 Où tout le monde l'est.

Enfin, par ce moyen

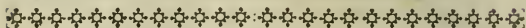
Je puis m'en éclaircir, sans risquer rien du mien.

Pour m'aller installer chez cette tête dure,

Je vais me débiter, & changer de figure.

J'entens sortir quelqu'un de chez le Collecteur;

C'est sa Femme. Rentrons.



## SCENE VI.

LA BRIE, PERRINE, CLEANTE.

CLEANTE.

**T**out trahit nôtre ardeur.

Quoy donc, le Collecteur prétend toujours combattre?

PERRINE.

Je vous l'ay déjà dit, il n'en veut rien rabatre;

Et le Bailly, tout sot & tout brutal qu'il est,

Pour s'en faire un Neveu, le contente & luy plaît.

CLEANTE.

Mais sur quoy l'amitié qui les unit ensemble?

D'où vient qu'il l'aime tant?

PERRINE.

Parce qu'il luy ressemble,

Chacun n'aime-t'il pas son semblable? Ecoutez.

Puis que j'agis pour vous...

CLEANTE.

Tant de difficultez;

Malgré vôtre faveur, allarment ma tendresse.

Mais enfin j'appergois vôtre charmante Nièce.

: ney jan ney jan : ney jan ney jan ney jan ney jan : ney jan : ney jan : ney jan ney jan :

## SCENE VII.

LUCIE, PERRINE, CLEANTE,  
LA BRIE.

**C** LUCIE.  
Leante est bien exact.

CLEANTE.

Moins exat qu'amoureux ;  
Je viens sçavoir de vous le destin de mes feux.

LUCIE.

Si sur mes volontez je réglois ma conduite ,  
Cleante , de ces feux , l'hymen seroit la suite ;  
Et mon cœur qui vous plaint , uniroit en ce jour  
L'effort de ma tendresse , aux soins de vôtre amour.  
Vous sçavez que l'Epoux qu'on me force de prendre..?

PERRINE.

Pour l'être , le Bailly pourra long-temps attendre.  
Il est allé , dit on , à Paris pour huit jours ;  
Et je sçais un moyen de servir vos amours ,  
Tandis qu'il est absent , qui pourra ce me semble...:  
N'entens-je pas Thibaut qui vient icy ? Je tremble ;  
C'est luy-même.

CLEANTE.

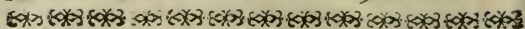
Que faire ?

LUCIE.

Où le cacher ? Il faut..?

PERRINE.

Entrez dans cette Chambre ; Et vous, montez là-haut.  
*Cleante se cache , & Lucie rentre dans une entrée.*



SCENE VIII.

THIBAUT, PERRINE.

PERRINE.

Q Uas-tu , Thibaut ? Viença, tu me sembles tout triste.

THIBAUT.

Je songeois qu'aujourd'huy , peut-être à l'improvîte ,  
Le Frere du Bailly pourroit venir.

PERRINE.

Hé bien ,

Qu'est-ce que cela fait ?

THIBAUT.

Eh cela ne fait rien :

Il logera ceans , je l'ay dit à son Frere.

PERRINE.

Est-il party ?

THIBAUT.

Vrayment il est bien loin. J'espere

Qu'il se trouvera dans cette Chambre-là.

*Montrant l'endroit où est caché Cleante.*

Voyons en quel état elle est. Je veux...

PERRINE l'arrêtant.

Viença,

THIBAUT.

Pourquoy m'arrêter ?

PERRINE.

J'ay quelque chose à t'apprendre.

THIBAUT.

O morgué je n'ay pas le loisir de l'entendre.

PERRINE le caressant.

Eh , Thibaut , je t'en prie.

THIBAUT.



THIBAUT.

Elle est folle de moy.

Je veux voir cette Chambre, & puis je suis à toy.

PERRINE.

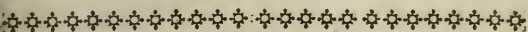
Tu la verras tantôt.

THIBAUT.

Pourquoy pas toute à l'heure ?

PERRINE.

Tout est perdu. Cato te veut parler, demeure.



## SCENE IX.

PERRINE, CATO, THIBAUT.

CATO.

**L**E Frere du Bailly vient d'arriver là-bas ;

Il a voulu d'abord assommer Nicolas.

C'est le Bailly tout fait. Il s'est mis en colere,

Parce qu'on a, dit-il, laissé partir son Frere.

THIBAUT.

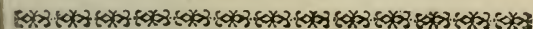
Je vais, pour l'appaiser, luy parler quelque temps.

PERRINE.

Va.

CATO.

Vous n'irez pas loin, je croy, car je l'entens.



## SCENE X.

LE BAILLY, PERRINE, THIBAUT.

**A** THIBAUT *le saluant.*

H, Monsieur.

<sup>1</sup> 94 L'AMBIGU COMIQUE.

LE BAILLY *déguisé.*

Enfin donc , Collecteur de misere ;  
Vous avez sottement laissé partir mon Frere ,  
Et sans considerer que sans égard aux frais ,  
Je viens , étant mandé , de Laval tout exprés ;  
Que sans envisager la peine que me donne  
Le desir d'honorer cet hymen en personne....

THIBAUT.

Vôtre Frere a voulu partir. Si vous voulez....

LE BAILLY.

Mon Frere est un Cheval.

THIBAUT.

Que vous luy ressemblez !

PERRINE.

Si l'on n'étoit certain qu'il est party , je pense  
Qu'on vous prendroit pour luy.

LE BAILLY.

Trêve de ressemblance.

Vous daubez le Prochain , la Belle ; en niaisant.  
Est-ce là la Moitié dont on luy fait présent ?

THIBAUT.

C'est ma Femme.

LE BAILLY.

A vous seul ? Sur ces seules œillades  
Je croy que vôtre front a d'étranges aubades ,  
Compere, & vôtre honneur me semble en grand dâger,

THIBAUT.

Qu'y ferois-je ?

LE BAILLY.

A propos , peut-on envisager ,  
Du Bailly mon cadet , l'Epouse prétendue ?

THIBAUT.

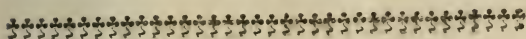
Ma Nièce ? Oüy da Pourquoi n'est-elle descenduë ?  
Je m'en vais l'avertir.

LE BAILLY.

Je vous fuy. Je prétens....

THIBAUT.

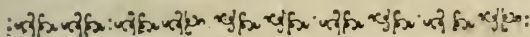
Hé bien, soit, je pourrons boire un coup tout d'un tems.



## SCENE XI.

PERRINE *seule.*

**P** Rosifrons de ce temps , & soyons diligente.  
Pendant qu'ils n'y sont plus, faisons sortir Cleante.  
St ? Sortez.



## SCENE XII.

PERRINE, CLEANTE.

PERRINE.

**D** U Bailly le Frere est arrivé :

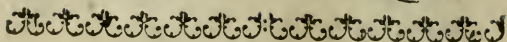
Sans cela , là-dedans Thibaut vous eût trouvé.

Il y vouloit entrer ; je n'en suis pas remise ,

Et cette peur me fait craindre quelque surprise :

Un quart d'heure plus tard , tout étoit découvert.





## SCENE XIII.

PERRINE, CLEANTE,  
LE BAILLY *dans une entrée.*

LE BAILLY.

Cependant que Thibaut fait mettre le couvert,  
Observons.... Un Galand ! Il faut que je l'écoute ;

PERRINE. *Il écoute, caché.*  
Sans ce Magot, Thibaut vous eût trouvé sans doute ;  
Il eût entré là, rien ne l'en eût empêché.

Quel vacarme il eût fait, s'il vous eût vû caché !

LE BAILLY *dans une entrée.*

Caché ?

PERRINE.

J'en tremble encor, je n'avois point d'excuse ;

CLEANTE.

Le Frere du Bailly....

PERRINE.

Cependant qu'il l'amuse,  
Afin de ménager quelque moment plus doux,  
Sortez, & soyez sûr que je suis toute à vous,  
Et qu'enfin il n'est rien que pour vous je n'essaye ;

LE BAILLY *caché.*

Le Bois du Collecteur est de haute-fûtaye.

CLEANTE.

Par quel excès d'amour puis-je assez dignement  
Reconnoître des soins....

PERRINE.

Trêve de compliment,

LE BAILLY.

Faisons du bruit, je veux empêcher qu'il ne sorte.

THIBAUT.

Pargué, je vous en prie.

LE BAILLY.

Mais, peut-être, qu'après vous en ferez fâché ?

THIBAUT.

Point.

LE BAILLY.

Ceans vôtre Femme a son Galant caché.

THIBAUT.

Quoy, Perrine ?

LE BAILLY.

Oüy, Perrine.

THIBAUT.

Ah la double Traîtreffe !

Me joïer à mon nez de ces tours de souplesse !

Elle pour qui j'aurois bouté ma main au feu !

LE BAILLY.

Le Drôle de ses feux, faisoit un tendre aveu :

De là je les voyois ; & même en ma présence

Ils se sont embrasséz

THIBAUT.

Ah je pers patience.

Venez me le montrer, car je creve d'ennuy ;

Je veux faire aboyer tous nos Chiens après luy ;

Avant que de sortir, je veux qu'on l'accommode...

LE BAILLY.

Bon. Voilà bien dequoy ; Nan dit que c'est la mode.

THIBAUT.

Quand on n'a point d'honneur, je dis nargue des Gens.  
Allons.

LE BAILLY.

Ah palsangué nous voilà bien dedans.

THIBAUT.

Acoutez, on ne rit jamais de sa vergogne ;

Quoy que *grosso modo*, j'allens droit en besogne.

LE BAILLY.

Je m'en soucîrois moins que de mon vieux Pourpoint :  
Nôtre honneur dépend-il des ceux qui n'en ont point ?

THIBAUT.

Montrez-le moy , vous dis-je, & puis laissez-moy faire.

LE BAILLY.

Ecoutez , il vaut mieux pour quelque temps se taire :  
Vôtre Femme viendra pour le mettre dehors ,  
Cachons-nous , nous verrons leur joye & leurs trans-  
ports ;

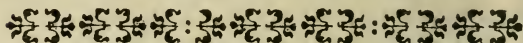
Et ce couple d'Amans que vous voulez confondre ,  
Estant pris sur le fait , n'aura rien à répondre.

Il est là. *Luy montrant l'endroit où il est caché.*

THIBAUT.

C'est bien dit. Les acoutant de loin....

Ma Femme , je l'entens. Mettons-nous dans ce coin.



## SCENE DERNIERE.

PERRINE , LUCIE , THIBAUT ;  
LE BAILLY *caché.*

C PERRINE.  
Leante est encor là ; ce Magot en est cause.

LUCIE.

Le Frere du Bailly ?

PERRINE.

Luy-même.

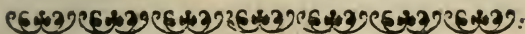
THIBAUT *dans une entrée.*

Bouche close.

PERRINE.

On avoit grand besoin icy de ce Butort.

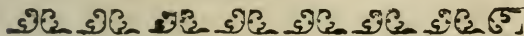
J'entens quelqu'un , rentrez , & refermez la Porte.  
 Pour le mettre dehors , prenons mieux nôtre temps.



## SCENE XIV.

LE BAILLY *seul.*

**M** Alpeste , qu'il est ceans de fines Gens !  
 Le Collecteur en tient , & je me persuade....  
 Luy diray je ? Oüi, morbleu, je veux qu'il ait l'aubade:  
 Je me fais un plaisir , de voir comme un Lourdaut  
 Apprend qu'à son insçû son honneur fait le saut.



## SCENE XV.

THIBAUT, LE BAILLY.

THIBAUT.

**Q**Ue faites-vous là seul ? Venez songer à rire ;  
 Ma Nièce....

LE BAILLY.

Auparavant j'ay deux mots à vous dire ;  
 Et comme je me vois presque vôtre Allié....

THIBAUT.

C'à , dequoy s'agit-il ?

LE BAILLY.

Vous êtes marié ?

THIBAUT.

Oüida , ma Femme aussi.



198 L'AMBIGU COMIQUE.

LE BAILLY.

Comme un Homme bien sage,  
Vous sçavez quels chagrins suivent le Mariage ;  
Que le front est sujet à certains accidens....

THIBAUT.

J'entens bien. Palsangué, nous voilà bien dedans.  
Ne me voudroit-il point parler de nôtre Nièce? *à part.*  
La Coquine, sans doute, aura fait quelque piece.

LE BAILLY.

Mais quand cet accident nous arrive une fois,  
Et qu'on voit de ses yeux son front fertile en bois....

THIBAUT.

Bon. Voilà bien dequoy ; Nan dit que c'est la mode.

LE BAILLY.

Mais, s'il vous arrivoit, seriez-vous si commode ?

THIBAUT.

Je m'en foucîrois moins que de mon vieux Pourpoint :  
Nôtre honneur dépend-il des ceux qui n'en ont point ?

LE BAILLY.

En effet, s'en fâcher, c'est être ridicule.

THIBAUT.

Mais, Monsieur, s'il vous plaît, pourquoi ce préambule ?

LE BAILLY.

Eh pour rien.

THIBAUT.

Oh cela ne se dit point pour rien.

LE BAILLY.

Pourquoy ? que sçavez-vous ?

THIBAUT.

Morgué je le sçais bien.

La raison ?

LE BAILLY.

Eh ce n'est qu'une galanterie :

La voulez-vous sçavoir ?

Le fort Homme que c'est !

LUCIE.

J'en demeure d'accord.

Sans le Bailly son Frere , à qui le sang le lie ,  
C'est un Original qui seroit sans Copie.

PERRINE *appellant Cleante.*

Cleante nous pouvons causer en liberté.

LE BAILLY *dans l'entrée.*

Hé bien , qu'en dites-vous ? Eh ?

THIBAUT *dans l'entrée.*

C'est la verité.

Ah morgué !

LE BAILLY.

Taisez-vous.

CLEANTE.

Le secours que vòtre ame

Se résout aujourd'huy de prêter à ma flamme...

PERRINE.

Laissons les complimens , je vous l'ay déjà dit :  
Je vous aime , & je veux me contenter l'esprit.  
Ainsi pour vous servir , & pour me satisfaire....

LE BAILLY *dans l'entrée.*

Compere , écoutez bien , leur marché se va faire :  
Nous ne sommes pas loin de l'Heure du Berger.

PERRINE.

Je prétens , quand Thibaut en devroit enrager.

THIBAUT *dans l'entrée.*

La Traîtresse !

PERRINE.

Vous voir le Mary de ma Nièce.

THIBAUT,

Hem ?

LE BAILLY.

Parbleu , c'est à moy que le paquet s'adresse.

C L E A N T E.

Vôtre cœur pourra-t'il ne la point démentir ?  
Et sur un tel espoir pourrez-vous consentir...

L U C I E.

Oüy , tant que je seray de ma main la maîtresse ,  
Vous aurez tous mes vœux , & toute ma tendresse.

L E B A I L L Y.

J'en tiens.

C L E A N T E.

Mais cet Epoux qui doit....

P E R R I N E.

C'est un trigaut ;

Ce matin de Bailly n'est point ce qu'il luy faut ,  
S'il l'épouse jamais , je veux devenir folle.

T H I B A U T *dans l'entrée.*

Palsangué nôtre Nièce étoit en bonne Ecole.

L U C I E.

Mais comment l'empêcher, lors qu'il se croit certain...

P E R R I N E.

Voilà bien des façons. Donnez-moy votre main.  
N'êtes-vous pas content qu'elle soit votre Femme ?

C L E A N T E.

J'en fais toute ma joye ; &amp; si jamais ma flame....

P E R R I N E *leur prenant la main.*

Touchez-là. Vous voila mariez , autant vaut.

T H I B A U T.

Je m'en vais me montrer , ne venez pas si-tôt.

C L E A N T E.

Si de tant de bonheur mon ardeur est suivie ;  
Cleante vous devra son bonheur & sa vie.

P E R R I N E.

De ce que je vous dis , tenez-vous assuré.

T H I B A U T *se montrant.*

Fort-bien. Je n'auron plus que faire de Curé ;  
Tu marîras , sans luy , fort-bien tout le Village ,

Mon Oncle.

CLEANTE.

Quel revers !

PERRINE.

Voicy gâte-ménage.

THIBAUT.

Si tu me fais chercher un Tricot là-dédans....

PERRINE.

Un Tricot ! Hé pourquoy , puis qu'ils en sont contens ?

Ils sont bien mariez , ce n'est point raillerie ,

Et je viens....

THIBAUT.

O morgué , moy , je les démarie.

PERRINE.

Tiens , ta Nièce , & Monsieur , se sont donnez la foy ;

Il est bien Gentilhomme , & de plus a dequoy ,

Et sa Noblesse enfin merite qu'on l'exalte.

THIBAUT.

Tiens , quand il seroit Fils d'un Chevalier de Malte ,

J'ay promis au Bailly qu'il seroit son Epoux :

Elle l'épousera.

LE BAILLY *se montrant.*

Calmez ce grand courroux ;

De l'Epoux prétendu de la belle Lucie ,

Je suis l'Original , & même la Copie.

LUCIE.

Vous êtes le Bailly ?

LE BAILLY.

Oüy , parbleu , je le suis.

Sous un nom emprunté j'étois dans ce Logis.

Je m'en étois douté , Coquette déniaisée ,

Que vôtre cœur étoit une conquête aisée ;

Et pour vous observer , je m'étois travestty :

Mais je n'en sçais que trop , il peut chercher Party.

THIBAUT.

Non, vous l'épouserez tout-à-l'heure, &amp; j'envoie...

LE BAILLY.

Doucement, s'il vous plaist, point de chaleur de foye;

On peut la marier, sans croître mon soucy;

Monsieur en est content, &amp; je le suis aussi.

Sur un pareil marché, je ne mets point d'enchere;

Je retourne chez moy. Jusqu'au revoir, Compere.

PERRINE.

Tu le vois bien, Thibaut, il se moque de nous,

CLEANTE.

Si....

THIBAUT à Cleante.

Puis qu'il ne veut point ma Nièce, c'est pour vous.

CLEANTE.

C'est me combler de joye, &amp; mon respect s'apprête...

THIBAUT.

Allons voir nos Amis, &amp; songer à la Fête.

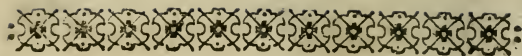
FIN.



LA MORT  
D'ASDRUBAL.

*TRAGÉDIE.*

PAR M. DE MONTFLEURY.



## PERSONNAGES.

SCIPION, General d'Armée des Romains.

CATON, Lieutenant de Scipion.

LELIE, Lieutenant de Scipion.

AMILCAR, Amiral de Carthage.

ASDRUBAL, Prince de Carthage.

TREBACE, Capitaine Romain.

SOPHRONIE, Femme d'Asdrubal.

SOPHONISBE, Fille d'Asdrubal.

HIANISBE, Fille d'Asdrubal.

TROUPE de Soldats Romains.

TROUPE de Soldats Carthaginois.

*La Scene est dans le Camp de Scipion,  
devant le Fort de Carthage.*





LA MORT  
D'AS DRUBAL  
TRAGEDIE.

\*\*\*\*\*

ACTE PREMIER.

SCENE PREMIERE.

SCIPION, CATON, LELIE, *suite.*

SCIPION.

**E**NFIN Rome triomphe, & les Carthagi-  
nois  
Dans peu seront contraints d'obeïr à ses  
Loix ;

Malgré tous leurs efforts cette Ville superbe  
Qui s'élevoit au Ciel , est plus basse que l'herbe.  
Carthage n'est plus rien qu'un objet de terreur ,  
Qu'un Theatre sanglant, qu'un desert plein d'horreur.  
Ses ruines qui font & ma gloire & ma joye  
Semblent représenter les ruines de Troye ;

*Tome I.*

L ij

## 108 LA MORT D'ASDRUBAL ;

Son sort est plus funeste , & nos exploits guerriers  
L'accablant de Cyprés nous charge de Lauriers.  
Poursuivons-donc , Romains , achevons la victoire ,  
Qu'un nombre de Captifs augmente nôtre gloire ,  
Attaquons ces vaincus , & portons dans leur fort  
Avec l'Aigle Romain , la terreur & la mort.  
Avant que le Soleil acheve sa carrière  
Faisons de cette place un vaste Cimetiere ,  
Et traînons après nous ce reste d'habitans  
Qui ne peut résister à tant de combattans.

### C A T O N.

Poursuivons , grand Heros, achevons nos Conquêtes ,  
Que la foudre qui tonne éclate sur leurs têtes.  
Assûrons par la mort ou la captivité ,  
Du Senat & de nous l'entiere liberté ,  
Le sort les relevant nous jetteroit à terre ,  
Ils porteroient chez nous le flambeau de la guerre ;  
Et le seul desespoir s'emparant de leurs cœurs  
Peut faire triompher les vaincus des vainqueurs.

### L E L I E.

Pour être nos vainqueurs , il se faut mieux défendre :  
Carthage n'est plus rien que poussiere & que cendre ,  
Et l'on y void rouler sur ces funestes bords  
Dans des torrens de sang des montagnes de morts.  
L'Affriquain désormais ne peut être contraire ,  
Pour choquer les Romains c'est un foible adversaire.  
Prens donc pitié , Seigneur , de ce peuple innocent ,  
Son crime seulement fût d'être trop puissant ,  
Et l'effort de ton bras l'a fait si misérable  
Que jamais son pouvoir ne le rendra coupable.

### S C I P I O N.

J'approuve ce conseil utile & glorieux ,  
L'on ne sçauoit faillir en imitant les Dieux.  
Pardonnons , la pitié nous enjoint de le faire ;  
Mais la prudence aussi m'ordonne le contraire.

Ne te souvient-il plus qu'Annibal autrefois  
 Fit pâlir le Senat du bruit de ses exploits ?  
 Ne te souvient-il plus que l'effort de ses armes  
 Fit coûter aux Romains tant de sang & de larmes ?  
 Que le Tibre en rougit , & déborda des pleurs  
 Qu'ils nous faisoient verser au fort de nos malheurs ;  
 Hannibal fut seize ans à ravager nos terres ;  
 Un siege de trois ans doit-il finir nos guerres ?  
 Et par quelle raison dois-je prendre à mercy  
 Ce peuple qui toujourn fut de crimes noircy ?  
 Qui porte sur son front la couleur de son ame ,  
 Qui par la trahison veut prolonger sa rame ,  
 Qui proche de la mort nous cache son orgueil  
 Pour pouvoir quelque jour creuser nôtre cercueil.

LELIE.

Je croy que justement tout ce peuple barbar  
 Merite de sentir le mal qu'on luy prépare ;  
 Mais puis que de son crime il demande pardon ,  
 Pourroit-on justement luy refuser ce don ?

CATON.

Oüy , Lelie , on le peut , car nôtre Republique ,  
 Veut pour sa sûreté la ruïne d'Afrique.  
 Il nous faut obeïr à la Loy du Senat  
 Pour la gloire de Rome & le bien de l'Etat.

LELIE.

Quoy ? le Senat veut-il. ..

CATON.

N'en doute point Lelie.

C'est le souhait commun de toute l'Italie ,  
 Qui veut qu'un peuple fier , gémissé sous nos fers ,  
 Et qu'un triomphe entier vange nos maux soufferts.

SCIPION.

Chassons donc la pitié , contentons son envie ,  
 Allons dedans ce fort les priver de la vie.  
 Vous Lelie & Caton , donnez l'ordre qu'il faut

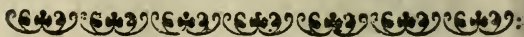
L. iiij

## 210 LA MORT D'ASDRUBAL ;

Pour se bien préparer à donner cet assaut.

C A T O N.

Ce genereux dessein qui te comble de gloire  
Va graver tes exploits au Temple de Memoire ,  
Ton bras les détruisant pour nôtre liberté  
Rendra ton nom fameux à la posterité.  
Mais quelqu'un vient icy.



## S C E N E II.

SCIPION , TREBACE , CATON , LELIE.

D · S C I P I O N.

Eclare ton message ?

T R E B A C E.

Seigneur , l'Ambassadeur du peuple de Carthage  
Desire avoir l'honneur de vous entretenir ,  
Il attend icy près.

S C I P I O N.

Va le faire venir.

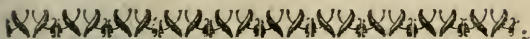
Que dois-je faire ? ô Dieux !

C A T O N.

Quoy ? ce grand Capitaine

Qui fait craindre par tout la puissance Romaine ,  
Qui porte la terreur & la mort avec soy ,  
Du seul nom des vaincus a-t'il eu de l'effroy ?  
Non , jamais vôtre front n'a pâly pour la crainte ,  
C'est d'un trait de pitié que vôtre ame est atteinte ;  
Mais songez , Scipion , que ce peuple vaincu ,  
Pour le repos de Rome a déjà trop vécu ,  
Qu'on ne peut sans le perdre assurer sa victoire ,  
Que le Senat le veut , & que c'est vôtre gloire.

Si la perte de Rome assure le pouvoir ,  
 Pour le perdre dans peu je feray mon devoir .  
 Ce peuple t'apprendra par son cruel naufrage  
 Que la pitié n'a point fait changer mon visage .  
 Et que si j'ay pâly , c'est seulement de peur  
 Qu'un trop long entretien differe son malheur ;  
 Car si l'Ambassadeur ... Mais je le voy paroître ,  
 Son front triste & confus le fait assez connoître .



SCENE III.

AMILCAR, SCIPION, CATON, LELIE.

AMILCAR.

**G** Enereux protecteur de l'Empire Romain ,  
 Qui peut de l'Univers le rendre souverain .  
 Illustre Conquerant , Capitaine indomptable ,  
 Tu sçais qu'injustement le malheur nous accable ,  
 Et nous venons nous plaindre à toy-même de toy  
 Pour nous faire raison d'avoir faussé ta foy .  
 Du moins fais-nous sçavoir le sujet qui t'anime ,  
 Avant que de nous perdre apprend nous nôtre crime .  
 Pour éviter l'effort de tes vaillantes mains  
 N'avons-nous pas payé le tribut aux Romains ?  
 N'avons-nous pas donné , les yeux baignez de larmes ,  
 Nos femmes , nos enfans , nos vaisseaux & nos Armes ,  
 Nos Elephans , nos biens , afin que désormais  
 Nous eussions avec Rome une éternelle paix .  
 Tu nous promis alors que jamais les années  
 Ne verroient par tes mains trancher nos destinées ,  
 Que pour t'en retourner , tu refendrois les eaux  
 Quand Carthage en son port n'auroit plus de vaisseaux .

## 212 LA MORT D'ASDRUBAL ;

Et n'ayant plus dequoy pour la pouvoir défendre ,  
Au mépris de ta foy tu l'as reduite en cendre.  
N'est-ce pas-là l'effet d'une injuste rigueur ?  
Et sans crime peux-tu te dire ton vainqueur ?  
Que n'a-t'elle souffert durant trois ans de guerre  
Qu'on l'a veüe assiegée & par mer , & par terre ?  
Pour commencer ses maux les Romains triomphans  
Remplissent ses fossez du sang de ses enfans.  
Puis pour donner l'assaut ils s'appent ses murailles ,  
L'onde , le feu , le fer , le sang , les funeraillies ,  
Les cachent à nos yeux , & malgré nos efforts  
Leurs débris sont couverts d'une pille de morts.  
Après ne trouvant plus aucune résistance ,  
Tes soldats animez d'une injuste vengeance ,  
Sans crainte du respect qu'on doit aux immortels  
Du sang des innocens arrosent les Autels ;  
Les uns sont étouffez sous le faix de la terre  
Qui tombe par l'effort des machines de guerre.  
Les autres étonnez ne savent où courir ,  
S'ils évitent le feu , l'onde les fait mourir.  
On voit de tous côtez nos femmes desolées ,  
Nos soldats égorgez , nos filles violées.  
Nos peres dans leurs lits , rencontrent leur tombeau ,  
Nos malheureux enfans sont meurtris au berceau.  
Et dans les Temples saints les Vestales sacrées  
Dans les bras de nos Dieux ont été massacrées.  
Le sang coule par tout , nos Palais démolis  
Dessous ces rouges flots sont tous ensevelis.  
Le desespoir , l'envie , & la mort & la rage  
Poussent ces inhumains pour abîmer Carthage.  
Enfin , ce n'est plus rien que tragique fureur ,  
Que pleurs , que sang , que morts , que carnage &  
qu'horreur.  
Tandis qu'ils s'amusoient à saccager la Ville  
Qui nous servoit contr'eux de retraite & d'azile.



Les restes de nos gens par tant de maux troublez,  
 Courent tous droit au fort pêle-mêle assemblez.  
 La peur qui les conduit fait augmenter la presse,  
 Les vieillards sous les pieds y tombent de foiblesse.  
 D'autres plus vigoureux qui tâchent d'y voler  
 Dans la foule emportez sont étouffez en l'air.  
 De tous nos Citoyens deux ou trois mille à peine  
 Arrivent dans ce fort sans vigueur, sans haleine,  
 Et pensoient y trouver la fin de leurs travaux,  
 Croyant qu'on ne pût rien ajoûter à leurs maux.  
 Mais ils n'en eurent pas si tôt fermé les portes  
 Qu'on vid pour le bloquer avancer tes Cohortes,  
 Afin que sans combat la famine & le temps  
 Pûssent mettre au tombeau ce reste d'habitans.  
 Voilà, voilà, Seigneur, le malheur où nous sommes,  
 Le ciel, la mer, la terre, & les Dieux & les hommes,  
 Le feu, l'air, & le temps, les enfers & le sort  
 Pour nous faire perir se sont tous mis d'accord.  
 Mais en dépit du sort qui nous livre la guerre,  
 Du feu, de l'air, du temps, de la mer, de la terre ;  
 Des hommes & des Dieux, du Ciel & des Enfers,  
 Seul tu peux empêcher qu'on nous charge de fers.  
 Pour montrer ton pouvoir, fais donc finir nos peines,  
 Employe aux grands exploits tes Legions Romaines,  
 D'un peuple infortuné n'accroît point le malheur,  
 A vaincre des vaincus l'on n'acquiert point d'honneur.  
 C'est une lâcheté, lors qu'on veut entreprendre  
 De battre un ennemy qui ne se peut défendre.  
 C'est où nous a réduits l'excès de nos malheurs  
 Qui ne nous a laissé pour armes que des pleurs.  
 Par ses armes, Seigneur, & par nôtre innocence  
 Nous voulons arrêter l'effet de ta vengeance.  
 Nous esperons par-là de fléchir ton courroux  
 Et pour t'en supplier j'embrasse tes genoux.



214 LA MORT D'ASDRUBAL,  
S C I P I O N.

Ah ! c'est trop, levez-vous, la douleur vous transporte,  
Ce n'est qu'aux Immortels, qu'on parle de la sorte.  
Levez-vous, & sçachez que Scipion vous plaint,  
Qu'il regrette les maux dont ce peuple est atteint,  
Et qu'il ne l'auroit point accablé de misère,  
S'il n'eût jamais pensé de nous être contraire.  
Mais il a le premier nos Etats envahis,  
Massacré nos Sujets, ravagé nos Païs,  
Démoly nos Autels, mis nos Palais en flammes ;  
Fait gémir sous des fers, nos enfans & nos femmes,  
Et cette ambition de nous donner la loy  
Fit que jusques dans Rome il donna de l'effroy.  
Si nous avons donc fait éclater cet orage  
Qui menaçoit nos murs, sur les murs de Carthage,  
Si pour nous délivrer d'un injuste attentat  
Nos armes l'on réduite en un funeste état,  
Peut-on avec raison nous accuser d'un crime ?  
Son forfait rend-il pas sa peine legitime ?  
Ce peuple n'est-il pas justement châtié ?  
Qui merite son mal, peut il faire pitié ?  
Toutefois le Senat luy peut donner sa grace,  
Il doit tout esperer.

A M I L C A R.

Ah ! Seigneur, que j'embrasse.

S C I P I O N.

Non, non, retirez-vous, Caton vous apprendra  
Sur ce point important tout ce qu'on résoudra.



## SCENE IV.

SCIPION, CATON, LELIE.

SCIPION.

O Dieux ! que mon esprit souffre d'inquiétude !  
 Que ce peuple affligé d'un traitement si rude  
 Me cause de tourmens , de remords & d'effroy ,  
 Puis que pour le punir j'ay violé ma foy.  
 Oüy , je m'en ressouviens , malgré moy je confesse  
 Que nôtre Republique injustement l'opresse ,  
 Et que ce malheureux qu'on traite en criminel  
 Va tacher mon renom , d'un reproche éternel.

CATON.

D'où vient ce changement ? quelle terreur panique  
 Te fait ainsi parler de nôtre Republique ?  
 Quoy , pour avoir ce peuple à ses pieds abattu ?  
 Pour l'avoir surmonté tu blâme sa vertu ?  
 Ce peuple qui luy fut autrefois si funeste ,  
 Qui porta dans son cœur la famine & la peste ,  
 Qui la combla de maux pour se rendre puissant ,  
 Peut-il dans ton esprit passer pour innocent ?  
 Je sçais que tu promis la paix dedans sa terre  
 Alors qu'il te donna tous ses vaisseaux de guerre ,  
 Et qu'étant desarmé tu faussas ton serment  
 Pour donner à son crime un juste châtiment.  
 Mais tu ne pouvois pas t'empêcher de le faire.  
 Car le Senat jugeant sa perte nécessaire  
 T'envoya commander par Lelie & par moy  
 Pour le perdre plutôt de violer ta foy  
 Crois-tu donc meriter l'infame uom de traître  
 Pour avoir bien servy ta patrie & ton maître ?

Pourroit-on te blâmer pour avoir obéy ?

Celuy qui veut trahir est justement trahy.

Il vouloit nous tromper , mais son ame peu fine

A par sa tromperie avancé sa ruine.

Son dessein avortant , le nôtre a réussi.

Chasse donc de ton cœur la crainte & le soucy ,

Et fais voir sans pitié tous ces monstres d'Afrique ,

Pieds & mains enchaînez à nôtre Republique.

#### SCIPION.

Il est vray qu'autrefois ce peuple sans raison

Pour perdre les Romains usa de trahison.

Et que c'est justement que le Senat l'opprime ,

Et qu'il m'a fait punir son crime par un crime.

Mais qui punit en traître un lâche criminel ,

Peut même à l'innocent être traître & cruel.

Qui viole sa foy pour bien servir son maître ,

N'en merite pas moins l'infame nom de traître.

Et tout homme d'honneur doit souffrir le trépas

Plûtôt que de promettre & de ne tenir pas.

#### CATON.

Je sçay bien qu'on ne peut meriter de la gloire

Quand par la trahison , l'on gagne la victoire ,

Et qu'un homme d'honneur doit souffrir le trépas

Plûtôt que de promettre & de ne tenir pas.

Cependant , Scipion , ta lâche procedure

Va trahir le Senat , & te rendre parjure.

Tu ne peux de ce peuple empêcher le malheur

Sans offenser ensemble & Rome & ton honneur.

Alors qu'on t'honora de ces illustres marques

Qui te font en grandeur surpasser les Monarques ,

Tu promis au Senat par les derniers sermens

Que tu suivrois la loy de ses Commandemens ,

Et que pour luy prouver ton ardeur & ton zele

Tu perdrois sans pitié tout ce peuple infidele.

Après qu'à le servir tu te fus engagé

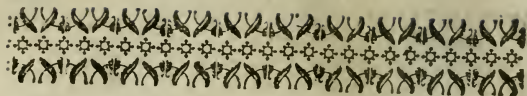
Pour

Pour venir en ces lieux il te donna congé.  
 Un favorable vent nous pousse en cette terre,  
 Nous livrons à Carthage une mortelle guerre.  
 Et son peuple effrayé par nos sanglants combats  
 Te demanda la paix, & mit les armes bas.  
 Il obtint desarmé ta parole pour gage,  
 Que jamais le Senat ne troubleroit Carthage.  
 Mais puis qu'avant ce temps tu nous avois promis  
 De faire sans pitié perir nos ennemis,  
 Ton esprit maintenant devoit bien reconnoître  
 Qu'il les falloit trahir, pour ne pas être traître.  
 Car t'étant obligé d'un serment solennel,  
 Pouvois-tu les sauver sans être criminel ?  
 Non, non, grand Scipion, il faut que tu confesses  
 Qu'il les faut perdre tous pour tenir tes promesses.  
 Que tu peux sans choquer ta gloire & la raison  
 Faire perir sans crime un traître en trahison.  
 Si ce peuple en ces lieux rencontroit un refuge,  
 Je serois quelque jour ta partie & ton Juge,  
 Tu dois trahir ce peuple, & non pas nous trahir.  
 Rome te le commande, & tu dois obeïr.

SCIPION.

Puis que Rome le veut, & qu'il est impossible  
 De la rendre une fois à la pitié sensible,  
 Je n'y résiste plus, il luy faut obeïr.  
 Je dois trahir ce peuple, & non pas vous trahir.  
 Vous, Lelie, allez donc avancer nos affaires;  
 Donnez à nos soldats les ordres nécessaires.  
 Qu'ils soient tous préparés pour attaquer le Fort,  
 Pour gagner la victoire ou pour souffrir la mort.  
 Vous severe, Caton, allez, allez apprendre  
 A tous ces Députés qu'ils doivent se défendre,  
 Que leur perte est utile au bien de nôtre Etat,  
 Et qu'ils n'esperent plus de grace du Senat.

*Fin du premier Acte.*



# ACTE II.

## SCENE PREMIERE.

SCIPION , ASDRUBAL , CATON ,  
LELIE.

SCIPION.



E ne puis, Asdrubal , sa perte est resoluë,  
Rome l'ordonne ainsi de puissance ab-  
soluë.

Il faut que malgré moy je le fasse perir ,  
Je m'y suis obligé.

ASDRUBAL.

Quoy ? ferez-vous mourir

Tout un peuple innocent ?

SCIPION.

O Dieux ! quelle innocence ?

N'a-t'il pas le premier usé de violence ?

Cannés se souviendra de ses premiers combats ,

Et des hostilitez qu'y firent vos Soldats.

L'on vid ce peuple en foule inonder nos rivages ,

Et des marques d'horreur dessus tous ces passages ;

Quoy ? traiter d'innocent un si vieux criminel ,

Qui conçut contre Rome un orgueil éternel ,

Et dont l'ambition porta dans nôtre terre

La famine , la peste , le fleau de la guerre ?

Il prendra part aux maux que nous avons soufferts ,

Il apprendra de nous ce que peſent les fers ,  
Ma'gré tous ſes efforts , il ſçaura je le jure ,  
Que Rome tôt ou tard ſçait vanger une injure ,  
Que c'eſt choquer les Dieux qu'irriter les Romains ,  
Et qui portent comme eux la foudre dans les mains.  
Toutefois j'ay pitié d'un ſi foible adverſaire ,  
Je le voudrois ſauver , mais je ne le puis faire ,  
Sa perte eſt mon ſalut , ſon ſalut me perdrait ,  
Et ſi je l'épargnois Rome me puniroit.

## A S D R U B A L

Oüy , le deſtin de Rome en porte l'avantage ,  
Son démon a vaincu le démon de Carthage ,  
Elle luy cede enfin après tant de travaux ,  
Les Romains ſont défaits de leurs plus grands rivaux ,  
Je puis dire aujourd'huy que Rome eſt ſans ſeconde ,  
Et qu'elle ſeule a droit ſur l'Empire du monde ,  
S'il eſt beau de perir par quelques belles mains ,  
Carthage a de la gloire en cedant aux Romains.  
Et je porte plus haut , ſa défaite & ſa gloire  
Puis que des Scipions emportent la victoire ,  
Suis donc ce qu'a preſcrit cette neceſſité ,  
Fais ce que veulent Rome , & la fatalité.  
Triomphe de ce fort , & le réduis en poudre ,  
Deſſus tous ſes ramparts fais deſcendre ta foudre ,  
J'ay pour la divertir employé mes efforts ,  
J'ay couvert la campagne & de ſang & de morts ,  
Tu m'as vû , Scipion , ſur la rive Affriquaine  
Combattre ſans pâlir , la puiffance Romaine.  
Mais ce lâche deſtin qui traverse mes jours  
Fit qu'en tous nos combats tu me vainquis toujours ;  
N'ayant pû reſiſter au bonheur de tes armes ,  
Comme les impuiſſans , je recours aux larmes ,  
Je crûs , qu'en m'abaiffant , je fléchirois ton cœur ,  
Qu'un vaincu par ſes pleurs , dompteroit ſon vain-  
queur ,



218 LA MORT D'ASDRUBAL ;

Et qu'un langage humain adouciroit un homme ,  
 Mais tu t'es revêtu des sentimens de Rome ;  
 Elle est toute barbare en ce qu'elle entreprend ,  
 Et tâche d'opprimer un peuple qui se rend.  
 Ah ! que ne puis-je encor suspendre cet orage ;  
 Et pour quelques momens détourner son naufrage !  
 Mais je demande au sort ce qu'il ne peut donner ,  
 Celui qui nous suivit , nous veut abandonner ,  
 Il nous reste un moment : que puis-je pour Carthage ,  
 Et sans autre secours que pourroit mon courage ?  
 Ce peuple pour le moins ne me blâmera pas.  
 Pourroit-il m'imputer de craindre le trépas ?  
 Non , non , je sçay mourir , ah ! mon ame se trouble !  
 Mon déplaisir s'accroît , & ma frayeur redouble.  
 Que dois-je faire enfin ?

SCIPION.

Quelles craintes as-tu ?

ASDRUBAL.

Qu'exiges-tu de moy , rigoureuse vertu ?  
 Généreux Scipion que ne vois-tu mon ame ?  
 Je n'ose pas.

SCIPION.

Demande.

ASDRUBAL.

Accordes-moy ma femme ;

N'exerce point sur elle une sanglante loy ,  
 Et que tout ton courroux n'éclate que sur moy.  
 Dispenses mes enfans d'un general carnage ,  
 Et sauve ma maison du débris de Carthage ;  
 Cette seule faveur est tout ce que je veux ,  
 Et c'est là que j'ay mis le comble de mes vœux ;  
 J'atteste de nos Dieux la puissance suprême ,  
 Que je reconnoîtray cette faveur extrême.  
 Je te vay faire part d'un important dessein ,  
 Et prétens m'obliger tout le peuple Romain.



SCIPION

Hé bien ! pour contenter ta genereuse envie ,  
Je leur veux conserver & l'honneur & la vie ;  
Et si ton entreprise a quelques beaux effets  
Nous te reconnoîtrons par de plus grands bienfaits.

ASDRUBAL.

Si je pouvois encor défendre ma Province ,  
Je sçaurois m'acquitter des devoirs d'un bon Prince ;  
Et je n'encourrois point dedans tous mes païs  
Le reproche éternel de les avoir trahis ,  
Il faut que malgré moy tout ce peuple perisse ,  
Et je le voy réduit au bord du précipice.  
Que s'il m'étoit permis d'accomplir mes souhaits ;  
Cet important avis ne se sçauroit jamais.

SCIPION.

Apprens-moy ce secret , ne me fais point attendre.

ASDRUBAL.

Le destin l'a conclu , je ne m'en puis défendre ,  
Tu sçauras , Scipion , que sans aucun effort  
Je te puis à ce jour rendre maître du fort.  
En foy de Scipion , répons-moy de leur grace ,  
Sur celle d'Asdrubal , je te rends cette place ,  
Sans perdre aucun des tiens , je vay perdre en ce jour  
Mon peuple pour mon sang, & l'honneur pour l'amour.

SCIPION.

Tu peux tout obtenir , Rome est reconnoissante ,  
Ses liberalitez vont passer ton attente.  
Oüy , je te la promets , tu t'en peux assurer ,  
Ton ame après cela n'a rien à desirer.  
Un amy des Romains ne redoute personne ,  
En servant le Senat tu sauves ta Couronne ,  
Mais qui s'en vient à nous avecque tant d'ardeur.  
C'est Trebace.



## SCÈNE III.

SOPHRONIE, SCIPION, ASDRUBAL ;  
TREBACE.

SOPHRONIE.

**E**Mpereur magnanime ;  
Qui t'acquiers parmy nous une éternelle estime ,  
Invincible guerrier dont les fameux exploits  
Se sont fait admirer des peuples & des Rois ,  
Je te veux conjurer , illustre Capitaine ,  
Avant que découvrir le motif qui m'amène ,  
Ny dire qui je suis , de me jurer ta foy ,  
Que les tiens sans danger me remettront chez moy ,  
Que tu me défendras de toute ta puissance ,  
Contre ceux qui voudroient me faire violence.  
J'ay besoin d'un azile.

SCIPION.

Et je vous le promets ,  
Ou que pas un des Dieux ne m'entende jamais.

SOPHRONIE

Sçache donc , Scipion , que je suis Affriquaine ,  
Que j'ay toujours choqué la puissance Romaine ,  
Que je suis Sophronie & du sang d'Hannibal ,  
Princesse de Carthage & femme d'Asdrubal.  
Oüy , je suis de ce sang , je sors de ce grand homme  
Que Carthage éleva comme le fleau de Rome ,  
Dont le premier abord fit trembler les Romains ,  
Et de qui la mort seule arrêta les desseins.  
Mais c'est trop te celer le sujet qui m'amène ,  
Et ce lâche ennemy si digne de ma haine.

M iij

## 222 LA MORT D'ASDRUBAL ;

J'ay sçu par Amilcar que mon perfide Epoux  
Pour servir les Romains veut s'armer contre nous.  
Un autre m'a depuis la chose confirmée ,  
L'Escuyer d'Asdrubal a quitté ton armée ,  
Et d'un pas diligent est venu dans le fort  
Me faire aux yeux de tous ce funeste rapport.  
C'est-là de tous mes maux le plus insupportable ,  
D'avoir pour mon époux un Prince si coupable.

SCIPION.

Mais que désirez-vous ?

SOPHRONIE.

Je te veux soutenir  
Qu'Asdrubal est coupable , & qu'on le doit punir ;

ASDRUBAL.

Moy , Madame !

SOPHRONIE.

Tuy-même infidèle & perfide ,  
Qui sans craindre les Dieux veux faire un parricide ,  
Pour nous perdre plutôt tu te joints aux Romains ,  
Pour creuser nos tombeaux , tu leur prête les mains ,  
Loin de nous en ôter tu nous y fais descendre ;  
Tu nous veux attaquer , au lieu de nous défendre.  
Manques-tu de courage en manquant de bonheur ?  
Au moins si tu perds tout , conserve ton honneur.  
Perdras-tu sans remors , & sans crainte & sans blâme  
Ton pays , tes sujets , tes enfans & ta femme ?  
Non , je ne pense pas qu'un Prince si bien né  
A de pareils forfaits se soit abandonné.  
Le rapport qu'on m'a fait seroit-il vray semblable ?  
Et puis-je présumer que tu sois si coupable ?  
Pour m'ôter tout sujet de crainte & de soucy  
Que je sçache , Asdrubal , ce qui t'amène icy.

ASDRUBAL.

Le soin de te sauver , ou de perdre la vie ,  
Pourras-tu condamner cette loüable envie ?

Dieux ! par quelles raisons en puis-je être blâmé ?  
 Dequoy m'accuse-t'on , que d'avoir trop aimé.  
 C'est là tout mon forfait , n'est-il pas legitime ?  
 Te prouver mon amour est. ce commettre un crime ?  
 J'ay fait jusques-icy d'inutiles projets ,  
 Le sort bien plus que moy délaisse mes sujets ,  
 J'abandonne Carthage , elle-même me quitte ,  
 Nous manquons de puissance ainsi que de conduite ,  
 Et dans l'extrémité se vouloir secourir ,  
 C'est loin d'en sauver l'un , se voir tous deux perir.  
 Ce n'est que d'un moment retarder sa défaite.

SOPHRONIE.

La gloire de Carthage en seroit plus parfaite.

ASDRUBAL.

Non , non , il m'est permis de conserver mon sang ,  
 Et cette trahison n'ôte rien à mon rang.  
 Je la promis , Madame , & tiendray ma promesse.

SOPHRONIE.

Tu l'as promis perfide , ame double & traîtresse ,  
 Quoy donc ? tu l'as promis , ton cœur s'est abbatu ?  
 Ah ! lâche , que devient ta premiere vertu ?  
 Va , dans ce traître cœur je ne veux plus de place ,  
 Si l'amour m'y logea , la trahison m'en chasse.  
 Et ce Dieu tout-puissant qu'irrite ton forfait ,  
 A déjà dans le mien effacé ton portrait.  
 Tu n'es plus dans mon cœur , tu n'es plus dans mon ame ,  
 Tu n'es plus mon époux , je ne suis plus ta femme ,  
 Tes desirs & les miens ont trop peu de rapport ,  
 Tu cheris les Romains , je recherche leur mort.  
 Ton bien est exposé , j'empêche de le prendre ,  
 Tu quittes tes sujets , & je les veux défendre ,  
 Tu trahis tes enfans , je les veux secourir ,  
 Toy , tu veux que je vive , & moy je veux mourir.

ASDRUBAL.

O Ciel ! que ce discours blesse mon innocence ,

M.

224 LA MORT D'ASDRUBAL,

Qui t'aime te trahit , & qui te sert t'offence ,  
Tu desires du mal , à qui te fait du bien ,  
Je sauve ton honneur , tu veux perdre le mien.  
Sophronie , est-ce là le fruit de mes services ?

S O P H R O N I E.

Cruel , tous tes bienfaits me semblent des supplices ?  
Quoy ? l'éclat de ta vie est-il donc obscurci ?  
Et d'un crime si grand ton nom est-il noirci ?  
Le saint nœud de l'hymen qui me fit être tienne  
Joignit en même temps ta gloire avec la mienne.  
Et par réflexion quand tu fausses ta foy  
Une part de l'affront arrive jusqu'à moy.

A S D R U B A L.

Toujours dedans mon cœur l'honneur eut une place ?  
Je n'ay vû Scipion que pour avoir ta grace ;  
L'excès de mon amour a causé ce forfait ,  
Et si c'est crime , enfin , c'est donc toy qui l'as fait.

S O P H R O N I E.

Tu veux rendre , Asdrubal , par une pure fable  
Le coupable innocent , & l'innocent coupable ;  
Mais mon cœur trop loyal ne peut être blâmé ,  
Si ce n'est seulement pour t'avoir trop aimé.  
S'il eût eu moins d'amour pour une ame infidelle ,  
Je serois innocente , où je suis criminelle.  
Chacun me peut blâmer avec juste raison ,  
Quiconque aime le traître , aime la trahison.

A S D R U B A L.

La trahison jamais ne regna dans mon ame.

S O P H R O N I E.

Pourquoy trahis-tu donc tes enfans & ta femme ?

A S D R U B A L.

Bien loin de les trahir , je les veux conserver.

S O P H R O N I E.

En perdant tes sujets , tu ne nous peux sauver.



A S D R U B A L.

Je puis perdre les uns pour conserver les autres.

S O P H R O N I E.

Sont-ce là tes desseins ? ce ne sont pas les nôtres ,  
Nous suivrons tes sujets ; le celeste flambeau  
Nous verra mettre ensemble en un même tombeau.

A S D R U B A L.

Quoy ? voudrois-tu mourir pour m'empêcher de vivre ?

S O P H R O N I E.

Tu mourras si tu veux , pour moy je les veux suivre.

A S D R U B A L

Pour courir à la mort m'abandonnera tu ?

S O P H R O N I E.

Si tu veux l'empêcher imite ma vertu.

A S D R U B A L

Pour la bien pratiquer , que faut-il que je fasse ?

S O P H R O N I E

Il faut suivre des tiens la glorieuse trace ,  
Jusqu'au dernier soupir combattre les Romains ,  
Et mourir s'il le faut avec ses propres mains ,  
Viens rentrer dans le fort tous tes soldats t'attendent ,  
Et d'une noble ardeur tes sujets te demandent.

A S D R U B A L.

Ne nous opposons plus à l'arrest du destin ,  
La grandeur de Carthage incline vers sa fin ,  
Que puis-je accompagné de ces malheureux restes.

S O P H R O N I E.

Souvent les desespoirs sont aux vainqueurs funestes ,  
Et tel que l'on surmonte ayant repris le cœur ,  
Fait changer la fortune , & dompte son vainqueur.

A S D R U B A L.

Cede enfin , Sophronie.

S O P H R O N I E. .

Adieu , je les vais suivre ,

Avecque mes sujets je veux mourir & vivre.

M vj



# 226 LA MORT D'ASDRUBAL;

ASDRUBAL.

Que feront nos enfans ?

SOPHRONIE.

Ils mourront avec moy.

Et tu vivras parjure.

ASDRUBAL.

Il faut tenir sa foy,

M'arrivent tous les maux & toutes les disgraces.

SOPHRONIE.

Méchant, tu sens déjà de secrètes menaces,

Tu connois bien ton crime, & tu te sens punir,

Avec quelque frayeur tu prévois l'avenir.

Déjà de cent remords ton ame est étonnée.

En vain contr'elle-même elle s'est obstinée.

C'est en vain que ton cœur a si bien combattu.

Tout criminel qu'il est il aime la vertu.

Mais un si beau desir est foible dans ton ame,

Et tu ne peux tenter les conseils de ta femme.

Vis, vis, esprit timide en de si bas projets,

Et te soumets au joug qu'attendent tes sujets.

Eternise ton nom par le dernier des crimes,

Que tes enfans & moy te servent de victimes,

Et mettant en effet tes injustes desseins,

Acheve de te perdre en servant les Romains.

Que ta patrie aussi perisse par tes armes,

Tu ne me verras point en répandre des larmes;

Tu ne me verras point implorer ton secours,

Et sans aucun regret je finiray mes jours.

Et toy que la valeur, & la gloire ont fait naître,

Peux-tu prêter l'oreille aux paroles d'un traître ?

Garde-toy, Scipion, de suivre ses conseils,

Les Hommes genereux dédaignent ses pareils.

Si tu veux sur ton front porter une Couronne

Que dans le champ de Mars la gloire te la donne;

Et par de beaux exploits dignes de ta vertu

Fais voir sous tes lauriers nôtre peuple abattu.  
 Si nous ne succombons que par la force ouverte  
 Je beniray la main d'où viendra nôtre perte.  
 Et loin de te blâmer , tant que j'auray de voix  
 Je sçauray publier tes merveilleux exploits.  
 Poursuis donc la victoire , anime ton courage ,  
 Et pers en conquerant , le reste de Carthage.  
 Fais-nous donner l'assaut par tes meilleurs soldats ;  
 Que ce soit le dernier de nos sanglants combats.  
 Et jusques au renom tâche de nous détruire ;  
 Mais commande premier qu'on me vienne conduire,  
 Après fais-nous traiter en mortels ennemis.  
 C'est ce que je demande , & tu me l'as promis.

SCIPION.

Soldats qu'en sûreté l'on remene Madame  
 Jusques dedans son fort.

ASDRUBAL.

O Ciel ! que je reclame ,

Fais que ma Femme vive , ou me prive du jour.

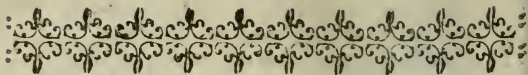
SCIPION.

Il n'appartient qu'à toy de combattre l'amour ,  
 Etant sollicité d'une telle Princesse ;  
 Tout autre qu'Asdrubal eût manqué de promesse.  
 Allons donc nous résoudre à ce dernier effort ,  
 Et viens nous découvrir la foiblesse du fort.

ASDRUBAL.

Allons , puis qu'il le faut , l'amour & la nature  
 Me forcent d'achever cette triste aventure.

*Fin du second Acte.*



## ACTE III.

## SCENE PREMIERE.

ASDRUBAL, AMILCAR.

ASDRUBAL.



NEIN, nous sommes seuls, & tu peux à  
loisir

Sans craindre les Romains contenter ton  
desir.

Je voy de tous côtez, & ne voy rien paroître,  
Declare ton secret.

AMILCAR.

J'obeïs à mon Maître,

Tous vos commandemens me sont autant de Loix,

Vos deux filles, Seigneur, ont emprunté ma voix.

Et leurs cœurs par ma bouche explique leur misere.

Avez-vous dépouillé les sentimens d'un pere ?

Verrez-vous quelque jour les Romains triomphans

Traîner après leurs chars vos illustres enfans ?

Ah ! Seigneur, conservez le seul bien qui vous reste,

Sauvez vos deux enfans d'un débris si funeste,

Les Lyons & les Ours loin du bruit & du jour

Conservent cherement le fruit de leur amour.

Et la Tigresse a bien la genereuse audace

De verser tout son sang pour défendre sa race.

Seriez-vous si cruel de souffrir qu'à vos yeux

L'on égorgeât la vôtre en ces barbares lieux ?

Et qu'un jour nos Neveux lisans dans nôtre Histoire  
Les tragiques effets d'une action si noire ,  
Pûssent vous reprocher qu'un Tigre en son courroux  
Auroit eu plus d'amour & de pitié que vous ?

A S D R U B A L.

O Dieux que ce discours sensiblement me blesse !  
Il excite en mon ame une forte tendresse.  
Je sens dedans mon cœur de si vives douleurs  
Qu'il ne me reste plus que l'usage des pleurs ,  
L'amour me conseilla d'abandonner les armes ,  
Et pour sauver mon sang de recourir aux larmes.  
C'est là le seul moyen qui les peut dégager ,  
Et qui les peut soustraire à ce pressant danger.  
J'ay suivy ce conseil , il m'étoit favorable ,  
J'ay dompté par mes pleurs un vainqueur indomptable,  
Confesse donc qu'il faut pour finir leurs malheurs ,  
Plûtôt que de mon bras , se servir de mes pleurs.

A M I L C A R.

Bien loin de s'en servir , ce procédé les fâche ,  
Leurs cœurs n'approuvent point une action si lâche ,  
Ils sont trop genereux pour ne préférer pas  
A ces indignes pleurs un illustre trépàs.  
Pour conserver ton sang, c'est trop peu que des larmes,  
Il faut , il faut combattre , & reprendre les armes ;  
Attaquer les Romains , les faire tous perir ,  
C'est de cette façon qu'il les faut secourir ;  
Par un dernier effort sauve ta renommée ,  
De nôtre desespoir remplissons leur armée :  
Combattons nôtre sort d'un courage obstiné ,  
Et rendons le malheur à qui nous l'a donné ;  
Ouvrons de tous côtes leurs profondes tranchées ,  
Faisons voir sous nos coups leurs legions fauchées.  
Allons ôter la palme à l'Angle des Romains.  
Entourons de lauriers & nos fronts , & nos mains  
Par un dernier combat achevons cette guerre ,

230 LA MORT D'ASDRUBAL;

Et forçons les Romains à regagner leur terre.  
Que si leur destinée empêche ce bonheur ,  
Malgré nos ennemis mourons au lit d'honneur.  
Leur voulez-vous donner ce superbe avantage  
Que d'avoir triomphé du Prince de Carthage ,  
D'avoir vengé l'affront que leur fit Hannibal ,  
Et de voir à leurs pieds le vaillant Asdrubal ?

A S D R U B A L.

C'est en vain conserver une ame genereuse ,  
Carthage a succombé , Rome est la plus heureuse ,  
Cedons , il faut ceder , tu ne peux m'émouvoir ,  
Qu'est-ce que le courage ou manque le pouvoir ?  
Pouvons nous résister à la grandeur Romaine ?  
Nous ne la suivons pas , elle-même nous traîne ,  
Et son puissant destin lui promet l'Univers .  
Au point que nôtre sort nous réserve des fers ,  
Carthage , il faut servir , Rome t'a fait esclave ,  
Et malgré ton orgueil ta rivale te brave.

A M I L C A R.

Differons-donc sa perte.

A S D R U B A L.

Amilcar je ne puis ,  
Je ne puis rien tenter en l'état où je suis.

A M I L C A R.

Ne me refuse point une seconde grace.

A S D R U B A L.

Il n'est rien , Amilcar , que pour toy je ne fasse ,  
Je m'offre en ta faveur de prier les Romains.  
A celui qui se rend , ils paroissent humains.  
Te veux-tu garantir ?

A M I L C A R.

Cen'est pas mon envie ,  
Je n'ay point le dessein de conserver ma vie.  
Mais vos filles , Seigneur , desirant en ces lieux ,  
Et sans aucun peril vous faire leurs adieux.

ASDRUBAL.

J'y consens , Amilcar , de toute ma puissance ,  
N'osant pas toutefois en prendre la licence ,  
Ny ne pouvant de moy satisfaire à tes vœux ,  
Je vais voir les Romains , & prendre l'ordre d'eux.

\*\*\*\*\*

## SCÈNE II.

ASDRUBAL, SCIPION.

ASDRUBAL.

**M**Ais Scipion paroît , retourne amy fidele ,  
Assûrer mes enfans de l'ardeur de mon zele ,  
Je les verray bien-tôt adieu , retire-toy.

SCIPION.

Je m'étonne , Asdrubal ; qu'au mépris de ta foy  
Tu t'éloignes de nous pour consulter un homme ,  
Qui n'est que trop connu dans la ville de Rome.  
Un si long entretien nous doit être suspect ,  
Et ton émotion paroît à mon aspect.  
Ne méditez-vous point quelque grande entreprise ?

ASDRUBAL.

Scipion , entre nous il n'est point de surprise ,  
J'observe exactement ce que vous me tenez ,  
Et conserve une foy dont vous vous souvenez.  
Maintenez vôt're foy , je répons de la mienne ,  
Je tiendray ma parole , & veux qu'on me la tienne.  
Quoy ? doute-t-on icy de ma fidélité ?  
Et sur quelle apparence en avez-vous douté ?  
Quoy ? me reprochez-vous d'avoir trahy Carthage ?  
Si cette perfidie est à vôt're avantage ,  
Considérez que Rome en reçoit du bien-fait.  
Approuvez une cause en louant son effet ,



## 232 LA MORT D'ASDRUBAL,

Et loin de m'accuser sur une conjecture ,  
 Tâchez de reconnoître un utile parjure.  
 C'est le digne succès d'une infidélité ,  
 Elle nuit à moy seul , tous en ont profité.  
 Attendez , Scipion , que mon peuple me blâme ,  
 Devrois-je être accusé de vous & de ma femme ?  
 Ce que j'ay fait pour vous me justifie assez :  
 Scipion , je suis Prince , & vous me connoissez.

## SCIPION.

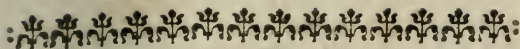
Je te crois innocent , mais malgré ma croyance ,  
 Je voy que mes soupçons ont beaucoup d'apparence ,  
 J'ay pour m'en éclaircir commandé d'arrêter ,  
 Ce perfide espion , qui t'est venu tenter.  
 Tu sçais la discipline , & la loy militaire ,  
 Et ce que sa rigueur me commande de faire.

## ASDRUBAL.

Dans quelle extrémité me trouvay-je réduit ?  
 Tout détruit mes desseins , tout m'afflige & me nuit.  
 Si je sauve les miens d'un état misérable ,  
 Tous ces méconnoissans me traitent de coupable ,  
 Et sans que ces ingrats ayent goûté mes raisons ,  
 Ceux pour qui je les fais blâment mes trahisons.  
 Si je fers les Romains , on me croit infidele.  
 Si j'aime mes sujets , mon ame est criminelle ,  
 Et le Ciel pour me perdre en tel état m'a mis ,  
 Que même en obligeant je fais des ennemis.  
 J'aime , je suis hay , j'oblige & l'on m'offense :  
 Dieux seuls que je reclame épousez ma défense.







## SCÈNE III.

AMILCAR, ASDRUBAL, SCIPION,  
CATON, LELIE.

ASDRUBAL.

**M**Ais Amilcar paroît. La Justice des Cieux  
Pour me justifier le ramène en ces lieux.  
Vous pouvez maintenant apprendre de luy-même  
Si nous avons parlé de quelque stratagème,  
Et quel est le motif qui l'a conduit icy.

SCIPION.

Dy-moy donc ce sujet, ôte-moy de soucy,  
Tu peux seul nous tirer & de doute & de peine.  
Sus donc en peu de mots, déclare qui t'amène,  
Dy-nous à quel dessein ? par quel ordre & comment  
Tu le vins aborder dans son retranchement.

AMILCAR.

Pour t'ôter le soupçon dont ton ame est atteinte,  
Je m'en vais te l'apprendre & te parler sans crainte.  
Il est vray qu'Asdrubal est coupable en effet.  
Rien ne peut égaler l'excès de son forfait,  
Sa trahison merite un supplice exemplaire,  
Il combattit pour nous, il fut ton adversaire,  
Et pour toy contre nous, & même contre luy,  
Il fait tous ses efforts pour nous perdre aujourd'huy.  
En vain par mes conseils, j'ay tenté son courage  
Pour vanger par ta mort la perte de Carthage,  
Et s'il eût eu le cœur de suivre mes desseins,  
Son bras se fût armé pour perdre les Romains,  
Il eût pour recouvrer son honneur & sa perte,

Du sang de tes soldats la campagne couverte ,  
 Et nos murs entr'ouverts , les drapeaux déployez  
 A ta défaite entière il nous eût employez.  
 O Dieux ; qu'à ce conseil je l'ay trouvé rebelle ,  
 Fidele aux seuls Romains , à nous seuls infidele ,  
 Celuy qui nous aidait s'est détaché de nous ,  
 Oüy ce grand deserteur ne jure que pour vous ,  
 Et j'ay bien reconnu qu'il m'étoit impossible ,  
 D'obtenir qu'à l'honneur , ce Prince fût sensible ,  
 Ne pouvant donc changer sa résolution ,  
 Je l'ay voulu toucher par son affection ,  
 Et le forcer à voir deux filles genereuses  
 Que ces lâches projets vont rendre malheureuses ;  
 Alors il m'a promis qu'il feroit son pouvoir  
 Pour obtenir de toy le bien de les revoir.  
 C'est-là ce grand dessein cette affaire importante ,  
 Qui me l'a fait chercher jusques dedans sa tente.

## S C I P I O N

Mais que je sçache encor par quel subtil moyen  
 Tu vins dans nôtre camp , ne me déguise rien.

## A M I L C A R.

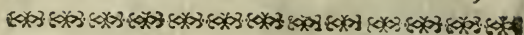
Un soldat , ou plutôt un monstre de l'Affrique  
 Qui devoit sa fortune à nôtre Republique ,  
 Effrayé de nous voir si proches de la mort ,  
 Vouloit pour se sauver te livrer nôtre fort.  
 Pour t'en donner avis ce lâche mercenaire  
 Qui de sa perfidie a reçu le salaire ,  
 S'en vint dedans ton camp en faveur de la nuit ,  
 Et pour s'en retourner il eut un sauf-conduit ,  
 Par lequel tu faisois cette expresse défense ,  
 Qu'aucun de l'arrêter ne prenne la licence ,  
 Il est de nos amis & n'a point de dessein  
 Que d'agrandir l'état de l'Empire Romain.  
 Il revenoit au fort quand une sentinelle  
 Dans l'ombre de la nuit reconnut le rebelle ,

Et l'ayant soupçonné de venir devers toy ,  
 Il l'arrête , le prend , & l'amène vers moy .  
 J'interroge le traître , il ne sçait que répondre .  
 L'état où l'on le trouve a dequoy le confondre ,  
 L'on le fouille , & l'on trouve enfin le passeport ,  
 Sur quoy je prononçay sa Sentence de mort .  
 Mais desirant vanger ma patrie opprimée ,  
 Et m'étant tres-aisé d'entrer dans ton armée ,  
 Avec ce sauf conduit , je formay le dessein  
 De te venir plonger un poignard dans le sein ,  
 Et si l'occasion m'eût été favorable  
 La perte de ta vie étoit indubitable .

SCIPION .

Des discours si hardis à tout autre qu'à moy  
 Pourroient mettre en son ame & la haine & l'effroy .  
 Mais je te veux donner une preuve certaine  
 Que la mienne est toujours sans frayeur & sans haine .  
 Ouy , contre ton espoir , je vais te le prouver ,  
 Tu souhaites ma perte , & je te veux sauver .  
 Un courage si grand merite qu'on l'estime ,  
 Ordonnant ton trépas , je croirois faire un crime ,  
 Et témoigner à tous que j'aurois de l'effroy  
 Si je faisois perir un homme comme toy .  
 Mais comment, Asdrubal, pourrions-nous reconnoître  
 Cette fidelité que tu nous fais paroître ?  
 Dispose maintenant de mon peu de pouvoir .  
 Fais venir tes enfans si tu les veux revoir .  
 Que dans ce même lieu l'un & l'autre t'embrasse ,  
 Ta generosité merite cette grace .  
 Amilcar de ce pas va les faire venir ,  
 Je te laisse tout seul pour les entretenir .



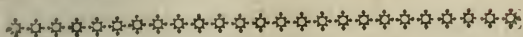


## SCENE IV.

ASDRUBAL *seul.*

**M**alheureux que je suis, quel crime ay-je pû faire ?  
 Et par quelles raisons le Ciel m'est-il contraire ?  
 Suis-je aussi criminel que je suis malheureux ?  
 Est-il quelque destin qui soit plus rigoureux ?  
 Je nâquis souverain , & je me vois esclave ,  
 Par un surcroît de maux mon ennemy me brave.  
 Et quand le sort m'arrache un Sceptre de la main ,  
 Il le va presenter à celle d'un Romain.  
 Que n'ay-je le plaisir d'en enrichir un autre !  
 Mais il n'est pas à moy , grands Dieux il étoit vôtre !  
 Je ne murmure point contre un si juste arrest ,  
 Vous le pouvez donner à celui qui vous plaist.  
 Senat imperieux qui n'aîmes que la guerre ,  
 Et dont l'orgueil poursuit l'Empire de la terre ,  
 T'étant fait absolu tu pourras bien servir ,  
 Comme tu volles tout , l'on te peut tout ravir.  
 Je me voy dépouillé des droîts de ma Couronne ,  
 A peine en ce débris sauvay-je ma personne.  
 Je possédois beaucoup , Rome m'a tout ôté ,  
 Sujets , amis , parens , richesses , liberté ,  
 Si son ambition n'étoit pas assouvie ,  
 Il ne me reste plus que le nom & la vie.  
 Qu'elle me prive encor de ces deux ornemens ,  
 Et qu'elle mette fin à mes contentemens.  
 Aussi puis-je goûter quelque peu d'allegresse ?  
 Et pourray-je adoucir une longue tristesse ?  
 Ce grand nom d'Asdrubal n'est-il pas obscurcy ?  
 Et de mes lâchetés ne l'ay-je point noircy ?  
 Quoy ? puis-je conserver quelque moment de vie ?

Et ma vie , & mon nom sont-ils dignes d'envie ?  
 Ah ! pardons l'un & l'autre , & la vie & le nom.  
 Il faut cesser de vivre & mourir sans renom.  
 Je ne me puis plus voir que d'un œil de colere.



SCENE V.

ASDRUBAL , SOPHONISBE,  
 HIANISBE.

ASDRUBAL.

**M**Ais voicy mes enfans , embrassez vòtre pere ,  
 Venez pour soulager nos communes douleurs ,  
 Mêler entre mes bras vos larmes à mes pleurs.

SOPHONISBE.

O Dieux ! m'est-il permis de vous revoir encore ?  
 Puis-je icy carresser un pere que j'honore ?

HIANISBE.

Après cet entretien que puis-je souhaiter ?

SOPHONISBE.

A Seigneur ! laissez-vous de nous persécuter ,  
 Confiderez vos coups , de quelles mains ils sortent ,  
 Et jusqu'à quel excès vos cruautés les portent.

O mort nous t'attendons ! tu vois si je frémis ,  
 Sors , fors quand tu voudras du camp des ennemis ,  
 C'est seulement par vous que la mort nous étonne ,  
 Nous ne la voulons pas du bras qui nous la donne.

Quoy , contre ses enfans un pere soit armé ,  
 Peut-il abandonner ce qu'il a tant aimé ?

De ses propres enfans sera-t'il l'homicide ?

Qu'il s'épargne , Seigneur , un si grand parricide ,  
 Cherchant une autre main qui les fassent perir ,  
 Il sauvera sa gloire en les voyant mourir :

Il sera satisfait & sans être coupable.

ASDRUBAL.

Ah ma fille !

SOPHONISBE.

Ah Seigneur, êtes-vous pardonnable ?

Et quelle est la raison qui vous peut obliger,

A prendre le party d'un perfide étranger ?

ASDRUBAL.

Que dois-je devenir & que dois-je résoudre ?

Je suis des deux côtés menacé de la foudre :

Et par tout où je vais mon malheur me poursuit,

J'offense qui me sert, & je sers qui me nuit.

Dans ces extrêmités quel conseil dois-je prendre ?

Je trahis les Romains si je vous veux défendre.

La nature & l'amour ont beaucoup de pouvoir ;

Mais l'honneur me défend de faire mon devoir

Scipion nous perdra, quelque effort que je fasse,

Tâchons de vous sauver en implorant sa grace,

Il est trop généreux pour nous la refuser.

LIANISBE.

Moy, j'ay le cœur trop bon pour en vouloir user,

Si j'allois demander du secours à quelque autre,

J'offenserois ma gloire & trahirois la vôtre.

Seigneur, c'est à vous seul qu'appartient cet honneur,

C'est seulement de vous que j'attens mon bonheur :

Enfin à vos desirs j'abandonne ma tête,

Si ma perte vous plaît m'y voilà toute prête.

Vous pouvez comme étant l'arbitre de mon sort,

Me conserver la vie ou m'ordonner la mort.

ASDRUBAL.

En l'état où je suis quand j'aurois cette envie,

Je ne vous puis donner ny la mort ny la vie.

Mon amour me défend de vous faire mourir,

Et toute ma valeur ne vous peut secourir ;

Mes filles, votre sort est dans la main d'un autre :

C'est



C'est de luy que dépend....

SOPHONISBE.

Non, il est dans la nôtre,  
Et si vôtre valeur ne nous peut secourir,  
Nous sçaurons bien trouver les moyens de mourir.  
Vôtre amour est injuste autant qu'on le peut croire,  
De vouloir que l'on vive aux dépens de sa gloire.

ASDRUBAL.

Mes filles, vôtre perte abrégeroit mes jours;  
C'est une impiété d'en retrancher le cours;  
Je vous crois routes deux d'une ame trop bien née,  
Pour arracher la vie à qui vous l'a donnée.  
Et si vôtre raison ne tâche à vous trahir,  
Elle vous apprendra qu'il me faut obéïr.  
Ne vous emportez point à quelque violence,  
Montrez moy vôtre amour par vôtre obéïssance:  
Faites réflexion sur ce que je vous suis,  
Et sur ce que je veux, & sur ce que je puis.

LIANISBE.

Nous sçavons bien, Seigneur, quelle est vôtre personne,  
Et quel pouvoir sur nous la nature vous donne,  
Nous la considérons, nous reverons ses loix.  
Et je sçay m'acquitter de ce que je vous dois.  
Je sçay jusqu'où s'étend le droit de la naissance,  
Que vous avez sur nous une entière puissance,  
Et que le plus grand bien qui nous peut avenir;  
C'est d'avoir eu l'honneur de vous appartenir.  
Mais avant que me voir en triomphe traînée,  
Et par un Scipion insolamment menée:  
Avant que leur Senat nous impose des loix,  
Je me veux dispenser de ce que je vous dois.  
Rome n'aura jamais ce superbe avantage,  
D'avoir vû vos enfans mourir dans l'esclavage:  
Nous sçaurons conserver l'honneur de nôtre rang,  
Et ne point obscurcir l'éclat de nôtre sang,



240 LA MORT D'ASDRUBAL ;

Je nâquis libre enfin , & je mourray de même.

ASDRUBAL.

Quoy , vous défiez-vous de quelque stratagème ?  
Rome sçait observer tout ce qu'elle a promis :  
Et traite avec douceur tous ceux qu'elle a soumis.

SOPHONISBE.

Témoin ce traitement qu'elle a fait à Carthage ,  
Où l'avenir verra des marques de sa rage.

ASDRUBAL.

Le Ciel fasse de moy ce qu'il a résolu :  
Je veux aveuglement tout ce qu'il a voulu ,  
Quand j'y devrois finir ma triste destinée ,  
Je tiendray ma parole après l'avoir donnée :  
Ne nous opposons plus à la fatalité ;  
C'est moins moy qui le veut que la nécessité.  
En vain par cent combats j'ay choqué sa puissance ,  
Sa valeur m'a contraint d'implorer sa clemence.  
Que si Rome a dessein de me faire perir ,  
Tout l'Univers armé ne me peut secourir.

HIANISBE.

Puis que l'amour du sang , ny la crainte du blâme ,  
Ne peuvent arracher le dessein de vôtre ame :  
Et que vous aimez mieux vôtre captivité ,  
Que d'exposer vos jours pour nôtre liberté ,  
Il faut , il faut , Seigneur , que nous cessions de vivre ,  
Nous préferons la mort au desir de vous suivre.  
Mais nous perdons le temps en discours superflus ,  
Adieu Seigneur , adieu , je ne vous verray plus.

SOPHONISBE.

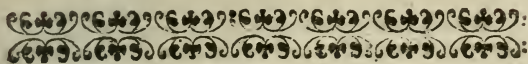
Puis que vous nous laissez , il faut que je vous quitte ,  
La voix de la nature en vain me sollicite :  
Je doy pour mon honneur marcher dessus ses pas ;  
Et comme elle , chercher un glorieux trépas.  
Mais avant que partir , permettez que j'embrasse ,  
L'auteur de nôtre vie & de nôtre disgrâce :

L'excès de ma douleur me dérobe la voix,  
Je n'en puis plus. Adieu pour la dernière fois.

A S D R U B A L.

Pour la dernière fois ! Ah paroles sensibles !  
Et de nouveaux malheurs témoignages visibles ;  
Mais laissons faire au Ciel , & sans plus discourir ,  
Allons prendre leur sort , les sauver , ou mourir.

*Fin du troisième Acte.*



# ACTE IV.

## SCENE PREMIERE.

SOPHRONIE, SOPHONISBE.

SOPHRONIE.



La fermé l'oreille aux cris de la Nature,  
Il travaille luy-même à notre sépulture,  
Il viole l'honneur qu'il doit rendre à son  
rang,

Il ne veut écouter ny l'amour ny le sang ;  
Ce cruel transporté d'une aveugle furie ,  
Expose ses enfans , sa femme & sa patrie ,  
Et par un desespoir qui le meine au trépas  
Il tâche à conserver ce qu'il ne defend pas.  
Il retourne luy-même au malheur qu'il évite ,  
Loin de s'en éloigner l'ingrat se précipite.  
En dédaignant la main qui le veut secourir ,

N ij

# 242 LA MORT D'ASDRUBAL,

Il caresse le bras qui le fera mourir.  
 Son esprit l'abandonne en ce peril extrême,  
 En servant Scipion il se trahit soy-même.  
 Mon honneur empêchant de si lâches desseins,  
 Allons, allons ravir cette tête aux Romains.  
 Ce poignard ... Quel effort a dissipé ma rage,  
 Quelle indigne foiblesse a laisi mon courage?  
 Reglons-nous ma colere à la fureur d'autrui;  
 Il agit en barbare, agissons comme luy.  
 Toute prête à frapper, redouble-toy ma haine,  
 Dieux! si proche du coup que mon audace est vaine.  
 Allons, entreprenons, mon courroux où vas-tu?  
 Tes cruels mouvemens effacent ma vertu.  
 Quoy, qu'il me fasse horreur, il m'est encore aimable  
 Que je meure innocente & qu'il vive coupable.  
 Mais son crime revient dedans mon souvenir;  
 Il me force de vivre a fin de le punir:  
 C'en est fait, il le faut, sa perte est necessaire,  
 Arrête encore mon cœur, tu n'es qu'un téméraire:  
 Et si par desespoir tu tente le combat,  
 Dès le premier effort ta colere s'abat:  
 D'un délai si craintif mon ame est offensée,  
 Allons joindre de près l'effet à la pensée,  
 Courons à la vengeance.

SOPHONISBE.

Ah Madame, arrêtez!

Et ne vous portez pas dans les extrémités,  
 Vous sçavez qu'Asdrubal ...

SOPHRONIE.

N'en dis pas davantage,

C'est un lâche, un ingrat, un parjure, un volage,  
 Un Prince qui des siens ne prend aucun soucy,  
 Un esclave de Rome.

SOPHONISBE.

Il est mon pere aussi.

SOPHRONIE.

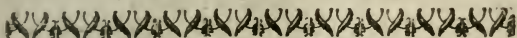
Son cœur vient d'effacer ce sacré caractère ,  
 Son crime luy ravit la qualité de pere ;  
 Il est vôtre ennemy.

SOPHONISBE.

Mais il est vôtre époux.

SOPHRONIE.

A ce Nom je me rends.



## SCENE II.

HIANISBE, SOPHRONIE,

SOPHONISBE.

HIANISBE.

**M** Adame sauvez-vous ,

Amilcar transporté de fureur & de rage  
 Vient d'armer contre vous le peuple de Carthage.

SOPHRONIE.

En sçais-tu le sujet ?

HIANISBE.

C'est qu'il présume à tort

Qu'Afdrubal , les Romains &amp; vous soyez d'accord ;

Il se l'est confirmé voyant vôtre sortie :

Et moy de ses desseins pleinement avertie

Je me suis échappée : Ah j'entens quelque bruit :

C'est luy-même qui vient &amp; le peuple le suit.

Voilà ce furieux.

SOPHRONIE.

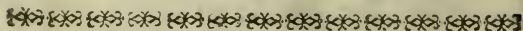
Craindrois-je sa colere ,

Ramassons le poignard.

SOPHRONIE &amp; HIANISBE.

Va , fais venir mon pere.

N iij.



## SCENE III.

AMILCAR, SOPHRONIE, SOPHONISBE;  
SOLDATS d'Amilcar.

AMILCAR, & sa suite.

**E**lle est d'intelligence avec nos ennemis.

SOPHRONIE *au devant de luy.*

Viens donc l'assassiner comme tu l'as promis ;

Puis qu'avec les Romains elle est d'intelligence ;

Vous en devez tirer une haute vengeance :

Je te veux seconder dans ce pieux dessein ,

Et t'offre le poignard pour me percer le sein :

Frappe , frappe Amilcar , ma mort est legitime ,

Et mon commandement autorise ton crime.

Quoy ? ton bras se retire & je te voy trembler ,

Dans ton étonnement tu ne m'oses parler :

A ce premier abord dont ta vûë est frappée ,

N'est-ce point le respect qui retient ton épée ?

Tout le peuple assemblé prend part à ta froideur.

Un exemple si lâche rallentit leur ardeur ;

N'est-ce point le remors de m'avoir outragée ?

Et par vos repentirs ferois-je bien vengée ?

AMILCAR.

Je commence à sentir un remors éternel ,

Et tout le peuple armé n'est pas moins criminel ,

Ce que nous endurons n'est pas imaginable ,

Je connois nôtre erreur , vous n'êtes point coupable ,

Et vous justifiant par ce noble courroux ,

Vous faites retomber le crime dessus nous ;

Nous venions vous punir , châtiez nôtre offence ,

C'est maintenant à vous d'en prendre la vengeance ;

Avec bien plus de droit que nous n'en avions pas ;  
 Vous pouvez prononcer l'arrest de mon trépas.  
 Si pour l'exécuter vous manquez de courage ,  
 Madame , remettez cet office à ma rage ,  
 Et par un châtiment aussi grand que nouveau ,  
 Souffrez qu'un criminel devienne son bourreau ,  
 Et qu'en vous appaisant à force de supplices ,  
 Il vous aille immoler ses malheureux complices.

SOPHRONIE.

Tu n'es que trop puny de ta témérité ,  
 Et tu souffres bien plus que tu n'as mérité.  
 Ne crains rien Amilcar , ma bonté te fait grace :  
 Mais dy-moy le sujet qui causa ton audace ,  
 Et l'injuste raison qui vous fit soupçonner  
 Que j'eusse le dessein de vous abandonner.

AMILCAR.

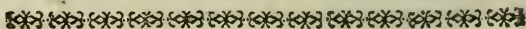
J'allois donner au Fort les ordres nécessaires  
 A pouvoir soutenir l'assaut des adversaires ,  
 Quand proche de la tour on me vint avertir  
 Que pour voir les Romains vous en alliez sortir ;  
 Et qu'à nôtre déçû de puissance absolüe  
 Vous aviez avec eux une trêve conclüe.  
 Cet avis me surprit d'une telle façon  
 Qu'il fit naître en mon ame un étrange soupçon.  
 Oüy , Madame , je crûs que vôtre ame étonnée  
 A de lâches conseils s'étoit abandonnée ,  
 Et que pour imiter un infidèle époux  
 Vous alliez de ce pas vous retirer de nous.  
 Ce penser sur mes sens usa de tyrannie ,  
 Et me laissant aller à ce premier génie ,  
 J'allarmay tout le Fort , je remplis tout de peur ,  
 Tous reçurent d'abord le sentiment trompeur ,  
 Et ce peuple étonné qu'excitoient mes allarmes  
 D'une commune voix alla prendre les armes ;  
 Et d'un consentement il jura vôtre mort :



246 LA MORT D'ASDRUBAL;  
J'en commis quelques-uns à la garde du Fort;  
D'autres dans le besoin m'ayant offert main forte,  
J'employai les derniers à conserver la porte.  
Afin que m'exposant dans quelque grand danger  
Ces soldats préparez me vinssent dégager.  
Cet ordre étant donné nous vous avons suivie  
Avecque le dessein de vous ôter la vie:  
Mais le peuple est ravy d'être desabusé.

SOPHRONIE.

Je luy veux pardonner ce qu'il avoit osé,  
Et puis que son soupçon étoit si legitime,  
Loin de le condamner, je veux louer son crime  
Ciel, que ta providence a d'étranges ressorts,  
Elle meut à son gré nos esprits & nos corps:  
Nous pouvons voir icy des soins si manifestes,  
Les Dieux ont diverty deux projets si funestes,  
Ils ont sauvé la femme & conservé l'époux,  
Mais le voicy venir, allez, retirez-vous.  
Scipion l'accompagne, & Caton & Lelie,  
Je vais au devant d'eux.



SCENE IV.

SCIPION, CATON, LELIE, ASDRUBAL;  
SOPHRONIE, HIANISBE, SOPHONISBE,  
AMILCAR, TREBACE.

SCIPION.

**A**Rrêtez qu'on le lie,  
Et que sans différer on le meine en prison,  
Sa tête répondra de cette trahison.

**A**MILCAR *abandonné des siens.*  
Falloit-il me fier à ces troupes timides;



Dès le premier peril ils fuyent les perfides ,  
Je me défendray seul.

TREBACE.

Ah ! traître , il faut mourir ;

Rens l'épée.

AMILCAR.

Ah ! plutôt on me verra perir ;  
Ce n'est qu'à Scipion que ma main la veut rendre ;  
Que ne luy permets-tu de la pouvoir défendre ?  
Mais dans cette impuissance où mon malheur m'a mis  
Attens-je quelque grace entre mes ennemis.  
Vous êtes de ce nombre infidelle Princesse.  
Quoy, Madame , à vos yeux vous souffrez qu'on  
m'opprime !

Vous nous éclairez de vôtre trahison ,  
Mais les Dieux tôt ou tard nous en feront raison ;

SCIPION.

Soldats que l'on l'enchaîne.

SOPHRONIE.

O Dieux quelle insolence !  
Enchaîner Amilcar , & même en ma présence.

SCIPION.

C'est pour vos intérêts que je le traite ainsi ;  
Vous sçavez le dessein qui l'a conduit icy :  
Pouvez vous oublier une action si noire.  
Prier pour un perfide !

SOPHRONIE.

Elle tourne à sa gloire ;  
Il s'est éternisé par ce bel attentat ,  
Je sçais qu'un zele ardent de servir nôtre Etat  
Pensant que pour son bien ma mort fût nécessaire ,  
A conduit en ces lieux ce cruel téméraire.  
Je sçay que sa Patrie avoit armé sa main ,  
Qu'il venoit me plonger le poigard dans le sein :

N 7

248 LA MORT D'ASDRUBAL.

Mais loin de le blâmer de trop de violence ,  
 Cette belle action attend sa récompense.  
 Il doit être loué , loin d'en être blâmé ,  
 C'est pour un beau motif que son bras s'est armé.  
 De sa vertu son crime est un grand témoignage ,  
 Et cette occasion signale son courage.  
 Au lieu de le punir , tu le dois conserver ,  
 La générosité t'oblige à le sauver.  
 Mets donc en liberté ce criminel fidelle ,  
 Ce coupable innocent , ce généreux rebelle ;  
 Sa faute est glorieuse , & sa fidélité  
 Le doit rendre célèbre à la postérité.

A M I L C A R

O générosité qui n'a point de semblable !

S C I P I O N.

Quoy , traiter de la sorte un sujet si coupable ,  
 Traiter un criminel avec tant de bonté !  
 Je m'oppose , Madame , à vôtre volonté.  
 Non , non , je veux qu'il meure.

S O P H R O N I E.

Et moy je veux qu'il vive ,  
 Ou bien s'il doit perir il faut que je le suive :  
 Mais dépend-il de toy d'ordonner de son sort :  
 Il n'appartient qu'à moy de résoudre sa mort.  
 Son forfait seulement regarde ma personne :  
 Il n'est plus criminel puis que je luy pardonne ;  
 Et les Carthaginois de cette qualité  
 Sont d'un rang où le tien n'a point d'autorité.

S C I P I O N.

Quelle est donc la valeur & le rang de cet homme ?

S O P H R O N I E.

Il est nôtre Amiral & la terreur de Rome ,  
 Ce fut luy le premier sur l'empire des eaux  
 Qui fit couler à fonds tes superbes vaisseaux :  
 Qui le fer à la main , & la flamme dans l'autre .

Fit perir ton armée & conserva la nôtre.

SCIPION.

Cette haute valeur ne m'empêchera pas  
D'ordonner à ce traître un infâme trépas.

SOPHRONIE.

Mais la trêve, Seigneur, que tu mas accordée,  
Si-tôt que par les miens je te l'ay demandée,  
Exemte pour un temps tous les Carthaginois  
De la sévérité de tes injustes loix.

Il doivent dans ton camp marcher en assurance,  
Nôtre accord leur en donne une entiere licence.

Pour trois heures de temps tu sçais qu'il est permis  
A l'un & l'autre camp, de voir ses ennemis :

Chacun des deux partis visite son contraire,  
L'ennemy dans Carthage est reçu comme un frere.

Tes soldats sont chez elle en pleine liberté,  
Et les siens en ces lieux n'ont point de sûreté.

Au mépris de ta foy tu veux détruire un homme,  
Qui veut mourir pour elle ou triompher de Rome.

S'il faut que pour ce crime on fasse un châtiment,  
Il faut que l'on m'ordonne un pareil traitement.

Tous deux pour le païs nous voulions faire un crime,  
Et chacun de nous deux choisissoit sa victime :

Nous étions agités d'un différent courroux,  
Il entreprit ma mort, moy celle d'un époux.

Et sans que la raison reprit place en mon ame,  
Un mary seroit mort par la main de sa femme :

Je le sacrifiois aux Dieux de mon païs ;  
J'allois punir l'ingrat qui nous avoit trahis.

Je l'aime toutefois & le respecte encore,  
Tout criminel qu'il est, il faut que je l'adore.

Et quoy qu'à vôtre égard il me soit odieux :  
L'amy de Scipion plaist encore à mes yeux.

Quoy donc, ma Sophronie, est ce ainsi qu'on me traite?  
Sont-là les effets d'une amitié parfaite?

As-tu la cruauté de terminer mes jours,  
Quand pour te conserver je viens à ton secours?

Au moment que ma fille a pû me faire entendre

Qu'Amilcar sur ta vie oïoit bien entreprendre,

J'ay conduit Scipion suivy de ses Romains,

Et suis venu t'ôter de ses barbares mains.

Enfin pour te sauver j'ay tenté l'impossible,

Et pour tant de bienfaits ton ame est insensible.

Ne puis-je par mes soins adoucir ta rigueur,

Contente ton desir, arrache-moy le cœur.

Viens me priver du jour, tu m'ôteras de peine:

Et si ma passion a merité ta haine,

Si l'amour dans mon cœur imprima ton portrait,

Venge-toy de l'amour, détruis ce qu'il a fait;

Suis ces grands mouvemens que t'inspirent ta rage,

Et de ta propre main efface ton image.

## S O P H R O N I E.

Il faudroit pour t'aimer aimer la trahison,

Cherir les destructeurs de toute sa maison.

Quoy? je te cherirois, & j'aimerois un homme

Qui joint ses interêts aux interêts de Rome?

Qui contre sa patrie ose lever la main,

Qui né Carthaginois est devenu Romain,

Qui s'est rendu la honte & le mépris des Princes,

Qui meine les Romains dans toutes ses Provinces,

Et qui va par un sort lamentable & nouveau,

Mettre Parens, Sujets, pêle-mêle au tombeau?

Va, ne l'espere pas, tu t'es acquis ma haine,

Mon amour est bien moins que l'amitié Romaine.

Et ce nouvel amour qui t'ôte la pitié

Te pourra consoler de mon inimitié.

Ingrat, je laisse aux Dieux le soin de ma vengeance.

# TRAGÉDIE.

251

Et du grand Scipion j'implore la clemence,  
Rends-moy donc Amilcar, tu le dois.

SCIPION.

Je ne puis.

AMILCAR.

Madame, laissez-moy dans l'état où je suis,  
Je mourray sans regret.

SOPHRONIE.

O Dieux quelle injustice ?

ASDRUBAL.

Seigneur en ma faveur empêche son supplice,  
Ma femme le demande avecque des soupirs,  
Que je puisse une fois complaire à ses desirs,  
Accorde-moy sa grace.

SCIPION.

Hé bien je te l'octroye,  
Mon cœur prend trop de part à l'excès de ta joye,  
Pour préférer sa peine à ton contentement,  
Et pour te témoigner que j'aime uniquement,  
Et chéris les Vertus qui regnent dans ton ame,  
J'offre encore dans Rome un azile à Madame.  
Oüy, Rome vous fera l'honneur qui vous est dû,  
Elle vous rendra plus que vous n'avez perdu,  
Ses biens-faits envers vous répareront l'outrage  
Que vous avez souffert aux guerres de Carthage:  
Et vous & vos enfans, vos amis, vôtre Epoux,  
A l'abry du Senat aurez un sort plus doux.

SOPHRONIE.

Cet offre avantageux ne me sçauroit surprendre,  
Je sçay ce que de Rome un vaincu doit attendre,  
Tant d'illustres Captifs après des Chars traînez,  
Et comme des forçats couple à couple enchaînez,  
Honteusement conduits aux fonds de vos galleres  
Où tous chargez de fers accablez de miseres,  
Ils attendent la mort de moment en moment,

252 LA MORT D'ASDRUBAL,

Me font prévoir de Rome un pareil traitement.  
J'estime toutefois ton offre ge creuse,  
Je croy qu'avec regret tu me vois malheureuse,  
Que ta haute vertu me voudroit secourir,  
Mais apprens qu'aujourd huy je veux vaincre ou  
mourir.

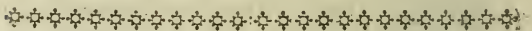
Adieu donc, Scipion, nôtre paix qui s'acheve,  
Rompt de tous nos Soldats le repos & la trêve.  
Et ces fameux guerriers de carnage affamez,  
Pour répandre du sang sont déjà tous armez.  
Va donc les mettre en ordre, après comme un tonnerre  
Fais fondre dessus nous l'orage de la guerre,  
Pendant que ton exemple animera les tiens  
Je vais dans nôtre Fort pour soutenir les miens.

A S D R U B A L.

Adieu ma Sophronie.

S O P H R O N I E.

Adieu Prince Barbare,  
Tu te ressentiras des maux qu'on nous prepare;  
Et tu ne verras point les Romains triomphans,  
Sans voir dans le Tombeau ta femme & tes enfans.  
Mes filles suivez-moy.



SCENE V.

ASDRUBAL, SCIPION, CATON,  
LELIE, TREBACE.

A S D R U B A L.

Quelle étrange menace !  
Tout mon sang de frayeur dans mes veines se glace.  
Quoy, je ne verray point les Romains triomphans,  
Sans voir dans le tombeau ma femme & mes enfans ?

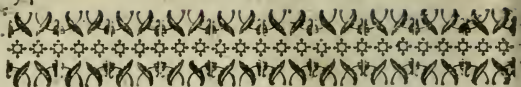
Je veux pour empêcher un dessein si tragique ,  
Faire aujourd' huy perir le reste de l' Afrique ,  
Et je verray bien-tôt les Romains triomphans ,  
Sans voir dans le tombeau ma femme & mes enfans ;  
Afin de leur ôter les moyens de se nuire ,  
Scipion donne moy des Soldats à conduire ,  
Par un chemin caché je veux monter là haur ;  
Mais tandis , fais semblant d'y donner un assaut ,  
Et pour les amuser , auprès de leur muraille ,  
Fais marcher ton armée en ordre de bataille ,  
Et dans une heure au plus par un subtil effort ,  
Sans perdre aucun des tiens je te livre le Fort.

SCIPION.

Je veux ce que tu veux. Vous Caton & Lelie ,  
Afin d'exécuter sa genereuse envie ,  
Prenez chacun cinq cens de vos meilleurs Soldats ;  
Et tous dans un bon ordre accompagnez les pas.  
A ses commandemens que chacun obéisse ,  
Que tout ce qu'il voudra sur l'heure s'accomplisse ;  
Car ayant reconnu sa generosité ,  
Nous ne sçaurions douter de sa fidelité.  
Tandis que d'un côté vous employez vos armes ,  
Par deux autres j'iray leur donner deux allarmes.  
C'est l'ordre que tu veux , & pour te contenter  
Je m'en vais de ce pas le faire exécuter.

*Fin du quatriéme Acte.*





# ACTE V.

## SCENE PREMIERE.

SCIPION, LELIE.

SCIPION.



ENFIN le Fort est pris.

LELIE.

Nous avons la victoire,  
Et le seul Asdrubal en merite la gloire.

SCIPION.

Cher Lelie, apprends moy comme tout s'est passé.

LELIE.

Quand le grand Asdrubal vit ton camp déplacé,  
Qu'à la tête des tiens en ordre de bataille  
Tu forçois l'ennemy de garder sa muraille,  
Il prescrivit aux siens incontinent après  
Qu'en bon ordre & sans bruit on le suivit de près.  
A ce commandement nôtre troupe s'avance,  
Nous marchons sous la terre où l'ombre & le silence  
Sembloit favoriser le dessein d'Asdrubal,  
Nous suivîmes long-temps un sentier inégal.  
Enfin nous arrivons près d'une basse porte  
Où je fis avancer la premiere cohorte,  
La porte est enfoncée, un violent effort  
Nous ouvre le chemin pour entrer dans ce Fort;  
Puis en ordre rangez nous donnons dans la place,  
L'Ennemy nous decouvre, il s'écrie, il menace,

Et pour nous repousser il quitte ses rempars.  
 L'allarme cependant s'accroît de toutes parts ,  
 Et dehors & dedans tout paroît sous les armes ,  
 Il semble que pour tous le combat ait des charmes ,  
 Asdrubal le premier les armes à la main  
 S'oppose aux grands efforts de ce peuple Africain ,  
 Et ce fameux guerrier soutenu par les nôtres  
 Répand le sang des uns , met en fuite les autres ;  
 Sa valeur fait voler la mort de rang en rang ,  
 Il se fait sous ses pas une trace de sang ,  
 A force de tuer il s'anime au carnage ,  
 De tous côtez il s'ouvre un horrible passage.  
 Ce peuple étoit réduit à ses derniers abois ,  
 Quand sa femme arrivant s'écrie à haute voix,  
 C'en'est pas en cedant qu'on s'acquiert de la gloire ,  
 A moy mes compagnons , nous aurons la victoire ,  
 Suivez moy seulement , je la mets dans vos mains ,  
 Et je luy fais quitter le party des Romains.  
 A ces mots on la suit. Elle comme un tonnerre ,  
 Vient fondre dans nos rangs, couvre de morts la terre,  
 Et les siens secondant la force de ses coups  
 Luy donnent le moyen de joindre son époux.  
 Asdrubal la voyant témoigne de la crainte ,  
 Et pour la décevoir il use d'une feinte ,  
 Se recule en parant & se laisse frapper ,  
 Afin que les Romains pussent l'envelopper.  
 Elle qui reconnoît ce subtil stratagème ,  
 Au lieu de s'avancer , se recule de même ,  
 Tout le peuple effrayé manque soudain de cœur ,  
 Et tous les armes bas adorent le vainqueur.  
 Sophronie ayant vû cette entiere défaite ,  
 Fait semblant d'y courir & songe à sa retraite ;  
 Elle gagna la Tour d'un pas précipité ,  
 Asdrubal témoigna la même agilité.  
 Il crie à nos soldats , Respectez sa personne ,

# 256 LA MORT D'ASDRUBAL,

C'est moy qui vous en prie , & Scipion l'ordonne.  
Tous se sont efforcez de la pouvoir sauver.  
Moy voyant le combat si près de s'achever ,  
Et que cette mêlée étoit bien-tôt finie ,  
Je pensay qu'Asdrubal auroit sa Sophronie.  
Je le viens de quitter sur un si juste espoir ,  
Il espere bien-tôt la mettre en son devoir ,  
Puis que l'ayant soumise au pouvoir des Romains ,  
Il pouvoit empêcher ses tragiques desseins.  
Et pour te témoigner la grandeur de mon zele ,  
J'ay voulu le premier t'en dire la nouvelle.

SCIPION.

O Dieux ! que ce rapport contente mes esprits !  
Asdrubal a vaincu , Sophronie est son prix.  
Sa femme & ses enfans seront sa récompense ,  
Leur conservation est dûe à sa vaillance.  
Il m'a tenu parole , & je veux aujourd'huy  
De ce que j'ay promis m'acquitter envers luy.  
Je le veux & le puis , au moins s'il est croyable ,  
Qu'Asdrubal ait vaincu cette femme indomptable.  
Mais tu ne m'as rien dit touchant ses deux enfans ,  
Ne me déguise rien , sont-ils encore vivans ?  
La mort pour m'empêcher de tenir mes promesses ,  
M'auroit-elle ravy ces deux grandes Princesses ?  
Et de tant de bien-faits , & de tant d'amitié ,  
N'en-pourray-je aujourd'huy payer que la moitié ?

LELIE.

Seigneur , ces deux beautez sont encore animées ,  
Avecque Sophronie elles sont enfermées :  
Car durant le combat sur le haut de la Tour  
J'y vis & reconnus ces merveilles d'amour ,  
Et bien-tôt toutes trois seront en ta puissance :  
Mais j'apperçois Caton.

Ayant vû ses Soldats gifans sur la pousſière  
Se ſauve dans la Tour , & malgré nos efforts  
Elle en ferme la porte & nous laiſſe dehors.  
Quelques momens après elle ouvre une fenêtre ,  
A travers des barreaux elle ſ'y fait paroître ;  
Un effroyable objet ſe préſente à nos yeux ,  
Le ſang de mille morts avoit roûgy ces lieux ;  
D'autres corps étendus au milieu de la place ,  
Sembloient même en mourant reprendre leur audace ,  
Et par de longs regrets qu'ils jettoient deſſus nous ,  
Ils monroient dans leurs yeux un reſte de courroux.  
A quelques pas de là l'on vit une autre image ,  
Deux ou trois cens ſoldats ſ'entredonnoient courage ,

## 258 LA MORT D'ASDRUBAL,

Ceux qui s'étoient ravis aux armes des Romains ,  
 S'animoient à mourir avec leurs propres mains ;  
 Pas-un ne survêquit d'un combat si funeste ,  
 Et celuy que la mort avoit laissé de reste ,  
 Ne trouvant point de main qui la luy pût offrir ,  
 Du secours de la sienne il la voulut souffrir.  
 Quelque peu d'habitans suivirent son exemple ,  
 Sophronie à l'instant les louë & les contemple ,  
 Prête à les imiter elle benit leur sort ,  
 Et son cœur leur envie une si belle mort.  
 D'un pas qui témoignoît quelle étoit son envie ,  
 Pleine de ce mépris qu'elle avoit pour la vie ,  
 Elle approche un bucher qu'elle fit allumer ,  
 Elle appelle Amilcar qui la vient desarmer ,  
 Pu's d'une façon grave & la voix assurée ,  
 En attendant la mort qu'elle s'est préparée ,  
 Dit , parlant aux Romains , ô vous braves guerriers !  
 Qui de tous nos combats remportez les Lauriers ?  
 Bien que par les efforts d'une si longue guerre ,  
 Enfin vous vous rendiez les maîtres de ma terre ,  
 Et que dessous vos loix mon Etat soit soumis ,  
 Je ne vous compte point parmy mes ennemis.  
 C'est le destin de Rome , & c'est vôtre conquête ,  
 Il devoit à son tour ressentir la tempête ,  
 Et Rome avoit ce droit d'amener contre nous ,  
 Ce que nôtre Carthage avoit porté chez vous.  
 Mais beaucoup plus heureux vous causez nôtre perte ,  
 Non par la trahison ; mais par la force ouverte.  
 Mais le Prince Asdrubal , l'infidelle qu'il est ,  
 A bien dû contre vous prendre mon intérêt.  
 Asdrubal paroissant luy demande audience.  
 Elle sans témoigner aucune violence ,  
 L'interrompt & luy dit , Voicy le jour heureux ,  
 Qui doit borner le cours d'un sort si rigoureux.  
 Rien ne peut m'empêcher de finir ma misère ,

Et t'ôter les noms & d'époux & de pere.  
 Cet horrible bucher que tu vois allumé  
 Me va punir , ingrat , de t'avoir trop aimé.  
 Mon cœur sera bien tôt consommé par la flâme,  
 Et si cette chaleur alloit jusques à l'ame ,  
 Je voudrois la forcer d'accroître ses efforts ,  
 Et d'agir sur l'esprit comme dessus les corps ,  
 J'en sentirois l'effet jusques dans mes pensées ,  
 Et nos affections s'y verroient effacées.  
 Adieu cruel , je m'en vais accomplir mon dessein.  
 Aussi-tôt on la void le poignard à la main  
 Courir à ce bucher.

SCIPION.

O Dieux que j'apprehende !

CATON.

Proche de ce spectacle on l'entend qui commande  
 D'amener ses enfans auprès de ce bucher.  
 Par son ordre aussi-tôt je les vis approcher.  
 Mes filles , leur dit-elle , il faut perdre la vie ,  
 Que de vos propres mains elle vous soit ravie.  
 Je vous vais précéder , il faut suivre mes pas :  
 Préferons à la honte un glorieux trépas.  
 Mourons , mourons ensemble ; & bien mourons Ma-  
 dame ,  
 Répondent l'une & l'autre , abregeons nôtre trame ,  
 Et pour combler d'honneur la fin de nôtre sort ,  
 Que de vos propres mains nous recevions la mort.  
 Sophronie à ces mots , se fendoit toute en larmes ;  
 Mais comme elle attendit le grand bruit des gen-  
 darmes ,

Qu'on tâchoit d'enfoncer la porte de la tour ,  
 Elle prive à l'instant ces Princesses du jour.

SCIPION.

O cruauté du sort horrible & pitoyable !  
 Ce tragique accident peut-il être croyable ?



258 LA MORT D'ASDRUBAL,  
Hélas ! pour mon malheur il n'est que trop certain ;  
Mais poursuis ?

C A T O N.

Sophonie acheve son dessein ,  
A peine de leur corps elle eut chassé leurs ames ,  
Qu'elle les fit jetter dans le milieu des flâmes ,  
Et de sa propre main rouge d'un si beau sang ;  
De celuy qui luy reste elle épuise son flanc  
Puis d'une voix mourante à l'instant elle appelle  
Le vaillant Amilcar son serviteur fidelle ,  
Et luy dit ; Il est temps d'accomplir mes desseins ,  
Ne laisse de nos corps que la cendre aux Romains ;  
Jette-moy dans ces feux. A ces mots elle expire ,  
Amilcar suit son ordre , il sanglote , il soupire ,  
Il condamne ses mains d'un si tragique employ ,  
Et ce desespéré s'en veut vanger sur soy.  
Il cherche son trépas. Enfin , il le rencontre ,  
Si-tôt qu'il le demande , aussi-tôt il se montre ,  
Et loin de reculer , il s'avance à grands pas ,  
Il s'oppose long-temps à nos meilleurs Soldats.  
Mais déjà dans la Tour s'étant fait un passage ,  
Le nombre de nos gens accablent son courage ,  
Et jugeant par les coups qu'il ne pourroit long-temps  
Resister aux efforts de tant de combatans.  
Enfin , presque mourant , il s'enfuit & nous laisse ,  
Avec ce seul dessein de suivre sa Princesse.  
C'est , dit-il , dans ces feux qu'il faut finir mon sort ,  
Puis s'y précipitant il y cherche sa mort.

S C I P I O N.

O Dieux , ô justes Dieux !

C A T O N.

Ces effroyables flâmes,  
Qui sembloient jusqu'au Ciel accompagner leurs ames,  
Défendoient aux Romains d'approcher de leurs corps,  
Et ce brasier croissant les repousse dehors :



En vain ils s'efforçoient à rompre ces barrières ,  
 Ce grand feu grossissoit à force de matieres ,  
 Et cherchant les moyens de poursuivre son cours ,  
 La flâme s'attachoit sur son propre secours.  
 La tour dans un moment fut presque consommée ,  
 L'on n'y voit qu'un amas de cendre & de fumée.  
 Asdrubal ayant vû ce feu prodigieux  
 Consommer sa famille en ces funestes lieux ,  
 Le regret le saisit , l'agite , le transporte ,  
 Le livre au desespoir , le desespoir l'emporte ,  
 Et ce fatal demon qui s'empare des sens ,  
 Fit alier ses transports jusqu'aux plus innocens.  
 La cruauté des Dieux essuya son blasphême ,  
 Ce premier mouvement se fit voir sur luy-même  
 Et de là s'exerçant sur Rome & sur le sort  
 Nous alloit tous venger par une prompte mort.  
 Je prévis le dessein & j'arrêtay l'épée  
 Qu'Asdrubal en son sang avoit luy-même trempée.

SCIPION.

O destin rigoureux ! ô Prince infortuné !

CATON.

J'ay commandé , Seigneur , qu'il te fût amené.

SCIPION.

Ciel ! dûs-tu par leur mort amoindrir ma victoire ,  
 Et m'arracher par-là la moitié de ma gloire.  
 Inutile trophée , ô triomphe imparfait ,  
 La cause de la guerre attendoit cet effet.

J'armay contre ma foy , je surmonte en parjure.

CATON.

Regarde , Scipion , à qui tu fais injure ,  
 Rome t'en donna l'ordre.

SCIPION.

Ah ! que m'allegue-tu ?

Faut-il pour luy complaire offenser sa vertu ?

A prendre un mauvais droit est-il quelque justice

## 260 LA MORT D'ASDRUBAL;

Suis-je moins criminel pour avoir un complice ?  
Rome & ses Generaux different en ce point ,  
Qu'elle a toujours ses droits , & qu'ils n'en trouvent  
point.

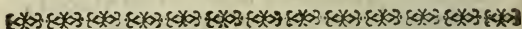
Quand Rome par nos mains a conquis quelque terre  
Nôtre Senat l'absout par les loix de la guerre.  
Elle en sçait retirer & la gloire & le fruit ,  
Et fait tomber sur nous le blâme qui la suit.  
Parjure Scipion , comment peux-tu pareître ?  
Peux-tu voir Asdrubal avec un œil de traître ?  
Et pour le consoler d'un si tragique sort ,  
Renvoyer au destin la cause de leur mort.

C A T O N.

Tu le peux , Scipion , tu n'en es point la cause.

S C I P I O N.

Quel est l'expedient que Caton me propose ,  
Si je ne l'ay causé , j'en suis un instrument ,  
Et j'ay contribué dans cet événement.  
Le destin a remis le malheur dans mon âge ,  
Au temps que Scipion emporteroit Carthage ,  
Et le sort qui de tout se fait connoître Auteur ,  
M'a voulu destiner pour son executeur.  
Mais , ô Dieux ! quel objet !



## SCENE DERNIERE.

SCIPION , CATON , LELIE , ASDRUBAL  
*mourant* , TREBACE.

C A T O N.

**A**H ! sa mort me regarde ,  
Et l'on m'en répondra puis qu'on l'avoit en garde.  
T R E B A C E

TREBACE *soutenant Asdrubal.*

Sa colere, Seigneur, s'est forcée un moment,  
Et feignant d'appaier ce grand ressentiment,  
Laisse seul, m'a t'il dit, un Prince miserable,  
N'ajoute point de maux au malheur qui m'accable.  
Et quoy que dans ce jour mon ame ait tout perdu,  
Par un bien-fait si grand tout me sera rendu.  
De peur de l'irriter à ces mots je le laisse.  
Asdrubal aussi tôt d'une funeste adresse,  
Tire un fatal poignard qu'il cachoit dans son sein,  
Et son bras malgré nous acheve son dessein.

ASDRUBAL.

Oüy, cruel, malgré vous, & malgré vôtre envie,  
Malgré vôtre pitié je veux perdre la vie.  
Tous les soins de Caton ny ses commandemens,  
Ne m'ont point empêché de finir mes tourmens.  
Ce sang que les Romains n'ont pû verser en guerre,  
Ma main au milieu d'eux en a rougi la terre;  
Et malgré leurs efforts & la rage du sort  
Un poignard m'a livré dans les bras de la mort.  
Regarde, Scipion, voi à la récompense  
D'avoir rangé l'Affrique à ton obéissance;  
Pour te garder ma foy, j'ay perdu mes amis,  
Et tu n'as pas tenu ce que tu m'as promis.  
Je te viens reprocher le plus grand de tes crimes,  
Jeter dedans ton cœur des remors legitimes,  
Et mettre en ton esprit cet éternel effroy,  
Que le crime en tous lieux donne aux ames sans foy.  
Viens donc voir ce qu'ont fait & mes mains & tes ar-  
mes,  
Ces sensibles objets t'arracheront des larmes.  
Mais d'un cœur si barbare attendre des douleurs,  
Et d'un œil si cruel se promettre des pleurs,  
C'est chercher la pitié dans une ame Romaine;  
C'est chercher de l'amour où se trouve la haine.

Que pouvois-je esperer d'un si cruel party ?  
 Que n'ay-je fuy les maux que j'avois pressenty ?  
 Tu permis, Scipion, les lâcheté d'un Prince,  
 D'avoir trahy pour toy sa femme & sa Province ;  
 Tu m'ôtes mes enfans, ils ne m'étoient point dûs,  
 La main qui te servit, les a mal deffendus.  
 O Dieux ! qui contre Rome avez servy Carthage,  
 Sur qui des Dieux plus forts ont ravy l'avantage.  
 Si jamais le destin doit répondre à mes vœux  
 A sa destruction élève nos Neveux :  
 Si par son propre effort Rome se doit nuire,  
 Et si les nations ne la pouvoient détruire,  
 Envoyez la discorde au milieu des Romains,  
 Faites-les déchirer avec leurs propres mains.  
 Couvrir leurs vastes champs de mille funeraillles,  
 D'une main parricide arracher leurs entrailles ;  
 Détruire leurs Citez & briser à leurs yeux  
 Leurs murs & leurs Palais, leurs Autels & leurs Dieux.  
 Enfin, par la fureur d'une guerre civile,  
 Exposez aux Romains leur capitale ville,  
 Et que de tant d'Etats pleinement assouvis,  
 Ils nous rendent les biens qu'ils nous auront ravis.  
 Mais je pers la parole, une extrême foiblesse  
 Me va faire dans peu rejoindre ma Princesse ;  
 Mon ame pour la suivre est prête de partir,  
 O bel ombre ! connois quel est mon repentir :  
 Auparavant ma mort accorde moy ma grace ;  
 Une froide sueur couvre mon corps de glace.  
 Je te fuy ; mais apprens par ma dernière voix  
 Qu'ayant vécu Romain, je meurs Carthaginois.

## SCIPION.

C'en est fait, il est mort, ô désespoir ! ô rage !  
 Jen'ay pû conserver un homme de Carthage !  
 Le sort pour me contraindre à fausser mon serment,  
 De l'Empire Affriquain n'a fait qu'un monument.

Ah parjure ! Ah méchant !

C A T O N.

Quitte cette tendresse ,  
Pleurer ses ennemis , c'est marque de foiblesse.  
Regarde d'un œil sec l'excez de leurs malheurs ,  
De peur que le Senat ne condamne tes pleurs.

S C I P I O N.

Hé bien pour obeïr , dans ma douleur extrême ,  
Je veux tarir mes pleurs , me surmonter moy-même ,  
Afin que le Senat apprenne par ta voix ,  
A quel point je l'honore & revere ses loix.  
Mais avant que quitter le rivage d'A ffrique  
Je veux que l'on prépare un Tombeau magnifique ,  
Où le sort d'Asdrubal étant représenté ,  
Y conserve sa gloire à la posterité.  
Après tous nos devoirs rendus à ce grand homme ,  
Nous irons triompher de nos travaux dans Rome.

F I N.



The first part of the paper is devoted to a general discussion of the problem. It is shown that the problem is of great importance in the theory of the differential equations of the second order. The second part of the paper is devoted to the study of the properties of the solutions of the differential equations of the second order. It is shown that the solutions of the differential equations of the second order are of great importance in the theory of the differential equations of the second order.

TRIGAUDIN,

O U

MARTIN BRAILLART.

*COMEDIE.*

PAR M. DE MONTFLEURY.



A PARIS,

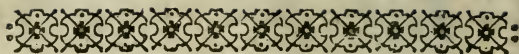
Chez CHRISTOPHE DAVID, Quay  
des Augustins, à l'Image S. Christophe.

---

M. DCCV.

*AVEC PRIVILEGE DU ROY*





# ACTEURS.

TRIGAUDIN.

LUCIE, Femme de Trigaudin.

GERONTE.

JULIE, Nièce de Géronte.

VALERE, Amant de Julie.

TOINETTE, Servante de Géronte.

LAFOREST, Valet de Chambre de Valere.

LA RIVIERE, Valet de Géronte.

L'INDUSTRIE, Valet de Trigaudin.

*La Scene est à Paris.*





TRIGAUDIN,  
OU  
MARTIN BRAILLART.  
*COMEDIE.*

~~~~~

ACTE PREMIER.  
SCENE PREMIERE.  
TRIGAUDIN, L'INDUSTRIE.

L'INDUSTRIE.

ON, pour vous divertir, vous me faites  
un conte.

TRIGAUDIN.

Non ; point ; Ayant soupé l'autre jour  
chez Géronte,

En tirant par hazard de ma poche un  
Mouchoir,

Le Portrait que tu sçais que j'avois, vint à choir.

*Tomel.*

P ij



TRIGAUDIN,  
L'INDUSTRIE.

De vôtre Femme ?

TRIGAUDIN.

Paix. Gêronte le ramasse ,  
L'ouvre , & jusqu'à son cœur l'éclat de ses yeux passe ;  
Il se sentit charmé des traits de sa beauté ,  
Et de l'Original s'étant fort enquéte ,  
Je luy dis que c'étoit une mienne Cousine  
Qui venoit à Paris. Je vis bien à sa mine  
Que nôtre Homme en tenoit ; je n'en témoignay rien ;  
Prêtez-le moy , dit-il , pour quelques jours ...

L'INDUSTRIE.

Hé bien ?

TRIGAUDIN.

Je luy laissay.

L'INDUSTRIE.

Comment , celui de vôtre Femme ?

TRIGAUDIN.

Paix. L'amour s'est si fort emparé de son ame ,  
Qu'il baise à tous momens ce Portrait à genoux ;  
Jusques-là qu'il me vint hier au soir , entre nous ,  
La larme presque à l'œil , prier avec instance ,  
De vouloir avec luy faire cette alliance ,  
Me disant qu'en moy seul il mettoit son espoir ;  
Il a cent mille francs contens qu'il m'a fait voir ,  
Qu'il veut en l'épousant luy donner.

L'INDUSTRIE.

A son âge ,

Ce Gêronte , Monsieur , si sçavant & si sage...

TRIGAUDIN.

Il n'est ny l'un , ny l'autre.

L'INDUSTRIE.

Est-il possible ? Il a

Une Bibliothèque où touûjours...

COMEDIE.  
TRIGAUDIN.

269

Tout cela

Marque sa vanité plus que sa suffisance ;  
A l'abry des Sçavans il met son ignorance ,  
Et croit pour habiter le soir & le matin  
Un Cabinet farcy de Grec & de Latin ,  
Passer pour Homme docte , & que chacun l'admire :  
Ses Livres sont fort beaux , mais il n'y sçait pas lire ;  
Depuis près de vingt ans que nous sommes amis ,  
Je connois sa portée , & sçais ce que je dis.

L'INDUSTRIE.

Mais vous n'avez pas dû la sser croître sa flâme ;  
Car dans une heure au plus Madame vôtre Femme  
Arrivant d'Orleans , fera de nôtre écot.

TRIGAUDIN.

Chut , Maraut ; si jamais tu prononces ce mot...

L'INDUSTRIE.

Vôtre Femme , Monsieur , m'avez-vous dit....

TRIGAUDIN.

Ah Traître !

Te tairas-tu ?

L'INDUSTRIE.

Ma foy , je pense que mon Maître

Devient fou.

TRIGAUDIN.

Que ce mot ne t'échappe jamais ,

Ou crains que de cent coups....

L'INDUSTRIE.

Non , Monsieur , je me tais.

TRIGAUDIN.

Parle-moy d'autre chose , ou bien songe à te taire ,

L'INDUSTRIE.

Je me tais ; c'est , Monsieur , ce que je sçay mieux faire ;

TRIGAUDIN.

As-tu mis en oubly qu'un Hymen clandestin....

P iiij

TRIGAUDIN,  
L'INDUSTRIE.

Non ; Je me souviens bien, Monsieur, qu'un beau matin  
Vous fûtes avec....la... faut il que je devine....

TRIGAUDIN.

Quand tu voudras parler d'elle , dis ma Cousine.

L'INDUSTRIE.

Avec vôtre Cousine , assez près d'Orleans ,  
Sans avoir pris d'avis d'Amis , ny de Parens ,  
Qu'un Curé , peu chargé d'argent & de scrupules ,  
Vous maria , qu'on prit du papier des Formules  
Pour faire le Contrat , & que des deux côtéz  
On prit pour y signer , des Témoins apostez ;  
Que pour vous obliger à conclure l'affaire ,  
La Cousine vous dit qu'elle avoit certain Frere  
Qui vouloit de sa main luy donner un Epoux ;  
Le tout pour vous forcer....

TRIGAUDIN.

Point du tout ; Entre nous ,  
J'ay sçû de Gens de foy , que sans certain voyage ,  
Son Frere auroit dès-lors conclu son Mariage.

L'INDUSTRIE.

L'avez vous vû ?

TRIGAUDIN.

Jamais ; mais il sera content

D'un Hymen....

L'INDUSTRIE.

Qu'est-ce donc qui vous allarme tant ?  
Ou laissez-moy parler , ou daignez m'en instruire.

TRIGAUDIN.

Ne sçais-tu pas...

L'INDUSTRIE.

Je sçay ce que vous voulez dire.  
Que vous avez deux fils en different état ,  
Que l'un est Medecin , & l'autre est Avocat ,  
Mais tous deux chicaneurs , qui sur ce Mariage

Vous auroient de leur bien demandé le partage ;  
 Et que pour éviter ce desordre intestin ,  
 L'amour vous a fait faire un Hymen clandestin.  
 La Cousine plus riche en appas qu'en monnoye ,  
 N'a de fond que je croy, qu'un fort grand fond de joye,  
 Et vous êtes content du present de sa foy ;  
 Mais étant à Paris sur le pavé du Roy ,  
 Vos fils dans Orleans , sans vous en faire excuse ,  
 J'ay crû que librement....

## TRIGAUDIN.

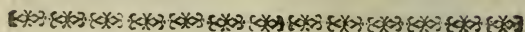
Non , c'est ce qui t'abuse :

L'Avocat est celuy dont j'aurois plus de peur ,  
 Il est bruyant , actif , âpre au gain , grand hableur ,  
 Fort propre à son Métier il faut qu'on le confesse.  
 Pour George son cadet , c'est une pauvre espece ,  
 Il ne sera jamais qu'un Asne , & ne vaudra....  
 Je l'ay fait Medecin à cause de cela :  
 Mais outre la raison qui m'oblige à leur taire  
 L'Hymen qu'à leur insçu mon amour m'a fait faire ,  
 Je dois plus que jamais tenir le cas secret.  
 Comme je te connois depuis long-temps discret ,  
 Je puis de mes projets te faire confidence :  
 Cet Hymen clandestin , qui selon l'apparence  
 Devoit être un obstacle au bonheur de mes jours ,  
 Me flatte d'un espoir qui m'est d'un grand secours ,  
 Et par une aventure à nulle autre commune ,  
 Me fournit un moyen d'établir ma fortune ;  
 Et Gêronte m'a fait promettre qu'aujourd'huy...  
 J'acheveray tantôt , j'entens du bruit chez luy ,  
 Il n'est pas à propos qu'en ce lieu je poursuive.  
 Voicy l'heure à peu près que le Carosse arrive ,  
 Ma Femme y sera ; cours la préparer un peu  
 A l'effort que je veux exiger de son feu ;  
 Dy-luy qu'il ne nous faut parler devant personne  
 Sous les noms que le joug de nôtre hymen nous donne ;

Et que pour des raisons importantes enfin ,  
Je prétens à Paris passer pour son Cousin.

L'INDUSTRIE.

Quel seroit son dessein ? c'est une affaire faite.



## SCÈNE II.

TRIGAUDIN, TOINETTE.

**A** TOINETTE.  
H Monsieur Trigaudin, est-il vray....

TRIGAUDIN.

Quoy, Toinette ?

TOINETTE.

Que nôtre Maître songe à se remarier ?

TRIGAUDIN.

Hé bien, trouvez-vous là dequoy vous effrayer ?

TOINETTE.

Comment, c'est tout de bon ?

TRIGAUDIN.

Eh cela pourroit être.

TOINETTE.

Hé bien....

TRIGAUDIN.

Quoy ?

TOINETTE.

N'ay-je pas toujours dit que mon Maître  
Deviendrait fou ?

TRIGAUDIN.

Comment, pour avoir de l'amour....

TOINETTE.

Le moyen qu'il s'en sauve ? Aussi dès qu'il est jour  
Il s'enferme tout seul dedans sa Chambre aux Livres,



Et parfois il ne prend pas pour deux liards de vivres.  
 Vous ſçavez comme elle eſt ?

TRIGAUDIN.

Pleine de haut-en-bas

De Volumes dorez , de Cartes , de Compas ,  
 De Cilindres divers , d'Aſtrolabes , de Spheres ...

TOINETTE.

Et d'autres Inſtrumens auſſi peu neceſſaires.  
 Il dépense à cela plus d'agent qu'il n'eſt gros ;  
 Quelquefois en trois jours il ne dit pas trois mots ,  
 Tant ce chien d'attirail le rend triſte & ſauvage.  
 Tout ce qui m'en déplaît, Monsieur & dont j'enrage,  
 C'eſt que tous nos Voïſins me parlant de cela ,  
 Diſent qu'il n'entend rien dans les Livres qu'il a ,  
 Que tout cela chez nous ne ſert que de parade ,  
 Que mon Maître à crédit rend ſon timbre malade ,  
 Et ne ſe plaît avoir chez luy tout ce butin  
 Que pour nourrir des Rats de Grec & de Latin ;  
 Qu'il en a , dont jamais il n'a fait l'ouverture ,  
 Et qu'il n'y connoît rien que par la couverture.  
 Vous ne croiriez jamais les ſottises qu'on dit....

TRIGAUDIN.

L'amour pourra donner relâche à ſon eſprit ;  
 Et ſa Femme pourra , pour peu qu'elle le prie ...

TOINETTE.

C'eſt un Homme gâté. Monsieur , ſ'il ſe marie :  
 On pourra luy trouver une Femme à ſouhait ;  
 Mais quelque magazin de vertu qu'elle ait fait ,  
 Quelque amas de pudeur , quelque fonds de ſageſſe :  
 Que la Nature en elle ait joint à ſa jeuneſſe ,  
 Si Monsieur met chez nous à profit tout ſon bois ,  
 Nous paſſerons l'Hyver ſans ſouffler dans nos doigts ,  
 J'en ſuis ſûre , & Monsieur , ſ'il ſe met en ménage ,  
 En aura de ſon crû du moins pour ſon chauſſage ;  
 Son âge & ſon humeur ne l'en ſçauroient ſauver ;

P w

Et comme son Amy , pouvez-vous approuver...?

TRIGAUDIN.

Comment, connois-tu bien la Femme qu'on luy donne?

TOINETTE.

Non, Monsieur, voyez-vous, je ne connois personne ,  
Mais je me connois bien , & ne jurerois pas ,  
S'il vouloit m'épouser qu'il n'en eut ...

TRIGAUDIN.

En ce cas.

Tu feras du métier ; mais Femme qui s'emprunte...?

TOINETTE.

Helas ! Dieu fasse paix à la pauvre Défunte :  
Mais ne sçait-on pas bien le train qu'elle menoit ?

TRIGAUDIN.

Hé bien ?

TOINETTE.

Eh de Monsieur quand on l'entretenoit ,  
Ses Galants ( car parfois joyois leur conference )  
Luy disoient franchement que c'étoit conscience  
Qu'il ne fût pas Cocu , jurant tout de leur mieux  
Qu'il avoit pour cela des talens merveilleux ,  
Qu'il étoit vieux , jaloux , défiant , incommode ,  
Et que pour être enfin tout-à-fait à la mode ,  
Il manquoit à son front ce qu'ils vouloient qu'il eût :  
Bref chacun luy dit tant....

TRIGAUDIN.

Hé bien ?

TOINETTE.

Qu'elle le crût.

TRIGAUDIN.

De sorte que la Belle après cette assurance ,  
Faisant d'être Coquette un cas de conscience ,  
En faveur du Galant décidant sur ce point....

TOINETTE.

Laissons les Morts en paix , & n'en médifons point :

Mais pour mon Maître enfin , dussay-je être chassée,  
Je ne puis m'empêcher de dire ma pensée ;  
Et s'il se marioit cent fois , je gagerois  
Ma tête , que Monsieur seroit Cocu cent fois.

TRIGAUDIN.

Oh , oh , sçavez-vous bien Madame la Coquine  
Que vôtre Maître épouse une mienne Cousine ?

TOINETTE.

Ah Monsieur....

TRIGAUDIN.

Qu'elle est sage , & que....

TOINETTE.

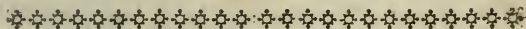
Je le croy bien.

TRIGAUDIN.

Pourquoy donc en parler !

TOINETTE,

Par forme d'entretien.



# SCENE III.

TRIGAUDIN , GERONTE ;  
TOINETTE.

**O** GERONTE *vers une entrée regardant*  
Le charmant Portrait ! *un Portrait.*

TRIGAUDIN.

Si jamais même audace...

TOINETTE.

Mon Maître vient. Monsieur , de peur qu'on ne me

TRIGAUDIN. [ chasse...

Allez , une autre fois soyez sage ; autrement...

TOINETTE.

Je n'en parleray plus , Monsieur assurément.

Que ces yeux languissans , cet air tendre & modeste ,  
 Cette gorge... Ah pourquoy n'a-t'en peint tout le reste ?  
 Ah Monsieur Trigaudin, quel bonheur ! qu'il m'est doux  
 De pouvoir embrasser un Amy tel que vous ?

TRIGAUDIN.

Vous sçavez qu'à vous voir je n'ay pas moins de joye ,  
 Et que quand mon bonheur permet que je vous voye ,

GERONTE.

Laiſſons ces vains discours où la sincérité  
 A souvent moins de part que la civilité ,  
 Ces complimens farcis de pompeux verbiage ,  
 Dont le bon sens commence à reformer l'usage ,  
 C'est un soin dont tout l'art consiste en jeu de mots  
 Qu'on ne peut pardonner qu'à des Provinciaux :  
 Parlez-moy bien plutôt , si ma peine vous touche ,  
 De cet Objet charmant , de ses yeux , de sa bouche ,  
 Tout en est merveilleux. Mais parlons franchement ,  
 Le Peintre a-t'il rendu ses traits fidèlement ?  
 Ne l'a-t'il point flatté ? car pour être à la mode ,  
 Il faut qu'un Peintre flatte , & se rende commode ;  
 En vain la verité voudroit paroître au jour ;  
 Qui fait bien ressembler , fait souvent mal sa cour ;  
 En dépit du bon sens , ce Sexe veut paroître  
 Moins tel que Dieu l'a fait , que tel qu'il voudroit être ;  
 Et quand dans un Alcove on plante un beau Portrait ,  
 Soit qu'il ressemble , ou non , il est toujours bien-fait  
 Non , morbleu , je voudrois qu'on menât aux Galeries  
 Ces lâches Barbouilleurs , ces Peintres mercenaires ,  
 Qui par l'espoir du gain , corrompus la plupart ,  
 Renoncent sans scrupule aux regles de leur Art ,  
 Dispensent leur Pinceau sujet à l'imposture  
 Du tribut qu'en ce cas on doit à la Nature ,  
 De qui l'art sans respect se mêle en leurs Portraits  
 De faire les Gens beaux , quand Dieu les a fait laids ,

Et chez qui tous les jours la plus laide Personne  
Est belle au *pro rata* de l'argent qu'elle donne.  
Les Loix à cet abus devoient un Règlement.

TRIGAUDIN.

Il est vray , mais l'usage en décide autrement :  
Si le Peintre en cecy me paroît peu fidelle ,  
C'est que sans vanité ma Cousine est plus belle ;  
Ce crayon imparfait n'en est ...

GERONTE.

Que dites-vous ,  
Plus belle ? Quoy , ses yeux. ...

TRIGAUDIN.

Sont plus grands & plus doux ;

GERONTE.

Son teint ?

TRIGAUDIN.

Est bien plus beau.

GERONTE.

Sa bouche ?

TRIGAUDIN.

Plus vermeille ;

GERONTE.

Sa gorge ?

TRIGAUDIN.

Bien plus blanche.

GERONTE.

Elle est donc sans pareille ;

Car je ne doute point qu'avecque tant d'appas

Le Ciel n'ait embelly ce qui ne paroît pas.

Sa taille ?

TRIGAUDIN.

Est à charmer.

GERONTE.

Son humeur ?

TRIGAUDIN.  
TRIGAUDIN.

Complaisante.

GERONTE.

Son esprit ?

TRIGAUDIN.

Délicat.

GERONTE.

Sa manière ?

TRIGAUDIN.

Engageante.

GERONTE.

Jeune ?

TRIGAUDIN.

Cela se voit.

GERONTE.

Modeste ?

TRIGAUDIN.

Oh, oh.

GERONTE.

L'air bon ?

TRIGAUDIN.

Majestueux & grand

GERONTE.

Douce ?

TRIGAUDIN.

Comme un Mouton.

GERONTE.

Que voilà bien mon fait ! Ah sur cette assurance ,  
Quand arrivera-t-elle ?

TRIGAUDIN.

Aujourd'huy , que je pense.

GERONTE.

Aujourd'huy , juste Ciel ! Si nous prenions le soin  
D'aller au devant d'elle ?

TRIGAUDIN.

Il n'en est pas besoin ,  
 Afin de ménager doucement chaque chose ,  
 Il faut qu'adroitement à tout je la dispose :  
 L'air dont je luy prétens parler , vous proposant ,  
 Luy paroîtroit suspect , si vous étiez présent ;  
 Et le Portrait enfin que je luy prétens faire ,  
 Etant fait sans témoins , paroîtra plus sincere.

GERONTE.

Ah ! que ne doit-on point à de pareils Amis ?  
 Oüy , comme il vous plaira ; mais vous m'avez promis  
 Que je l'épouserois ; J'en meurs d'impatience.  
 Vous m'avez répondu de son obéissance ,  
 Et m'avez assuré que l'offre de sa foy....

TRIGAUDIN.

Oüy , je m'en souviens bien , reposez-vous sur moy ;  
 Sa main vous est acquise. Il faut qu'elle vous voye.

GERONTE.

Ah ce dernier aveu met le comble à ma joye.  
 Quant aux conditions , vous sçavez mon dessein :  
 Mais comme je m'oblige en luy donnant la main ,  
 Et que par un Contrat avantager la Belle ,  
 Sans rien faire pour vous , c'est faire tout pour elle ,  
 Je veux que mon amour redevable à vos soins ,  
 Ait de tous mes transports les vôtres pour témoins :  
 Ainsi dés-à-present je m'oblige , & m'engage  
 A vous donner....

TRIGAUDIN.

Hé quoy ?

GERONTE.

Ma Nièce en mariage ;

TRIGAUDIN.

Vôtre Nièce ? Fort bien , voilà ce qu'il me faut.  
 Ah c'est sans interest....



TRIGAUDIN,

GERONTE.

Venez la voir tantôt.

TRIGAUDIN.

Moy, me remanier ? Ah Monsieur, je vous prie,  
 Qu'on ne me parle point de Femme de ma vie :  
 Non, la mienne étant morte, il est hors de saison  
 De croire que l'Hymen. ..

GERONTE.

C'est par cette raison

Qu'il en faut prendre une autre, & songer à luy plaire :  
 Si la vôtre vivoit, vous n'en auriez que faire.

TRIGAUDIN.

J'aime le Célibat.

GERONTE.

Ce dessein changera ;

Ma Nièce est un morceau.... L'appetit vous viendra.

TRIGAUDIN.

Valere qui l'adore ..

GERONTE.

Il est vrai ; mais Valere,

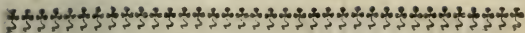
A ne le point flater, n'est pas bien son affaire ;  
 C'est un jeune éventé, faineant, & mutin,  
 Et qui, pour parler franc, sent trop son libertin ;  
 Ma Nièce est encor jeune, il luy faut un bon Guide,  
 Un Mary qui soit meur, dont l'esprit soit solide ;  
 Et vous trouvant enfin d'un modele achevé....

TRIGAUDIN.

Le Carosse, Monsieur, pourroit être arrivé ;  
 Je veux qu'en arrivant ma Cousine me voye  
 Prompt à luy faire part du sujet de ma joye,  
 Et je vay disposer cet Hymen concerté.

GERONTE.

Et moy près de ma Nièce agir de mon côté.

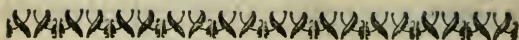


## SCENE IV.

GERONTE *seul.*

Que mon amour se sent fier de cette assurance !  
Mon bonheur aujourd'huy passe mon espérance ,  
Que mes jours qui sembloient au chagrin destinez ,  
De joye & de repos vont être assaisonnez !  
Qui l'eût crû , qu'un Portrait d'une jeune Personne  
M'eût donné tout l'amour que celui-cy me donne ?  
Et qu'un intime Amy , que tant d'ardeur surprend ,  
Se fût à point nommé rencontré son Parent ,  
Pour se charger de faire agréer mes hommages ?  
Ah qu'il est vray qu'au Ciel se font les Mariages !  
Et qu'un Homme à l'Hymen s'oppose vainement ,  
Alors que son Etoile en ordonne autrement !  
Le Ciel à mon bonheur visiblement travaille ;  
Car outre sa beauté , son esprit , & sa taille ,  
Répondent , m'a-t'il dit.... Mais , ma Nièce paroît ;  
Je dois de Trigaudin ménager l'intérêt ;  
Et ma Nièce n'ayant de but que de me plaire ,  
Je puis luy déclarer l'Hymen que je veux faire.





## SCENE V.

JULIE, GERONTE.

GERONTE.

**M**A Nièce, approchez vous, & dans un compliment  
Renfermez tout l'effort de vôtre jugement,  
Et me remerciez de la belle maniere  
D'un présent que demain ma bonté vous veut faire.

JULIE.

Vos bontez ont pour moy de si frequens effets,  
Que mes remercimens ne finiroient jamais,  
Si mes soins, mon respect, & mon obeïssance  
Ne marquoient mieux mon zele, & ma reconnoissance;  
Mais quel est ce présent ?

GERONTE.

Je vous donne un Mary ;

Vous en riez !

JULIE.

Non ; mais...

GERONTE.

Si-fait, vous avez ry ;

Je n'en suis point fâché, n'en faites point la fine :  
Mais, ma Nièce, un Mary dont l'esprit & la mine  
Doivent plaire, & je croy que c'est bien vôtre fait.

JULIE *à part.*

Hélas ! je reconnoy Valere à ce Portrait.

GERONTE *à part.*

Les filles à ce mot ne se sentent pas d'aise.

JULIE.

Pour me plaire mon Oncle, il suffit qu'il vous plaise;  
Mon cœur est trop instruit de ce que je vous dois,

Pour oser appeller jamais de vôtre choix.

GERONTE.

J'appréhendois qu'en vous l'embarras du ménage  
N'eût mis quelque dégoût touchant le Mariage,  
Et qu'enfin cet effort ne vous gênât un peu.

JULIE.

Non, mon Oncle; & de plus, quand pour un pareil nœud  
J'aurois quelque dégoût, je sçaurois vous le taire,  
Et le sacrifier au desir de vous plaire.

GERONTE.

Hé bien, s'il est ainsi, soyez prête demain  
A prendre pour Epoux....

JULIE.

Qui ?

GERONTE.

Monsieur Trigaudin.

JULIE.

Monsieur Trigaudin !

GERONTE.

Oùy.

JULIE.

L'embarras du ménage

Me fait terriblement craindre le Mariage,  
Mon Oncle ; & si je puis....

GERONTE.

Ah je voy l'embarras ;

Le Mariage plaît, mais l'Epoux ne plaît pas.

JULIE.

L'Hymen a tous les jours des suites si fâcheuses,  
Que nous ne nous sçaurions rendre trop scrupuleuses ;  
L'affaire est importante, & ce choix veut du temps.

GERONTE.

Ah ne déguisez point icy vos sentimens.

JULIE.

Si j'ose vous ouvrir mon ame avec franchise,

Oùy, mon Oncle, il est vray, vôte choix m'a surpris;  
 J'ay frémy, je l'avouë, au nom d'un tel Mary,  
 Mon cœur en sa faveur ne peut être attendry;  
 Cet Homme est un objet si choquant à ma vûë...

GERONTE.

C'est un Homme d'honneur, de probité connuë,  
 Un Homme de bon sens, d'un merite achevé:  
 Mais je voy ce que c'est; vôte goût dépravé  
 Aimeroit beaucoup mieux quelque tête éventée,  
 Ma Nièce, & je vous voy de ces Gens entêtée,  
 Qui font, étudiant toutes leurs actions,  
 Consister le bel air dans leurs contorsions;  
 Qui portent chez tous ceux qui les trouvent cōmodes,  
 La charge d'un Mulet du fatras de vingt modes,  
 Et de qui tous les jours, malgré ce qu'on en dit,  
 Le fracas sert de farce à tous les Gens d'esprit.  
 Trigaudin, il est vray, n'est pas de ce modele,  
 Il est sage, bien fait, plein d'honneur, plein de zele,  
 Modeste en ses habits; mais enfin tel qu'il est,  
 Il sera vôte Epoux, ma Nièce, s'il vous plaît;  
 Et comme à cet Hymen ma parole m'engage,  
 Je vay tout disposer pour vôte Mariage.

JULIE.

S'il faut qu'à ce malheur mes jours soient reservez,  
 Mon Oncle....

GERONTE.

Taisez-vous, vous dis-je, & me suivez.

*Fin du premier Acte.*

ACTE II.



# ACTE II.

## SCENE PREMIERE.

VALERE, TOINETTE.

TOINETTE.



H j'allois vous chercher, Monsieur, pour  
vous l'apprendre.

VALERE.

Toinette, que dis-tu ?

TOINETTE.

Ce que je viens d'entendre.

VALERE.

Il donneroit sa Nièce à Monsieur Trigaudin,  
Ce Pied-plat....

TOINETTE.

Il est vray que c'est un laid Mâtin.

VALERE.

Qu'a dit Julie encor sur tout ce qui rous touche ?

Cet ordre à son amour a-t'il fermé la bouche ?

A-t'elle, en l'acceptant, perdu le souvenir

De ces deux cœurs que rien ne devoit des-unir ?

Geronte a-t'il trouvé son cœur sans Interprete,

Son visage sans trouble, & sa bouche muette ?

Dy-moy, qu'a-t'elle dit pendant cet entretien ?

TRIGAUDIN.

Et qu'auroit-elle dit ? Elle n'a rien dit.

*Tome I.*

Q

VALERE.

Rien ?

Ah que ne dois-je point croire d'un tel silence ?  
 Tout trahit mon amour.

TOINETTE.

Ma foy, Monsieur, je pense

Que vous eussiez comme elle été bien empêché é:  
 Elle ne prévoyoit rien moins qu'un tel marché :  
 Tenez, en vous trouvant vous-même à telle fête,  
 Il vous seroit venu des cornes à la tête,  
 Que vous eussiez été moins surpris, & la peur...

VALERE.

Oüy, peut-être.

TOINETTE.

Mon Dieu, je connois vôtre humeur,  
 Vous êtes amoureux, violent, & je gage  
 Que vous auriez joié le même personnage.

VALERE.

Et quand de Trigaudin reçoit-elle la main ?  
 Quand doit-il l'épouser ?

TOINETTE.

Demain, Monsieur.

VALERE.

Demain ?

TOINETTE.

Oüy, nôtre Maître veut que par cette alliance  
 Sa Nièce soit le prix de la reconnoissance  
 Qu'il prétend témoigner à Monsieur Trigaudin,  
 Qui luy fait épouser sa Cousine demain.

VALERE.

L'épouser ? & ce cœur verroit lors qu'il me quitte,  
 Ma raison sans éclat, mon desespoir sans suite ?  
 Non, non, je veux parler à cet Objet sans foy,  
 Je veux luy reprocher....



## SCENE II.

JULIE, VALERE, TOINETTE.

VALERE.

AH qu'un cœur à l'aspect d'une personne aimée.

JULIE.

Je voy dedans vos yeux que vôtre ame alarmée  
Se prépare à se plaindre , & veut me condamner ,  
Sur le choix d'un Epoux que l'on me veut donner !  
Mais sans perdre de temps en plaintes inutiles ,  
Ecoutez , s'il se peut , des transports plus tranquilles ,  
Sans m'en croire capable , ou venir sur ce bruit  
Consommer un temps cher en reproches sans fruit ;  
Tâchez en me plaignant , de vous dire à vous-même ,  
Satisfait du plaisir de sçavoir qu'on vous aime ,  
Que tant que je pourray me choisir un Epoux ,  
Je feray mon bonheur du plaisir d'être à vous.

VALERE.

Non , non , si cette Loy vous eût fait violence ,  
Ce cœur en ma faveur eût rompu son silence ,  
Sans la bouche & les yeux , sur quoy s'en assurer ?  
Vous en avez reçu l'ordre sans murmurer ;  
Ce silence mortel au feu qui m'inquiète ,  
De l'aveu qu'on vouloit s'est rendu l'Interprete ;  
Et l'Amant de ses feux tire bien peu de fruit ,  
S'il se promet un cœur par le devoir séduir.

JULIE.

Que vous êtes cruel ! C'est avec trop d'étude ;  
Vouloir chercher matiere à vôtre inquiétude ;

Qij

Je vous aime, & l'aveu que je vous en ay fait,  
Doit rendre avec raison vôtre amour satisfait :  
Mon Oncle m'a prescrit ce qu'on vous vient d'appren-  
dre ;

J'ay, pour le ménager, des mesures à prendre ;  
Et ma surprise jointe à la peur de l'aigrir,  
A causé mon silence.

VALERE.

Et vous pourrez souffrir...

JULIE.

Parlez luy, ménagez mon repos & le vôtre ;  
Il sçait que dès long-temps nous brulons l'un pour  
l'autre,

Tâchez de l'ébranler, obtenez son aveu ;  
Et s'il veut jusqu'au bout contraindre un si beau feu,  
Soyez sûr que pour lors la peur de luy déplaire,  
N'aura rien dont mon cœur....

TOINETTE.

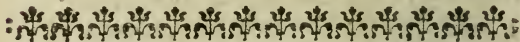
Tout doux, il faut se taire,  
Madame, & détalier, je l'apperçoy qui sort.

JULIE.

Je vous quitte.

VALERE.

Et je vay faire un dernier effort....



## SCENE III.

GERONTE, VALERE.

GERONTE *sortant.*

SA Cousine sans doute est venuë, & j'espère  
Que l'Hymen où j'aspire.... Ah vous voilà, Valer

Qu'est-ce ? que dit le cœur ? Je vous voy bien pensif.

V A L E R E.

J'allois vous chercher.

GERONTE.

Moy ?

V A L E R E.

Vous-même.

GERONTE,

Quel motif

M'attire un tel honneur ? pourrois-je quelque chose...

V A L E R E.

Pour peu que vous vouliez en deviner la cause ,  
Quelque espoir dont ce cœur ait été prévenu ,  
Le desordre où je suis vous doit être connu ;  
Car vous n'ignorez pas jusqu'où vont ma tendresse ;  
Mes respects & mes feux , pour vôtre aimable Nièce ,  
Depuis quel temps je l'aime ; & vos yeux sont témoins  
Du plaisir que j'ay pris à luy rendre des soins.  
Ensemble l'un & l'autre élevez dès l'enfance ,  
L'Amour se résolut d'en troubler l'innocence ;  
Et soumis à ses Loix , sans connoître son nom ,  
La tendresse en nos cœurs précéda la raison :  
Nos regards animez d'un feu tendre & timide ,  
N'eurent de nos transports qu'un peu d'instinct pour  
guide ;

Et tous deux de ces feux destinez à brûler ,  
Scûmes aimer avant que de sçavoir parler.  
Quand l'âge nous permit d'aimer avec étude ,  
Nous aimâmes par choix comme par habitude ;  
Et ce choix confirmant nos transports à son tour ,  
Mit d'accord dans nos cœurs la raison & l'amour ;  
Le mien de ses ardeurs ne fit plus un mystère ,  
J'aimay , je m'aplaudis du bonheur de luy plaire ,  
Je luy rendis des soins ; vous pûtes l'observer ,  
Vos yeux qui les souffroient, sembloient les approuver :

Q iij

Cependant quand je n'ay que mon bonheur en vûë,  
 Vous voulez par un choix dont la rigueur nous tuë,  
 Nous forcer d'étouffer, luy donnant un Epoux,  
 Un amour dès l'enfance élevé parmy nous.

## G E R O N T E.

Ah voicy de mes Gens, des timbres sans conduite,  
 Chez qui les beaux discours tiennent lieu de mérite;  
 De ces galans jurez, qui font leur capital  
 De bien philosopher sur le nœud conjugal.  
 Voilà ce qu'a produit cette lecture fade  
 De ces petits Romans dont Barbin fait parade,  
 De ces Livres sans sel, aussi bien que sans noms  
 D'Ecrivains qu'en fureur fait pleuvoir Apollon.  
 Lisez-moy, lisez-moy, pour vous faire un bon Guide,  
 Quelque bon Philosophe, ainsi qu'étoit Ovide.  
 Si vous cherchez en Vers quelque chose de bon,  
 Lisez les Vers galants & tendres de Platon.  
 Si vous aimez l'Histoire, achetez-moy par botte  
 De bons Historiens comme étoit Aristote.  
 Si chez les Orateurs vous trouvez plus de goût,  
 Lisez-moy goulument Plaute de bout en bout:  
 Et si de Vers pompeux le torrent vous entraîne,  
 Apprenez-moy par cœur tous ceux de Demostène.  
 Voilà pour être Docte, une Ecole où l'on peut....

## V A L E R E.

Il est vray, mais, Monsieur, n'est pas docte qui veut,  
 Si je balance un jour sur le choix d'un bon Livre,  
 Vos avis sont des loix que je pourray bien suivre:  
 Mais comme c'est d'amour dont il s'agit icy,  
 Si je m'explique bien, répondez juste aussi.

## G E R O N T E.

Je le voy, vous voulez mourir avec constance  
 Dans l'abîme où vous a plongé vôt're ignorance:  
 Hé bien, il faut répondre à vos intentions,  
 Parlez, je répons juste, & tres-juste; voyons.

VALERE.

Se peut-il , connoissant mon cœur & ma tendresse ,  
Qu'à Monsieur Trigaudin vous donniez votre Nièce ?

GERONTE.

Oùy.

VALERE.

Qu'en nôtre faveur rien ne vous ait parlé ?

GERONTE.

Non.

VALERE.

Vous sacrifierez le feu dont j'ay brûlé ,  
Et vous le pourrez ?

GERONTE.

Oùy.

VALERE.

Votre ame combattue

Ne revoquera point un ordre qui me tuë ?

GERONTE.

Non.

VALERE.

Il épouferoit votre Nièce demain ?

GERONTE.

Oùy.

VALERE.

J'en'aurois plus rien à prétendre à sa main ?

GERONTE.

Non.

VALERE.

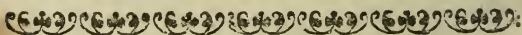
Ah si d'un tel coup ma flâme est menacée...;

GERONTE.

Ecoutez. Pour vous dire en deux mots ma pensée ,  
Et vous faire un aveu dépouillé d'intérêt ,  
De quel air vivez-vous , mon Cadet , s'il vous plaît ?  
Vous aimez le fracas , & portez l'équipage  
D'un Fanfaron nourry dans le libertinage ;

Q.iii

Les plaisirs , les Cadeaux vont toûjours même train ;  
 On vous voit tous les jours des Cartes à la main ,  
 Et c'est un Almanac dont vous faites le vôtre ,  
 Qui fait faire bien plus de jeûnes qu'aucun autre.  
 Comme un Mestres de Camp il faut que vous portiez  
 Une Epée au côté trop longue de deux piez ;  
 Vous qui n'avez ouïy , depuis qu'on vous élève ,  
 Ques les coups de Canon que l'on tire à la Greve ;  
 Qui fuyant le Sapestre ainsi que les Lauriers ,  
 Imitiez dans Paris nos Breteurs cazanniers ,  
 Nos braves Citadins , nos Heros de Ruelles ,  
 Ces paisibles Martyrs du caprice des Belles ,  
 Qui dans un lieu public se campant fierement ,  
 D'un plaisir sans péril font leur retranchement ,  
 Et de qui tous les ans , malgré les railleries ,  
 Les Campagnes se font dedans les Tuilleries.  
 Voilà vôtre Portrait , & c'est pourquoy je veux ,  
 Pour vous faire plaisir , vous separer tous deux :  
 Je voy que vous voulez dans ce libertinage ,  
 Tant que le permettront vôtre argent & vôtre âge ,  
 Chercher en étourdy , pour contenter vos feux ,  
 Quatre mois de plaisir , pour être dix ans gueux ;  
 Et qu'enfin vôtre esprit qui sans choix se travaille ,  
 A l'exemple du fruit veut meurir sur la paille ,  
 Soit. Mais je dois songer à regler vôtre espoir ,  
 Il faut un autre Epoux à ma Nièce , bon-soir.

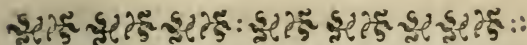


## S C E N E     I V.

V A L E R E *seul.*

**Q**ue d'un pareil mépris ma flâme soit suivie !  
 Ah si je perds sa Nièce , il faut perdre la vie ;

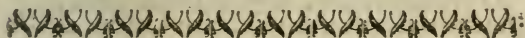
Suivons-le , mon amour ne se peut rebuter ,  
Aussi-bien quelqu'un vient qui pourroit m'arrêter.



SCENE V.

L'INDUSTRIE *seul.*

**M**On Maître à son retour met un assez long terme,  
La Cousine est venuë , & l'attend de pied ferme ;  
Je suis d'avis de voir ce qu'il est devenu ,  
Il a quelque dessein qui ne m'est pas connu :  
Mais enfin par mes soins sa conduite observée...



SCENE VI.

TRIGAUDIN , L'INDUSTRIE.

**M** L'INDUSTRIE.  
Monsieur...

TRIGAUDIN.

Qu'est-ce , qu'as-tu ?

L'INDUSTRIE.

Madame est arrivée ,

Elle est dans l'autre Chambre.

TRIGAUDIN.

Elle sçait bien qu'il faut....

L'INDUSTRIE.

Sans doute.

TRIGAUDIN.

Il-faut la voir , & la voir au plutôt ;

Qv



Pour luy communiquer l'affaire qui s'apprête ;  
J'entre & luy veux parler un moment tête à tête.

\*\*\*\*\*

## SCENE VII.

L'INDUSTRIE *seul.*

J'En sçay quel dessein fait mon Maître aujourd'huy ;  
Sans ToINETTE tantôt je l'aurois sçû de luy :  
Faire passer sa Femme icy pour sa Cousine ,  
Me semble.... Si c'étoit ce que je m'imagine....  
J'ay l'honneur de servir un aussi grand Fripon  
Qu'il s'en puisse trouver du Couchant au Japon ;  
Je connois son allûre, & ne me trompe guere ,  
Je veux les écouter, & voir sur cette affaire....  
Les voicy.

~~~~~

## SCENE VIII.

TRIGAUDIN, LUCIE, L'INDUSTRIE.

L TRIGAUDIN.  
*Laissez-nous.*

L'INDUSTRIE.

*Si....*

TRIGAUDIN.

*Ne réplique pas.*

L'INDUSTRIE *bas.*

*Il s'éloigne.* Je feins de m'éloigner, & reviens sur mes pas.

LUCIE.

D'où vient ce sombre accueil, & ce regard farouche,

Ce trouble qui vous ouvre & vous ferme la bouche ?

TRIGAUDIN.

Vous le sçavez bien-tôt ; mais il faut visiter  
Cette Chambre où quelqu'un nous pourroit écouter.  
Nous sommes seuls, je puis m'expliquer sans scrupule ;  
Et sans vous ennuyer d'un trop long préambule ,  
Je croy que vôtre esprit content d'un tel Epoux  
N'a pas mis en oubly ce que j'ay fait pour vous.

LUCIE.

Mon ame est trop sensible à la reconnoissance ,  
Pour oublier jamais...

TRIGAUDIN.

Mais sur cette assurance  
Qui sent le compliment qu'on cherche à s'attirer ;  
Quelle preuve de vous en pourrois-je esperer ?

LUCIE.

Tout ce qu'un cœur soumis , tout ce qu'un amour  
tendre ,

D'une ame toute à vous , peuvent vous faire attendre.

TRIGAUDIN.

Prenez bien garde à quoy ce cœur va s'engager.

LUCIE.

Douter de mon amour , c'est n'en pas bien juger.

TRIGAUDIN.

La preuve que j'en veux est un peu singuliere ,  
La matiere en est neuve & même cavaliere.

LUCIE.

Plus l'effort sera grand , plus j'impute à bonheur  
Le moyen de pouvoir vous prouver mon ardeur.

TRIGAUDIN.

Puis que d'un tel effort vôtre vertu se pique ,  
J'aime à n'en point douter. Je poursuis , & m'explique ;  
Il faut premierement , pour venir à ma fin ,  
Ne nous nommer par tout que Cousine & Cousin.

Qvj

On me l'a déjà dit, Monsieur ; & quelque peine  
Que fasse à ma tendresse un titre qui la gêne ,  
Le plaisir de vous plaire où j'aspire en ce jour ,  
Sçaura d'un tel effort consoler mon amour.

TRIGAUDIN.

C'est fort bien répondu. J'ay déjà par avance  
Jetté les fondemens de cette intelligence ;  
Et soupant l'autre jour chez un Amy parfait ,  
Où le hazard voulut qu'on vît vôtre Portrait ,  
Afin de parvenir au but que j'imagine ,  
Je vous fis près de luy passer pour ma Cousine.

LUCIE.

Vous avez vos raisons ; vous pouvez ordonner ,  
Et je souscris à tout , sans les examiner.

TRIGAUDIN.

Fort bien. Expliquons nous , puis que rien ne l'arrête ;  
Cet Amy dont je parle , est bien-fait , sage , honnête ;  
Et vous allez vous-même en demeurer d'accord ,  
Sçachant qu'il a chez luy dedans un Coffre-fort  
Cent mille francs contens qu'il m'a....

LUCIE.

La preuve est forte ;

Mais qu'importe pour nous....

TRIGAUDIN.

Si fait il nous importe ;

Cet Amy donc bien-fait , honnête , sage , & doux ,  
A sûr vôtre Portrait pris tant d'amour pour vous ,  
Qu'il ne respire plus qu'après vôtre présence :  
Du trouble de son cœur il m'a fait confidence ,  
Et lors qu'à cet aveu je m'attendois le moins ,  
M'a prié de souffrir qu'il vous rendît des soins :  
Mon amitié sensible à l'amour qui l'obsède ,  
Au mal dont il se plaint a promis du remède ,  
Et réduit pour raison à le favoriser ,

Je prétens dès demain vous le faire épouser.

LUCIE.

A moy, Monsieur ?

TRIGAUDIN.

A vous.

LUCIE.

Bon.

TRIGAUDIN.

Comment bon ?

LUCIE.

Vous dites.

Que vous avez promis....

TRIGAUDIN.

D'agréer ses visites,

De vous donner à luy pour Femme, & que ce point.

LUCIE.

La raillerie en est ?

TRIGAUDIN.

Non, je ne raille point.

LUCIE.

Vous ne raillez point ?

TRIGAUDIN.

Non.

LUCIE.

C'est dequoy je vous blâme.

Avez-vous oublié que je suis vôtre Femme ?

TRIGAUDIN.

Non, je m'en souviens bien ; mais ce petit effort

Nous peut donner accès près de son Coffre-fort ;

Et ce moyen enfin qu'il faut que l'on hazarde,

Peut nous approprier tout l'argent qu'il y garde.

LUCIE.

Vous vous divertissez sans doute, & ma vertu....

TRIGAUDIN.

Je parle tout de bon, & prétens être crû.

## LUCIE.

Vous pourriez, soumettant mes sentimens au vôtre,  
 Voir ainsi votre Femme entre les bras d'un autre ?  
 Et vous perdant d'honneur, en disposant de moy,  
 Faire par interest commerce de ma foy ?

## TRIGAUDIN.

Un Homme revenu des erreurs populaires,  
 De scrupules pareils ne s'embarrasse gueres ;  
 Chez le plus régulier on voit mille fois l'an  
 Et la vertu vendue, & l'honneur à l'encan.  
 Vouloir de ces abus rectifier l'usage,  
 Ce seroit s'entêter d'un point-d'honneur sauvage ;  
 Chacun pour s'agrandir, hazarde plus ou moins,  
 Le Marchand son argent, le Praticien ses soins,  
 L'Homme de Cour son sang, l'Artisan son adresse,  
 La Coquette au besoin hazarde sa jeunesse ;  
 L'intérest sert par tout de guide à la vertu ;  
 Mais de trop d'embarras l'esprit est combattu,  
 Quand il faut sur l'espoir qui flatte cette envie,  
 Risquer ses soins, son bien, son adresse, ou sa vie,  
 Et c'est à bon marché jouir de son bonheur,  
 Que d'en être aujourd'huy quitte pour de l'honneur.

## LUCIE.

A vous dire le vray, Monsieur, cette Morale  
 Est nouvelle pour moy ; main enfin le scandale  
 Qui suivroit....

## TRIGAUDIN.

Votre esprit se gendarme de peu.  
 Craignez-vous qu'abusant icy de votre aveu....

## LUCIE.

Mais ce lien, Monsieur, par des Loix necessaires ;  
 Demande de l'Hymen les suites ordinaires ;  
 Et je ne comprends pas comment vous accordez  
 Cette suite & l'effet que vous en attendez.

TRIGAUDIN.

Ecoutez ; Nous pourrons rendre par nos adresses.  
 Votre esprit satisfait sur ces délicatesses ,  
 Mon dessein est de voir ces suites sans effet ;  
 Voicy comment. Si-tôt que l'Hymen sera fait ,  
 Pour n'avoir sur ce point aucun sujet de crainte ,  
 De quelque mal subit, vous vous feindrez atteinte .  
 Dont le prétexte adroit bornera quelque temps  
 Au plaisir de vous voir , tous ses empressements ;  
 Tandis que de ma part je sçauray me résoudre  
 A luy faire avaler douze grains d'une poudre  
 Qui fait des Heritiers du soir au lendemain. .

L'INDUSTRIE *caché.*

Peste !

TRIGAUDIN.

Quand j'auray fait réussir mon dessein ,  
 Je vous sçauray sous-main , pour vous voir à la modé,  
 De nos Veuves du temps éclaircir la méthode. .

LUCIE.

Quoy , le faire mourir ?

TRIGAUDIN.

Passons sur ces objets

LUCIE.

Mais songez-vous , Monsieur , que de pareils projets  
 Font pendre quelquefois ceux qui les effectuent.

TRIGAUDIN.

Pend-on les Medecins , qui tous les jours en tuënt ?  
 Pend-on les Avocats , pend-on les Procureurs ,  
 Qui font mourir de faim les trois quarts des Plaideurs ?  
 Vous vous moquez de moy : toute la difference  
 Qui nous distinguera dedans cette occurence ,  
 C'est que pour s'enrichir, ces Messieurs moins humains  
 Font crever par milliers ceux qu'ils ont dans les mains ;  
 Et que plus scrupuleux cent fois , & plus honnête,  
 Je n'auray pour du bien , fait tomber qu'une tête. .



Voilà, je vous l'avouë, un méchant Garnement.

LUCIE.

Je ne puis revenir de mon étonnement,  
Car vôtre bien suffit aux besoins d'une vie...

TRIGAUDIN.

Où, j'en puis vivre avec bien de l'économie,  
Il est vray : mais aimer une tranquillité  
Que l'on ne peut trouver que dans l'obscurité ;  
N'avoir dans les plaisirs, par qui l'ame est émue,  
Que la misère en tête, & la bassesse en vûë,  
Et plein des mouvemens qui chatoüillent les cœurs,  
Subsister sans éclat du fruit de ses sueurs,  
En faire avec ses sens un si foible partage,  
C'est de la pauvreté se sauver à la nage,  
C'est être à la bassesse en Esclave enchaîné,  
Et ramper sans espoir dans un état borné :  
Quand on peut se vanger du Sort qui nous gourmande,  
Quelque effort que de nous l'occasion demande,  
Il faut sans balancer la prendre avec chaleur ;  
Et qui peut la manquer, mérite son malheur.

LUCIE.

Pour moy, je vous l'avouë, & je ne puis m'en taire ;  
J'en ay d'ambition que celle de vous plaire ;  
Je borne ma fortune au plaisir de vous voir  
Dans cet état tranquille, & ne puis concevoir  
Comment sur cet espoir ...

TRIGAUDIN.

L'occasion est belle.

LUCIE.

Vous exposez vos jours.

TRIGAUDIN.

C'est une bagatelle

Où je mettray bon ordre ; & lors que vôtre foy  
M'aura mis...



# COMEDIE.

302

LUCIE.

Non , Monsieur, n'attendez rien de moy.  
Ce dessein me fait peur , j'en frémis.

TRIGAUDIN.

L'Innocente !

LUCIE.

N'attendez rien de moy, vous dis-je , il m'épouvante.  
Je n'y veux point entendre , & mon cœur en conçoit  
Une fuite....

TRIGAUDIN.

Et je veux morbleu que cela soit.

LUCIE.

Je ne m'y puis résoudre ; & quoy que l'on exige  
De mes soins....

TRIGAUDIN.

Et je veux que cela soit , vous dis-je ,  
Que vous suiviez en tout ce que je vous prescriis ,  
Pour trouver cet Amy , je vais à son Logis ;  
Vous sçavez de quel air je veux qu'on le reçoive ;  
Secondez mon dessein , sans qu'il s'en apperçoive ,  
Et que tous vos discours d'accord avec vos yeux ,  
Ménagent comme il faut mon secret & ses feux :  
Enfin souvenez-vous , faisant vôtre harangue ,  
Que je donne vos jours en garde à vôtre langue ;  
Dans une heure au plûtard je vous l'ameine icy ,  
Faites-luy bonne mine , autrement. .. Songez-y.

*Luy montrant une Boëte.*

~~~~~

## SCENE IX.

LUCIE, L'INDUSTRIE.

LUCIE.

**C**Ecy me semble un songe , & jamais ma surprise  
N'étoit venue au point où ce discours l'a mise.

Quoy , toutes mes raisons contre celle qu'il a ,  
N'ont pû....

L'INDUSTRIE *sortant de l'Entrée où il étoit.*

Le grand pependard de Maître que j'ay là !

LUCIE.

Tu l'écoutois.

L'INDUSTRIE.

D'icy , je venois de m'y mettre ,

Madame , & comme vous je ne puis m'en remettre :

Le Fourbe ! marier sa Femme à son Voisin ,

Pour le faire crever , & piller son douzain !

LUCIE.

Que résoudre ? je crains son humeur violente.

L'INDUSTRIE.

Pour vous tirer d'affaire , & tromper son attente ,

Je m'offre à vous servir , si vous y consentez ,

Et je sçais une pièce où toutes ses clartez....

LUCIE.

Je me trouve en état de risquer toutes choses ,

Plûtôt que de souffrir.... Mais ce que tu proposes

Pourra-t'il....

L'INDUSTRIE.

Vôtre esprit en sera satisfait.

LUCIE.

Viens m'en entretenir , pour en presser l'effet.

*Fin du second Acte.*



# ACTE III.

## SCENE PREMIERE.

VALERE, TOINETTE.

TOINETTE.



E vous cherchois, Monsieur; on meurt  
d'impatience  
De sçavoir le succès de vôtre conférence;  
Et j'allois pour sçavoir de vous en ce mo-  
ment,

Ce que nôtre Oncle a dit à vôtre compliment.

VALERE.

Helas, Toinette!

TOINETTE.

Hé bien!

VALERE.

Va dire à ta Maîtresse,

Qu'il m'ôte tout l'espoir qui flattoit ma tendresse,  
Que malgré tant d'amour tout trahit nos souhaits,  
Et que je vay demain la perdre pour jamais.

TOINETTE.

Ah Monsieur!

VALERE.

Oüy, demain on contraindra sa flâme-  
A souffrir Trigaudin, elle sera sa Femme.

TOINETTE.

Helas !

VALERE.

Son Oncle en est tellement entêté,  
Qu'il m'a presque laissé, sans m'avoir écouté.

TOINETTE.

Mais de quel air encor voit-il vôtre ame atteinte ?

VALERE.

De quel air ? comme un Tigre insensible à la plainte.  
De qui l'ame ir flexible & le cœur endurcy,  
Fait répandre des pleurs sans en être adoucy.  
Non, tant de dureté me confond, & la honte....  
De mon peu de bonheur va-t'en luy rendre compte,  
Peins-luy le desespoir d'un Amant qui la croit....

TOINETTE

Je n'ay garde, Monsieur, cela la fâcherait.

VALERE.

Pour moy, qui sans souffrir une douleur mortelle,  
Ne puis voir cet Hymen, je veux m'éloigner d'elle ;  
Je veux quitter ces Lieux où tout me fait horreur,  
Je le dois, car enfin, Toinette, quand ce cœur  
Qui ne sentit jamais de feu pareil au nôtre,  
La verroit sans mourir entre les bras d'un autre,  
Je ne répondrois pas que mon ressentiment  
Ne portât ma douleur à quelque emportement,  
Et que contre l'Epoux que l'on la force à prendre,  
Un juste desespoir n'osât tout entreprendre.  
Il vaut mieux m'éloigner.

TOINETTE.

Ah gardez-vous-en bien.

VALERE.

Non, non, tous tes conseils ne serviront de rien :  
La raison, mon amour, tout à partir m'oblige,  
Il faut....

TOINETTE.

Gardez-vous bien de la quitter, vous dis-je.

VALERE.

Je veux partir, te dis-je ; éloigné de ses yeux....

TOINETTE.

Ma foy , si Trigaudin me chassoit de ces Lieux ,  
Comme Dieu m'a donné du panchant au vacarme ,  
Je ne partirois pas sans luy donner l'allarme.  
Mais si chaude...

VALERE.

Comment ?

TOINETTE.

Je vous le dis tout net.

Monsieur , j'irois le voir , & luy dirois son fait ;  
Et que si son amour à cet Hymen s'obstine ,  
Je sçaurois....Mais tenez , le voicy qui rumine.

VALERE.

Laisse-nous ; tout mon sang s'émeut à son abord ,  
Je suivray ton conseil , & je l'approuve fort.

TOINETTE.

Quel Galant ! La figure en est-elle pas bonne ?

VALERE.

Mon amour est confus du Rival qu'on me donne ,  
Et si pour m'en vanger , je suivois mon chagrin....

~~~~~

## SCENE II.

TRIGAUDIN, VALERE.

**A** TRIGAUDIN.  
H Monsieur.

VALERE.

Ah c'est vous , Monseigneur Trigaudin ?

TRIGAUDIN.

Pour vous servir , Monsieur.

VALERE.

Econtez....Eh de grace ,

Pour m'entendre un moment , supprimez la grimace ,  
 Encor ? Eh ces saluts ne sont pas de saison ;  
 Et voulant avec vous en user sans façon ,  
 Vous pouvez vous couvrir : vous sçavez bien que j'aime ?

TRIGAUDIN.

Tout le monde le sçait.

VALERE.

Que l'on m'aime de même.

TRIGAUDIN.

Cela s'en va sans dire ; un Homme de vôtre air...

VALERE.

Pour l'Objet , il n'est pas besoin de le nommer ;  
 Vous sçavez bien que c'est...

TRIGAUDIN.

La Nièce de Gêronte.

VALERE.

Justement.

TRIGAUDIN.

Oh.

VALERE.

L'on vient de m'en faire un sot conte ,  
 Et je ne sçay qu'en croire. On m'a dit qu'il prétend  
 Luy donner pour Epoux un Homme dégoûtant ,  
 Sans naissance , sans bien , mal-fait de sa personne :  
 C'est un bruit qui d'abord m'a surpris On s'étonne  
 De ce choix ; mais étant de ses Amis enfin ,  
 Sçauriez-vous point le nom de cet heureux Faquin ?  
 Et sur un tel Portrait pourriez-vous point m'instruire...

TRIGAUDIN.

Sans vanité , c'est moy qu'on a voulu vous dire ,  
 Monsieur.

VALERE.

Qui , vous ?

TRIGAUDIN.

Moy-même.

VALERE.

Aussi quand j'y songeois,  
J'y trouvois de vôtre air, & beaucoup de vôtres traits;  
Ainsi vous l'épousez, & l'espoir de luy plaire....

TRIGAUDIN.

Moy, Monsieur ?

VALERE.

Oüy.

TRIGAUDIN.

J'ay trop de respect pour Valere;  
Géronte à cet Hymen semble s'être attendu;  
Mais loin de l'accepter, je m'en suis défendu;  
Je connois vôtre amour, Monsieur, & je devine  
Les ennuis qui suivroient....

VALERE.

Mais enfin s'il s'obstine

A vouloir vous donner sa Nièce, & que son choix....

TRIGAUDIN.

Monsieur, je ne puis pas me marier deux fois;  
Et ce second Hymen la rendant malheureuse,  
Pourroit avoir pour moy quelque suite fâcheuse.

VALERE.

Cela pourroit bien être.

TRIGAUDIN.

Oh je me doute bien

Que si je l'épousois, sans m'étonner de rien,  
Ce seroit m'exposer.... & la chose est plausible,  
A passer par les mains d'un Homme aussi terrible....

VALERE.

Sans-doute.

TRIGAUDIN.

Et que mes jours, cet Hymen terminé,  
Courroient risque....

VALERE.

Ma foy, vous l'avez deviné.



Bon , cela saute aux yeux.

VA L E R E.

Songez en Homme sage ,

A ne vous plus flatter d'un pareil Mariage.

Si j'apprens que vos soins l'importunent jamais ,

Et que vous prétendiez....

TRIGAUDIN.

Non , Monsieur , je promets

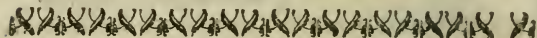
Que de quelque façon que Géronte me voye ,

Au feu dont vous brûlez je la cede avec joye ,

Et que de mes respects vous serez satisfait.

VA L E R E.

Cela suffit ; Adieu , nous en verrons l'effet.



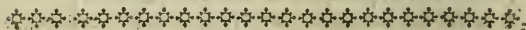
## SCENE III.

TRIGAUDIN *seul*.

C E Géronte entêré de l'Hymen qu'il veut faire ;  
Avec cet Etourdy me fera quelque affaire.

Cherchons-le cependant , pour luy dire qu'icy

Ma Cousine arrivée y peut....Mais le voicy.



## SCENE IV.

TRIGAUDIN , GERONTE.

GERONTE.

J E vous cherchois. Hé bien, vôtre aimable Parente...

TRIGAUDIN.

Est icy.

GERONTE.

Quel bonheur ! tout flatte mon attente.

Peut-on la voir ?

TRIGAUDIN.

Sans-doute ; elle n'attend que vous.

GERONTE.

Mais sans l'incommoder ?

TRIGAUDIN.

Nullement.

GERONTE.

Avez-vous.

Avantageusement parlé de ma personne ?

Vanté la mine & l'air de l'Epoux qu'on luy donne ?

TRIGAUDIN.

Sans doute.

GERONTE.

Avez-vous bien fait valoir le présent

Que mon amour prétend luy faire en l'épousant ?

Et parlé de l'argent ...

TRIGAUDIN.

Comme en ce Mariage

L'heur de vous posséder est l'unique avantage

Qui doit causer en elle un amour bien réglé ,

Cet Article est un point dont je n'ay pas parlé.

GERONTE.

Pourquoy ?

TRIGAUDIN.

Quand l'interêt en un pareil rencontre

Peut avoir quelque part dans l'ardeur qu'on nous  
montre ;

Quand l'argent rend un cœur sensible à son aspect ,

Ce qu'il promet d'amour est un présent suspect :

Il faut , pour s'applaudir de l'ardeur d'une Femme ,

Ne pouvoir imputer qu'à soy toute sa flâme,  
 Et se pouvoir enfin répondre en s'engageant,  
 Que c'est nous qu'on épouse, & non pas nôtre argent.

GERONTE.

Fort-bien. C'est avoir sçû me rendre un bon office.  
 Mais avez-vous de moy fait un Portrait qui puisse...;

TRIGAUDIN.

Si parfait, que son cœur charmé sur mon rapport,  
 Vous adore.

GERONTE.

Déjà? voilà qui prend bien fort.  
 Ainsi donc nôtre Hymen sera chose facile!

TRIGAUDIN.

Il dépendra de vous.

GERONTE.

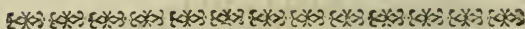
Allons voir si mon stîle  
 Ne diminuëra rien de cette opinion.

TRIGAUDIN.

Je m'en vay l'appeller.

GERONTE.

Fort-bien.



## SCENE V.

TRIGAUDIN, LUCIE, GERONTE.

LUCIE.

Que me veut-on?

TRIGAUDIN *bas à Lucie.*

Voicy nôtre Homme.

LUCIE.

Ah Ciel!

TRIGAUDIN *bas.*

Ne faites pas l'Idole ,  
Autrement... La voilà , joüez bien vôtre rôle.

GERONTE.

Qu'elle est belle ! jamais je ne vis rien d'égal ,  
Et son Pottrait n'est rien près de l'Original.  
Souffrez que sur l'espoir de vous avoir pour Femme ,  
Je vous livre un baiser pour gage de ma flâm e.

TRIGAUDIN *les separant.*

Il entre en ces baisers , sans un nœud solemnel ,  
Des transports indécens d'un feu trop sensuel :  
On sçait qu'un nœud sacré comme le Mariage ,  
Ne doit pas commencer par le libertinage ,  
Et qu'on doit de ses feux marquer la pureté  
Par un retranchement de sensualité :  
Quand par les droits d'Hymen vous en serez le maître ,  
Dans vos embrassemens vos feux pourront paroître ,  
Jusques-là....

GERONTE.

J'y consens : mais laissez-moy du moins  
Luy marquer mes transports par quelques petits soins ;  
Sur l'aveu du Cousin , j'ay crû que la Cousine  
Recevrait sans chagrin l'Époux qu'il luy destine ;  
Qu'aimant ce cher Parent, vous pourriez trouver bon  
Qu'il disposât d'un cœur....

LUCIE.

Vous avez eu raison ,  
J'ay reçu de sa main un Epoux que j'honore ,  
Qui m'aime , & dont le cœur.. .

GERONTE.

Ma Belle , il vous adore.

LUCIE.

Quelque trouble secret qui m'étonne aujourd'huy ,  
Je fais tout mon bonheur du plaisir d'être à luy ;  
Mon cœur à son amour s'est trouvé si sensible .

R ij

Que pour le signaler , tout luy sera possible ;  
Et ma raison ne peut résoudre ma pudeur  
A cacher un amour maître de tout mon cœur.

GERONTE.

Ah de trop de bontez c'est honorer ma flâme :  
Ainsi donc cet Epoux aura toute vôtre ame ?

LUCIE.

Toute entiere.

GERONTE.

Et ses soins témoins de ses desirs...

LUCIE.

Me plairont.

GERONTE.

Son amour ?

LUCIE.

Fera tous mes plaisirs.

GERONTE.

Sa personne , hem ? parlez.

LUCIE.

Me fera toujours chere.

GERONTE.

Et ses transports ?

LUCIE.

Croîtront le desir de luy plaire.

GERONTE.

Son entretien ?

LUCIE.

Pour moy sera plein de douceur.

GERONTE.

Ses caresses ?

LUCIE.

Daignez épargner ma pudeur.

GERONTE *voulant l'embrasser.*

C'en est trop ; & mon feu qui s'efforce à paroître ,  
De mon ravissement ne me sent plus le maître.

TRIGAUDIN *l'arrêtant.*

Doucement , ces transports sont un peu trop fréquens.  
 Je vous l'ay déjà dit , un Homme de bon sens  
 Ne doit point exposer , exigeant de ces preuves ,  
 La pudeur d'une Fille à de telles épreuves ;  
 Il faut , quand nous pouvons donner tout à nos sens ,  
 Epargner les témoins de nos empressemens ,  
 De crainte d'exciter , par un soin condamnable  
 De petits mouvemens dont on est responsable

GERONTE.

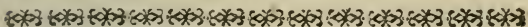
Tout ce raisonnement me semble bien subtil ;  
 De petits mouvemens ! Comment se pourroit-il  
 Qu'un Confin pût avoir ces scrupules dans l'ame ?  
 Que devant le Mary l'on caresse la Femme  
 Tous les jours , sans qu'aucun..

TRIGAUDIN.

*Distingo* , s'il vous plaît.

GERONTE

Pais qu'elle me veut bien , & que je suis tout prêt.  
 De l'épouser , pourquoy....



## SCENE VI.

TRIGAUDIN , L'INDUSTRIE ;  
 GERONTE , LUCIE.

L'INDUSTRIE.

**M**onsieur , on vous demande ;  
 C'est votre Procureur , qui par son Clerc vous mande  
 Que jusqu'à son Logis vous alliez au plûtôt.

TRIGAUDIN.

Le fâcheux contre-temps ! Je m'y rendray tantôt ;

R ii j

TRIGAUDIN,  
L'INDUSTRIE.

Il presse.

TRIGAUDIN.

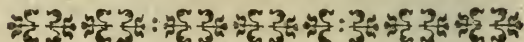
Qu'il attende.

L'INDUSTRIE.

Il dit que c'est pour faire. &c.

TRIGAUDIN.

Ah Ciel ! il ne faut pas négliger cette affaire ,  
Les laisser seuls , tandis que d'amour transporté  
Celuy-cy. ... Puis que c'est une nécessité,  
Le Logis où je vay n'est pas loin , & j'espère  
Estre bien-tôt icy , je ne tarderay guère.



S C E N E VII.

L'INDUSTRIE , GERONTE , LUCIE.

L'INDUSTRIE.

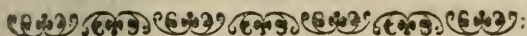
**M** Adame , le hazard le force à vous quitter ,  
C'est une occasion dont il faut profiter ;  
Vous sçavez ...

LUCIE.

C'est à quoy je suis bien résoluë :  
Laisse-nous seuls.







## SCENE VIII.

GERONTE, LUCIE.

GERONTE.

**E**Nfin , malgré la retenue  
Où ses yeux me forçoient , je puis en liberté  
Vous montrer tout l'amour dont je suis transporté ;  
Et ces mains...

LUCIE.

Ce transport qui paroît légitime ,  
Ne sçauroit de ma part être souffert sans crime ,  
En vain vous prétendez devenir mon Epoux ,  
Ne vous en flattez plus , je ne puis être à vous.

GERONTE.

Ah que m'avez-vous dit , trop charmante mignonne ?  
Je ne puis être à vous ? Est-ce que ma personne  
Vous déplaist ?

LUCIE.

Non , Monsieur ; mais toutes mes ardeurs  
Se bornent au plaisir ...

GERONTE.

Ah vous aimez ailleurs ,  
Traîtresse ; & d'un Galant la flâme sera cause....

LUCIE.

Non , un Galant n'est pas ce que je vous oppose ,  
Un obstacle plus fort m'oblige à refuser  
Un honneur....

GERONTE.

Vous voulez me voir agonizer :

R iij

Ce refus coloré me cache une autre flâme ;  
Mais peut-on le sçavoir cet obstacle , Madame ?

LUCIE.

Oùy, Monsieur, je vous croy galant Homme, & discret ;  
Vôtre embarras me touche ; & comme ce secret ,  
S'il étoit divulgué , pourroit bien me commettre ,  
Je vous en feray part , si vous voulez promettre  
De faire aveulement ce qu'on exigera  
De vos soins.

GERONTE.

Je feray tout ce qu'il vous plaira.

LUCIE.

Mon cœur n'ose exposer sur si peu d'assurance....

GERONTE.

Faut-il par des sermens vaincre sa défiance !

LUCIE.

Il m'importe beaucoup de n'en pouvoir douter.

GERONTE.

Si quoy que de ma part vous puissiez souhaiter ,  
Je balance un moment à vous rendre service ,  
Qu'à mon premier refus tout l'Enfer me punisse ;  
Que la foudre à vos yeux m'écrase , si je mens.

LUCIE.

Il suffit , je veux bien en croire vos sermens.  
Celuy qui vous a dit que j'étois sa Cousine ,  
Et qui vous fait sa Cour du cœur qu'il vous destine ,  
Qui semble me porter à répondre à vos feux ,  
Ce même Homme qui vient de nous quitter tous deux ,  
Vous le diray-je....

GERONTE.

Hé bien, ce même Homme , Madame...?

LUCIE.

Est mon Mary , Monsieur , & vous voyez sa Femme ;

GERONTE.

Vous , sa Femme ?

LUCIE.

Moy-même.

GERONTE.

Ah Ciel.... Mais non , sur quoy

Pourrois-je à ce discours ajoûter quelque foy ?

Il est de mes Amis ; Depuis dix ans , Madame ,

Je sçay bien qu'il est Veuf , &amp; j'ay connu sa Femme ;

Et ce détour pour moy n'est pas bien concerté.

LUCIE.

Ah que de vôtre erreur vous êtes entêté !

Il l'entretient , vous dis-je , après l'avoir causée :

Il m'a près d'Orleans en secret épousée ;

Et depuis quatre mois , pour des raisons qu'il a ,

Il cache cet Hymen clandestin.

GERONTE.

Tout cela

N'est qu'un conte à plaisir , une défaite honnête ;

Pour détourner l'Hymen où mon amour s'apprête ;

Ma personne vous choque , &amp; je voy clairement

Que vous vous mitonnez un Epoux plus charmant ;

LUCIE.

Non , vous-dis-je.

GERONTE.

Sifait , friponne de mon ame :

Par pitié pour mes jours recevez mieux ma flâme :

Croyez que vous pourrez , sans que j'en dise un mot ,

Disposer de mon bien , &amp; regler vôtre dot ,

Et que je vous en veux donner pour hypoteque

Tous les *Duplicata* de ma Biblioteque.

Quant aux plaisirs divers que vous pourriez avoir ,

Que je veux que l'effet surpasse vôtre espoir ,

Et que je vous répons , vous livrant ma personne ,

Des ardeurs d'un Blondin sous un poil qui grisonne ,

Mille tendres soupirs poussez de temps en temps ,

Viendront cautionner mes regards languissans ,

R v

Dans cesse ces soupirs cherchant à se confondre.

LUCIE.

Ces offres sont fort beaux , mais je n'y puis répondre

Et la douleur que j'ay de vous avoir connu ,

Est moindre que l'ennuy de vous voir prévenu :

Mais lors que vous sçaurez.... Vous avez des oreilles.

Cachez-vous , vous allez entendre des merveilles ;

Tous mes discours vous ont paru mystérieux ;

Mais mon Mary qui vient, vous en convaincra mieux

Ecoutez seulement , prêtez-nous grand silence ,

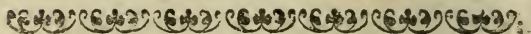
Et ne vous montrez point.

GERONTE.

Hé bien , soit.

LUCIE.

Il avance



## SCENE IX.

TRIGAUDIN, LUCIE

GERONTE *caché.*

TRIGAUDIN.

Qu'est devenu Geronte ?

LUCIE.

Il est fort.

TRIGAUDIN.

Fort-bien.

Craignons que l'embarras d'un premier entretien

Ne trahît un secret dont je fais grand mystère ,

J'ay pour quelques momens différé mon affaire ,

Et pressé mon retour ; outre que....

LUCIE.

Je vous croy

Content de mon déhnt.

TRIGAUDIN.

Tres-content ; & je voy

Que cet Oyson , suivant ma premiere pensée ,  
A dedans nos panneaux donné tête baissée.

LUCIE.

Et qui n'y donneroit ? Les Gens de bonne-foy  
Sont aisez....

TRIGAUDIN.

C'est un Homme à berner , croyez-moy ,

Et dont l'esprit n'est pas capable de reforme ;  
La matiere chez luy fait honneur à la forme ,  
Et ne présente aux yeux dans tout cet Animal ,  
Qu'un corps d'Homme , animé de l'ame d'un Cheval.

GERONTE *caché*.

Il débute assez bien.

TRIGAUDIN.

Mais ce que je propose...

LUCIE.

Quoy, voulez-vous plus loin, Monsieur, porter la chose ?

TRIGAUDIN.

Je croy m'être avec vous expliqué sans détour.

LUCIE.

Comment , sans écouter la raison , ny l'amour ,

Avec un Inconnu marier vôtres Femmes ?

Contraindre sa tendresse à ce commerce infâme ?

Contre un de vos Amis écouter ce transport ,

Pour vous faire heritier de son bien par la mort ?

GERONTE *caché*.

Comment diable ?

LUCIE.

Et sans voir que mon honneur s'expose...

TRIGAUDIN.

Vous vous éfarouchez toujours de peu de chose ,

Avecque vôtres honneur. Je sçay que comme Epoux ,

R vj

J'y dois prendre toujours même intérêt que vous :  
 Aussi vous ay-je dit , qu'épousant nôtre Dupe ,  
 Il faut qu'absolument vôtre adresse s'occupe  
 A faire la Malade , afin que ce moyen  
 Assûre en même temps vôtre honneur & le mien .  
 Tandis que de ma part je sçaurois le résoudre  
 A luy faire avaler douze grains d'une Poudre  
 Qui fera tout l'effet que je m'en suis promis.

GERONTE *caché.*

Le Traître !

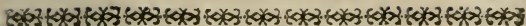
LUCIE.

Et vous pourrez consentir qu'à ce prix.

TRIGAUDIN.

Finissons : ces discours d'une ame trop commune  
 Rendroient vôtre Morale à la fin importune :  
 Vous sçavez mon dessein , ne le combattez plus ,  
 Ou craignez ... Je n'ay rien à dire là-dessus ;  
 Je veux , quelque embarras que le Sort nous destine ,  
 Que vous passiez toujours icy pour ma Cousine ,  
 Qu'à ce nom vôtre amour s'efforce à se borner ;  
 Que pour quelque raison qu'on puisse imaginer ,  
 Quelque coup imprévû qui pût troubler vôtre ame ,  
 Vous ne disiez jamais que vous êtes ma Femme ,  
 Et ne me nommiez pas même dans le Païs  
 Vôtre Mary , que quand je vous l'auray permis ,  
 Entendez vous ? N'étant plus icy nécessaire ,  
 Je retourne à loisir terminer mon affaire ;  
 Préparez-vous sur tout à vous abandonner  
 Aux ordres absolus que j'ay sçû vous donner ;  
 J'iray tantôt trouver Gêronte à sa demeure ;  
 Et pour l'Hymen qu'il veut , prendre le jour & l'heure.





## SCENE X.

GERONTE, LUCIE.

LUCIE.

C Royez-vous à présent que ce soit tout de bon ?

GERONTE.

Voilà, je vous l'avouë, un dangereux Fripon !

Non, je ne veux jamais le voir ; sa perfidie...

LUCIE.

Il faut dissimuler, Monsieur, je vous en prie ;

Appaisez, s'il se peut, ce transport indiscret.

S'il sçavoit que ma bouche eût trahy son secret ;

Il me perdoit ; Je puis, sans attirer sa plainte,

Tirer avecque vous quelque fruit de ma feinte ;

J'ay besoin de secours, vous m'en avez promis,

Je ne vous ay fait part du secret qu'à ce prix :

Je voy bien qu'il prétend faire toujours mystere

De l'Hymen clandestin qu'il m'obligea de faire ;

Et j'apprehende enfin, sur ce que je prévoiy,

Les bruits qu'un tel secret peut semer contre moy ;

Outre que nôtre Hymen concerté m'embarasse ;

Et je puis par un tour que je veux qu'on luy fasse,

Le forcer, sans qu'il ose ou puisse s'en fâcher,

A déclarer l'Hymen qu'il s'obstine à cacher ;

Et l'embaras enfin où je le prétens mettre,

Peut nous vanger tous deux de luy sans nous cōmettre !

GERONTE.

Et si pendant ce temps il m'assaisonne un Plat

De sa Poudre ? Ecoutez, c'est un grand Scelerat ;

Il faut pourtant sçavoir, avant que s'en défendre,

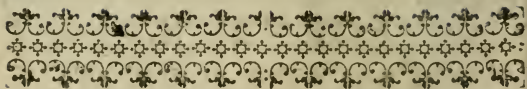
Quel est ce tour.

LUCIE.

Venez, je m'en vay vous l'apprendre.

*Fin du troisiéme Acte.*





# ACTE IV.

## SCENE PREMIERE.

GERONTE, VALERE, JULIE.

GERONTE.



Ux Valere, oùy ma Nièce, ils n'ont que trop parlé,

C'est un secret qui vient de m'être révélé,  
Et j'en ay pour témoins mes fidelles oreil-  
les,

Qui m'ont fait sur ce point entendre des merveilles :  
Sans le secret aveu que sa Femme m'a fait,  
Trigaudin, pour venir au point qu'il se promet,  
M'auroit vû dans deux jours le Mary de sa Femme ;  
Il me prêtoit son corps aux dépens de mon ame,  
Et m'eussent régaté tous deux à frais communs,  
De dix grains d'une Poudre à faire des Défunts.  
Ah le Scélerat ! Non, je ne puis m'en remettre.

JULIE.

Puis que vous voulez bien, mon Oncle me permettre  
Que sur un tel sujet je parle en liberté ;  
Vous avez bien souvent trop de facilité :  
Pour le premier venu, ce cœur plein de franchise,  
Doute, en se montrant tout, qu'un autre se déguise ;  
Et croit aveuglement sur la foy du dehors,  
Qu'un vray zele par tout regle mêmes transports.  
La bonne-foy sied bien ; on peut être sincere ;

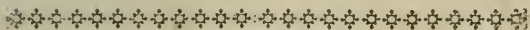
Mais enfin avec choix un Amy se doit faire.  
 Nôtre Siecle est fertile en Amis contrefaits ,  
 Dont la bouche & le cœur ne s'accordent jamais ;  
 On ne trouve par tout sous ce dehors fantasque ,  
 Que des Gens dont le cœur ne va jamais sans masque ,  
 Dont le plus grand chagrin seroit qu'on les connût ,  
 Et dont chaque grimace a toujours quelque but.

VALERE.

Vous le voyez , Monsieur , cet Amy dont le zele...

GERONTE.

Il n'est que trop constant , & je l'échappe belle :  
 Mais , comme vous sçavez , sa Femme attend de nous  
 Un remede aux transports de Monsieur son Epoux ;  
 Son Valet qui s'apprete à servir sa Maîtresse ,  
 A besoin que nos soins secondent son adresse ,  
 Pour conduire le tour qu'il s'est imaginé :  
 Il doit venir chez nous , & je suis étonné...  
 Mais je le vois : Hé bien , est-il temps , l'Industrie ?



## SCENE II.

GERONTE, VALERE, JULIE,  
 L'INDUSTRIE.

L'INDUSTRIE.

**I**L faut se dépêcher , Monsieur , je vous en prie ,  
 Le tems presse. Avez-vous fait chercher les habits...

GERONTE.

Oùy , mon Valet est prest , qui t'attend au Logis ;  
 Tu ne peux mieux choisir pour un semblable piège :  
 Il perdit quelque temps au refois au College ,  
 Et fut même depuis Clerc chez un Procureur :  
 Il s'est fait sa leçon , qu'il sçait tantôt par cœur ;

Et comme il n'est point sot , on peut sur ma parole  
Espérer que tantôt il jouera bien son rôle.

L'INDUSTRIE.

Voilà bien nôtre fait. Où m'attend-il ? chez vous.  
Mais il nous faut encor quelqu'un : Où prendrons-nous  
Un Aigrefin bien dru , dont la mine soutienne  
Ce que nous prétendons....

V A L E R E.

Te voilà bien en peine ?

Nous prenons la Forest:

L'INDUSTRIE.

Qu'est ce que la Forest ?

V A L E R E.

C'est mon Valet de Chambre ; il est déjà tout prest ;  
Et son humeur folâtre a dequoy satisfaire.

G E R O N T E.

D'accord ; mais avec eux voyez ce qu'il faut faire ;  
Ce que leur soin demande ou du vôtre , ou du mien ;  
Et si pour ce projet ils n'ont besoin de rien ?

V A L E R E.

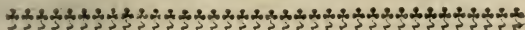
Puis-je de quelque espoir flater....

G E R O N T E.

Allez , vous dis-je.

Je sçay ce que de moy vôtre tendresse exige :  
Mais comme il faut songer à ce qu'on veut de nous ,  
Rentrez , & soyez sûr que ma Nièce est à vous.





## SCENE III.

GERONTE, JULIE.

GERONTE,

O Uy, ma Nièce, je veux que l'Hymen vous unisse,  
 Et qu'avec mes refus vôtre peine finisse,  
 Et que tous deux ( pourvû qu'il te plaise s'entend )  
 Car ti...

JULIE.

Tout m'en plaira, quand vous serez content.

GERONTE.

C'est, en s'expliquant bien, répondre avec adresse :  
 Mais je voy Trigaudin tout rêveur, qu'on nous laisse.

:reflex:reflex: reflex:reflex: reflex:reflex: reflex:reflex: reflex:reflex:

## SCENE IV.

TRIGAUDIN, GERONTE.

H TRIGAUDIN.  
 E' bien vous avez vû ma Cousine ?

GERONTE.

Oüy.

TRIGAUDIN.

Comment

La trouvez-vous ?

GERONTE.

Comment ? Belle admirablement.

L'œil modeste, l'air grand ; L'Hymen qui nous doit joindre...

TRIGAUDIN.

Sa beauté n'est pour vous que ce qu'elle a de moindre.

GERONTE.

Non, son esprit m'enchanté, & j'en suis tres-content.

TRIGAUDIN.

Sa tendresse est pour vous un point plus important ; Elle vous aime.

GERONTE.

Moy ?

TRIGAUDIN.

De l'amour le plus tendre

Qu'un cœur.. Avec le tems vous le pourrez apprendre.

GERONTE.

A quoy l'avez-vous vû ?

TRIGAUDIN.

Depuis vôtre entretien,

Elle rêve toujours, sans s'occuper à rien ;

Mille petits soupirs dont elle se console,

Prononçant vôtre nom, luy coupent la parole :

Tantôt s'apercevant que je puis l'observer,

Elle parle de vous, en cessant de rêver,

Me vante vôtre esprit.

GERONTE.

Mon esprit ?

TRIGAUDIN.

Vôtre mine.

GERONTE.

Ma mine ?

TRIGAUDIN.

Et d'un soupir l'entretien se termine,

Disant, Ah qu'il est doux d'avoir un tel Epoux !

GERONTE.

Un tel Epoux ? Le Fourbe ! *à part.*

COMEDIE.  
TRIGAUDIN.

227

En luy parlant de vous,  
J'exagere avec soin , avant qu'elle me quitte ,  
Ce qu'en vous la Nature assemble de mérite.  
Enfin je n'obmets point à dire ce qu'il faut ,  
Pour croître....

GERONTE *à part.*

Je le crois. Ah l'effronté maraut !

TRIGAUDIN.

Sûr d'un cœur qui n'a rien que le vôtre n'obtienne ,  
Je croy que vôtre ardeur répond fort à la sienne.

GERONTE.

Oùy ; mais l'amour qui joint l'esprit devant les corps ;  
N'ayant rien de si doux que ses premiers transports ,  
Que ces momens lardez de fréquens tête-à-tête ,  
Ces tendres avantgoûts d'un Hymen qui s'apprête ,  
Je me trouve d'humeur , pour mieux m'y disposer ,  
De faire un peu l'amour avant que d'épouser ,  
Ces préludes galants font lors que l'on s'engage ,  
Que se connoissant mieux , on s'aime davantage ;  
Et le feu dont je voy l'exemple avec plaisir ,  
Doit , pour durer long-temps s'allumer à loisir.  
Ainsi je suis d'avis de prendre une quinzaine  
Pour mettre doucement ma tendresse en haleine :  
Cela fait....

TRIGAUDIN.

Ces plaisirs dont on est aveuglé ,  
Sont des échantillons d'un feu trop déréglé ,  
Monsieur , & c'est vouloir dans le libertinage  
Epuiser les douceurs qu'on trouve au Mariage :  
Le plaisir ne se peut jamais justifier ,  
Si l'Hymen ne prend soin de le purifier ;  
Et tous ces avantgoûts où l'honneur se hazarde ,  
Sont des tentations dont il faut qu'on se garde.  
Que si pour des raisons vous voulez quelque temps.

Différer v<sup>otre</sup> Hymen , différez , j'y consens :  
 Mais pour ne point nourir une flâme indécente ,  
 Dispensez-vous de voir jusque-là ma Parente.  
 La vertu n'admet point de semblable complot.

GERONTE.

Ah qu'il seroit penaut , s'il étoit pris au mot !  
 Non , si de ce delay v<sup>otre</sup> vertu s'offence ,  
 Concluons cet Hymen , & faisons diligence :  
 Vos avis sont des loix que je veux m'imposer ,  
 Et dans deux ou trois jours je la veux épouser.

TRIGAUDIN.

Hé bien soit ; pour régler une union si belle ,  
 Je vous attens ce soir à souper avec elle :  
 Rendez-vous de bonne heure , & je prendray le soin...

GERONTE.

Fy, cecy sent la Poudre , & j'évente de loin ;  
 Je ne sçaurois....

TRIGAUDIN.

Pourquoy l'amour qui vous possède...

GERONTE.

Je veux prendre demain certain petit Remede ,  
 Et par précaution me coucher sans manger.

TRIGAUDIN.

D'accord ; mais n'allez pas demain vous engager ,  
 J'auray soin du Dîner.

GERONTE.

Il seroit inutile ;  
 Demain je suis prié d'aller dîner en Ville ,  
 Et cela ne se peut.

TRIGAUDIN.

Si je ne puis vous voir ,  
 Je feray préparer le Soupé pour le soir ,  
 Et nous vous attendrons....

GERONTE.

N'en prenez pas la peine.



Je fais Collation trois jours de la Semaine ,  
Et demain en est un. Ah l'effronté pendard !  
Je tiens la Poudre un mets où j'aurois bonne part.

TRIGAUDIN.

Mais il faudroit...

GERONTE.

Cessez de vous en mettre en peine ,  
Je me charge du soin qu'il est besoin qu'on prenne ,  
Et je vay de ce pas donner ordre aux Habits ,  
Au Festin.

TRIGAUDIN.

C'est bien dit. Moy , je rentre au Logis  
Apprendre à ma Cousine une telle nouvelle.

GERONTE.

Adieu , dans peu de temps je me rendray près d'elle.

~~~~~

## SCENE V.

TRIGAUDIN *seul*.

Q U'il est duppe ! allons voir,...Mais ma Femme  
paroît.

~~~~~

## SCENE VI.

TRIGAUDIN, LUCIE.

Q U'avez-vous ?

TRIGAUDIN.

LUCIE.

Du chagrin.

TRIGAUDIN,

TRIGAUDIN.

D'où vient-il , s'il vous plaît ?

LUCIE.

On m'écrit d'Orleans....

TRIGAUDIN.

Qu'a-t'on pû vous apprendre ?

LUCIE.

Que dans deux ou trois jours mon Frere s'y doit rendre.

TRIGAUDIN.

Hé bien , qu'avez-vous tant à craindre sur ce point ?

LUCIE.

Je dois appréhender que ne m'y trouvant point ,  
 Ignorant nôtre Hymen , un peu de défiance  
 Ne le fasse pas bien juger de mon absence.

TRIGAUDIN.

Qu'un semblable chagrin ne vous trouble jamais ;  
 Je sçay bien le secret de faire vôtre paix ;  
 Et nôtre affaire enfin en ce lieu terminée ,  
 Il pourra s'appaîser , sçachant nôtre hymenée.  
 Oubliez pour un temps ce chagrin mal fondé ,  
 Pour sçavoir le détail de tout mon procedé ;  
 Tout flate nos desseins ; le Destin les seconde ,  
 Et nôtre affaire prend le meilleur train du monde :  
 Ce Gêronte charmé de l'éclat de vos yeux ,  
 Prétend vous épouser dedans un jour ou deux ;  
 Et tant de joye enfin flate son espérance ,  
 Qu'il se charge du soin de toute la dépense  
 Des Habits , du Festin ; & sa crédulité  
 Nous répond à tous deux de nôtre sûreté.

LUCIE.

Enfin c'est sans retour ; & sur vos entreprises ,  
 Sans consulter que vous , vos mesures sont prises ,  
 Monsieur , & ma priere enfin est un secours  
 Que je m'efforce en vain de prêter à vos jours :  
 Vôtre esprit à ce nœud veut me voir résoluë ,

Vous me le commandez de puissance absoluë ,  
Et toujours entêté du titre d'Heritier ,  
Vous en prenez sur vous le risque tout entier.

TRIGAUDIN.

Oüy, je prens tout sur moy, vous dis je, & vous dispense  
Du soin de m'expliquer quelle en est l'importance :  
Ce dessein sans péril se peut exécuter ,  
L'occasion nous rit , il en faut profiter ;  
Et puis que c'est pour vous un moyen de me plaire....

LUCIE.

Hé bien , Monsieur , hé bien , il faut vous satisfaire ;  
Puis que ce sont pour moy des ordres absolus ,  
Me voilà prête à tout , je ne résiste plus.

TRIGAUDIN.

Ah que je suis content de vous voir disposée....

LUCIE.

Il faudra , l'Hymen fait , me feindre indisposée.

TRIGAUDIN.

Oüy , de peur que son feu n'eût , devenant trop prompt ,  
Des suites qui pourroient incommoder mon front....

LUCIE.

Mais si dans les transports d'une ardeur violente ,  
Il exige. ..

TRIGAUDIN.

Feignez que vôtre mal augmente :

Mais ce point au Logis pourroit être agité  
Avec plus de loisir & plus de liberté ,  
Entrons pour y songer , car je me persuade....





## SCENE VII.

TRIGAUDIN, LUCIE, LA FOREST,  
L'INDUSTRIE.

**L** L'INDUSTRIE *dans une Entrée.*  
LA Forest, le voilà, va luy donner l'aubade.

LA FOREST.

Ma Sœur, vous dans Paris!

LUCIE.

Ah mon Frere!

TRIGAUDIN.

Sa Sœur!

LA FOREST *bas.*

Secondez comme il faut ma feinte. Quel bonheur!

TRIGAUDIN.

Pour me faire enrager, d'où diable sort ce Frere?

LA FOREST.

Vous trouver dans Paris! que venez-vous y faire?

LUCIE.

La curiosité de voir ce beau Séjour,  
Me pressoit dès long-temps d'y venir faire un tour.  
Quelques Amis communs qui sçavoient cette envie,  
M'avoient, pour y venir, mise d'une partie;  
Et pour m'accompagner, Monsieur même est venu,  
C'est un de nos Cousins qui vous est inconnu,  
Galant, spirituel, sur tout civil aux Dames.

LA FOREST.

Cousin de quel côté?

TRIGAUDIN.

C'est du côté des Femmes.

LA FOREST.

LA FOREST.

De quelque endroit que vienne un Parent tel que vous,  
Monsieur, assurément c'est un honneur pour nous,  
Qui nous sera bien cher : Mais, mon Cousin, je pense  
Que comme entre Parens on se fait confidence,  
Je puis à cœur ouvert, touchant nôtre bonheur,  
Faire part devant vous d'un secret à ma Sœur.

TRIGAUDIN.

Si suspect....

LA FOREST.

Non, pour faire au Païs une Nôce,  
Je viens de retenir deux places au Carosse.

TRIGAUDIN.

Bon, le Beaufrere va nous quitter le terrain.

LA FOREST.

Mais puis que vous voilà, je change de dessein,  
Je ne pars plus.

LUCIE.

Comment ?

LA FOREST.

Ce même Personnage

Qui vous fit demander, quand je fis mon voyage ;  
Plus que jamais épris du feu qu'il sent pour vous,  
M'a prié de souffrir qu'il devint vôtre Epoux.  
J'ay donné ma parole, & nous partions ensemble  
Pour aller terminer cet Hymen.

TRIGAUDIN.

Ah je tremble.

LA FOREST.

J'allois le retrouver ; mais sans aller plus loin,  
Puis que nous voicy tous, on peut prendre le soin...

TRIGAUDIN.

Comment vous prétendez marier ma Cousine ?

LA FOREST.

Oùy, je vais, si l'Hymen à mon choix se termine ;

La voir Femme demain , sans attendre plûtard ,  
 D'un fameux Avocat nommé Monsieur Braillart ;  
 Monsieur Braillart *antem* a la mine engageante ,  
 Son nom fait son éloge , & son métier sa rente.

TRIGAUDIN.

Je ne le connois point , & c'est à mon égard....

LA FOREST.

Vous ne connoiss z point Maître Martin Braillart ;  
 Fils de l'hibaut Braillart , ce torrent d'éloquence ,  
 Dont la voix faisoit peur aux Gens à l'Audiance ,  
 Dont les doctes Ayeuls connus de toutes parts  
 Donnerent au Barreau tant d'Illustres Braillarts ?

TRIGAUDIN.

Non. Où se sont-ils vûs ? sur quelles assurances....

LA FOREST.

Venant dans Orleans pour prendre ses Licences ,  
 Maître Martin Braillart prit chez nous tant d'amour ,  
 Qu'il promit d'épouser ma Sœur à son retour.

TRIGAUDIN.

Il faut songer , avant que l'Hymen se consume....

LA FOREST.

Maître Martin Braillart, Monsieur, est bien son Hõme.

TRIGAUDIN.

Mais pour faire un tel choix, il faut prendre du temps.

LA FOREST.

Comment ? je ne pourrois mieux choisir en cent ans.

TRIGAUDIN.

Un Avocat est il un si grand avantage ,  
 Qu'on doive tellement hâter ce Mariage ?  
 Ma Cousine est bien-faite , elle a de la beauté ;  
 Il faudroit à loisir , s'étant bien consulté ,  
 Joignant à ses appas quelque legere somme ,  
 Luy chercher pour Mary, Cousin , quelque honnête  
 Homme ,

Qui...

# COMEDIE.

335

LA FOREST.

Comment donc , Cousin , est-ce qu'un Avocat  
N'est pas un honnête Homme ?

TRIGAUDIN.

Oùy , mais un tel Etat  
N'est point , selon mon sens.. .

LA FOREST.

Pourroit-il vous déplaire ?

TRIGAUDIN.

Si j'ose m'expliquer en Parent bien sincere ,  
A vous dire le vray , ce choix ne me plaît pas ,  
Cousin ; & la plûpart de tous ces Avocats  
Sont des Gens , entre nous , dont touûjours l'alliance  
Laisse quelque scrupule aux Gens de conscience ;  
Des causeurs qui sans cesse , outre la liberté  
Qu'ils prennent de tout dire avec impunité ,  
Font commerce au Barreau, comme en une Boutique ,  
Du pétulent babil dont chacun d'eux trafique ;  
Et font chercher au Juge , yvre de leurs diétions ,  
Comme la verité , la justice à tâtons.  
Le desordre public grossit chez eux la presse ,  
Ce sont des nourrissons que la Discorde engraisse ,  
De qui le plus fameux & l'Esprit le plus net ,  
Doit aux débats d'autrui sa Robe & son Bonnet.

LA FOREST.

C'est à trop de mépris joindre trop de franchise ,  
Ce sont d'honnêtes Gens , Cousin , quoy qu'on en dise ,  
Je m'en vay l'avertir , & je suis assuré ...  
Ah que vous allez voir un Homme bien timbré !  
Vous en serez surpris , & vous pourrez connoître ,  
Cousin , si dans ce choix mon bon goût sçait paroître ,  
Maître Martin Braillart est proche de ce lieu ,  
Chez certain Magistrat , pour y faire un adieu ,  
Mais en habit décent , & je luy cours apprendre  
Un bonheur imprévû qui pourra le surprendre

S ij



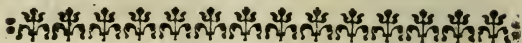
Et que je n'ay pas dû si long-temps luy cacher;  
Où demeurez-vous ?

LUCIE.

Là.

LA FOREST.

Je m'en vay le chercher;  
Mais je le voy qui vient , ma course seroit vaine.



## SCENE VIII.

TRIGAUDIN , LUCIE , LA FOREST ,  
LA RIVIERE.

**J** LA RIVIERE *en Robe & en Soutane.*  
E vay changer d'habit

LA FOREST.

N'en prenez pas la peine;  
Ma Sœur qui dans Paris se rencontre au besoin ,  
Nous ô-e l'embarras de la chercher plus loin ;  
Nôtre voyage est fait , la voilà.

LA RIVIERE

Quelle joye !

Madame , le Cheval qu'on fit entrer dans Troye ,  
Est un don qui figure intelligiblement  
La suite de nos feux , & leur commencement :  
Cette crédulité qui l'admit dans la Ville ,  
Figure à vous aimer combien je fus facile ;  
Et les Gens qui sortoient de ses flancs ténébreux ,  
Figurent les Braillarts qui naîtront de nous deux :  
Le desordre où la nuit cette Ville fut mise ,  
Figure nettement mon trouble & ma surprise ;  
Et le feu qui brûla ce Cheval plein de coups ,

Figure les ardeurs dont je brûle pour vous.

LUCIE.

Ce début de ma part demanderoit des suites ;  
Mais tant d'esprit paroît en tout ce que vous dites ,  
Qu'un discours si galant & si bien figuré ,  
Doit n'être interrompu , que pour être admiré.

LA RIVIERE.

Je suis ravy de voir qu'il ait dequoy vous plaire ,  
Mais je sens qu'il me faut préparer à me taire.  
Madame , vôtre esprit étonné de cecy ,  
N'en voit peut-être pas la raison , la voicy.  
Comme les divers temps ont diverses maximes ,  
Les Anciens étoient la langue des Victimes ,  
Que la bonté du Ciel , que leurs vœux imploroient ,  
Leur faisoit immoler aux Dieux qu'ils adoroient :  
L'Amour suivant pour moy cette mode ancienne ,  
En m'immolant à vous , semble m'ôter la mienne ;  
Et vous ne verrez plus , le Sacrifice fait ,  
Dedans Martin Braillart , qu'un Avocat muet.

LA FOREST.

Hé bien , Cousin ?

LA RIVIERE.

Cousin !

LA FOREST.

Oüy.

LA RIVIERE.

J'ay honte, Beaufrere,

De l'incivilité que vous me voulez faire ,  
Et vous deviez plutôt , me l'avoir dit , Monsieur.  
Si de vous saluer je n'ay pas eu l'honneur ,  
Du moins en bon Parent , faites-moy la justice ,  
De croire en ma faveur , qu'aux offres de service  
Que mon zele vous fait , je prétens joindre encor  
Tout le respect pour vous, qu'on eut pour le Veau d'or.

S iij

Ma foy, Martin Braillart n'est qu'un Sor, une Beste,  
Que je garantis tel des pieds jusqu'à la teste.

## LA RIVIERE.

C'est dequoy vous pouvez vous tenir assuré.  
Pour prendre mon discours où j'en suis demeuré,  
Je fais voir clairement, qu'on doit (sauf révérence)  
Adjuger vôt're main à mon impatience,  
Et par provision établir mon repos,  
Et ce par deux moyens que j'explique en deux mots.  
Le premier est l'aveu de Monsieur vôt're Frere,  
Cy present, qui bien loin d'être à mes vœux contraire,  
S'oblige à garantir l'esperoir qu'il m'a permis:  
Il peut s'inscrire en faux contre ce que je dis,  
Si j'impose; La Loy naturelle & civile,  
Rendroit sans son aveu vôt're choix inutile;  
La disposition de la Loy *Nuptia*  
Décide sur ce fait, *paragrapho neque*;  
En cela son suffrage est nécessaire au vôt're.  
Ce moyen est assez prouvé, je passe à l'autre.  
L'esperoir dont vôt're amour a sçû flater le mien,  
Madame, en quatre mots, fait mon second moyen.  
On ne sçauroit nier, quoy qu'ait promis ce Frere,  
Que vôt're aveu pour moy n'ait été volontaire;  
Et je ne puis douter des suites qu'il aura,  
Sur ce que, *volenti non fit injuria*.  
Entre les Gens d'honneur, sans qu'il soit besoin d'Acte,  
La parole devient une espece de pacte;  
Mes soins à le prouver deviendroient superflus,  
On le sçait: c'est pourquoy je finis, & conclus,  
A ce que faisant droit d'abord sur ma demande,  
Vous direz à l'instant, si haut qu'on vous entende,  
Que sans avoir égard aux vœux d'aucuns Galans,  
Vous me prendrez demain pour Epoux, sans dépens.

Belle conclusion !

LUCIE.

Une pareille affaire

Dedans un autre lieu veut qu'on en délibere.  
Nous pourrons là-dedans en parler à loisir.

LA FOREST.

Entrons , elle a raison ; je me fais un plaisir...

LA RIVIERE.

Mais....

LUCIE.

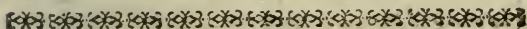
Je vous suis.

LA RIVIERE à *Trigaudin*.

Allons , Monsieur , je vous en prie.

LA FOREST.

Entrons , nôtre Cousin est sans cérémonie.

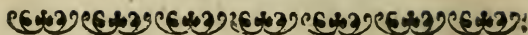


## SCENE IX.

LUCIE , TRIGAUDIN.

LUCIE.

**V**ous voyez l'embarras où vous vous êtes mis ,  
Et vous pouvez juger de la peine où je suis :  
Mais ne pouvant qu'à vous en imputer la cause ,  
C'est à vous à songer à quoy cecy m'expose ,  
Car je ne pense pas que vous soyiez d'avis  
Que je sois aujourd'huy Femme de trois Maris.  
Voyez par quel moyen il sera nécessaire  
De me tirer du pas que vous m'avez fait faire ;  
Et pour vous épargner des conseils superflus ,  
J'entre , & j'attens chez nous vos ordres là-dessus.



## SCENE X.

TRIGAUDIN *seul.*

**S**UR tout cet embarras que faut-il que je fasse ?  
 Je tombe de mon haut , & tout cecy me passe.  
 Quoy , lors qu'en mes desseins tout semble prendre  
 part ,  
 Il faut qu'à point-nommé Maître Martin Braillart  
 Escorté par un Frere , & plein d'amour dans l'ame ,  
 Se prépare à se voir le Mary de ma Femme ?  
 Quel party faut-il prendre ? Ah Ciel ! tout me fait peur ;  
 Declarer nôtre Hymen , c'est me perdre d'honneur ;  
 Passer pour Scélerat dans l'esprit de Gêronte ,  
 Ne le point déclarer , c'est me couvrir de honte ;  
 Car ce Frere obstiné , peut-être dès demain ,  
 Fera prendre à sa Sœur un Epoux de sa main.  
 Cet obstacle imprévû trouble tout le mystere :  
 J'enrage ; tout m'allarme , & tout me desesperé.  
 Que résoudre ? que faire ? Entrons pour y rêver ,  
 Et voyons quel remede on y pourra trouver.

*Fin du quatriéme Acte.*



# ACTE V.

## SCENE PREMIERE.

TRIGAUDIN, LUCIE.

LUCIE.

**H** Us qu'où doivent aller vos belles entre-  
prises ?  
 Vos résolutions, Monsieur, sont-elles  
 prises ?  
 Mon sort est en vos mains. Quand vous  
 en ordonnez ,

Peut-on sçavoir à quoy vous vous déterminez ?

TRIGAUDIN.

Oùy , vous l'allez sçavoir , il faut vous satisfaire ;  
 Je prétens voir jusqu'où peut aller cette affaire ;  
 Sans trahir mon secret , je veux voir jusqu'au bout ;  
 Et faire à petit bruit guerre à l'œil ; mais sur tout ,  
 Mettez-vous dans l'esprit , que de vôtre silence ,  
 Dépend tout le succès de nôtre intelligence ;  
 Et qu'il faut préparer , secondant mes transports ,  
 Vôtre discretion à de nouveaux efforts.

LUCIE.

Attendray-je à parler , trahissant vôtre âme ,  
 Que de Monsieur Braillant l'Hymen me rende Femme ?  
 Et trouvez-vous enfin bien de la sûreté  
 A pousser ma tendresse à cette extrémité ?

Non. Si dans l'embarras que son amour nous cause ,  
 Sa perte à nos desseins seroit de quelque chose ,  
 Ou que l'on vous forçât à répondre à ses feux ,  
 Je crois avoir assez de poudre pour eux deux.  
 Telles Gens à l'Etat sont si peu nécessaires ,  
 Qu'un millier, plus ou moins, ne l'affoiblirait guères ;  
 Et le Barreau , qui doit sa gloire à d'autres soins ,  
 N'en iroit pas plus mal , pour un Braillart de moins.  
 C'est de quel œil je voy de pareils Personnages ;  
 Mais ce n'est pas mon but ; & tous les Mariages  
 Où l'on voit tous les jours les Parens disposez ,  
 Ne s'accomplissent pas , pour être proposez ;  
 Outre que je prétens ou détourner ce Frere ,  
 Ou dégoûter Braillart de l'Hymen qu'il veut faire.  
 Vous pourrez librement , vous expliquant tantôt ;  
 Dire qu'un tel Party n'est point ce qui vous faut ,  
 Et combattre ses feux d'assez de répugnance ,  
 Pour les faire douter de vôtre obéissance.  
 Je sçauray de ma part ménager le surplus ;  
 Allez-y travailler.

LUCIE.

Mais....

TRIGAUDIN.

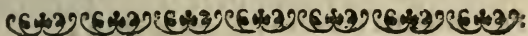
Ne répliquez plus.

LUCIE.

Si vôtre amour du mien veut encor cet épreuve ,  
 Je veux bien essuyer cette dernière épreuve ;  
 Vos ordres sont des loix que je veux m'imposer.  
 Mais prenez garde à quoy vous m'allez exposer ;  
 Car enfin si malgré toute vôtre conduite  
 A recevoir sa main je me voyois réduite ,  
 Je ne vous répons pas que contre vôtre espoir  
 Ma flâme & ma vertu ne fissent leur devoir.  
 Et quoy que de ma part vous pussiez vous promettre ,



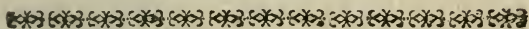
C'est à quoy j'auray soin de ne vous pas commettre :  
Vôtre Frere est tout seul ; quoy qui puisse arriver ,  
Gardez-bien le secret , & l'allez retrouver.



SCENE II.

TRIGAUDIN *seul.*

P Our peu qu'à différer son refus les engage ,  
Je feray de ce temps un assez bon usage :  
Tandis qu'elle se va charger de ce soucy ,  
Allons voir si Gêronte est chez luy. Le voicy.



SCENE III.

TRIGAUDIN, GERONTE.

GERONTE.  
H E' bien, conclurons-nous l'Hymen que je propose ?  
TRIGAUDIN.

Avez-vous meûrement réfléchy sur la chose ?  
Et sur un choix qu'on doit avoir examiné ,  
Vous sentez-vous , Monsieur , la... bien déterminé ?

GERONTE.

Si-fort , que je voudrois l'épouser tout à l'heure ;  
Je ne souhaite point de fortune meilleure ;  
Et je borne mes vœux , charmé de tant d'appas ,  
Au plaisir de la voir aujourd'huy dans mes bras.

TRIGAUDIN.

S'il est ainsi , je puis établir vôtre joye ;

Mais cependant , Monsieur , je n'en sçay qu'une voye ;  
Si pour la posseder ce cœur ne se résout....

GERONTE.

Parlez ; pour l'obtenir , je vous répons de tout ;

TRIGAUDIN.

Pour rendre sur ce choix vôtre ame satisfaite ,  
Il faut tenir d'abord la chose un peu secrette ;  
Et donnant vôtre main en recevant sa foy ,  
Cacher pour quelque temps cet Hymen.

GERONTE.

Et pourquoy ?

L'épouser en secret ? Est-ce....

TRIGAUDIN.

C'est un mystere

Que je ne me suis pas attendu de vous taire :  
Mais comme il se fait tard , & qu'il faudroit du temps ;  
Il faut , pour en parler , prendre d'autres momens.  
Afin que sans éclat la chose se termine ,  
Je meneray chez vous , sur le soir , ma Cousine :  
Donnez , en achevant cet Hymen au plûtôt ,  
Pour le tenir secret , tous les ordres qu'il faut.

GERONTE.

Oüy , oüy , je vay songer à regler cette affaire.

*à part.* Le Fourbe jusqu'au bout soutient son caractere.

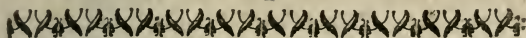


## SCENE IV.

TRIGAUDIN *seul.*

**C**E dessein est hardy , mais bien imaginé ;  
Et cet Hymen enfin une fois terminé ,  
Quoy que puisse entreprendre ou Braillant , ou le Frere ,  
Je sçay bien le moyen de me tirer d'affaire.

Je vay les disposer tous deux adroitement  
A différer d'un jour cet Hymen seulement ,  
Tandis que je sçauray... Mais le Beaufrere avance.



SCENE V.

TRIGAUDIN, LA FOREST.

LA FOREST *feignant d'être en colere.*

O Uy , je me mocqueray de vôtre résistance ,  
Et vous l'épouserez.

TRIGAUDIN.

Il paroît en courroux.

LA FOREST.

Je vous feray bien voir...

TRIGAUDIN.

Mon Cousin, qu'avez-vous?

LA FOREST.

Je parlois à ma Sœur.

TRIGAUDIN.

L'affaire est importante ,

Puis qu'un si grand courroux. ..

LA FOREST.

C'est une Impertinence.

TRIGAUDIN.

Eh , Parent , doucement.

LA FOREST.

L'Impudente , là-haut ,

M'a dit qu'un tel Party n'est point ce qu'il luy faut.

TRIGAUDIN.

Comment , de ce courroux sa répugnance est cause ?

LA FOREST.

Oùy.

TRIGAUDIN;

TRIGAUDIN.

J'ay crû que c'étoit , Cousin , toute autre chose.

LA FOREST.

Comment donc , ce motif n'est-il pas assez fort ?

TRIGAUDIN.

Oüy , mais je ne voy pas qu'elle ait eu tout le tort...

LA FOREST.

Vous prenez contre moy son party ?

TRIGAUDIN.

Je n'ay garde :

Mais si par cet Hymen son bonheur se hazarde ,

Voulez-vous la forcer de prendre cet Epoux ?

LA FOREST.

Et que luy manque-t'il ?

TRIGAUDIN.

Ecoutez , entre nous ,

Vôtre Martin Braillart , Cousin , est d'un modèle

A ne pas allumer bien de l'amour en elle :

Le cœur de votre Sœur peut être prévenu ,

Et vous devez enfin vous être souvenu ,

Qu'un cœur....

LA FOREST.

Je me souviens que j'ay donné parole ;

Ma Sœur avecque vous étoit en bonne école :

Mais avec moy , Cousin , il faut changer de ton ,

Elle l'épousera , j'en suis sûr.

TRIGAUDIN.

Que sçait-on ?

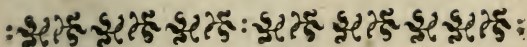
LA FOREST.

Que sçait-on ? Contre moy prendre party pour elle ?

Vous en pourrez sçavoir dans peu quelque nouvelle ,

C'est un point que je vay décider de ce pas.

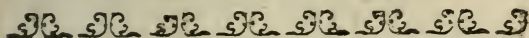




## SCENE VI.

TRIGAUDIN *seul.*

**T**out cet emportement ne m'épouvante pas :  
 Mais j'apperçois Braillart qui paroît plein de  
 flâme ,  
 Je veux le dégôûter de l'Hymen de ma Femme ;  
 Mon discours peut avoir l'effet que j'en prévoy.  
 Un mot , Monsieur Braillart ?



## SCENE VII.

TRIGAUDIN, LA RIVIERE.

LA RIVIERE.

**Q**ue voulez vous de moy ?  
 TRIGAUDIN.

Quoy que je doive au Sort l'honneur de vous connoître,  
 Le mérite qu'en vous tant d'esprit fait paroître ,  
 Me force à vous montrer par ma sincerité  
 Combien à vous servir je me trouvoy porté.  
 Cela n'est point produit par un zele ordinaire ;  
 J'étois intime Amy de Monsieur votre Pere ,  
 C'étoit un Avocat fameux , dont les Ecrits....

LA RIVIERE *à part.*

Il faisoit des Souliers mieux qu'Homme de Paris ,  
 Tres-fameux.

C'est pourquoy, Monsieur, la conjoncture  
D'un Hymen que demain vous prétendez conclure,  
Me contraint à vous dire un mot sur vos amours,  
Qui peut être important au bonheur de vos jours.

LA RIVIERE.

Comme il est à propos qu'à son tour on s'explique,  
Je demande, Monsieur, quatre mots de réplique,  
Pour opposer, afin de n'être point surpris,  
*Et pares aquilas & pila minantia pilis.*

TRIGAUDIN

J'y consens.

LA RIVIERE.

C'est beaucoup d'honneur que vous me faites.

TRIGAUDIN.

Et pour vous parler franc du Métier dont vous êtes,  
Quand un Homme n'est point sur un pied d'étourdy,  
Monsieur, prendre une Femme, est un coup bien hardy,  
Les soins d'un Avocat, ses fréquentes absences,  
Font qu'une Femme prend quelquefois ses licences;  
Et tandis qu'un Mary tourmenté d'un Procès,  
Malgré tous ses efforts, perd sa Cause au Palais,  
Pour peu que sa Moitié souffre qu'on l'entretienne,  
Le Galant au Logis gagne souvent la sienne,  
Et contre l'Avocat venant d'abord au fait,  
Met des Cornes dessous, comme sur son bonnet:  
Outre que cette affaire est assez d'importance,  
Ma Cousine a l'esprit fort coquet, & je pense,  
Si vous en échappiez, que vous seriez bien fin.  
Elle aime à cajoler le soir & le matin;  
Et s'il arrive un jour que par quelque caprice,  
Au pouvoir d'un Epoux elle s'assujettisse,  
Je doute que celui qui l'aura souhaité,  
Y trouve pour son front bien de la sûreté;  
Et je ne pense pas qu'un jour, à ne rien taire,



Vous fussiez bon Marchand d'un pareille affaire.  
Songez-y mûrement, Monsieur, c'est entre nous,  
( Ce que je ne dirois à nul autre qu'à vous )  
On cache entre Parens ce qu'on a de foiblesse :  
Mais pour vous cependant mon zele s'intéresse ;  
Et je ne puis souffrir qu'on vous trompe.

L A R I V I E R E.

Monsieur ;

Comme *novissimè* vous m'avez fait l'honneur  
De m'avoir concédé quatre mots de réplique ,  
Par un raisonnement succinct & juridique ,  
Je prouve que malgré ce discours plein d'aigreur ;  
Un Avocat doit prendre une Femme. Monsieur ,  
Outre qu'avec les Loix , la Nature & l'usage ,  
Ont parmy les Mortels admis le Mariage ,  
Qu'il est de tous les temps , & que cette union  
Etablit icy-bas la Propagation ,  
C'est pour un Avocat un nœud si nécessaire ,  
Que qui peut l'éviter , dément son caractère  
Et son devoir. *Primò* , l'on sçait qu'un Avocat  
Est un Homme en tout temps nécessaire à l'Etat ;  
Que de peur qu'on en mâque, il doit quoyqu'il se fasse  
Avoir soin de laisser au Barreau de sa Race :  
De plus , qu'étant contraint d'être souvent dehors ;  
La Femme doit *intus* seconder ses efforts ,  
Conserver au Logis par son œconomie  
Le fruit de ses travaux , comme de son génie :  
C'est pourquoy l'Avocat se doit plutôt que tard  
Indispensablement marier. A l'égard  
Du bois dont vous parlez , que si l'on vous veut croire ;  
De l'Hymen parmy nous devient un accessoire ,  
Et pour répondre même au peu de sûreté ,  
Que vous trouvez pour moy dans l'Hymen concerté ;  
Je réplique, Il est vray , c'est un abus qu'en France  
N'approuverent jamais les Loix , ny l'Ordonnance ;



L'usage des Galants dont on est entêté ,  
 Ne trouve dans le Code aucune autorité :  
 Mais enfin sans vouloir feüilleter de Volume ,  
 Il est autorisé , Monsieur , par la Couûume :  
 C'est dans un Avocat , dont le cœur s'est fixé ,  
 A la Profession un malheur annexé.  
 Si la Belle , malgré toute ma prévoyance ,  
 Me destine à porter du bois à l'Audiance ,  
 Comme il n'est pas toujours à propos d'éclater ,  
 Je me consoleraï de pouvoir me flater  
 Du plaisir de me voir , par des Loix nécessaires ,  
 Semblable à quantité de Messieurs mes Confreres ;  
 Et je ne pense pas , parlant de bonne-foy ,  
 Puis qu'ils en portent bien , qu'ils se moquent de moy.

TRIGAUDIN

Quoy, vous pouriez malgré tant de sujets de craindre,  
 LA RIVIERE.

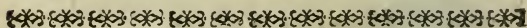
Ce mal est parmy nous trop cōmun, pour s'en plaindre;  
 TRIGAUDIN.

Mais l'affront....

LA RIVIERE.

Pour la voir , je retourne au Logis:

Je vous suis cependant obligé de l'avis :  
 Mais de grace , Monsieur , n'en parlez point à d'autre,  
 Mon honneur en cecy se trouve joint au vôtre ;  
 Car la Belle ne peut offenser son Epoux ,  
 Sans qu'un pareil affront se répande sur vous.

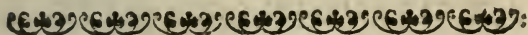


## SCENE VIII.

TRIGAUDIN *seul.*

**M** Aître Martin Braillart dit plus vray qu'il ne  
 pense ,

Son front d'un pareil nœud craint peu la consequence,  
 Et je voy que malgré tout mon raisonnement,  
 Il traite tout cecy fort cavalierement :  
 Je voy qu'il faut bien-tôt changer de batterie,  
 Pour ne pas m'exposer... Mais je voy l'Industrie.



## SCENE IX.

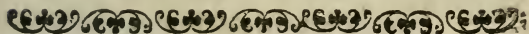
TRIGAUDIN, L'INDUSTRIE.

TRIGAUDIN.

**E**Coute, va chez nous promptement de ma part ;  
 Dire à ma Femme. Il faut la tirer à l'écart,  
 Et sans être entendu , r'éforcer de luy dire,  
 Que je l'attens icy.

L'INDUSTRIE.

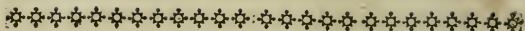
Je m'en vay l'en instruire.



## SCENE X.

TRIGAUDIN *seul.*

**I**L faut agir ; Cecy me semble un peu gaillard ;  
 Et sur ce que je voy , Maître Martin Braillard  
 Pourroit m'inquiéter , & je veux tout-à-l heure  
 Voir Géronte , & mener ma Femme à sa demeure ;  
 Il conclûra d'abord. Mais c'est luy que je voy ,  
 Il faut...



## SCENE XI.

TRIGAUDIN, GERONTE.

**A** GERONTE.  
 H lâche Amy , sans honneur & sans foy ;  
 TRIGAUDIN *à part.*

Qu'auroit-il ?

GERONTE.  
 Fourbe !

TRIGAUDIN.

Helas il sçait toute l'affaire !

Qu'avez-vous ?

GERONTE.

Ce que j'ay , traître ? Puis-je le taire ?

Quoy , quand de bonne-foy je m'attens dépouser  
 Votre Cousine, ....

TRIGAUDIN.

Hé bien ?

GERONTE.

On peut me mépriser ,

Jusques à luy donner celuy qu'on me préfère ,  
 Et lors que tout est prest , on me dit qu'un sien Frere  
 L'est allé marier en secret quelque part  
 Avec un Avocat nommé Martin Braillart.

TRIGAUDIN.

La marier ? Qui peut vous avoir fait entendre, ...

GERONTE.

C'est de votre Valet que je le viens d'apprendre.



SCENE XII.

TRIGAUDIN, GERONTE;  
L'INDUSTRIE.

**L** TRIGAUDIN,  
L'Industrie, est-il vray qu'ils sont...  
L'INDUSTRIE.

Ils sont partis.

Le Laquais de Braillart, Monsieur, m'a tout appris;  
C'en est fait; & de l'air qu'il m'a conté l'affaire,  
S'ils ne sont mariez, il ne s'en faudra guère.

TRIGAUDIN.

Il seroient mariez? Ah Ciel, quel embarras!  
Mais parle, en quel endroit?

L'INDUSTRIE.

C'est ce qu'on ne sçait pas.

TRIGAUDIN.

Ma Femme mariée? Ah funeste journée!

Maudite soit la Poudre, & qui me l'a donnée.

Ah que si je me puis tirer d'un pareil pas,

Je me garderay bien d'un semblable embarras:

Mais c'est à mon insçu, Monsieur, qu'on se propose...

Son Frere vient, & va nous éclaircir la chose.

SCENE XIII.

TRIGAUDIN, GERONTE, LUCIE;  
LA FOREST, L'INDUSTRIE.

LA FOREST.

**E**N vain vôtre refus s'obstine à me fâcher;  
C'est différer la chose, & non pas l'empêcher.

Qu'est-ce, Cousin, a-t'on marié ma Cousine ?

LA FOREST.

Prête à prendre l'Epoux que mon choix luy destine ,  
Elle a pour l'éviter trouvé , mais vainement ,  
Un prétexte qui veut un éclaircissement :  
Mais à sa honte icy ce secret va paroître ,  
Et ce qu'elle nous dit enfin ne peut pas être ;  
Personne ne m'en peut éclaircir mieux que vous.

TRIGAUDIN.

Que vous a-t'elle dit ?

LA FOREST.

Se jettant à genoux ,  
Et feignant de sentir un grand trouble dans l'ame ,  
Elle nous a juré...

TRIGAUDIN.

Quoy ?

LA FOREST.

Qu'elle est vòtre Femme;

LUCIE.

Oùy , Monsieur , me voyant en cette extrémité ,  
Je n'ay pû me résoudre à cette indignité :  
Un Hymen clandestin nous a joints l'un à l'autre ,  
Si mon silence a sçû mal seconder le vòtre ;  
Si j'ay trahy malgré les ordres d'un Epoux ,  
Un secret dont j'étois convenuë avec vous ,  
Avec le mouvement qu'a produit ma tendresse ,  
Accusez-en , Monsieur , mon trouble & ma foiblesse ;  
Pardonnez-m'en la faute , & croyez qu'à regret  
Mon cœur s'est vû réduit à trahir ce secret.

GERONTE *à part.*

Qu'il est confus ! le sang au visage luy monte.

LA FOREST.

Vous êtes donc , Monsieur , son Epoux à ce compte ?

COMEDIE.  
TRIGAUDIN.

355

Oüy , Monsieur.

GERONTE.

Scélérat ! vous êtes son Epoux ?

Et quand de bonne-foy j'agissois avec vous ,  
Vous vouliez en secret me la donner pour Femme ?

TRIGAUDIN.

Croyez....

GERONTE.

Ah nous sçavons le secret de vôtre ame ,  
Fourbe , & que si plûtard l'on m'en eût fait l'aveu ,  
Vôtre Poudre chez nous auroit joué beau jeu.

TRIGAUDIN à Lucie.

Auriez-vous....

LUCIE.

Oüy , craignant un pareil Mariage ,  
Pour vous ouvrir les yeux , j'ay tout mis en usage ;  
J'appréhendois pour vous , & vôtre aveuglement  
Vous cachant le péril de cet engagement ,  
J'ay tout dit , & j'ay crû que dans cette occurrence  
Mon adresse feroit plus que ma résistance ;  
Que pour vous empêcher de faire un mauvais pas ,  
Vous me pardonneriez ce petit embarras ,  
Et que je me pouvois servir d'un stratagème ,  
Puis qu'on doit tout risquer pour sauverce qu'on aime.

LA FOREST.

Vous voyez dans vos jours ce qu'on a pris de part.

TRIGAUDIN.

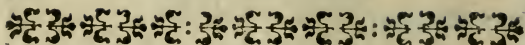
A ce compte , Messieurs , Maître Martin Braillart  
N'est qu'un Homme aposté ?

GERONTE.

Justement.

TRIGAUDIN.

Et ce Frere ?



## SCENE DERNIERE.

TRIGAUDIN, GERONTE, LUCIE ;  
 VALERE, JULIE, LA FOREST,  
 L'INDUSTRIE, TOINETTE.

E VALERE.  
 St mon Valet de Chambre.

GERONTE.

Approchez-vous, Valere ;

TRIGAUDIN.

Quelque trouble où je sois , je dois vous avouer ,  
 Que loin de vous blâmer , je vous en dois louer :  
 Me tirer d'un péril où me mit mon caprice ,  
 C'est avoir sçu me rendre un signalé service ;  
 Et je veux oublier ce tour dès cet instant ,  
 Pourvû qu'en ma faveur Geronte en fasse autant.

GERONTE.

D'accord ; je suis sans fiel , & veux vous satisfaire ;  
 Mais je vay marier ma Nièce avec Valere.

VALERE.

Ah de trop de bontez c'est combler mon espoir.

GERONTE.

Ne songeons qu'à la joye. Et pour vous faire voir  
 Qu'à tout mettre en oubly je veux bien me résoudre ;  
 Vous serez du Festin ; mais sur tout point de Poudre.

F I N.

L'E'COLE



L'ÉCOLE  
DES FILLES  
COMÉDIE.

*Représentée sur le Theatre Royal  
de l'Hôtel de Bourgogne.*

PAR M. DE MONTFLEURY.



A PARIS,

Chez CHRISTOPHE DAVID, Quay  
des Augustins, à l'Image S. Christophe.

---

M. DCCV.

AVEC PRIVILEGE DU ROY.





A MONSIEUR,

M O N S I E U R

D R E U X,

CONSEILLER DU ROY  
EN TOUS SES CONSEILS,  
& son Avocat General en sa Cham-  
bre des Comptes.



MONSIEUR,

*Je suis presque assuré que tous ceux qui ver-  
ront icy vôtre Nom, diront que je devois ren-  
dre cet Ouvrage plus parfait, ou le presenter*

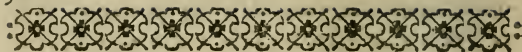
T ij

à une Personne moins éclairée ; que je ne devois pas joindre cette faute à celles dont j'ay rempli cette Piece , & que le soin de cacher mes défauts devoit m'être plus cher que l'empressement de vous donner de si foibles marques de mon Zele. Mais quoy que j'aye prévu ce reproche, je n'ay pû m'empêcher de m'y exposer, & la passion que j'avois de vous donner quelques marques de ma reconnoissance, m'a fait passer par dessus toutes sortes de considerations. Oüy, MONSIEUR, j'avouë que vôtre Generosité, dont vous m'avez donné de si obligeantes marques, m'a picqué de ressentiment, & que l'envie de répondre à des bontez si peu meritées, m'a fait vaincre le scrupule de vous faire un Present si peu considerable ; Car enfin, je sçavois avec toute la France, que vous avez une connoissance si parfaite de toutes choses, & que vous en faites un discernement si judicieux & si sain, que les fautes les plus legeres ne peuvent se cacher à vos yeux ; Que vous êtes tous les jours dans des occupations si serieuses & si relevées, que c'est signaler son imprudence que de vous offrir une Piece qui l'est si peu, & que la dignité d'une Charge dont vous vous acquittez avec tant d'honneur & de gloire, ne vous laisse point de momens à donner à ces sortes de bagatelles : Mais la permission que vous m'avez si ge-

*nerceusement accordée de vous presenter celle-  
cy, m'a fait esperer qu'elle pourroit vous di-  
vertir sans vous déplaire, & que vous la re-  
garderiez comme une marque du respect &  
de la passion avec laquelle je veux être,*

**MONSIEUR,**

Vôtre tres - humble, &  
tres-obeïssant serviteur,  
**MONTFLEURY.**  
T iij



# ACTEURS.

DOM JOUAN, Amant de Leonor.

LEONOR, Sœur de D. Maurice.

DOM MAURICE.

DOM CARLOS, Amant de Leonor.

ISABELLE.

FABIAN, Valet de D. Joüan

HELENE, suivante de Leonor.

*La Scene est à Toledé.*





L'ECOLE  
DES FILLES.  
COMEDIE.

\*\*\*\*\*

ACTE PREMIER.

SCENE PREMIERE.

DOM JOUAN, FABIAN.

FABIAN *courant après son Maître.*



ONSIEUR, Monsieur.

DOM JOUAN.

Hé bien ? ta sottise est extrême !

FABIAN.

Nous chercherons bien loin, marchant  
toujours de même ;

Depuis le point du jour si je m'en souviens bien ,  
Vous marchez comme un Basque , & moy las comme  
un chien ;

Je cours tout de mon mieux , le grand trot pour vous  
suivre ,

T iiij



364 L'ECOLE DES FILLES;

Et vous sçavez de plus que j'aime fort à vivre ,  
Et que s'il faut mourir , Monsieur j'ay fait serment  
De inourir à mon aise , & non pas en courant.

DOM JOUAN.

Hé bien présentement tu peux reprendre haleine.

FABIAN.

Qui peut vous obliger à prendre tant de peine ?  
Auriez-vous en ce lieu quelque assignation ?  
Vous-y venez vous battre ? ou vous promener ?

D. JOUAN.

Non.

FABIAN.

Ah! Monsieur, je voudrois que ce fût pour vous battre;  
Car daus l'occasion je fais le diable à quaire ,  
Tel que vous me voyez , Monsieur , assùrement ,  
Je sçais sans me vanter dégainer vertement ;  
Quand il est question de faire un coup d'épée....

D. JOUAN.

Je le crois. Mais enfin , ta créance est trompée ,  
Et je viens en ces lieux pour un employ plus doux.

FABIAN.

Lors que j'ay vû venir D. Fernant droit à vous ,  
Que vous l'avez suivy jusques à sa demeure ,  
Allant assez bon train , je croyois ou je meure ,  
Que vous aviez querelle & vouliez en secret....

D. JOUAN.

Non , non , il me vouloit faire voir son portrait ,  
Je ne sçay qui l'a fait ; mais ce qu'on en peut dire ,  
C'est qu'enfin l'ouvrier merite qu'on l'admire ,  
D. Fernant le connoît si bien , qu'il m'a promis  
Que je pourrois l'avoir étant de ses amis ,  
Qu'il fera mon portrait , il l'en priera luy-même.  
Ah ! si j'avois celuy de la Beauté que j'aime !  
Ce seroit à mes maux un remede bien donx.

FABIAN.

C'est ce qui vous forçoit à sortir de chez-vous ,  
Lors que devant le jour....

D. JOUAN.

Non , une autre pensée

Tenoit avec plaisir mon ame embarrassée ,  
Et je ne suis sorti dès que j'ay vû le jour  
Que pour voir en ce lieu l'objet de mon amour.

FABIAN.

L'objet de vôtre amour ! comment donc Isabelle  
Est-elle de retour ?

D. JOUAN.

Helas ! ce n'est pas elle ,

Sous de plus douces loix mon cœur est engagé ,  
J'aime ailleurs en un mot , & mon cœur est changé.

FABIAN.

C'est fort bien fait à vous , & vôtre mariage ?  
Ne sçavez-vous pas bien que l'honneur vous engage.. ?

D. JOUAN.

Oüy , je sçay qu'Isabelle arrivera demain ,  
Et que l'on me destine à luy donner la main :  
Mais , quoy , ces unions que l'intérêt fait faire ,  
Si l'amour ne s'en mêle , ont de la peine à plaire ,  
Et d'un tourment égal l'on se plaint tour à tour ,  
Quand l'intérêt nous joint en dépit de l'amour.

FABIAN.

Ma foy c'est un abus , & de plus Isabelle  
Outre qu'elle a du bien , est passablement belle ;  
Epousez-là , Monsieur , quand on est indigent ,  
L'amour nous vient toujours plutôt que de l'argent.  
La maxime du temps sur ce point est commode ,  
L'on épouse le bien , & l'on vit à sa mode.

D. JOUAN.

L'espoir d'avoir du bien a de charmans appas ;  
Mais l'horreur d'être joint à ce qu'on n'aime pas ,

T

Se jettant dans un cœur, n'y laisse rien de tendre,  
 Se marier ainsi, Fabian, c'est se vendre;  
 Qu'en dis-tu?

F A B I A N.

Moy qui suis assez peu scrupuleux,  
 Je me vendrois, Monsieur, plutôt que d'être gueux;  
 N'avoir que de l'amour, ce n'est pas dequoy rire,  
 Et de plus entre nous, quoy que vous puissiez dire,  
 Pour vingt mille Ducats, & trois ans défrayé,  
 Si vous êtes vendu, vous êtes bien payé;  
 Du moins c'est mon avis, & si vôtre Isabelle  
 S'apperçoit une fois de l'état qu'on fait d'elle,  
 Et qu'à vôtre mépris elle oppose le sien,  
 Vous n'êtes pas trop sûr de vous vendre aussi bien.

D. J O U A N.

Quoy qu'il en soit, l'amour est trop fort sur mon  
 ame,

Je sens pour Leonor une secrète flâme,  
 Comme elle ignore encore cet hymen concerté,  
 Elle souffre mes soins avec quelque bonté;  
 Mais hélas! que je craius le retour d'Isabelle.

F A B I A N.

Quoy c'est pour Leonor? la peste qu'elle est belle!!  
 Mais a-t-elle du bien?

D. J O U A N.

Qu'importe.

F A B I A N.

Il vous en faut,  
 Vous sçavez bien que c'est vôtre plus grand défaut,  
 Le pere d'Isabelle aime vôtre famille,  
 Et pour vout agrandir, vous destine sa fille;  
 Et quant à Leonor....

D. J O U A N.

Mais enfin j'aime mieux  
 Avoir moins de richesse, & me voir plus heureux.

Je ne sçay pas encor quels bien elle possède ;  
 Mais depuis quatre mois qu'on la voit à Toledé ,  
 Elle a vécu toujours avec assez d'éclat ,  
 Son Frere, dont j'ignore & le bien & l'état ,  
 Est venu s'établir dans ces lieux avec elle ,  
 Elle a bien des appas ; mais outre qu'elle est belle ,  
 Elle a l'esprit si vif , si subtil , si présent ,  
 Si prête à se tirer d'un pas embarrassant ,  
 Que son adresse enfin me semble incomparable.

FABIAN.

La belle qualité d'être matoise en diable !

D. JOUAN,

Leonor bien souvent a dequoy l'occuper ,  
 Son Frere ne croit pas qu'on le puisse tromper ,  
 Sans rien approfondir il croit que l'apparence  
 Luy peut donner de tout l'entiere connoissance ;  
 Et croit en décidant de tout ce qu'il résout ,  
 Qu'on ne trompe que ceux qui raffinent sur tout ,  
 Qu'il faut de bonne foy juger de chaque chose ,  
 Que ceux qui sont trompez bien souvent en sont cause ,  
 Et dit quoy que souvent il se fasse dupper ,  
 Qu'il faut être bien fin pour pouvoir l'attraper.  
 Enfin si quelquefois son Frere l'embarrasse ,  
 Elle sçait s'en tirer de la meilleure grace....

FABIAN.

Vous aurez vôtre tour , & vous pourrez sçavoir....

D. JOUAN.

Je le crains peu. Je dois dedans ce lieu la voir.

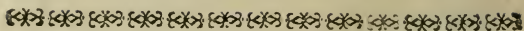
FABIAN.

Monfieur , j'entens du bruit , je crois ...

D. JOUAN.

C'est elle-même.





## SCENE II.

D. JOUAN, FABIAN, LEONOR,  
HELENE.

J. LEONOR.  
J'Apperçois Dom Joüan,...

D. JOUAN.

Mon bon-heur est extrême !

Puisque je puis parler à l'objet de mes vœux.

LEONOR.

Dom Joüan est exact.

D. JOUAN.

Il est plus amoureux ,

Madame , & vous voyez dans ce qu'il fait paroître  
Le moindre effet d'un feu que vous avez fait naître,  
Sa flamme,...

LEONOR.

Il n'est plus temps de rien dissimuler ,  
Ma douleur est un mal qu'en vain je veux celer ;  
Je vous ay souvent dit qu'à Seville mon Frere ,  
Avoit rendu ses soins à ma flâme contraire ,  
Et qu'avant qu'il se fût étably dans ces lieux ,  
Il vouloit me donner un Epoux odieux ;  
J'avois en le quittant conçu quelque espérance ,  
Et croyois qu'il pourroit guerir par mon absence ;  
Mais il est à Toledé , & mon Frere aujourd'huy ,  
Dit qu'il s'est engagé de me donner à luy ;  
Que de sur sa parole il a donné la sienne ;  
Que sur sa volonté je dois regler la mienne ,  
En vain je luy résiste , il veut que dès demain  
J'obéisse à son ordre & luy donne la main ;

Jugez donc de l'excès du mal qui me possède ,  
Si contre cet Hymen l'amour est sans remede ?

D. JOUAN.

O Dieux , quel est son nom !

LEONOR.

Son nom est Dom Carlos.

D. JOUAN.

Je ne le connois point , mais enfin son repos  
Luy coûtera bien cher , si son amour aspire....

LEONOR

Cherchez d'autres moyens pour finir mon martyre ,  
Songez qu'on me marie , & qu'enfin mon soucy ,

FABIAN *bas à D. Jean.*

Que ne luy dites vous qu'on vous marie aussi.

D. JOUAN

Tais-toy. Puis-je songer à ce malheur extrême ,  
Sans mourir de douleur en perdant ce que j'aime ,  
Helas ! si vous m'aimiez on tâcheroit en vain  
De donner-votre cœur en offrant votre main.

L'Amour ne permet pas jaloux de sa puissance ,  
Qu'un cœur qu'il a soumis souffre de violence ,  
Madame , & le pouvoir d'un Frere est trop borné ,  
Pour disposer d'un cœur que l'amour a donné.

LEONOR.

Non , non , j'ay sur ce point quelque mesure à prendre.

D. JOUAN.

Qui peut vous obliger....

LEONOR.

Je m'en vais vous l'apprendre.

La fortune à son gré disposant de ses biens ,  
En fut depuis long. temps avare pour les miens ,  
Mon Frere s'est acquis du bien par son adresse ,  
Et je sçais que le moindre effort de sa tendresse ,  
Sera de les vouloir partager avec moy ,  
Si je prends ses avis pour engager ma foy ,

370 L'E'COLE DES FILLES,  
Son âge, & cet espoir que sans cesse il m'inspire,  
Dessus mes volontez luy donne quelque empire,  
Il me croit se flatant d'un pouvoir absolu,  
Prête d'exécuter ce qu'il a résolu,  
Et sur un peu d'espoir reglant ma complaisance,  
Je l'ay toujours flaté de cette déférence.

D. J O U A N.

Faut-il que l'interêt sur des feux innocens ..

L E O N O R.

Laissez-moy ménager son esprit & le temps,  
Et souffrez que mon cœur qui renonce à tout autre,  
Songe à mes interêts sans négliger le vôtre;  
Que's que soient ses projets, nous en viendront à bout,  
Ne vous allarmez point, je vous répond de tout,  
Mon Frere qui de tout ne prend que l'apparence,  
Ne soupçonne nos cœurs d'aucune intelligence,  
Et c'est dedans nos maux quelque chose de doux,  
Que sa bizarre humeur ne craigne rien de nous.

D. J O U A N.

Souvenez-vous du moins....

L E O N O R.

O Dieux; Je suis perduë;

J'apperçois Dom Carlos, il m'aura reconnuë.  
Adieu pour me tirer d'un si grand ambarras,  
Tâchez de l'empêcher qu'il ne suive mes pas.





~~~~~

## SCENE III.

D. JOUAN, LEONOR, D. CARLOS,  
FABIAN, HELENE.

D. CARLOS.

**M** Et trompez-vous mes yeux ?

LEONOR.

La crainte me transporte.

D. JOUAN.

Demeurez....

LEONOR.

Non, je vais r'entrer par l'autre porte.

D. JOUAN.

Feignons pour l'arrêter....

FABIAN.

Que veut-il faire encor ?

Observons-le de loin..

*Il se retire dans une entrée.*

D. CARLOS.

Oüy, oüy, c'est Leonor ;

Suivoos-là, je verray si j'ay pû me méprendre.

D. JOUAN *mettant l'épée à la main.*

A moy, mon Cavalier, c'est bien vous faire attendre.

D. CARLOS.

Moy, faire attendre ?

D. JOUAN.

Vous ! vous faites le surpris,

FABIAN *dans une entrée.*

Que luy va-t'il conter ?

D. CARLOS.

Sans doute je le suis ;  
Mais vôtre esprit s'égare , ou vôtre ame est trompée.

D. JOUAN.

En vain vous esquivez , il faut tirer l'épée.

D. CARLOS.

D'accord ; mais que je sçache au moins quel différent,

D. JOUAN.

Il vous sied assez mal de faire l'ignorant ,  
Vous sçavez que je suis amoureux d'Isabelle ,  
Que je dois l'épouser . que je brûle pour elle ,  
Et cependant j'ay sçû que souvent en secret ,  
Vous luy rendez visite en Amant fort discret ;  
Avant que de m'ôter cet objet de ma flâme ,  
Quoy qu'il puisse arriver , il faut m'arracher l'ame ,  
Par trois diverses fois je vous l'ay fait sçavoir ,  
Et que ce n'étoit pas m'obliger que la voir ;  
Je vous ay déjà fait porter deux fois parole ,  
Et vous m'avez manqué , mais ce qui m'en console ,  
C'est que ce même jour ce fer me vengera.

FABIAN.

Où Diable a-t'il pêché tout ce qu'il luy dis là ?

D. CARLOS.

L'étrange opinion ! si j'ay vû de ma vie...

D. JOUAN.

Vous me croyez encor payer de raillerie ?  
Défendez -vous , vous dis-je , ou mes ressentimens...

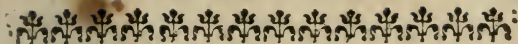
D. CARLOS *ti ant l'épée.*

Puis qu'à vous détromper je perds icy le temps....

FABIAN.

De peur de les troubler je vais les laisser battre.





## SCENE IV.

D. JOUAN , D. CARLOS ;

D. MAURICE.

D. MAURICE.

N'Est-ce pas Dom Carlos qui fait le Diable à quatre !

Je ne me trompe point. Hola , Messieurs , hola.

Quoy vous homicidez , quel désordre est cela ?

D. CARLOS.

Je luy veux faire voir . .

D. MAURICE.

Vous vous battez beau-frere ?

Comme si vous n'aviez rien autre chose à faire ,

Recommencer encor , quel desordre est cecy ?

D. JOUAN *bas*.

Leonor est chez elle , & tout a réussi

D. MAURICE.

Ne scauroit-on sçavoir beau-frere presque nôtre ,

Quels sont vos differens ?

D. CARLOS.

Il m'a pris pour un autre ,

Et m'a voulu forcer de me battre avec luy.

D. MAURICE.

Voyez-vous ?

D. CARLOS.

Je ne l'ay jamais vû qu'aujourd'huy ,

Et cependant il veut qu'auprès d'une Isabelle

Je détruise ses feux , & sois amoureux d'elle.

D. MAURICE *en riant*.

Bon..

D. JOUAN.

Ce n'est donc pas vous , & je me suis mépris ;  
L'on ne vous nomme pas Dom Lope de Solis ?

D. MAURICE.

Dom Lope de Solis !

D. JOUAN.

Oüy.

D. MAURICE.

Trêve de colere ;

Diab!e quel *qui pro quo* vous avez pensé faire !  
Son nom est Dom Carlos , & c'est l'Époux futur  
De ma Sœur.

D. JOUAN.

Luy Car'os....

D. MAURICE.

Il n'est rien de si sûr.

D. JOUAN.

Non , non , par ce moyen vous croyez me distraire ;  
Mais...

D. MAURICE.

Vous verrez encore qu'il n'en voudra rien croire.

D. JOUAN

Quoy donc , c'est luy qui doit épouser votre Sœur ?

D. MAURICE.

Oüy , c'est luy-même , luy.

D. JOUAN.

Pardonnez à l'erreur

Qui m'a fait attaquer avec trop d'imprudence ,  
Un bras dont je voudrois avoir pris la défense ;  
J'ay du regret de voir qu'après m'être mépris....

D. MAURICE.

Allez , embrassez-vous , & soyez bons Amis ,  
Soyez une autre fois plus prudens que vous n'êtes ,  
Dom Jouan , & sur-tout , mettez mieux vos lunettes.

D. JOUAN.

A vous dire le vray , je suis au desespoir....

D. JOUAN.

Hé bien , n'en parlons plus....

D. JOUAN.

Adieu.

D. MAURICE.

Jusqu'au revoir.



## SCENE V.

D. CARLOS, MAURICE;

D. CARLOS *à part*.

Ouy , sans doute , c'étoit l'effet d'un tour d'adresse,  
Ah ! c'étoit Leonor !

D. MAURICE.

Quelle douleur vous presse;

D. CARLOS *bas*.

Oüy , c'étoit elle-même , il n'en faut plus douter ;  
Ce Dom Joüan n'a feint que pour mieux m'arrêter,

D. MAURICE.

Que dites-vous tout bas ?

D. CARLOS.

Que sa feinte colere ;

Sous un jeu concerté , marque quelque mystere ,  
Et que par mon abord son esprit interdit....

D. MAURICE.

Hé point , il s'est mépris , ne vous l'a-t'il pas dit ?

J'en répond corps pour corps , rien n'est si veritable ;

Vous êtes quelquefois soupçonneux comme un Diable,  
Beau-frere , & vous avez en vous cela de mal ,

D. CARLOS.

Mon courroux, s'il a feint, luy peut être fatal.

D. MAURICE.

Quels sont donc vos soupçons ? dites de quel mystère  
L'accusez-vous ?

D. CARLOS.

Etant presque vôtre Beau-frere,

Je vous puis librement rendre compte de tout.

D. MAURICE.

Oüy, je vais écouter de l'un à l'autre bout.

D. CARLOS.

Sçachez qu'à mon abord une Dame voilée  
Qu'il avoit près de luy s'en est soudain allée,  
J'ay crû la reconnoître, & ne me trompe pas,  
Et pour m'en éclaircir j'allois suivre ses pas,  
Lors qu'il m'a fierement contraint de me défendre;

D. MAURICE.

Dequoy vous mêliez-vous ? vous pouviez vous mé-  
prendre ;C'est être à mon avis un peu trop curieux,  
Et vous avez grand tort...

D. CARLOS.

Mais enfin à mes yeux,

Je sçais quelle est la Dame, &amp; la chose me touche.

D. MAURICE.

Hé bien, peut-on sçavoir son nom de vôtre bouche ?

D. CARLOS *bas*.

Dois-je luy découvrir...

D. MAURICE.

Vous parlez *bas* encor.

D. CARLOS.

Si je ne suis trompé c'étoit....

D. MAURICE.

Qui ?

D. CARLOS.

Leonor ;

Comme mon intérêt se trouve joint au vôtre ,  
Si la chose est ainsi....

D. MAURICE.

Bon , en voicy d'une autre.

D. CARLOS.

Vous en riez , au lieu de me donner les mains.

D. MAURICE.

Ma foy les plus grands foux ne sont pas les plus fins ;  
La pauvre enfant bien loin d'y chercher d'artifice ,  
En matiere d'amour elle est tellement novice ,  
Que personne que vous n'auroit de ces soupçons ,  
Ne prendrez-vous jamais un peu de nos leçons ?  
Et ne devez-vous pas étant mal en cervelle ,  
D'un cerveau plus meurri vous faire un bon modele ;  
D'une bizarre humeur le dangereux poison  
Fait chez vous si souvent éclipser la raison ,  
Que cela va quasi jusqu'à l'extravagance.

D. CARLOS.

C'est l'ordinaire effet d'un feu qui prend naissance ,  
Si j'avois moins d'amour un semblable soupçon...

D. MAURICE.

Il faut le détremper dans un peu de raison ,  
Se soumettre soy-même aux regles qu'elle impose ;  
Prendre sans raffiner le bon de chaque chose ,  
Et se laissant conduire à sa sincérité ,  
Regarder les objets toujours du bon côté ;  
Car quoy qu'à raffiner tout vôtre soin s'occupe ,  
Vous faites tant le fin que vous en êtes duppe ,  
Et vous feriez bien mieux d'en user comme moy.

D. CARLOS.

Comme vous ? Vous avez ...

D. MAURICE.

Quoy ?

D. CARLOS.

Trop de bonne-foy.



# 378 L'ECOLE DES FILLES;

Croyez-moy , quoy qu'à tout vôte humeur s'accommode ,

Les gens de bonne-foy ne sont plus à la mode ,  
Et vous en avez tant , que la plûpart du temps  
On vous en fait accroire....

D. MAURICE.

Il est vray , je consens  
A passer pour un sot , si jamais on s'en picque ;  
Mais ces grands raffineurs, ces chercheurs de mystique;  
Qui pour glozer sur tout se croient destinez ,  
Ces esprits du bel air , ces lourdauds raffinez ,  
Qui ne pensent rien moins que ce qu'ils font paroître ,  
Qui prennent garde à tout , & font les fins sans l'être ,  
Qui pour la verité se font des yeux d'Argus ,  
Qui pour la découvrir sont toujours à l'affus ,  
La voulant consulter sur tout ce qui les touche ,  
Loin de l'appriivoiser , la rendent plus farouche ,  
Et sans tirer du fruit de leur bizarre soin ,  
Plus ils s'en croient près , & plus ils en sont loin.  
Vous en riez , pour moy suivant tout le contraire ,  
Par ma façon d'agir je suis fin sans le faire ,  
Le soin de dissiper avec ma bonne foy  
Les vapeurs que la fourbe élève contre moy ,  
Fait que la verité se montrant toute nuë ,  
A ma sincerité d'abord se prostituë ,  
Et que par tout où j'ay quelque peu d'intérest ,  
Elle me montre au doigt la chose comme elle est.

D. CARLOS.

On ne trompe donc point ceux qui sur l'apparence...

D. MAURICE.

Loin de s'en défier on en fait conscience ,  
Pour vous en éclaircir , je veux que nôtre erreur  
Cesse de vous troubler en voyant nôtre Sœur.  
Hola.



380 L'ÉCOLE DES FILLES;

D. CARLOS.

Mais un courroux si prompt a droit de me surprendre.  
Quand on a de l'amour, ne peut-on se méprendre?  
Madame, & quand un cœur a long-temps soupiré....

D. MAURICE.

Il n'en vaudra que mieux pour être un peu bouré.

LEONOR.

Osez-vous me parler? avez-vous l'insolence?  
De choquer ma vertu sans craindre ma vengeance,  
Imposteur.

D. MAURICE.

Bon cela.

LEONOR.

Quoy, vous voulez tâcher  
A m'ôter l'amitié d'un Frere qui m'est cher?  
Hé bien, si mon malheur seconde vôtre adresse,  
Et que vôtre imposture altere sa tendresse;  
Oüy, s'il faut que son cœur juge aussi mal du mien;  
Sçachez que mon courroux....

D. MAURICE.

Va, cela n'y fait rien;

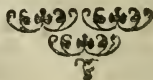
Je te l'ay déjà dit.

D. CARLOS.

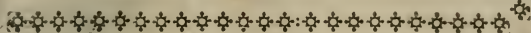
Si l'amour qui m'engage....

LEONOR.

Ah! c'est trop écouter un homme qui m'outrage;  
Et je ne pense pas qu'on puisse me forcer  
A vouloir excuser qui tâche à m'offencer.



SCENE VII.



## SCENE VII.

D. CARLOS, D. MAURICE.

**M** D. CARLOS.  
On malheur est bien grand !

D. MAURICE.

Dites vôtre imprudence ,  
Il faut songer deux fois aux choses qu'on avance ;  
Car l'honneur d'une fille est un point chatouilleux.

D. CARLOS.

Je veux bien condamner le rapport de mes yeux ;  
Mais de quelque soupçon que ma flâme vous blesse ,  
Sçachant pour vôtre Sœur jusqu'où va ma tendresse.

D. MAURICE.

Ne vous alarmez point, je feray vôtre paix.

D. CARLOS.

Me le promettez-vous ?

D. MAURICE.

Oüy, je vous le promets ,

Serviteur.

D. CARLOS.

J'oubliois à vous dire une chose ,  
Il faut sans différer que je vous la propose ;  
Hier m'étant rencontré chez un de mes Amis ,  
Qui me fit voir chez luy des Tableaux de grand prix ,  
Après un entretien trop long à vous déduire ,  
En parlant de Tableaux s'avisa de me dire ,  
Qu'il veut se faire peindre , & que pour son portrait  
Il n'épargneroit rien , pourvû qu'il fût bien-fait ,  
Qu'il voit avec regret son dessein inutile .  
Pour ne connoître point de Peintre fort habile ,

382 L'ECOLE DES FILLES;

Et qu'il n'en trouve point à son gré dans ces lieux.  
Comme vous exceller dans cet Art merveilleux,  
J'ay dit sans vous nommer que je sçavois un homme;  
Qui réussiroit mieux que les Peintres de Rome,  
Et promis de vous voir & de vous en parler..

D. MAURICE.

Hé, morbleu, dequoy Diable allez vous vous mêler?

D. CARLOS.

Comment?

D. MAURICE

Il sçait fort bien que j'ay quitté Seville,  
Pour vivre avec plaisir, & libre en cette Ville,  
Qu'ayant gagné du bien à faire des portraits,  
Du fruit de mes travaux je veux jouir en paix,  
Qu'inconnu dans ces lieux avecque bien sèance,  
De ce que je faisois enfin je me dispense,  
Que passablement riche & craignant l'embarras,  
Je veux vivre en repos, & que je ne veux pas  
Etre connu pour Peintre, & sa sottie harangue  
Veut que je sois connu. Mogrébleu de la langue!

D. CARLOS.

Hé pour être connu? sans vouloir vous flatter,  
Vous êtes de naissance à ne rien redouter;  
Et ceux qui du côté du sang n'ont rien à craindre,  
Ne dégènerent pas pour se mêler de peindre;  
Outre que vous avez violé ce serment,  
Ayant fait le portrait....

D. MAURICE.

De qui?

D. CARLOS.

De Dom Fernant,

D. MAURICE.

Il est vrai, j'ay voulu le faire à sa priere,  
Je luy suis obligé d'une telle maniere,  
Que quoy que de mes soins il voulût exiger,

Je m'en acquitterois afin de l'obliger ;  
Quand même il me voudroit employer pour quel-  
qu'autre ,  
S'il étoit son Amy ; Mais enfin pour le vôtre  
Vous m'en dispenserez.

D. CARLOS.

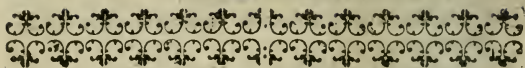
Hé bien , n'en parlons plus ,  
Je feray désormais mon compte là-dessus ,  
Je vais me dégager , de peur de vous déplaire  
De ce que j'ay promis.

D. MAURICE.

Vous ne sçauriez mieux faire ;

*Fin du premier Acte.*





## ACTE II.

## SCENE PREMIERE.

DOM JOUAN, HELENE.

DOM JOUAN.



E te trouve à propos ; hé bien ma chere  
Helene ;

Ne sçauois-je trouver de remede à ma  
peine !

Verray-je ta Maîtresse ? & pourray-je en  
ce jour....

HELENE.

Oüy , son Frere est sorty , qui n'est pas de retour ,  
Vous la verrez bien-tôt , & devant qu'il revienne ,  
Vous pourrez soulager vôtre peine & la sienne.

D. JOUAN.

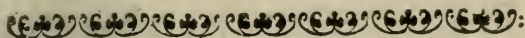
Helene , en verité tu m'es cher à tel point....

HELENE.

Vous le dites toujours , mais il n'y paroît point.  
La voicy.







## SCENE II.

LEONOR, D. JOUAN, HELENE.

D. JOUAN.  
 S. Cavez-vous la maniere galante  
 Dont j'ay duppé Carlos ?

LEONOR.

Non.

D. JOUAN.

Elle est fort plaisante,

Car je crois l'avoir mis dans un grand embarras,

LEONOR.

Qu'elle est-elle ?

D. JOUAN.

De peur qu'il ne suivît vos pas,

Je l'ay persuadé qu'auprès d'une Isabelle,  
 Il nuisoit à mes feux, & qu'il brûloit pour elle,  
 Il m'a dit bonnement me croyant courroucé,  
 Qu'il ne la connoît point; mais je l'ay tant pressé,  
 Qu'il a tiré l'épée; enfin sans votre Frere  
 Je me serois vangé d'un rival si contraire,  
 Il nous a separez....

LEONOR.

Vous en riez.

D. JOUAN.

Je ris.

De ce que Carlos croit que je me suis mépris.

LEONOR.

Détrompez vous, Carlos s'est douté du mystère,  
 Et l'a, comme j'ay sçu découvert à mon Frere,  
 Qui vouloit aussi-tôt être desabusé,

V iij

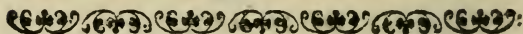
Mais me voyant sortir , Carlos n'a pas osé  
Soutenir qu'il m'eût vûë , outre qu'ayant sçû feindre ,  
Ma colere l'a fait moins soupçonner que craindre.

D. JOUAN.

O Dieux ! que ferons-nous ? s'il viennent à sçavoir...:

LEONOR.

Il faut absolument ne nous voir que le soir ,  
Et vous pourrez venir près de cette fenêtre ,  
Sur la brune , de peur de vous faire connoître ,  
Et que quelque soupçon ne fît précipiter  
Un Hymen que le temps me peut faire éviter.



### SCENE III.

D. JOUAN, LEONOR, HELENE:

M Adame.... HELENE.

LEONOR.

Qu'avez vous ?

HELENE.

Carlos est à la porte,

LEONOR.

O Dieux ! à ce seul nom la colere m'emporte ,  
Il faut le faire entrer.

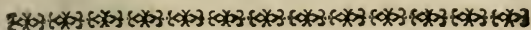
D. JOUAN.

Le cruel contre-temps !

LEONOR.

De peur d'être apperçû , cachez-vous là dedans ,  
Cependant que je vais tâcher à m'en défaire.

*Elle le meine dans un Cabinet.*



## SCENE IV.

D. CARLOS, LEONOR.

LEONOR.

**S**ans doute D. Carlos que vous cherchez, mon frere,  
Avez-vous quelque avis encor à luy donner ?

D. CARLOS.

Non, Madame, à vos pieds je viens me condamner.

LEONOR.

Vous luy direz tantôt, si je ne suis déçûë,  
Qu'avecque Dom Joüan vous m'avez encor vûë ?  
Ou qu'un peu devant vous il étoit seul icy ?  
Du moins vous le devez.

D. CARLOS.

Je suis mieux éclaircy

De ce que j'en dois croire, & mon cœur se propose...

LEONOR.

Que sçait-on, il pourroit en être quelque chose,  
Et quand vous luy diriez, vous ne feriez que bien.

D. CARLOS.

Ah ! ne m'insultez point, je sçais qu'il n'en est rien.  
Il est vray que tantôt j'ay crû vous reconnoître  
Auprès de Dom Joüan, Madame, & disparoître  
En m'approchant de luy, mais enfin m'abusant...

LEONOR.

Il étoit aussi vray tantôt comme à present.

D. CARLOS.

S'il étoit aussi vray du moins à l'apparence,  
Tout autre eût comme moy choqué vôtre innocence ;  
Dans cet heureux moment j'ay lieu de me flater  
De n'avoir sur ce point aucun lieu de douter ;

Mais tantôt le rapport d'habit semblable au vôtre...

LEONOR.

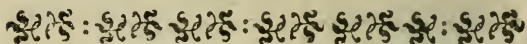
Je vous répons que l'un est aussi vray que l'autre ,  
Et si vous l'avez crû , qu'il faut le croire encor.

D. CARLOS.

N'en blâmez que mon cœur , charmante Leonor ,  
De tant d'amour pour vous mon ame est possédée ,  
Qu'en tous lieux & toujours je crois voir votre idée ,  
Et l'ardeur que je sens pour vos divins appas ,  
Fait que je crois vous voir même où vous n'êtes pas.

LEONOR.

Toujours fort galamment vous vous tirez d'affaire.



## SCENE V.

LEONOR , D. CARLOS , HELENE.

A HÉLENE.  
H ! Madame , je viens de voir...

LEONOR.

Qui ?

HELENE.

Vôtre Frere.

Il est encore loin , mais il vient droit icy.

LEONOR *bas.*

O Dieux ! Mais il faut feindre & le tromper aussi.

*à Carlos.*

Hé bien si cet amour est si fort sur votre ame ,  
Il m'en faut une preuve.

D. CARLOS.

Ah ! commandez Madame ,

Il n'est rien que pour vous , mon cœur...

Assûrément

Vous ferez tout pour moy ?

D. CARLOS.

N'en doutez nullement.

LEONOR.

Mon Frere va venir , si vous voulez me plaire ,  
D'abord qu'il paroîtra mettez-vous en colere ,  
Et l'épée à la main , emportez-vous toujourns ,  
Comme si l'on avoit attenté sur vos jours ,  
Peut être qu'il voudra vous obliger à dire  
D'où viendra ce courroux , & quel sujet l'attire ,  
Mais pour bien m'obliger , s'il veut vous arrêter ,  
Malgré tous ses efforts , sortez sans l'écouter.

D. CARLOS.

Un pareil procedé marque quelque mystere ,  
Je sçauray ce que c'est

LEONOR.

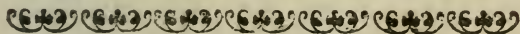
Le temps me force à taire.

D. CARLOS

Lors que vous commandez je n'examine rien.

LEONOR.

Il vient , si vous m'aimez , souvenez vous-en bien.



SCENE VI.

D. CARLOS, D. MAURICE,  
LEONOR, HELENE.

D. CARLOS.

AH ! je m'en vengeray , par vos yeux que j'adore.

D. MAURICE.

Je crois que c'est Carlos , que Diable a-t'il encor ?

V v

D. CARLOS.

Ah ! je ne suis pas homme à souffrir....

D. MAURICE.

Qu'avez-vous ?

D. CARLOS.

Si je n'en ay raison....

D. MAURICE.

D'où vient donc ce courroux ?

Ne peut-on le sçavoir ?

D. CARLOS.

La rage me surmonte ,

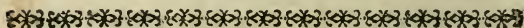
Je suis trop transporté pour vous en rendre compte ;  
Mais j'atteste les Dieux que l'effort de ma main....

D. MAURICE.

Ma foy vous direz....

D. CARLOS.

Non , vous m'arêtez en vain :



## SCENE VII.

LEONOR, HELENE.

HELENE.

**Q**ue prétendez vous donc ? ma foy cette saillie  
Malgré tout vôtre esprit tient bien de la folie ;  
Et je ne comprends pas quel est vôtre dessein.

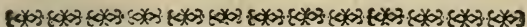
LEONOR.

Ne t'en mets point en peine , il ne sera pas vain ,  
Dom Joüan m'embarasse , & mon soin ne s'occupe  
Qu'à le tirer d'icy

HELENE.

Mais Carlos n'est pas duppe ,  
Et par cette saillie il pourra se douter.,.,

Tais-toy , mon Frere vient.



## SCENE VIII.

D. MAURICE, LEONOR, HELENE.

D. MAURICE.

J E n'ay pû l'arrêter.  
D'où vient donc le courroux que Carlos fait paroître ?  
Vous êtes interdite ?

LEONOR.

Ah ! j'ay bien lieu de l'être ,  
Mon Frere , & sans un tour qui m'a bien réussi ,  
Il seroit arrivé quelque desordre icy.

D. MAURICE.

Comment !

LEONOR.

Prête à sortir , & presque dans la rue  
J'ay vû venir Carlos l'épée toute nuë  
Pressant un Cavalier , qui paroissant surpris ,  
Disoit , je vous ay dit , que je m'étois mépris ,  
Cessez de me presser , mais l'ame toute émuë ,  
Carlos luy répondoit , il faut que je vous tuë ,  
Et le pressoit toujourns les yeux étincellans ,  
Je m'en suis approchée à peu près dans ce temps ,  
Et retenant son bras au point de sa vengeance ,  
J'ay détourné ce coup.

D. MAURICE.

Voyez quelle prudence ?  
Ainsi ce Cavalier s'est sauvé de ses coups.

LEONOR.

Oùy , mais il n'eût jamais évité son courroux ,

V v j



## 392 L'ECOLE DES FILLES;

Si dedans le logis favorisant sa fuite ,  
Je n'eusse de Carlos empêché la poursuite ,  
C'est par ce seul moyen que je l'ay garenty ,  
C'est de quoy Dom Carlos alors qu'il est sorty  
Etoit si transporté , n'osant par bien-séance  
Passer outre.

D. MAURICE.

Voyez quel surcroît de prudence.

Un Homme est en peril ; & sa dexterité  
Le sauvant du danger , le met en sûreté.  
Va , de sur ce sujet je n'en puis assez dire ,  
Une telle action merite qu'on l'admire ,  
Et je vois clairement si tout n'eût réüssi ,  
Qu'il seroit arrive quelque desordre icy.

LEONOR.

Ce Cavalier est là

D. MAURICE.

Qu'il sorte sans contrainte.

LEONOR *bas.*

Je vois qu'heureusement tout seconde ma feinte.

D. MAURICE.

Carlos doit être loin & l'autre peut sortir.

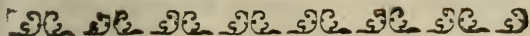
LEONOR

Attendez un moment , je vais l'en avertir ,  
Et luy faire sçavoir qu'une entreprise heureuse...

D. MAURICE

Va , je ne vis jamais fille plus genereuse ,  
Quoy qu'un tel accident cause un peu d'embarras ,  
C'est toujours fort bien-fait qu'empêcher un trépas ,  
Bon sang ne peut mentir : & la Sœur d'un tel Frere :  
Dans un danger pareil ne pouvoit pas moins faire.





## SCENE IX.

D. MAURICE, D. JOUAN, LEONOR.

LEONOR à Don Joüan bas.

SOrtez , songez à seindre , ou bien tout est perdu ,  
Dites....

D. JOUAN.

J'en sçais assez , &amp; j'ay tout entendu.

D. MAURICE.

De voir ce Cavalier j'ay de l'impatience ,  
Oyons son compliment , le voicy qui s'avance.

D. JOUAN.

Ah ! je vous dois la vie , &amp; sans vôtre secours....

D. MAURICE.

Dom Joüan ! comment donc vous vous battrez tou-  
jours ?

Quoy , voulez-vous vous faire une guerre éternelle ?  
Faudra-il ayant crû finir vôtre querelle ,  
Que Dom Carlos & vous par un second transport ,  
Me donniez l'embarras de vous mettre d'accord ?

D. JOUAN.

Monsieur , je n'ay rien fait que ce que j'ay dû faire ,  
Dom Carlos sans sujet montrait tant de colere ,  
Son courroux m'a surpris , & je crois sur ma foy ,  
Qu'il a fait le méchant sans avoir sçû pourquoy.

D. MAURICE.

Comme l'esprit se perd quand on a de la crainte ,  
C'étoit quelque gageure , ou du moins quelque feinte.

D. JOUAN.

Je ne sçais , mais voulant éviter un malheur ,  
J'ay pu me retirer sans blesser mon honneur.

394 L'ÉCOLE DES FILLES ;

Vous voyez que je suis moins à blâmer qu'à plaindre ;  
Puisque craignant un mal que j'avois lieu de craindre ,  
J'ay tâché pour pouvoir en détourner l'effet  
De me sauver ceans.

D. MAURICE.

Ah ! vous avez bien fait.

*bas.*

Peste du Fanfaron , pour n'en vouloir rien faire ,  
Une si longue épée étoit fort nécessaire ;  
Diroit-on luy voyant une épée au côté ,  
Qu'il iroit se cacher ? ha ! quelle lâcheté.

D. JOUAN

Ce n'est donc pas ma faute , & je suis excusable.

D. MAURICE.

Il est vray que Carlos est bourru comme un Diable.

D. JOUAN.

Il s'emporte de rien , & de plus vous sçauvez...

D. MAURICE.

Hé , mon Dieu , j'en sçais plus que vous ne m'en direz ;  
Ecoutez , il est brave , & pour ne vous rien feindre ,  
Quand il est en colere , on dit qu'il est craindre ,  
Prenez-y garde au moins , je vous en avertis.

D. JOUAN.

Alors qu'ils s'agira de montrer qui je suis ,  
S'il a de la valeur , vous verrez que la mienne  
N'a peut-être pas lieu de redouter la sienne ,  
Et que de mes desseins étant bien averti....

D. MAURICE.

Fort bien , il est bien temps lors que l'autre est sorti ;

D. JOUAN

Quand à le faire voir il ira de ma gloire ,  
Vous pourrez remarquer....

D. MAURICE.

Hé bien je le veux croire ;

C'est faire sur ce point des discours superflus ;

# COMEDIE.

393

Mais pour l'amour de moy ne vous querellez plus,  
Vivez bien desormais, faites-moy cette grace.

D. JOUAN.

Ah ! Monsieur, il n'est rien que pour vous je ne fasse.

D. MAURICE.

Vous m'obligerez fort, & même à Dom Carlos  
Dés que je le verray, j'en veux dire deux mots.

D. JOUAN.

Ah ! gardez-vous-en bien, il auroit lieu de croire  
Que je le craindrois fort, il y va de ma gloire,  
Et c'est me faire tort en croyant m'obliger.

D. MAURICE.

Je n'en diray donc rien, mais il faut s'engager  
A fuir tous les moyens d'avoir jamais querelle,  
Et de n'en plus chercher d'occasion nouvelle,  
Vous me le promettez ; & me le tiendrez bien ?

D. JOUAN.

Monsieur, je vous dois trop pour vous refuser rien.

D. MAURICE.

Je sçais que sans ma Sœur vous étiez fort en peine.

D. JOUAN.

Sans elle il est certain mon adresse étoit vaine ;  
Mais je puis m'en aller sans craindre le courroux.

D. MAURICE.

Allons.

D. JOUAN.

Où donc ?

D. MAURICE.

Je veux vous conduire chez vous.

D. JOUAN.

Il n'en est pas besoin.

D. MAURICE.

Il faut que je vous suive,

Quelquefois un malheur en un moment arrive.

396 L'ÉCOLE DES FILLES;

D. JOUAN.

Non , c'est porter trop loin vôtre civilité.

D. MAURICE.

Quand je vous auray mis chez vous en sûreté  
Je seray satisfait.

D. JOUAN.

Retenez vôtre Frere ,

Madame , vous sçavez....

LEONOR.

Non , non , laissez le faire ,  
Vous laisser aller seul ce seroit vous trahir.

D. MAURICE.

Allons.

D. JOUAN.

J'en suis confus , mais il faut obéir.

LEONOR.

Quoy , le mener par là ! que prétendez-vous faire ?

D. MAURICE.

Pourquoy-non ?

LEONOR.

Dom Carlos transporté de colere ,  
Peut l'attendre au passage , il est sorty par-là ,  
Et vous avez en main un remede à cela.

D. MAURICE.

Quel remede? comment ? crois tu que je consente....

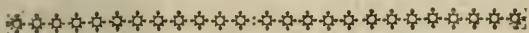
LEONOR.

Sortez par l'autre porte , & trompez son attente ,  
Peut-être malgré vous hors de vôtre maison  
Il pourroit l'insulter.

D. MAURICE.

Elle a morblu raison ,

Sortons par le jardin , s'il est là dans la rue  
Il y pourra long-temps faire le pied de grue.



SCENE X.

LEONOR, HELENE,

LEONOR.

**Q**U'en dis-tu ? s'ils étoient sortis de ce côté ,  
Carlos eût pû sçavoir ce que j'ay concerté ;  
Mais de cette façon....

HELENE.

Quoy , vous êtes si fine !

Eh qui se défieroit de vous à vôtre mine ?  
Vous avez si bien fait , qu'ils sont tous trois contents ,  
Vous m'avez assez bien instruite en peu de temps :  
Diantre qu'auprès de vous on est en bonne école ,  
La crainte m'a quasi fait perdre la parole ,  
La présence d'esprit a bien joué son jeu ;  
Mais ne craigniez-vous point ?

LEONOR.

Oüy , je craignois un peu ;

Mais la credulité dont mon Frere fait gloire ,  
A rassuré mes sens , s'offrant à ma memoire ,  
Me voyant en peril , & n'esperant plus rien ,  
Je me suis hazardée à tenter ce moyen ,  
Pour sauver Dom Joüan , je voulois si bien feindre ,  
Qu'en les trompant tous deux je n'eusse rien à craindre ,  
Et les faire servir à le tirer d'icy ,  
Heureusement pour moy la feinte a réussi ,  
Sans cela leurs desseins détruiroient tous les nôtres ;  
Tu ris.

HELENE.

Ah ! par ma foy vous en sçavez bien d'autres ,  
Et vous avez fort bien employé vôtre temps ,

# 398 L'ECOLE DES FILLES,

Les Hommes ont grand tort d'être si méfians ,  
Et de craindre si fort de sur certain chapitre ,  
Dites de bonne foy , je vous en fais Arbitre ;  
C'est dequoy vous devez vous plaindre désormais :  
Car ils trompent toujours , & les Femmes jamais.

LEONOR.

Crois-tu que quand pour nous leur feinte ardeur étale ?

HELENE.

Ma foy je crois du moins la chose fort égale ,  
Et sans vous offenser , quoy que l'on dise d'eux ,  
Je crois que but à but vous en joueriez bien deux ;  
Je crains pour Dom Joüan.

LEONOR.

Ta crainte est inutile.

HELENE.

Qui peut en tromper deux, en pourroit tromper mille  
Avecque tant d'esprit je craindrois qu'à mon tour ...

LEONOR.

L'esprit dans les Amans agit moins que l'amour ,  
Quand on aime , & qu'enfin nôtre ardeur nous ha-  
zarde ,

Il prend nos intérêts & nos cœurs en sa garde ,  
Et devient au moment que son bras nous soumet ,  
Le garant des perils où sa flâme nous met ,  
Il veut nôtre repos , s'il est troublé par d'autres ,  
Ce sont ses intérêts , ce ne sont plus les nôtres ,  
C'est en vain qu'à luy plaire on prendroit tant de soin ,  
Si pour nous son pouvoir n'agissoit au besoin ,  
Il doit par le secours d'un tour ou d'un mensonge ,  
Nous tirer des perils où son ardeur nous plonge ,  
Et lors qu'heureusement la feinte réussit ,  
C'est l'effet de l'amour , & non pas de l'esprit.

HELENE.

C'est ce qu'il vous plaira , ma peur peut être vaine ,  
Mais si vous vous trouvez jamais en même peine ,



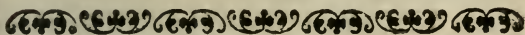
Et que l'évenement s'en trouve different ,  
Je crains que vous n'ayez un fort mauvais garant.

LEONOR.

Je ne sçais , mais enfin si mon Frere s'obstine ,  
A me vouloir donner l'Epoux qu'il me destine ,  
Après avoir caché ma flâme jusqu'icy ,  
Il n'est point de moyens....

HELENE.

Taisez-vous , le voicy.



SCENE XI.

D. MAURICE *sort en riant*, LEONOR,  
HELENE.

HELENE.

**I**L rit , mais c'est son tour, nous avons eu le nôtre.  
LEONOR.

Quoy ! sorty d'un côté , vous revenez par l'autre.

D. MAURICE *en riant*.

Qu'il est duppé , ma foy j'en veux rire à loisir.

LEONOR.

Dequoy riez-vous donc ?

D. MAURICE.

J'ay bien eu du plaisir

En quittant Dom Joüan , il m'a pris fantaisie  
De r'entrer par icy.

LEONOR.

D'où vient donc cette envie ?

D. MAURICE.

Pour voir si Dom Carlos qui l'avoit attaqué ,  
L'attendroit en sortant , je ne l'ay pas manqué.

LEONOR.

Comment il l'attendoit ?

D. MAURICE.

Auprès de la ruelle ;

Notre Amy Dom Carlos étoit en sentinelle ,

Nous nous sommes tous deux rencontrés bec à bec ;

Maugrébleu de la duppe , &amp; de la duppe avec.

LEONOR.

N'avez-vous point parlé , ny rien dit qui hazarde  
Les jours de Dom Joüan ?

D. MAURICE

Diable je n'avois garde.

Dans un petit discours je voulois l'engager ;

Ah morbleu , m'a-t'il dit , je sçauray m'en vanger ,

Ensuite il m'a quitté sans me vouloir rien dire ,

Et moy jusques icy je n'ay rien fait que rire.

LEONOR.

Dom Joüan est chez luy ?

D. MAURICE.

Oüy , je crois que sans toy

Ce brave Dom Joüan eût eu plus peur que moy.

LEONOR.

Son ame s'est d'abord au trouble abandonnée ,

Moy-même en le voyant je m'en suis étonnée ,

Car je ne croyois pas qu'un rencontre imprévu....

D. MAURICE.

A qui dis-tu cela , ne l'ay-je pas bien vû ?

D'abord qu'il a parlé , son début m'a fait rire ,

Il étoit si troublé , qu'il ne sçavoit que dire ;

Plus il vouloit qu'on crût qu'il parloit de sang froid ,

Et plus par ses discours sa frayeur se monroit ,

Je croy qu'il n'eût jamais tant de peur de sa vie.

Mais je ne conçois pas par quelle fantaisie ,

Dom Joüan va chercher à troubler son repos ,

Il a fait ce matin insulte à Dom Carlos ,

Et dans le même jour , s'étant laissé surprendre ,  
La peur le fait cacher au lieu de se défendre.

*Ils rient tous.*

Bon , il merite bien qu'on rie à ses dépens.

LEONOR.

Vous rendez ce sujet si risible à mon sens ,  
Que j'en ris malgré moy.

D. MAURICE.

Qui pourroit n'en pas rire ?

Il s'enfuit & se cache , & puis il nous vient dire  
Que quand il s'agira de montrer sa valeur ,  
On verra quel il est. J'en ay ry de bon cœur.

LEONOR.

Et moy j'en ris encor.

D. MAURICE.

Ma foy c'est l'ordinaire ,

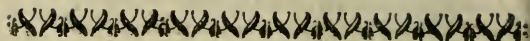
Tel fait bien le méchant , qui souvent ne l'est guere ,  
Et sur tout ces muguets , se tirent toujourns mieux  
D'un mystere galant que d'un combat douteux :  
Quand il est question de faire avec adresse  
Quelque intrigue amoureuse avec une Maîtresse ,  
Il semble que l'amour les ait fait faire exprés ,  
Mais quand il faut se battre ils ne sont jamais prêts ,  
Je croy que Dom Joüan feroit mieux l'un que l'autre.

LEONOR.

Mon jugement se doit regler de sur le vôtre ,  
Mais vous le condamnez sans l'avoir écouté ,  
Croyez-vous bien sçavoir quel dessein l'a porté ?

D. MAURICE

Je veux être berné tout le temps de ma vie ,  
Si je veux le sçavoir , ny si j'en ay d'envie ;  
Mais rentrons , sur ce point c'est trop s'entretenir ,  
Il est tard , & de plus j'entens quelqu'un venir.



## S C E N E XII.

D. JOUAN, FABIAN.

FABIAN.  
**E**st-il bien vray, Monsieur ?

D. JOUAN.

Ce récit est sincere,

Leonor a si bien conduit tout le mystere,  
 Que son Frere abusé d'un récit concerté,  
 M'a voulu remener par un autre côté,  
 De peur de rencontrer Dom Carlos au passage.

FABIAN.

Malpeste qu'elle est sçavante pour son âge,  
 Leonor en sçait trop, Monsieur, à mon avis;  
 Mais qui vous meine icy ?

D. JOUAN.

Leonor m'a promis,

Que je pourrois les soirs la voir à sa fenêtré,  
 De crainte que le jour ne me fît reconnoître.

FABIAN.

Vous croyez luy parler ?

D. JOUAN.

Dans peu je le sçauray,  
 Je Nespere, & tandis que je luy parleray,  
 Tiens-toy sans faire bruit auprès de cette porte,  
 Si tu la vois ouvrir, & que son Frere en sorte,  
 Viens m'avertir.

FABIAN.

Comment obeïr sur ce point;  
 Il est tard, & de plus je ne le connois point.

D. JOUAN.

De peur qu'à mon dessein ta presence ne nuise ,  
Tiens-toy vers l'autre porte , & si quelque surprise  
Pouvoit me donner lieu de craindre où je seray....

FABIAN.

C'est assez dit , Monsieur , je vous avertiray.

D. JOUAN.

Je meurs d'impatience , & ne vois rien paroître ,  
Cependant Leonor sçait bien que sa fenêtre  
Est le lieu qu'elle même a marqué pour nous voir ,  
Auroit-elle oublié que je devois ce soir....  
Mais Dieux ! quel bruit confus a frappé mon oreille ?

HELENE *chez D. Maurice.*

Au feu.

D. JOUAN.

Qu'entens-je ?

HELENE.

Au feu.

D. JOUAN.

Ma crainte est sans pareille ;

HELENE.

Au feu chez Leonor.

D. JOUAN.

Chez Leonor , ô Dieux ?

Courons à son secours , & mourons à ses yeux ,  
Avant que dans ce lieu la flâme soit plus forte.

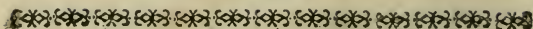
FABIAN.

Monsieur , un homme vient d'entrer par l'autre porte ;

D. JOUAN.

Un homme ! & quel est-il ?





SCENE XIII.

D. MAURICE *tenant sa Sœur dans ses bras* ;  
D. JOUAN, FABIAN.

D. MAURICE.

Qui va là ?

FABIAN à D. Joüan.

C'est Carlos.

D. MAURICE.

Bon , je ne pouvois pas vous voir plus à propos ,  
Tenez voilà ma Sœur , elle est évanouïe ,  
La peur l'a fait pâmer , croyant perdre la vie ,  
Employez tous vos soins pour la remettre un peu ,  
Et cependant je vais faire éteindre le feu.

FABIAN.

Qu'en dites-vous, Monsieur ? il ne peut pas mieux faire,

D. JOUAN.

Que le sort m'est ensemble & propice & contraire !  
Mais dedans mon logis transportons là sans bruit ,  
Je pourray l'y servir avecque plus de fruit ,  
Et puis que l'amour m'offre un pareil avantage ,  
Profitons-en , suis moy.

FABIAN.

Je vous suis , bon voyage.

*Fin du second Acte.*

ACTE II.



## ACTE III.

## SCENE PREMIERE.

D. JOUAN, LEONOR, FABIAN.

LEONOR.



Peine puis-je encor rappeler mes esprits;  
Quoy donc lors que le feu chez mon frere  
s'est mis,

Et qu'un excès de peur a causé ma surprise,

Dans vos bras, dites-vous, luy-même il m'a remise ?

D. JOUAN.

Oüy, Madame, il croyoit que ce fût Dom Carlos,  
J'ay voulu loin du feu vous voir plus en repos,  
Et d'un trésor si cher me chargeant avec joye,  
Profiter d'un bonheur que l'amour seul m'envoie.

LEONOR.

Mais comment se peut-il ?

D. JOUAN.

Je m'étois sur le soir

Rendu près de chez vous à dessein de vous voir,  
Lors que j'entens crier au feu chez Dom Maurice,  
Je m'apprete d'entrer pour offrir mon service,  
Quand vôtre Frere sort vous tenant dans ses bras,  
Fabian par mon ordre étoit à quelques pas,  
Qui lors qu'avec l'amour la crainte me transporte,  
Me vient dire Carlos entre par l'autre porte ;



Votre Frere étoit là : sur ce nom de Carlos ,  
*Je ne pouvois , dit-il , vous voir plus à propos ,*  
*Tenez , voilà ma Sœur , elle est évanouie ,*  
*La peur l'a fait pâmer , croyant perdre la vie ,*  
*Employez tous vos soins pour la remettre un peu ,*  
*Et cependant je vais faire éteindre le feu.*  
 Pour lors tout transporté d'amour & de tristesse ,  
 Et surpris de vous voir avec tant de foiblesse ,  
 Après avoir en vain employé tous mes soins ,  
 Je vous transporte icy ; si je vous aimois moins ,  
 Je n'aurois pas osé de peur de vous déplaire ,  
 M'exposer au hazard de vous voir en colere ;  
 Avecque moins d'amour j'aurois pû m'empêcher....

LEONOR.

Ne me faites point voir que je dois m'en fâcher ,  
 Je crains en condamnant un semblable service ,  
 Que mon cœur avec vous n'en devienne complice :  
 Je veux croire que c'est meriter son malheur ,  
 Que de blâmer les soins de son libérateur ,  
 Et l'amour dans son cœur soumis à sa puissance ,  
 Fait ceder le courroux à la reconnoissance.  
 Mais mon Frere pourroit être en peine aujourd'huy ,  
 Et je veux l'en tirer , & retourner chez luy.

D. JOUAN.

Quoy donc si promptement je vous perdrais, Madame?  
 Donnez du moins encor quelque temps à ma flâme ,  
 A peine le Soleil commence-t'il son tour.  
 Ah ! c'est trop tôt vouloir allarmer mon amour.

LEONOR

Mon devoir me l'ordonne , & je sens qu'il m'accuse....

D. JOUAN.

L'état où vous étiez peut vous servir d'excuse ,  
 Tout est calme chez vous, l'on vous croit chez Carlos ,  
 Je viens de le sçavoir , soyez donc en repos ,  
 Ne me dérobez pas si-tôt votre présence.

LEONOR.

Quoy que vous me disiez , je dois par bien sçéance  
Retourner chez mon Frere.

D. JOUAN.

Il sçaura tôt ou tard

Qu'icy vôtre retraite est un coup du hazard ,  
Et la chose pour vous n'est-elle pas égale ?

LEONOR.

Non , malgré ces raisons que vôtre amour étale ,  
Il faut que mon devoir l'emporte sur l'amour ,  
Je ne puis me résoudre à différer un jour.  
Ce n'est pas qu'au moment que je seray sortie ...

D. JOUAN.

Hé bien accordez-m'en du moins une partie ,  
Mais quoy vous sôûpirez ...

LEONOR.

C'est de voir qu'en secret

Mon cœur à ce départ ne consent qu'à regret.

D. JOUAN.

Ah ! si vous l'en croyez , que ma joye est extrême.

LEONOR.

Helas ! que l'on sçait mal refuser quand on aime ,  
Que la raison est foible , & qu'un Amant est fort ,  
Alors qu'avecque luy nôtre cœur est d'accord.

D. JOUAN.

Pourriez-vous me combler d'une faveur si grande ,  
Madame , & m'accorder....

FABIAN.

Oüyda , belle demande !

D. JOUAN.

Ces précieux momens que mon amour....

LEONOR.

Hé bien

J'y consens , mais après ne demandez plus rien.

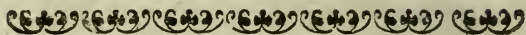
X ij

D. JOUAN.

Nous pouvons faire encor un tour de promenade  
Dans ce jardin.

LEONOR.

Allons.



## S C E N E II.

FABIAN *seul.*

**P**este qu'elle est malade !  
Hé bien y paroît-il , diroit-on à la voir  
Qu'elle étoit à deux doigts de la mort hier au soir.  
Je n'ay jamais été si surpris de ma vie ;  
Mais mon Maître revient , quelle est donc son envie ?

: *reflexion* : *reflexion* : *reflexion* : *reflexion* : *reflexion* : *reflexion* : *reflexion* :

## S C E N E III.

DOM JOUAN, FABIAN.

D. JOUAN.

**C**ours jusques chez Fernant , Fabian , & luy dis ,  
Que s'il me tient encor au rang de ses Amis ,  
J'en attens une preuve avec impatience ,  
Qui m'importe , & que c'est pour chose d'importance  
Que je le fais prier , sans croire être indiscret ,  
De m'envoyer celui qui luy fit son Portrait ,  
Que c'est pour en faire un , que la chose est pressée.

FABIAN.

D'où vous vient donc , Monsieur , cette belle pensée ?

# COMEDIE.

409

D. J O U A N.

Pour avoir le portrait de Leonor....

F A B I A N.

Le sien ?

D. J O U A N.

Mon importunité m'a procuré ce bien ,  
En luy représentant que mon inquiétude ,  
Rendrait par ce moyen son absence moins rude ,  
Leonor a promis ce remede à mon mal.

F A B I A N.

Fort bien , en attendant toujours l'Original.

D. J O U A N.

Ne perds donc plus de temps , va cours en diligence ,  
Et songe que j'attens avec impatience  
Que mon bonheur dépend de cet heureux moment.

F A B I A N *seul.*

Je m'y rends de ce pas , & reviens promptement.  
N'est-ce pas Dom Carlos que le hazard me montre ?  
Oüy , courons chez Fernand , & fuïons sa rencontre.



## S C E N E   I V.

D. CARLOS, D. MAURICE:

D CARLOS.

**D**'Où venoit donc ce feu ? qui gagnant le degré...?

D. MAURICE.

Un coquin de Valet qui s'étoit enyvrié ,  
N'ayant pas eu le soin d'éteindre sa lumière ,  
Avoit mis en dormant le feu dans la lixiere.  
Vous voyez bien qu'un autre auroit eu peur à moins ;  
Mais enfin Dom Carlos je dois tout à vos soins.

X iij

410 L'E'COLE DES FILLES,

D. CARLOS.

Vous ne me devez rien , & mon devoir m'impose...

D. MAURICE.

Ma foy quand vous auriez sçû deviner la chose ,  
Je ne vous aurois pas trouvé plus à propos ,  
Ma Sœur s'évanoïit , qui va là ? c'est Carlos.  
A point nommé je fais cette heureuse rencontre ,  
Je rentre , & le premier que le hazard me montre ,  
C'est Carlos , & malgré la flâme & nôtre effroy ,  
Il est dans le logis tout aussi-tôt que moy.

D. CARLOS.

Avec peu de sujet vôtre bonté me louë.

D. MAURICE.

Allez , vous vallez trop , il faut que je l'avouë ;  
Car je ne puis nier qu'alors que je vous vis ,  
Autant comme du feu je m'en trouvay surpris.

D. CARLOS.

Vous pouvez bien juger que l'amour ...

D. MAURICE.

Je vous jure  
Je croyois qu'un Demon eût pris vôtre figure.

D. CARLOS.

Leonor est au lit ?

D. MAURICE.

Ah ! je m'en doute bien ,  
Elle est en trop bon lieu pour y manquer de rien.

D. CARLOS.

Si l'on la pouvoit voir , je dirois ....

D. MAURICE.

Rien ne presse ,  
Quand elle n'aura plus ny crainte ny foiblesse  
Nous la visiterons.

D. CARLOS.

On pourroit bien oser ,  
Si vous vouliez....

COMEDIE.

411

D. MAURICE.

Non, non, laissons-là reposer,  
Elle est bien, & de plus je sors pour quelque affaire.

D. CARLOS.

Peut-être en attendant l'on pourroit....

D. MAURICE.

Point beau-frere.

D. CARLOS.

Mais enfin Leonor pourroit avoir besoin....

D. MAURICE.

Mon Dieu je sçay fort bien qu'on en aura grand soin,  
Je sçay que vous l'aimez, cela me doit suffire.

D. CARLOS *bas*.

Quel caprice!

D. MAURICE.

D'abord elle voudroit nous dire,  
Qu'elle vous doit la vie, & que vòtre secours,  
Nous sauvant du peril a conservé ses jours,  
A force de jazer quelque grand mal de tête,  
Avec un peu de fièvre iroit troubler la fête;  
J'aurois, je le sens bien, peine à m'en consoler,  
Et nous enragerions de l'avoir fait parler.

D. CARLOS.

Je mourrois de regret si mon impatience  
Avoit mis Leonor en peril....

D. MAURICE.

*Je le pense.*

D. CARLOS.

Mais pour luy dire un mot, le mal qu'elle ressent....

D. MAURICE.

Nous la verrons tantôt, que vous êtes pressant.

D. CARLOS.

Hé bien nous attendrons qu'un peu de tems luy rende...

D. MAURICE.

Oüy, oüy, beau-frere, allez, je vous la recommande.

X iiij

412 L'E'COLE DES FILLES,

D. CARLOS.

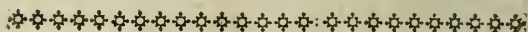
A moy! vous vous moquez. Pour mon propre intérêt;

D. MAURICE.

Hé bien, bon, il vaut mieux la laisser comme elle est,  
Personne à mon avis n'y peut trouver à dire,  
Si je le trouve bon....

D. CARLOS.

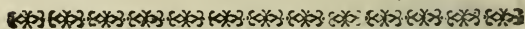
D'accord, je me retire.



SCENE V.

D. MAURICE *seul*.

**A** Dieu; comme Carlos doit épouser ma Sœur,  
Je luy puis bien laisser sans blesser nôtre honneur;  
Et puisqu'elle est chez luy, je le puis bien permettre,  
Du moins jusqu'à tantôt afin de la remettre.



SCENE VI.

D. MAURICE, FABIAN.

FABIAN.

**D** Emandons sa maison sans perdre plus de temps;  
Où loge D. Maurice?

D. MAURICE.

Il longe là dedans.

FABIAN.

Où dites-vous, Monsieur?

D. MAURICE.

Peste soit de la bête.



Le voilà tout depuis les pieds jusqu'à la tête.

FABIAN.

Quoy ! c'est vous ?

D. MAURICE.

Tu l'as dit.

FABIAN.

J'avois assez bon nez,  
Tenez donc , & si vous sçavez lire , lisez. *Luy donnant*

D. MAURICE lit.

*un Billet*

*Je prie instamment D. Maurice*

*D'aller dans un Logis où l'on le conduira ,*

*Où j'espere qu'il se rendra ,*

*Puisqu'enfin il n'est rien que pour luy je ne fisse ;*

*Il s'agit de faire un portrait*

*Chez un de mes amis , quoy qu'il vous fasse peindre ,*

*Je sçais qu'il sera fort discret ,*

*Ainsi vous n'avez rien à craindre , D. FERNANT.*

D. MAURICE.

Ma foy je suis ravy que cette occasion

Luy puisse témoigner toute la passion

Que j'aurois....

FABIAN.

Le temps presse , & quoy que la demeure  
Ne soit pas loin....

D. MAURICE.

Mon cher nous irons tout à l'heure

Je vais seulement prendre & palette & pinceaux ,

Et reviens vous trouver....

FABIAN.

Quel remede à nos maux ?

Mon Maître ne me peut donner assez de gages ,

Toujours heureusement je fais tous ses messages ,

Et quoy qu'il me commande , ou qu'il ait concerté ,

Aussi-tôt qu'il l'a dit , il est executé ;

Par exemple aujourd'huy pour le tirer de peine ,

X

414 L'ECOLE DES FILLES,

Je vais chercher un Peintre , il faut que je l'ameine ,  
Mon bonheur est si grand , que sortant de chez soy ,  
Je rencontre le Peintre & l'ameine avec moy.

Ah ! que je vais donner de plaisir à mon Maître  
Alors qu'il le verra : mais je le vois paroître.

D. MAURICE.

Allons me voicy prest.

FABIAN.

Hé bien sans compliment ,  
Je m'en vais vous mener , suivez-moy seulement.

~~~~~

SCENE VII.

LEONOR , D. JOUAN.

LEONOR.

**D**Om Joüan , ce dessein me donne trop à craindre ,  
Et vous sçavez qu'il faut trop de temps pour me  
peindre ,

Que je dois m'en aller , & qu'enfin un portrait  
Ne se fait pas...

D. JOUAN.

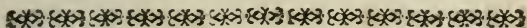
Madame il sera bien-tôt fait ,  
Ne dût-on qu'ébaucher les traits de ce visage ,  
Je les conserveray comme un précieux gage  
Du feu que vôtre cœur a jetté dans le mien.  
L'amour veille pour nous , n'en appréhendez rien ,  
Il produit des effets dont il cache les causes ,  
Et deux heures de temps avancent bien des choses ,  
Ne m'en blâmez donc plus....

LEONOR.

Mais c'est trop m'exposer.

D. JOUAN.

Dites que je vous geheune , & que c'est trop ofer ,  
 Mon cœur quoy qu'allarmé d'un semblable reproche  
 Ne peut....Ma.s Fabian est de retour , approche.



## SCENE VIII.

LEONOR, D. JOUAN, FABIAN.

**A** D. JOUAN.  
 S-tu trouvé Fernant ?

FABIAN.

Oüy, Monsieur.

D. JOUAN.

Qu'a-t'il dit ?

FABIAN.

A ce Peintre pour vous il a d'abord écrit ,  
 Et m'a dessus le champ fait porteur d'une lettre.

D. JOUAN.

Acheve promptement , que m'en dois-je promettre ?

FABIAN.

Vous vous en promettrez tout ce qu'il vous plaira ,  
 Puisque je l'ay portée , & que le Peintre est là.

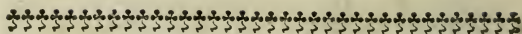
D. JOUAN.

Est il possible , ô Dieux ! que ma joye est extrême !  
 Qu'il entre promptement , puisque l'objet que j'aime  
 Permet à mon amour ce glorieux espoir.

LEONOR.

Puisque vous le voulez , il faut bien le vouloir.





## SCENE IX.

LEONOR, DOM MAURICE,  
D. JOUAN, FABIAN.

V FABIAN.  
Oilà le Peintre.

D. JOUAN.  
O Dieux ! Dom Maurice ?  
LEONOR.

Mon Frere !

D. MAURICE.  
Comment Diable , ma Sœur ?

LEONOR *bas*.

Que le sort m'est contraire !

D. MAURICE.

Peut-on bien sans paroître avoir trop de soucy ,  
Vous demander d'où vient que vous êtes icy ?  
Comment & depuis quand , & par quel tour d'adresse  
Vous vous portez si bien , malgré vôte foiblesse ?  
Et si c'est pour chercher des remedes meilleurs ,  
Que je vous trouve icy quand je vous crois ailleurs ?

LEONOR.

Vous le sçaurez bientôt....

D. JOUAN *bas*.

Ah ! la cruelle atteinte :

LEONOR.

*bas*. Ne vous allarmez point , & secondez ma feinte ;  
Mais quand vous le sçaurez , vous en serez surpris.  
Apprenez que tantôt vous vous êtes mépris ,  
La peur m'ayant d'abord ôté la connoissance ,  
Vous vouliez loin du feu me mettre en assurance ,

Et me porter dehors pour conserver mes jours.

D. MAURICE.

Il est vray.

LEONOR.

Dom Joüan qui courut au secours ,

S'étant dans ce moment trouvé près de la porte ,

Il me reçût de vous , & c'est de cette sorte....

D. MAURICE.

Est-il bien vray !

D. JOUAN.

Voilà la chose en peu de mots.

D. MAURICE.

Malpeste j'ay crû que c'étoit Dom Carlos !

LEONOR.

Non , c'étoit Dom Joüan.

D. MAURICE.

Ce coup est favorable.

LEONOR.

Mais le soin qu'il a pris n'est pas imaginable ;

Nous luy sommes tous deux obligez , & sans luy

Vous n'auriez pas revû votre Sœur aujourd'huy ;

Il a pris tant de peine , & de si bonne grace....

D. MAURICE.

Ah ! ma Sœur le brave homme, il faut que je l'embrasse.

D. JOUAN.

Vous ne me devez rien , & sans moy votre espoir....

D. MAURICE.

Ah ! Dom Joüan la chose est trop facile à voir ,

Que veut-on de mon art....

D. JOUAN.

Comment ?

D. MAURICE.

Je viens d'apprendre ,

Par un petit billet que l'on vient de me rendre ,

Que pour faire un portrait on vouloit me parler,

418 L'ECOLE DES FILLES;

D. J O U A N *bas.*

Que luy diray je ? ô Dieux ! il faut dissimuler.

D. M A U R I C E.

Et même ce Valet étant tout hors d'haleine. ..

L E O N O R.

Il est vray , je croyois que vous seriez en peine ,  
Et d'un heureux succès nos soins étant suivis ,  
J'ay voulu sans tarder vous en donner avis.

D. M A U R I C E.

Sans parler de portraits la chose étoit facile.

L E O N O R.

Ce prétexte à mon sens n'étoit pas inutile ,  
D'abord je voulois bien que l'on n'en parlât point ;  
Mais après j'ay changé de dessein sur ce point ,  
De peur d'être blâmée , & que vôtre bévûë  
N'apprêtât trop à rire ayant été connue ,  
J'ay crû devoir chercher un prétexte apparent ,  
De peur qu'un tel succès ne fit un bruit trop grand ,  
Et comme D. Fernant peut beaucoup sur vôtre ame ,  
Je l'ay fait pour le mieux , & s'il faut qu'on m'en blâ-  
me..

D. M A U R I C E.

Mais pourquoy sur ce point faire agir D. Fernant ,  
Il faloit envoyer à moy directement ,  
Sans parler de portraits , on n'avoit qu'à m'instruire.

L E O N O R.

Ah ! j'avois des raisons que je m'en vais vous dire.  
J'ay dit que Dom Carlos pouvoit être avec vous ,  
Qu'il vous obligeroit à vous mettre en courroux ,  
Que D. Fernant étoit de vos Amis intimes ,  
Et craignant que Carlos & ses sottises maximes  
Ne fissent près de vous quelque mauvais effet ,  
J'ay choisi D. Fernant...

D. M A U R I C E.

Peste qu'elle a bien fait !

D. JOUAN.

Je m'en suis bien douté ; car enfin sa présence....

D. MAURICE.

Nôtre Sœur a ma foy plus d'esprit qu'on ne pense ,  
 A sa place j'aurois causé quelque embarras ,  
 Cette raison est bonne , & je n'y songeois pas ;  
 Si Carlos l'avoit sçû , quoy que l'on eût pû faire ,  
 Il auroit sur le champ trouvé quelque mystere ,  
 Et n'eût pris tout cecy que pour quelque détour ;  
 Il m'eût dit pour ma Sœur que vous brûlez d'amour ;  
 Que pour faire avorter toute son esperance ,  
 Vous êtes contre luy tous deux d'intelligence ,  
 Et qu'enfin vôtre amour détruiroit tout le sien.

D. JOUAN.

Ah ! j'honore fort...

D. MAURICE.

Bon , ne le sçais-je pas bien ;

Et si vous aviez eu quelque amitié pour elle ,  
 M'auriez-vous fait si tôt sçavoir cette nouvelle ?  
 Voyez-vous , j'ay bon nez , & ne me trompe point ;  
 Quand il est question de décider un point ,  
 Je rêve quelque temps , pour voir si l'apparence ,  
 Peut faire une union avec la vray-semblance ;  
 Quand , par exemple icy , cela parle de foy ,  
 Et qu'il ne manque rien qu'un peu de bonne foy ,  
 Je dis en même temps que j'ay sçû le connoître ,  
 Si cela n'est ainsi , c'est ainsi qu'il doit être ;  
 Voilà le vray moyen , du moins à nôtre sens ,  
 De ne passer jamais pour la duppe des gens ,  
 Voyez , la pauvre Enfant est encore toute émuë ;  
 Hé bien de la frayeur es-tu bien revenu ?

LEONOR.

Les soins de D. Joüan m'ont remise , & sans luy....

D. MAURICE *l'embrassant.*

Pauvre bouchon , ma foy je serois mort d'ennuy



420 L'ECOLE DES FILLES ;

S'il t'étoit arrivé quelque triste aventure ,  
 Ce sont des mouvemens que donne la nature ,  
 Je l'aime fort , & c'est avec raison aussi ;  
 Car enfin , ce n'est pas parce qu'elle est icy ;  
 Mais il n'est pas au monde une fille semblable ,  
 Elle a l'esprit accord , simple , doux raisonnable ,  
 Sans avoir de penchant aux mysteres galans ,  
 Et ne ressemble point aux Belles de ce temps .  
 Qui mêlent pour conduire une galanterie ,  
 Avec deux grains d'amour trois de coquetterie ,  
 Qui ne gardant jamais la vertu qu'à regret ,  
 La font au badinage en dépit qu'elle en ait ,  
 Et dont le sot esprit avide de sornettes ,  
 Ainsi que du nectar engloutit les fleurettes .

D. JOUAN.

Je connois son merite , & je n'ignore rien  
 De ce que....

D. MAURICE.

L'on ne peut le connoître assez bien ;  
 Car enfin D. Joüan , il faut que je vous die....

LEONOR.

Vous me ferez rougir.

D. MAURICE.

Voyez sa modestie ;

Hé bien , qu'en dites-vous ? Va , va , n'en rougis plus ,  
 Laissons sur ce sujet les discours superflus ,  
 Aussi bien il est temps que nous fassions retraite ,  
 Il faut que vous teniez la chose un peu secrète ,  
 Sur tout à D. Carlos ...

D. JOUAN.

J'en sçauray bien user ,

Et c'est en vain....

D. MAURICE.

De moy vous pouvez disposer ,  
 Et vous verrez combien pour vous je m'intéresse ,

Outre que si jamais vous êtes en foiblesse ,  
Je vous offre chez moy du vinaigre & de l'eau ;  
Touchez-là , bon. Je suis à vous jusqu'au tombeau ,

D. JOUAN.

Je vais vous remener.

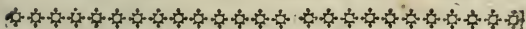
D. MAURICE.

Il n'est pas necessaire ,  
Si nous allions trouver nôtre futur beau-Frere ,  
Ce seroit tout gâter.

D. JOUAN,  
Il faut vous obeïr.

D. MAURICE.

Serviteur.



SCENE X.

D. JOUAN, FABIAN.

D. JOUAN.  
Q Uoy ! je sers moy même à me trahir ?  
Et je perds tout espoir ; Mais c'est ta faute , traître ,  
Il faut...

FABIAN.

Suis-je obligé , Monsieur , de le connoître ?

D. JOUAN.

Hélas ! que ce malheur a troublé mes esprits ,  
Il faut absolument que tu te sois mépris ,  
Et que quelque bévûë ait causé ma tristesse ,  
Tu portois un billet , quelle en étoit l'adresse ?

FABIAN.

A Dom Maurice.

D. JOUAN.

O Dieux ! qu'as-tu dit à Fernant ?

FABIAN.

Que vous le conjuriez d'envoyer promptement  
Le Peintre qui l'a peint.

D. JOUAN.

La cruelle aventure !

FABIAN.

Et que c'étoit de plus pour faire une peinture.

D. JOUAN

Tout cecy me confond , Leonor d'hier au soir ;  
Par un coup du hazard est mise en mon pouvoir ,  
Je tâche à profiter d'une telle aventure ;  
Je la porte à souffrir que j'aye sa peinture ,  
Je fais chercher un Peintre , & je veux en secret  
M'assurer de quelqu'un qui fasse son portrait ,  
Et mon meilleur amy me devenant contraire ,  
Pour peindre Leonor me fait venir son Frere ;  
Un pareil contre-temps arriva-t'il jamais ?

FABIAN *à part.*

C'est bien fait , voyez-vous , il luy faut des portraits ;  
A propos....

D. JOUAN.

Qu'est-ce encor ?

FABIAN.

Venez , vous sçavez pour nouvelle  
Monsieur , que vous pourrez bien-tôt voir Isabelle ,  
Que dans une heure au plus elle doit arriver.

D. JOUAN.

Est-il possible ? ô Dieux !

FABIAN *has.*

Voilà pour l'achever.

D. JOUAN.

Peut-on jamais avoir le destin plus contraire ?  
Qui te l'a dit ?

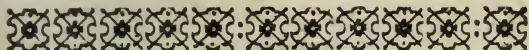
FABIAN.

Gusman qui sert encor son Frere.

D. JOUAN.

Quoy ! la rigueur du sort me poursuivra toujours ?  
Mais c'est trop perdre icy de temps en vains discours.  
Allons , allons tâcher d'entretenir Helene,  
Et songeons aux moyens de nous tirer de peine.

*Fin du troisiéme Acte.*



# ACTE IV.

## SCENE PREMIERE.

LEONOR, HELENE.

LEONOR.

**N**ON, si pour D. Joüan j'eus le cœur at-  
tendry ,  
Apprens que sur ce point j'ay l'esprit bien  
guery.

HELENE.

D'où vient ce changement ?

LEONOR.

Dom Joüan est un traître ;  
Depuis une heure ou deux on me l'a fait connoître ,  
Il avoit pour ses feux un autre objet que moy ,  
J'ay sçu qu'il s'est promis , qu'il a donné sa foy.

HELENE.

Madame , assurément D. Joüan n'est pas Homme...  
Mais quel est cet objet ?

LEONOR.

Cette Beauté se nomme

HELENE.

Isabelle ?

LEONOR.

Oüy.

HELENE.

La connoissez-vous ?

LEONOR.

Elle étoit à Seville , à tous momens chez nous ,  
Ne t'en souvient-il plus ?

HELENE.

Quoy , celle dont le pere  
Est depuis si long-temps amy de vôtre Frere.

LEONOR.

C'est d'elle que j'ay sçû que je perds tout espoir ,  
Mon Frere m'a tantôt ordonné de la voir ,  
Aussi tôt qu'il a sçû qu'elle étoit à Tolède ,  
Et sa vûë a rendu ma douleur sans remede ,  
Isabelle m'a dit que Dom Joüan demain ,  
Doit recevoir ensemble & luy donner la main ,  
Que ce perfide Amant méprisant ma tendresse ,  
N'a que pour me trahir fait agir son adresse ,  
Qu'elle doit s'épouser par un ordre absolu ,  
Que depuis quatre mois l'Hymen est résolu.

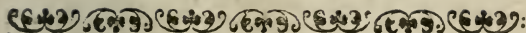
HELENE.

Quoy ! Madame ?

LEONOR.

Tay-toy , j'apperçois Isabelle.





## S C E N E II.

LEONOR, ISABELLE, HELENE.

ISABELLE.

**H**E' bien , avez-vous vû cet Amant infidelle ?  
Vôtre esprit sur son crime est-il bien éclaircy ?

LEONOR.

Non , sortant de chez vous je suis venuë icy ,  
Je prétens toutesfois le voir , non pour m'en plaindre  
Ny pour luy reprocher l'ardeur qu'il a sçû feindre ;  
Mais je veux luy parler une dernière fois ,  
Pour le feliciter d'avoir fait un tel choix.

ISABELLE.

Parlons plus franchement.

LEONOR.

Avecque bien-séance ,  
Je ne puis devant vous l'accuser d'inconstance ,  
Sans doute vous l'aimez ?

ISABELLE.

Le connoissant fort peu  
Mon cœur pour D. Joïan n'a pas pris tant de feu ,  
Mon pere ayant sans moy sçû conclure la chose ,  
Je ne suis que la loy que mon devoir m'impose ;  
Mais j'ay sçû que Carlos sentoît pour vous des feux.

LEONOR.

Ah Dieux ! je le hais trop.

ISABELLE.

Il est bien malheureux.

LEONOR.

Le connoissez-vous ?

I S A B E L L E.

Peu , je l'ay vû dans Seville ,  
 Son humeur m'a paru complaisante , civile ,  
 Son esprit fort charmant , & propre à découvrir...

L E O N O R

Je voudrois qu'il vous plût , afin de vous l'offrir. ..

I S A B E L L E.

D'esprit & de beauté , je suis trop dépourvûë ,  
 Pour oser y prétendre , & puis qu'il vous a vûë ,  
 Je dois appréhender. . .

H E L E N E.

Madame il vous est hoc ,  
 Laissez-luy Dom Joüan , & changez troc pour troc ,  
 Si Dom Carlos vous plaît , avoüez-le sans honte ,  
 Chacune de vous deux y trouvera son compte.

L E O N O R.

Helas ! c'est me flater d'un inutile espoir.

I S A B E L L E.

Vous aimez Dom Joüan à ce que je puis voir ?

L E O N O R.

Je vous ay déjà dit que depuis qu'il m'a vûë ,  
 Il m'a de son amour toûjours entretenuë ,  
 Pour me rendre des soins qu'il n'a rien négligé ,  
 Sans m'avoir jamais dit qu'il étoit engagé.

I S A B E L L E.

Pour l'une de nous deux dépendant , c'est un traître.

L E O N O R.

Il faut s'en éclaircir & tâcher de connoître ,  
 A laquelle de nous il veut manquer de foy ,  
 Et cela vous importe , enfin , autant qu'à moy ,  
 Qui peut bien me tromper en peut tromper une autre ,  
 A prendre un inconstant , il y va trop du vôtre ,  
 Et je veux vous donner ce divertissement.

I S A B E L L E.

Je verray de bon cœur cet éclaircissement ;



Mais comment nous pouvoir éclaircir de la chose ?  
Il faudroit....

LEONOR.

Ecoutez ce que je vous propose,  
Pour nous en éclaircir, & nous tirer d'ennuy,  
Il faut que toutes deux nous nous rendions chez luy,  
Et qu'un voile baissé.... Mais, Dieux, j'entens mon  
Frere,  
Venez, & me laissez conduire ce mystere.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

### SCENE III.

D. MAURICED, D. CARLOS.

D. MAURICE.

**I**L faut donc que toujours vôtre mauvaise humeur,  
S'attache sans raison à nôtre pauvre Sœur,  
Et que tous vos soupçons contre elle faisant ligue,  
L'accuse fortement toujours de quelque intrigue.

D. CARLOS.

Dites si vous voulez qu'aîsez mal à propos,  
J'ay cherché des moyens pour troubler mon repos,  
Que je n'ay pas eu lieu de croire bien des choses,  
Mais sans en rechercher les effets ny les causes,  
Si je connois un jour que contre moy leurs feux,  
Pour nuire à mon amour, les ait unis tous deux,  
Ne trouvez pas mauvais, si contre ma parole,  
Je m'efforce à trouver quelqu'un qui m'en console,  
Et quant à Dom Joüan....

D. MAURICE.

C'est parler de bon sens;  
Mais je veux, s'il se peut, vous voir tous deux con-  
tens,

Je veux voir D. Joüan , luy parler sans colere ,  
Et vous serez present.

D. CARLOS.

Moy present ?

D. MAURICE.

Vous , beau-Frere :

Je veux mettre aujourd'huy vôtre esprit en repos ,  
Et lors qu'à D. Joüan j'auray dit quatre mots ,  
Sur ce qu'il répondra vous prendrez vos mesures.

D. CARLOS.

Un mot ne suffit pas pour de telles injures ,  
Je ne veux point le voir , sa flâme & mon courroux....

D. MAURICE.

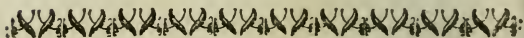
Mais enfin , tout cecy m'importe autant qu'à vous ,  
Quelquesfois tout dépend d'un moment qu'on neglige ,  
J'entens quelqu'un , venez.

D. CARLOS.

Mais...

D. MAURICE.

Mais venez , vous dis-je :



## SCENE IV.

D. JOUAN, FABIAN.

D. JOUAN.

**T**out trahit mon amour.

FABIAN.

Hé bien , Monsieur ?

D. JOUAN.

Hé bien ;

Fernant m'a tout appris , je n'espere plus rien ,  
Enfin de mon malheur je suis la seule cause ,

Et

Et le Frere & le Peintre est une même chose.

FABIAN.

J'en étois bien certain , & j'en aurois juré.

D. JOUAN.

Helas ! pour mon malheur je l'avois ignoré.

FABIAN

Mais trop facilement vous vous laissez abbattre.

D. JOUAN.

Ah ! j'ay d'autres ennuis , Fabian , à combattre ,

Le sort en ma faveur ne peut être adoucy ,

Et je viens de sçavoir qu'Isabelle est icy.

J'entens quelqu'un ceans , va voir qui ce peut être ,

Cachons nôtre douleur sans la faire connoître ;

Et quoy que le malheur m'accable , qu'est-ce encor ?

FABIAN.

Allegresse , Monsieur.

D. JOUAN.

Comment ?

FABIAN.

C'est Leonor.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

## SCENE V.

D. JOUAN , LEONOR , ISABELLE.

D. JOUAN.

LEonor, justes Dieux ! quel bonheur pour ma flâme,  
D'où me vient le plaisir de vous revoir , Madame ?

ISABELLE

Pour les mieux écouter

Retirons-nous icy.

LEONOR.

Je ne dois pas douter

Que vôt're cœur pour moy ne soit sans artifice,  
Et que vôt're amour...

D. JOUAN.

Non, sans me faire injustice,  
L'éclat de vos beaux yeux dont les miens sont charmez  
A dû vous assurer....

LEONOR.

Mais enfin vous m'aimez ?

D. JOUAN.

Quoy, pouvez-vous douter d'une si belle flâme ?  
Ay-je si mal dépeint les transports de mon ame,  
Que vous puissiez....

LEONOR.

Hé bien je m'en rapporte à vous,  
Et veux bien avouer que cet espoir m'est doux,  
Mais enfin, s'il n'est rien que vos feux ne surmontent...

FABIAN.

D. Maurice & Carlos, Monsieur....

D. JOUAN.

Hé bien ?

FABIAN.

Ils montent

Malgré moy.

D. JOUAN.

Va dis-leur....

FABIAN.

Taisez-vous les voicy.

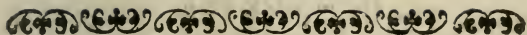
LEONOR.

O Dieux ?

D. JOUAN.

Baissez le voile, & demeurez icy.





## SCENE VI.

LEONOR, D. JOUAN, D. MAURICE,  
D. CARLOS, ISABELLE.

**Q**U'E voulez-vous de moy ?  
D. JOUAN.

D. MAURICE.

Vous voulez bien qu'on sçache...

D. CARLOS.

O Dieux ! je croy que c'est Leonor qui se cache.

D. MAURICE.

Ma Sœur ?

D. CARLOS.

C'est elle-même.

D. MAURICE.

Hé, morbleu taisez-vous,

Quoy, voulez-vous passer par tout pour un jaloux ?

Ne sçavez-vous pas bien que ce ne peut pas l'être ?

Et qu'elle est au logis ? Je la dois bien connoître.

D. CARLOS.

Ce l'est, ou je consens à passer pour un fou.

D. MAURICE.

Si c'est elle, je veux qu'on me coupe le cou.

D. CARLOS.

Si ce ne l'est, je veux que devant que je sorte...

D. MAURICE.

Moy, si ce l'est, je veux que le Diable m'emporte,

Peste de l'étourdy qui me fait à tous coups

Faire nouveaux sermens

D. JOUAN.

Sur quoy querellez-vous ?

Y ij

432 L'ÉCOLE DES FILLES;

D. MAURICE.

Endût-il enrager , je vous en rendray compte ,  
Je veux vous en instruire , & qu'il en ait la honte ,  
Il dit que c'est ma Sœur que nous voyons là-bas.

D. JOUAN.

Vous en pouvez juger.

D. MAURICE.

Hé ne le vois-je pas.

D. CARLOS.

Elle se cache en vain.

D. MAURICE.

Beau-frere , hé je vous prie ,

Soyez sage une fois au moins en vôtre vie ;  
Morbleu , pour vôtre honneur , raissez-vous une fois ,  
J'avois bien peu d'esprit quand je fis un tel choix.

D. JOUAN.

Feignons. Vous la blâmez sans raison , cette Belle  
M'est promise , & de plus son nom est Isabelle.

D. CARLOS.

Vous croyez m'abuser par ce discours en l'air ;  
Mais enfin , apprenez que l'amour voit trop clair ,  
Et que malgré vos soins à cacher ce mystere ,  
Si nous étions dehors ...

D. JOUAN.

Vous êtes en colere.

D. MAURICE.

Voulez-vous quereller les gens dans leur maison ?  
Je meurs pour vous de honte & de confusion.

D. JOUAN.

Vous voyez son erreur , je vous en fais arbitre.

D. MAURICE.

Hé de grace , bourrez-le un peu sur ce chapitre.

D. CARLOS.

Nedevriez-vous pas pour la justifier...

# COMEDIE.

433

D. MAURICE.

Je pense qu'à la fin il le faudra lier.  
Ah ! que je hais les foux.

D. CARLOS.

Puisque ce n'est pas elle ,  
Qu'il souffre qu'un moment nous voyions cette Belle ;  
Cette civilité ne luy coûtera rien.

D. MAURICE.

Si Dom Joüan le veut , ma foy je le veux bien ,  
Je vais luy demander ; Faites-nous une grace ,  
Vous connoissez Carlos , de rien il s'embarrasse ,  
Pour le berner un peu d'avoir été si prompt ,  
Que la Belle se montre , & qu'il en ait l'affront.

D. JOUAN.

Jamais il ne s'est fait une telle demande ,  
Et l'incivilité , Monsieur , seroit trop grande  
De vouloir l'en prier : & je suis étonné ...

D. MAURICE.

Vous verrez cela fait , comme il sera berné ,  
Mettons-le dans son tort , & puis laissez-moy faire.

D. JOUAN.

Je voudrois sur ce point pouvoir vous satisfaire ;  
Quoy , faut-il qu'une Dame afin de l'obliger...

D. MAURICE.

Je n'attens que cela pour le faire enrager ,  
Donnons-nous ce plaisir.

D. JOUAN.

Non , non , sa défiance  
N'a pas dû me porter à tant de complaisance ,  
Outre qu'enfin la Fille étant de qualité ,  
La chose ne se peut sans incivilité.

D. MAURICE.

Madame , si jamais sa flâme vous fût chere....

LEONOR *bas.*

Tâchons adroitement de nous tirer d'affaire ,

Y iij



434 L'ÉCOLE DES FILLES,

Une sottise mourroit dans un tel embarras ;  
Mais je luy garde encor un tour qu'il n'attend pas ,  
Je vais dans un moment les mettre fort en peine.

*Leonor se cache , & fait sortir Isabelle à sa place.*

I S A B E L L E.

Je conçois son dessein , leur entreprise est vaine.  
Enfin , vous voulez donc absolument nous voir ?

D. M A U R I C E.

Oùy , s'il vous plaît.

I S A B E L L E.

Hé bien il faut donc le vouloir.

D. J O U A N.

Justes Dieux ! Isabelle ?

F A B I A N *bas.*

Ah ! la plaisante aubade ,

Par où Diable a passé cette autre Mascarade ?

D. C A R L O S.

Que vois-je ?

D. J O U A N.

Qu'est-cecy ? .... Le cruel embarras ?

D. M A U R I C E.

Hé bien ? je sçavois bien que ce ne l'étoit pas.

I S A B E L L E.

Faut-il que malgré moy les soupçons de vôtre ame  
Me fassent découvrir ce que je sens de âme ?

Que l'indiscrétion se joignant au transport.

M'ait contrainte...

D. M A U R I C E.

Avoüez que vous avez grand tort.

D. J O U A N.

Madame....

I S A B E L L E.

Nous pourrons parler dans l'autre salle.

D. M A U R I C E.

Dans un logis d'honneur avoir fait du scandale ,

Et blâmé D. Joüan ; avoir mal à propos  
Allarmez deux Amans , & troublé leur repos  
Sans raison , & sans être éclaircy de la chose....

D. C A R L O S.

Mais....

D. M A U R I C E.

Hé bien,mais....Voyez dequoy vous êtes cause ?

D. C A R L O S.

Quant à moy je croyois....

D. M A U R I C E.

Et moy j'aurois juré  
Que ce ne l'étoit pas : il n'est pas bien timbré ,  
Et vous le connoissez ; il est mal en cervelle.

D. C A R L O S.

Pourquoy tant résister , si ce n'étoit pas elle ?  
Et souffrir si long-temps que tous deux obstinez....

D. M A U R I C E.

Ne vous falloit-il point montrer la Belle au nez ?  
Dom Joüan quoy qu'il vît votre ame fort émûë ,  
Est trop discret pour faire une telle bévûë ,  
Il fait tout prudemment , non pas en événement ,  
Et je luy sçais bon gré d'avoir tant résisté.

D. C A R L O S.

O Dieux ! qu'elle a d'appas , la charmante merveille,  
Que contre Leonor une beauré pareille  
Pourroit facilement s'emparer de mon cœur.

D. M A U R I C E.

Voyez-vous , de sa faute il a de la douleur ?

I S A B E L L E.

Qu'il est embarrassé !

D. J O U A N.

Que mon ame est confuse !

D. M A U R I C E

Dom Joüan pour Carlos je vous demande excuse.

Y. iiij

Vous sçavez que pour vous ...

D. MAURICE.

Laiſſons cet entretien ,

C'eſt vous incommoder , nous ſortons auſſi bien ,

Etant près d'épouſer la charmante Iſabelle ,

Il faut en liberté vous laiſſer avec elle.

D. JOUAN.

Dites bien à Carlos au moins qu'un tel défaut. . .

D. MAURICE.

Ah ! je luy laveray la tête comme il faut.

D. JOUAN.

Vous voulez bien ſouffrir qu'étant en compagnie

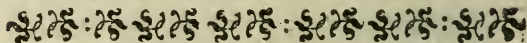
Je n'aïlle pas plus loin.

D. MAURICE.

Bien plus , je vous en prie ,

Divertiffez-vous bien , je connois les Amans ,

Adieu , demeurez ſeuls , & profitez du temps.



## SCENE VII.

D. JOUAN, ISABELLE, LEONOR,  
FABIAN.

ISABELLE.

**H**E bien connoiſſez-vous les traits de ce viſage ?  
Voyez pour vous ſervir juſques où je m'engage.

D. JOUAN.

Madame par quel heur puis-je vous voir icy ?

ISABELLE.

Il faut que Leonor , dites , mais la voicy.

LEONOR.

Perſide , vôtre cœur devoit bien vous l'apprendre .

Laquelle de nous deux avez-vous crû surprendre ?

ISABELLE.

A laquelle de nous avez-vous prétendu ?

Qui vouliez vous tromper ?

FABIAN *bas.*

Toutes deux s'il eût pû.

D. JOUAN.

A vous voir dans ce lieu, que ma surprise est grande !

Quel bonheur !

LEONOR.

Ce n'est pas ce que l'on vous demande.

ISABELLE.

Répondez, répondez, sans chercher de détour.

LEONOR.

Vous devez l'épouser, & me parlez d'amour ?

D. JOUAN.

Vous sçavez qu'on vouloit me donner Isabelle,

LEONOR.

Il est vray.

D. JOUAN.

Vous sçavez que je brûle pour elle ?

ISABELLE.

Oüy, méchant, & c'est là d'où vient nôtre courroux.

D. JOUAN.

Puisque vous le sçavez, que me demandez-vous ?

LEONOR.

Chacune de nous deux étant intéressée,

A te faire expliquer & sçavoir ta pensée,

Nous avons bien voulu venir jusques chez toy,

Te reprocher ton crime & ton manque de foy ;

Mon Frere survenant, j'ay quitté la partie,

De l'endroit où j'étois Isabelle est sortie,

Pour me tirer de peine, & les tromper tous deux ;

Ingrat, voilà comment tu nous vois en ces lieux,

Les soins de ces Argus abusez par les nôtres.

Y v

438 L'ECOLE DES FILLES;

FABIAN.

Et trois, avec le temps nous en verrons bien d'autres.

D. JOUAN.

De grace, expliquez mieux.

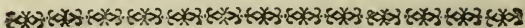
LEONOR.

Je t'ay trop écouté,

Et la confusion qui suit ta lâcheré,

Me fait voir à la fois ta foiblesse & la nôtre,

Adieu, sois si tu veux moins fourbe pour quelqu'autre.



SCENE VIII.

D. JOUAN, ISABELLE, FABIAN.

D. JOUAN.

Hélas elle s'enfuit sans vouloir m'écouter.

ISABELLE.

Mon courroux contre vous pourroit bien éclater,

Mais vous seriez trop vain, si pour me satisfaire,

Votre amour me coûtoit un moment de colere,

Outre que cette ardeur seconde mes souhaits,

Et que je vous hais trop pour m'en fâcher jamais.





## SCENE IX.

DOM JOUAN, FABIAN.

FABIAN.  
Enfin elles s'en vont, & vous en voilà quitte.

D. JOUAN.  
Tais-toy, ne railles plus, un tel discours m'irrite.

FABIAN.  
Alors que Leonor s'est offerte à vos yeux,  
Vous aviez fort bien vû...

D. JOUAN.

Quoy?

FABIAN.

Qu'elles étoient deux.

D. JOUAN.

Sans doute, mais j'ay crû que l'autre étoit Helene.

FABIAN.

Pourquoy disiez-vous donc...

D. JOUAN.

C'est ce qui fait ma peine,

Oüy, j'ay dit avec eux, craignant de m'expliquer,  
Que c'étoit Isabelle, & croyois me mocquer,  
Et me défaire d'eux, c'étoit mon espérance;  
Mais...

FABIAN.

On dit quelquefois plus vray que l'on ne pense

D. JOUAN.

Il faut par un Billet instruire Leonor....

FABIAN.

Oüy, Monsieur, il luy faut mander qu'elle a grand tort.

Y vj

440 L'ECOLE DES FILLES,

D. JOUAN.

Non, mais de quelle ardeur mon cœur brûle pour elle ;  
Ce que ce même cœur ressent pour Isabelle ,  
Et la prier , enfin , de daigner m'écouter  
Avant....

FABIAN.

En vain , Monsieur , vous luy ferez porter ;  
Car pour le recevoir elle est trop en colere.

D. JOUAN.

Helene luy pourroit donner sans luy déplaire ,  
Si tu pouvois la voir.

FABIAN.

C'est assez raisonner.

L'avez-vous là ?

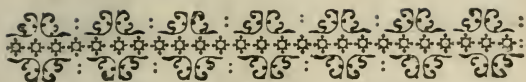
D. JOUAN.

Suis-moy , je vais te le donner.

*Fin du quatriéme Acte.*







# ACTE V.

## SCENE PREMIERE.

LEONOR, HELENE.

LEONOR.

**N**E m'en parle jamais , je suis trop irritée ,  
Puisque d'un vain espoir mon ame s'est  
flattée ,

De ce perfide Amant je dois avec raison  
M'efforcer d'oublier , s'il se peut , jusqu' au nom

HELENE.

Mais , vous le condamnez avant que de l'entendre ,  
Peut-être il n'a pas tort , vous pouvez vous méprendre.

LEONOR.

Je sçais qu'il me trahit , & qu'enfin mon courroux...

HELENE.

Moy, Madame, je sçais qu'il meurt d'amour pour vous,  
Et que présentement vous enragez dans l'ame ,  
Pourquoy dissimuler ?

LEONOR.

Il est vrai que ma flâme  
S'est fait un grand effort ; mais mes feux méprisez  
M'obligent....

HELENE.

Vous l'aimez plus que vous ne pensez ,  
Son Valet de sa part m'a conté son martyre ,  
Et ce Billet....

LEONOR.

Comment il ose encor m'écrire ?

Ne me le donne point , je le déchireray.

HELENE.

Si vous ne le prenez , ma foy je luy rendray.

LEONOR.

Je ne veux point le voir , sa trahison m'oblige  
A refuser....

HELENE.

Ma foy je luy rendray , vous dis-je ?

LEONOR.

Que m'importe , rends luy.

HELENE.

J'y vais donc de ce pas.

LEONOR.

Dis-moy ce qu'il contient ? &amp; puis tu luy rendras.

HELENE.

Voyez-vous , qui pourroit l'écouter sans en rire ,  
Depuis quand, s'il vous plaît, ne sçavez-vous plus lire ?

LEONOR.

Helas ! que sur les cœurs l'amour est absolu.

HELENE.

Lisez.

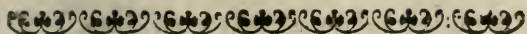
LEONOR.

Mais dis luy bien que je ne l'ay point lû,

Que j'ay sur ce sujet refusé de l'entendre ,  
Et que je t'ay de plus commandé de luy rendre.

HELENE.

Tenez à cela près , &amp; trêve de courroux.



## SCENE II.

D. MAURICE, LEONOR, HELENE.

D. MAURICE.

**N**E vois-je pas ma Sœur qui tient un Billet doux ?  
Je vais fondre sur vous cōme un Oyseau de proie.

LEONOR.

O Dieux , mon Frere vient ! quel obstacle à ma joye ?

D. MAURICE.

Gardez de le blesser , là , mettez-le en repos.

LEONOR.

Quoy donc ?

D. MAURICE.

Cet innocent qui n'est pas bien éclos.

Ce poulet autrement en termes de Coquettes ,

Affaisonné d'Amour & lardé de fleurettes ,

Que j'ay vû dans vos mains , ne sçauroit-on le voir ?

LEONOR.

Quoy , vous me croyez donc d'humeur à recevoir...

D. MAURICE.

Je crois ce qui me plaît , mais voyons je vous prie...

Cet avorton d'amour & de galanterie ?

LEONOR.

Dequoy m'accusez-vous , enfin , & qu'ay-je fait ?

D. MAURICE.

Donnez , c'est à mon sens trop couvrir le poulet.

HELENE *bas.*

Je vous tient bien adroite , ou du moins bienheureuse

Si vous vous en tirez.

LEONOR *bas.*

Cette atteinte est fâcheuse ;

444 L'ECOLE DES FILLES;

Mais dedans un moment tu verras que l'amour  
Me suggere à propos un fort plaisant détour.

HELENE *bas.*

Jamais je ne vous vis si près de vôtre perte.

D. MAURICE *lit.*

D. Joüan.... A la fin la mèche est découverte,  
Comment vous vous mêlez du commerce secret ?  
Vous à qui je croyois....mais voyons ce billet.

*Il lit.*

*Ne m'accusez point sans m'entendre ,  
Dom Maurice venant chez moy ,  
M'avoit trop étonné pour pouvoir vous apprendre ,  
Que je suis trop à vous pour vous manquer de foy ,  
Si vous voulez souffrir que je vous entretienne ,  
Pour mettre fin à mon ennuy ,  
Je pourray sur le soir en me rendant chez luy  
Finir vôtre peine & la mienne.*

D. JOUAN.

Le Porteur a reçu réponce au rendez-vous ;  
Comment vous en donnez , & les donnez chez nous ?

*Il relit.*

*Si vous voulez souffrir que je vous entretienne  
Pour mettre fin à mon ennuy.  
Je pourray sur le soir en me rendant chez luy.  
Finir vôtre peine & la mienne.*

LEONOR.

Quoy donc , vous m'accusez d'un tel déreglement ?

D. MAURICE.

Dites donc , ce Billet parle-t'il Alléman ?

LEONOR.

Quel sujet avez-vous de blâmer ma conduite ?  
M'a-t'on vû de Carlos rejeter la poursuite ?  
Et quand il s'est agy d'obéir promptement ,  
M'avez vous vû jamais différer un moment ?

Qu'avez-vous remarqué dans ma façon de vivre ?  
 M'avez-vous rien prescrit que l'on ne m'ait vû suivre ?  
 Si la bizarre humeur d'un homme trop jaloux  
 Pour me calomnier....

D. MAURICE.

J'ay tort d'être en courroux ;  
 Ce Billet n'est donc pas un témoin bien fidelle ,  
 Il est de Dom Jouïan.

LEONOR.

Oüy , mais pour Isabelle ,  
 Il m'a fait supplier de luy rendre aujourd'huy ,  
 Il meurt d'amour pour elle ; elle n'aime que luy ,  
 Et sçachant que l'Hymen les doit unir ensemble ,  
 Sans crime j'ay bien pû le prendre , ce me semble ;  
 Mais de ce que je dis tout est hors de saison ,  
 Et vous voulez....

D. MAURICE.

Ma foy je crois qu'elle a raison ; *Il relit.*  
 Voyez-vous comme il faut que tout se considere ?  
 Il est pour Isabelle , & la chose est bien claire ,  
 Il parle de tantôt quand nous étions chez luy.

LEONOR.

Ah ! quoy que vous fassiez pour me combler d'ennuy ,  
 Je crois que j'ay toujours vécu d'une maniere....

D. MAURICE.

Il est vray.

HELENE *bas.*

Voyez-vous comme elle fait la fiere ?

LEONOR.

Vous m'accusez toujours sur le moindre soupçon.

D. MAURICE.

Pardon , va je vois bien que je n'ay pas raison ;  
 J'ay grand tort , je l'avouë , & vois ton innocence.  
 Hé bien ne pleure plus , du moins en ma presence ,  
 Tu me perces le cœur.

Vous croyez que je sois...

D. MAURICE.

Va Bouchon, ce sera pour la dernière fois,  
C'est la bizarre humeur de Carlos qui m'engage  
A t'accuser; C'est luy qui te fait cet outrage.

LEONOR.

Vous le connoissez bien, &amp; pour me tourmenter.. ?

D. MAURICE.

Hé bien je te promets de ne plus l'écouter,  
Ne t'afflige donc plus, Carlos seul je te jure,  
Est cause qu'à regret je t'ay fait cette injure.

LEONOR.

Carlos ne croit-t'il point que tantôt c'étoit moy ?

D. MAURICE.

Non, Mignone, va, va, je te donne ma foy,  
Que nous sommes tous deux éclairés de la chose,  
Sur mes soins désormais que ton cœur se repose,  
R'entre & ne pleure plus, & je te cheriray.

LEONOR.

Donnez-moy ce Billet.

D. MAURICE.

Va, va, je le rendray.

LEONOR.

Comme je l'avois pris...

D. MAURICE.

Il est pour Isabelle,

Il n'a point de dessus.

LEONOR.

Il est vray, c'est pour elle;

Mais enfin....

D. MAURICE.

Mais je vais le rendre de ce pas,  
Et je veux t'épargner ce petit embarras.

LEONOR.

Encor qu'apparemment vôtre peine m'oblige ,  
Si vous vouliez souffrir....

D. MAURICE

Je le rendray , te dis-je.

LEONOR.

Peut-être qu'Isabelle , enfin , en le voyant  
Ne le recevra pas de vous si librement ,  
Je crois que sa pudeur pour sauver l'apparence ,  
Pourra bien témoigner un peu de répugnance.

D. MAURICE.

Point.

LEONOR.

Puisque vous voulez avoir cet embarras ,  
De son premier refus ne vous rebutez pas.

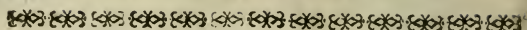
D. MAURICE.

Non , non , de plus ecy regarde ma personne ,  
Et comme enfin chez moy le rendez-vous se donne ,  
Je vais l'en avertir moy-même , & pour raison ,  
Je veux faire en amy l'honneur de ma maison.

D. MAURICE *seul.*

C'est bien avec raison qu'on tâche à nous apprendre ,  
Qu'il ne faut condamner personne sans l'entendre.  
Mon cœur assurément est bien content du sien ,  
Je vois qu'aveuglément elle se porte au bien ,  
J'en rends grace au Ciel ; car lors que je contemple  
Ce que sont à présent les Filles ; par exemple ,  
La Nimphe au Billet doux que j'ay vûë aujourd'huy ,  
Pour voir son Adonis aller jusques chez luy ,  
Qu'à peine en même jour sont-ils sortis d'ensemble ,  
Qu'un autre rendez-vous aussi-tôt les rassemble ;  
Je dis en m'écriant que je suis bien-heureux ,  
De ce que par bonheur ma Sœur n'est pas comme eux ,  
Sans perdre plus de temps , allons chez Isabelle ;  
Mais j'entens quelque bruit , & je crois que c'est elle.





# SCÈNE III.

D. MAURICE, ISABELLE.

**A** D. MAURICE.  
Arrêtez un moment.

ISABELLE.

J'allois chez vous.

D. MAURICE.

Chez nous ?

Comment Diable , elle sçait déjà le rendez-vous ?  
Vous le sçavez donc ?

ISABELLE.

Quoy ?

D. MAURICE.

Ià.

ISABELLE.

Que voulez-vous dire ?

D. MAURICE

Ah ! nous sçavons la carte , & cela doit suffire ,  
Il est de mes Amis , & je sçais sur ce point....

ISABELLE.

On ne sçauroit répondre à ce qu'on n'entend point.

D. MAURICE.

Ah ! trêve de discours.

ISABELLE.

Je n'entens rien aux vôtres.

D. MAURICE.

Vous allez chez nous ?

ISABELLE.

Oüy , voir Leonor ;

D. MAURICE.

A d'autres,

ISABELLE.

Par quel autre motif ay-je donc entrepris  
De me rendre chez vous ?

D. MAURICE.

Fort bien à vôtre avis,  
Peut-être vous croyez que cela me déplaît.

ISABELLE.

Moy je crois....

D. MAURICE.

Tant s'en faut, & j'en seray fort aise,  
Venez, je vous promets le secret, suivez-nous,  
Je vais vous y mener.

ISABELLE.

Où donc ?

D. MAURICE.

Au rendez-vous.

ISABELLE.

Comment, quel rendez-vous ? quel motif vous oblige ?

D. MAURICE.

Ah ! nous sçavons la carte, encor un coup, vous dis-je,  
Pourquoy tant de façon ? vous sçavez qu'aujourd'hui...

ISABELLE.

Hé bien ?

D. MAURICE.

Que je vous ay rencontrée avec luy.

Dom Joüan.

ISABELLE.

Ah ! j'entens, il est vray pour apprendre...

D. MAURICE.

Hé là donc, c'est cela qu'on veut vous faire entendre,  
Peut-être vous croyez que je parle par cœur,  
Tenez, car je suis las de passer pour menteur.

*Luy donnant le Billet.*

ISABELLE.

Je ne veux point voir.

450 L'E'COLE DES FILLES,

D. MAURICE.

Mais tout cecy m'importe ,

Et vous verrez pourquoy ?

I S A B E L L E.

Cette raison est forte ,

Je ne résiste plus après un tel aveu.

D. MAURICE.

Entrez dans cette sale , & m'attendez un peu.

I S A B E L L E.

Quoy , seule & sans lumière ? ah ! je ne puis comprendre....

D. MAURICE.

Peut-être D. Joüan pourroit vous faire attendre ,

Et je vais promptement l'avertir de cecy ,

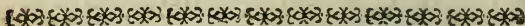
Jusques à mon retour , ne sortez pas d'icy ,

Vous allez voir combien pour vous je m'intéresse .

Demeurez un moment.

I S A B E L L E *en entrant.*

Dieux ! que j'ay de foiblesse.



S C E N E I V.

D. MAURICE *seul.*

J E fais pour deux Amans un assez bel employ ,  
Mais chacun a ses fins , & je sçais bien pourquoy ;  
Pourray-je rencontrer Dom Joüan à cette heure ;  
Nôtre logis n'est pas bien loin de sa demeure ,  
Je vais bien enragé , si je cherche sans fruit.



## SCENE V.

D. MAURICE, D. JOUAN.

D. JOUAN.

JUSques chez Leonor tâchons d'entrer sans bruit,  
Qui va là ? justes Dieux !

D. MAURICE.

Et qui va là vous-même ?

N'est-ce pas Dom Joüan.

D. JOUAN.

Oüy.

D. MAURICE.

Ma joye est extrême !

D. JOUAN.

Dom Maurice ?

D. MAURICE.

Luy-même ; où courrez-vous si tart ?

D. JOUAN.

Je me rendois chez moy.

D. MAURICE.

Là , parlez moy sans fart ?

D. JOUAN.

Je vous le dis.

D. MAURICE.

Fort bien.

D. JOUAN.

Et je puis vous promettre....

D. MAURICE.

Et vôtre rendez-vous ?

D. JOUAN.

Dieux , il a vû ma Lettre ?

452 L'ECOLE DES FILLES,

Feignons. Quel rendez-vous ? quoy, toujours vos soupçons ?

D. MAURICE.

Peste que les Amans font de sottes façons,  
*Nem'accusez point sans m'entendre,*  
*Dom Maurice venant chez moy,*  
*J'étois trop étonné pour pouvoir vous apprendre,*  
*Que je suis trop à vous pour vous manquer de foy.*

D. JOUAN.

Vous sçavez mon amour ? & je vois qu'à le taire  
 Je ne puis....

D. MAURICE.

Hé là donc, voilà comme il faut faire,  
 Non pas mal à propos faire tant le discret,  
 J'ay fort fidèlement rendu vòtre Billet,  
 J'aurois voulu pour vous faire encor davantage,

D. JOUAN.

O Dieux !

D. MAURICE.

Et pour l'oyseau nous l'avons mis en cage.

D. JOUAN.

Helas ! si vous sçaviez ce que sent un Amant,  
 Pour l'objet que son cœur....

D. MAURICE.

Je le crois bonnement.

D. JOUAN.

Ah ! quoy qu'à vòtre égard l'apparence m'accuse,  
 Vous devez m'excuser ...

D. MAURICE.

Ma foy je vous excuse,  
 Cõment donc pour donner un rendez-vous chez moy,  
 Je pourrois me fâcher ? moy, voilà bien de quoy,  
 Avecque ses Amis c'est ainsi qu'on en use.

D. JOUAN,

Non, non, c'est à l'amour à me servir d'excuse,

Elle

Elle a reçu mon cœur en me donnant le sien ,  
Et promis que l'Hymen....

D. MAURICE.

Et oùy , je le sçais bien.

D. JOUAN.

Qui luy peut avoir dit , que le sort m'est contraire !

D. MAURICE.

On vous attend.

D. JOUAN.

Moy ?

D. MAURICE.

Vous , pour vous parler d'affaire.

D. JOUAN.

Quel seroit son dessein ?

D. MAURICE.

Vous faites l'interdit ,

Venez....

D. JOUAN.

Ne raillons point , je vous en ay trop dit.

D. MAURICE.

Voyez , que veut-il dire avec sa raillerie ?

Hé bien , conduisez donc vôtre galanterie.

Venez si vous voulez , aussi bien je suis las

Pour de si sottes gens d'avoir tant d'embarras.

D. JOUAN *l'arrêtant.*

Hé bien , que dites-vous ? que dois-je me promettre ?

D. MAURICE.

Je vous dis qu'Isabelle a reçu vôtre Lettre ,

Qu'elle est déjà ceans , hé bien sçavons-nous tout ?

Poussez , faites le fin avec moy jusqu'au bout.

D. JOUAN *bas.*

D'un pas si dangereux quelque erreur me délivre.

Ah Monsieur....

D. MAURICE.

Hé bien ah....

D. JOUAN.

Je suis prest de vous suivre ,  
Ce que vous m'apprenez r'assùre mon espoir.

D. MAURICE.

La peste que l'on a de peine à vous avoir.



## SCENE VI.

DOM MAURICE , LEONOR ,  
DOM JOUAN.

LEONOR.

**D**Om Joüan est ceans , & je viens de l'entendre.  
Avant que de sortir d'icy je veux apprendre  
Qui l'oblige à s'y rendre , & sçavoir quel effet  
Touchant le rendez-vous son Billet aura fait.

D. JOUAN.

Que vous me surprenez !

D. MAURICE.

La chose est bien certaine ,  
Isabelle est icy dans la chambre prochaine.

D. JOUAN.

Un semblable succès a dequoy m'étonner ,

D. MAURICE.

Attendez un moment je vais vous l'amener.

LEONOR.

Mon Frere vient , fuyons , de peur que son reproche

D. MAURICE.

Elle a l'oreille au guet , je l'entens qui s'approche ,  
St , St.

LEONOR.

Je ne crois pas qu'il vienne icy dedans.



D. MAURICE.

Ah ! je vous tiens , venez.

LEONOR.

O Dieux quel contre-temps !

D. MAURICE.

Dom Jotian est venu , son amour vous l'envoie ,  
Chacun de vous pourra s'en donner au cœur joye.

LEONOR.

Helas ! je suis perduë , &amp; ces cruels soupçons....

D. MAURICE.

A l'autre , il est bien temps de faire ces façons.  
Venez , vous dis-je.

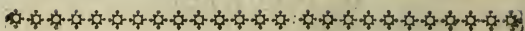
LEONOR.

O Dieux ! que je suis mal-heureuse.

D. MAURICE.

Venez , voilà sa main , elle est un peu honteuse ,  
Mais étant avec vous à même de jazer ,  
Il ne faut qu'un moment pour la dépaïser ;  
Jasez tout vôtre saoul , si je vous en empêche  
Que l'on me berne. Il faut qu'icy je me dépêche ;  
Car ce n'est pas assez , chaque jour Dom Carlos  
Se mêle d'accuser ma Sœur mal à propos ,  
Il croit que je l'excuse à cause que je l'aime ;  
Mais par ma foy je veux qu'il en juge luy-même ,  
Et je vais tout exprès le chercher de ce pas.





## SCENE VII.

DOM JOUAN, LEONOR.

**E** D. JOUAN.  
 Est-il possible ? ô Dieux ! le plaisant embarras.

LEONOR.

Oüy , réduite à donner vôt're Lettre à mon Frere ,  
 J'ay fait ce que je dis pour me tirer d'affaire ,  
 Il m'a cruë , & luy-même a voulu la porter ,  
 Sans cela son courroux alloit bien éclater....

D. JOUAN.

Mais en me rencontrant il m'a dit qu'Isabelle  
 Etoit déjà ceans.

LEONOR.

Peut-être y sera-t'elle ?

D. JOUAN.

Maïs je ne comprends point , Madame , quel bonheur ,  
 Pour celle qu'il m'a dit me fait trouver sa Sœur.

LEONOR.

Vous en serez surpris , je m'en vais vous l'apprendre ;  
 Jusques icy sans bruit j'avois voulu me rendre ,  
 Pour pouvoir m'éclaircir , croyant que ce Billet  
 Feroit , comme il a fait , quelque bizarre effet ,  
 Mon Frere qui sans doute appelloit Isabelle....

D. JOUAN.

Il alloit la chercher.

LEONOR.

Il m'a prise pour elle ,  
 Et m'a conduite icy ; mais pour vôt're intérêt....

D. JOUAN.

Que mon bonheur est grand , si mon amour vous plaît ?

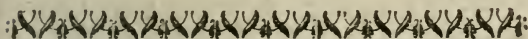
LEONOR.

Cependant vous devez épouser Isabelle ?

D. JOUAN.

On m'a bien proposé cet Hymen avec elle ,

Mais je n'aime que vous , &amp; je crains tellement...



## SCENE VIII.

D. JOUAN, D. MAURICE;  
D. CARLOS , LEONOR.

D. MAURICE *bas*.

Ouy , les voilà tous deux , écoutez seulement:  
Je veux que vous soyez éclaircy de la chose ?

D. JOUAN

De l'amour que je sens sa beauté n'est point cause ,  
Mon cœur a dû se rendre à des attraits plus doux ,  
Madame à tant d'ardeur , que me répondez-vous ?

LEONOR.

Si vous me dites vray , que ma joye est extrême !

D. MAURICE.

Hé bien , dites encor que c'est ma Sœur qu'il aime ?

D. JOUAN.

Il est vray qu'on a crû que j'en étois charmé ,  
Dom Maurice & Carlos m'en croient fort aimé ;  
Mais hélas sur ce point que leur erreur est grande !

D. MAURICE.

Bon , voilà justement le mot que je demande.

D. JOUAN.

Madame , je n'ay point d'yeux que pour vos appas ,  
Ne me reprochez plus ce que je ne sens pas ,  
Le plaisir d'être à vous fait ma plus forte envie ,

458 L'ECOLE DES FILLES,

Luy seul peut faire enfin le bonheur de ma vie,  
Jusqu'au dernier soupir mon amour durera.

D. MAURICE.

Hé bien, soyez jaloux, beau-Frere, après cela.

D. CARLOS.

J'aurois tort, je l'avouë, & mes soins par les vôtres...

D. MAURICE.

Ecoutez, vous allez en entendre bien d'autres.

D. JOUAN.

Nem'accusez donc plus de vous manquer de foy,  
Expliquez mieux ma flâme, & jugez mieux de moy;  
Vous ne répondez rien?

LEONOR.

Helas! quand on soupire:

D. CARLOS.

Dieux!

D. MAURICE.

Personne à cela ne peut trouver à dire,  
Je rends graces au Ciel de tout ce que j'ay fait,  
Rien ne m'a sur ma foy jamais tant satisfait.

D. CARLOS.

Ecoutez.

D. JOUAN.

Souffrez donc qu'après un tel hommage,  
Mon cœur de tant d'amour laisse ma foy pour gage.

LEONOR.

Hé bien je la reçois, & l'espoir d'être à vous,  
Va faire de formais mes souhaits les plus doux,  
Mon cœur sur ce sujet se regle sur le vôtre.

D. MAURICE.

Encor mieux, nous voilà fort contens l'un & l'autre,

D. CARLOS

Je reconnois sa voix.

D. MAURICE.

Hem!

D. CARLOS.

Je crains qu'une erreur...

D. MAURICE.

Ne me direz-vous point encor que c'est ma Sœur ?

D. CARLOS.

Oüy , dûssay-je toujours passer pour incrédule ,  
A vous dire le vray , j'en ay quelque scrupule ,  
C'est sa voix , & je crois que dans vôtre maison....

D. MAURICE.

Fort bien , vous me prenez je crois pour un oyson....

D. CARLOS.

On peut vous abuser , & peut-être....

D. MAURICE.

Il me semble ,

Que je dois le sçavoir , je les ay mis ensemble.

D. JOUAN.

Madame , en vous quittant , cet espoir m'est bien  
doux ,

Et l'ardeur que je sens....

LEONOR.

Adieu , retirez vous.

D. JOUAN.

Si Dom Maurice sçait ...

LEONOR.

Allez , laissez-moy faire ,

Je me charge du soin d'appaîser sa colere.

D. CARLOS.

Il n'en faut plus douter , c'est elle , & mon soucy....

D. MAURICE.

Rarbleu vous en ferez tout du long éclaircy ,  
Et pour vous en donner la honte toute entiere ,  
Je m'en vais de ce pas chercher de la lumiere

D. JOUAN.

Puîque vous sçavez l'art d'appaîser son courroux ,  
C'est me priver trop tôt d'un entretien si doux ,

460 L'ECOLE DES FILLES,  
Souffrez quelques momens qu'une flâme si belle...

LEONOR

O Dieux , mon Frere vient avec de la chand. lle !

D. MAURICE.

Venez le bel Esprit.

D. JOUAN.

Que ne suis-je sorty !

D. MAURICE.

Venez , vous en aurez ma foy le démenty ,  
Montrez un peu le nez

D. JOUAN.

Ma peine est infinie !

D. CARLOS.

Hé bien ?

D. MAURICE.

Comment ma Sœur ; eh ! sans ceremonie ,  
Il n'est pas à present question de cela.

LEONOR.

Je ne vous entends point.

D. MAURICE.

O l'impudence extrême !

Qui vous a mise là , répondez donc ?

LEONOR.

Vous-même.

D. CARLOS.

Ne vous ay-je pas dit que vôtre bonne foy...

D. MAURICE.

Vous en avez menty , bouche , ce n'est pas moy.

D. JOUAN.

Il n'est rien de si vray , sçachez que c'étoit elle  
Que vous avez conduite.

D. MAURICE.

Ah ! c'étoit Isabelle.

De grace , finissez ce discours ennuyeux ;

Car je ne suis pas duppe, & j'ay de fort bons yeux ;

D. CARLOS.

Le sang en sa faveur a séduit vôtre vûë.

D. MAURICE.

Encor faut-il sçavoir ce qu'elle est devenuë,  
Attendez un moment, j'en veux être éclaircy.



## SCENE DERNIERE.

DOM MAURICE, D. JOUAN;  
LEONOR, ISABELLE.

ISABELLE.

**E** St-ce pour me joüer que l'on m'ameine icy ?  
Et que seul en ce lieu...

D. MAURICE.

Dites moy, je vous prie,

N'en avez-vous bougé ?

ISABELLE.

Trêve de raillerie,

A la fin j'en suis lasse, & je ne pense pas

Que je doive souffrir. ..

D. MAURICE.

Maudit soit l'embarras,

Je veux être berné si j'y puis rien comprendre.

LEONOR.

Je vais vous l'expliquer, si vous voulez m'entendre,

Je vois qu'il n'est plus temps de rien dissimuler ;

Il est vray j'aime, en vain je voudrois le celer,

Pour ne pas exposer mon repos & ma gloire,

Et sauver Dom Joüan. Dés hier je vous fis croire,



262 L'ECOLE DES FILLES,

Que des coups de Carlos je l'avois garenty ,  
 Quoy que sans l'avoir vû , D. Carlos fût sorty ,  
 Depuis chez luy tantôt j'ay quitté la partie ,  
 De l'endroit où j'étois Isabelle est sortie ,  
 Pour me tirer de peine , & de plus son Billet  
 Ne s'adressoit qu'à moy , j'en redoutois l'effet ,  
 Et pour m'en éclaircir je venois vous entendre ,  
 Lors que dedans ce lieu vous m'êtes venu prendre.  
 Ne me contraignez plus en disposant de moy ,  
 Il m'a donné son cœur en recevant ma foy ,  
 Et puisque Dom Joïan...

D. MAURICE.

Voilà sur ma parole  
 Pour les Filles du temps une fort bonne Ecole ,  
 Nous verrons si Carlos qui vous a fait l'honneur....

D. CARLOS.

Je renonce au plaisir de partager un cœur ,  
 Je vous l'ay dit , & puis qu'enfin ma flâme  
 Avec tant de respects n'a pû toucher son ame ,  
 J'aime trop mon repos pour m'en mettre en cour-  
 roux ,  
 Et ne me plaindray point ny d'elle ny de vous.

D. MAURICE.

Il faut que de leurs feux un autre objet vous vange ,  
 Tenez , voicy dequoy ne perdre rien au change ,  
 Isabelle a du bien , & je ne pense pas....

D. CARLOS.

Helas ! je suis déjà touché de tant d'appas ,  
 L'éclat de ses beaux yeux dont mon ame est éprise ,  
 Auroit déjà fait naître une telle entreprise ,  
 Si l'offre de mon cœur & celle de ma main....

ISABELLE.

Vous pourrez le sçavoir , mon Pere vient demain.

D. JOUAN.

Pourrez-vous consentir à l'Hymen où j'aspire ?

COMEDIE.

463

D. MAURICE.

Il faut sçavoir devant si je m'en puis dédire ,  
Dequoy me servira de vous dire que non.

D. JOUAN.

Il faut que vôtre aveu...

D. MAURICE.

Concluons sans façon ,  
Nous en sommes contens , & demain la journée  
Pourra se terminer par un double Hymenée.

F I N.



17

1700-1701

1700-1701  
1701-1702  
1702-1703  
1703-1704  
1704-1705  
1705-1706  
1706-1707  
1707-1708  
1708-1709  
1709-1710  
1710-1711  
1711-1712  
1712-1713  
1713-1714  
1714-1715  
1715-1716  
1716-1717  
1717-1718  
1718-1719  
1719-1720  
1720-1721  
1721-1722  
1722-1723  
1723-1724  
1724-1725  
1725-1726  
1726-1727  
1727-1728  
1728-1729  
1729-1730  
1730-1731  
1731-1732  
1732-1733  
1733-1734  
1734-1735  
1735-1736  
1736-1737  
1737-1738  
1738-1739  
1739-1740  
1740-1741  
1741-1742  
1742-1743  
1743-1744  
1744-1745  
1745-1746  
1746-1747  
1747-1748  
1748-1749  
1749-1750  
1750-1751  
1751-1752  
1752-1753  
1753-1754  
1754-1755  
1755-1756  
1756-1757  
1757-1758  
1758-1759  
1759-1760  
1760-1761  
1761-1762  
1762-1763  
1763-1764  
1764-1765  
1765-1766  
1766-1767  
1767-1768  
1768-1769  
1769-1770  
1770-1771  
1771-1772  
1772-1773  
1773-1774  
1774-1775  
1775-1776  
1776-1777  
1777-1778  
1778-1779  
1779-1780  
1780-1781  
1781-1782  
1782-1783  
1783-1784  
1784-1785  
1785-1786  
1786-1787  
1787-1788  
1788-1789  
1789-1790  
1790-1791  
1791-1792  
1792-1793  
1793-1794  
1794-1795  
1795-1796  
1796-1797  
1797-1798  
1798-1799  
1799-1800

1700



LE  
MARIAGE  
DE  
RIEN.  
*COMEDIE.*

PAR M. DE MONTFLEURY.



A PARIS,  
Chez CHRISTOPHE DAVID, Quay  
des Augustins, à l'Image S. Christophe.

---

M. DCCV.  
*AVEC PRIVILEGE DU ROT.*





A MESSIRE  
 CHARLES TESTU,  
 CONSEILLER DU ROY  
 en son Conseil d'Etat, Maître d'Hôtel  
 ordinaire de Sa Majesté, Chevalier  
 & Capitaine du Guet de Paris.



ONSIEUR,

*L'approbation que vous avez donnée au Rien  
 que je vous présente, me donne lieu d'esperer  
 que vous le recevrez avec autant de bonté que si*

A a ij

c'étoit quelque chose, & que la lecture que vous en ferez, ne détruira pas l'estime que la représentation vous en a fait concevoir. Ce n'est pas, MONSIEUR, que faisant réflexion sur la parfaite connoissance que vous avez de toutes sortes d'Ouvrages, je n'eusse perdu l'envie de vous consacrer mon coup d'essai, si je n'avois considéré en même temps, que vous n'avez pas moins d'indulgence, pour en excuser les défauts, que de facilité à les connoître, & que m'obstinant à vouloir vous offrir quelque chose digne de vous, je me mettois au hazard de ne donner jamais de preuves de mon respect. Si toute la France n'étoit persuadée que la netteté de votre esprit égale l'éclat de votre illustre naissance, & que la prudence que vous avez toujours fait remarquer dans l'administration d'une Charge aussi glorieuse pour vous, qu'utile pour le public, ne peut recevoir de comparaison sans perdre de son lustre; je m'efforcerois d'en instruire ceux qui en pourroient douter, exagérant les rares qualités dont vous êtes avantageusement pourvu; mais comme il n'est pas nécessaire d'avoir tous ces avantages, qui sont connus de tout le monde, pour mériter un Ouvrage qui vaut si peu, il me seroit inutile & même dangereux de l'entreprendre, je



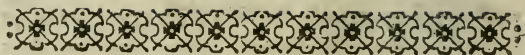
*passeray donc ces choses sous silence, pour vous protester que j'estimeray mon bonheur sans pareil, si vous êtes assez prodigue d'estime pour en donner à RIEN, & si ce RIEN que je vous offre avec toute sorte de respect, me peut faire obtenir la grace de me dire,*

MONSIEUR,

ô tre tres-humble & tres-  
obéissant Serviteur.

DE MONTFLEURY.

A a iij



# ACTEURS.

LE DOCTEUR.

ISABELLE, fille du Docteur.

LISANDRE.

LE POETE.

LE PEINTRE.

LE MUSICIEN.

LE CAPITAN.

L'ASTROLOGUE.

LE MEDECIN.

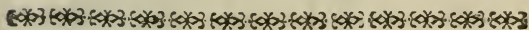
BEATRIX, suivante d'Isabelle.

} Amans d'I-  
sabelle.





LE  
MARIAGE  
DE RIEN.  
COMEDIE.



SCENE PREMIERE.

LISANDRE *seul.*



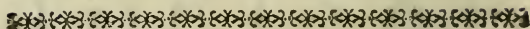
J'E vois déjà briller l'Aurore,  
Et je n'apperçois point encore,  
Celle qui doit bien-tôt icy  
Finir, ou croître mon soucy,  
Cette paresseuse Suivante

A mon humeur impatiente  
Fait souffrir un rude tourment,  
Elle me doit dans ce moment,  
Instruire de ce qu'il faut faire,  
Pour me faire agréer du Pere,  
De celle de qui les tresors,

A a iij

## 472 LE MARIAGE DE RIEN;

Me charment bien plus que le corps ;  
 Puis qu'en épousant cette fille ,  
 Unique dedans sa famille  
 Je deviens riche d'indigent.  
 Car enfin , il faut de l'argent ,  
 Dans ce maudit siecle où nous sommes  
 Pour être bien venu des hommes ,  
 Et qui n'en a point n'est qu'un sot.  
 Mais Beatrix paroît.



## SCENE II.

LISANDRE, BEATRIX,

LISANDRE.

**U**N mot ,  
 Et bien , vois tu quelque apparence ,  
 A nôtre future alliance ?  
 Et pourray-je par ton moyen....

BEATRIX.

Ma foy , je n'y connois plus rien ,  
 Ma Maîtresse se desespere ,  
 Parce que le Docteur son Pere  
 Trouve des défauts en tous ceux  
 Qui luy font offre de leurs feux ;  
 De fous , d'ignorans il les traite ,  
 Je crois que c'est une défaite ,  
 Et que même tant qu'il vivra ,  
 Jamais il ne la mariera.  
 De peur de dégarnir sa bourse ,  
 Que c'est l'origine & la source  
 De tout le mépris qu'il fait d'eux.

L I S A N D R E.

Helas ! que je suis malheureux ,  
Ne sçaurois-je par quelque adresse ,  
Gagner le cœur de ta Maîtresse.

B E A T R I X.

Croyez-moy , je le sçais fort bien ,  
Cela ne serviroit de rien ,  
Vous n'avez autre chose à faire  
Qu'à tâcher de plaire à son Pere ,  
Et lors qu'il y consentira  
Je sçay bien qu'elle le voudra ,  
Car je crois s'il n'y remédie ,  
Si bien-tôt il ne la marie ,  
Qu'on la verra mourir d'ennuis ;  
Elle pleure toutes les nuits ,  
Et craint si fort de mourir fille  
Et de voir manquer sa famille ,  
Que cette crainte , de ses jours  
Pourroit bien avancer le cours ,  
Mais il faut que je me retire ,  
Le Docteur vient.

L I S A N D R E.

Quoy , sans m'instruire ?

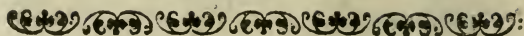
Un mot de conversation.

B E A T R I X.

Songez à quelque invention ,  
Quelque ruse , quelque artifice ,  
Pour paroître à ses yeux sans vice ;  
Si vous trouvez , comme il le faut ,  
Un art sans tache & sans défaut ,  
S'il n'y trouve rien à reprendre ,  
Soyez certain d'être son gendre.

L I S A N D R E.

Je vais de ce pas y songer ,  
Tâche toujourns à m'obliger.



## SCENE III.

LE DOCTEUR, ISABELLE.

ISABELLE.

Enfin vous voulez donc mon pere,  
 Voir toujours durer ma misere ?  
 Et jamais ne me marier ?

LE DOCTEUR.

C'est que je veux bien m'allier.

ISABELLE.

Qui que ce soit qui se présente,  
 Votre humeur n'est jamais contente.

LE DOCTEUR.

Mais toy de qui la passion  
 Appete la conjonction.  
 Et le lien du mariage,  
 Sçais-tu bien quel en est l'ouvrage ?  
 Connois-tu quel en est le fruit ?  
 Sçais-tu quels enfans il produit ?  
 Apprens que les haines mortelles,  
 Les contentions, les querelles,  
 Les débats, la dissension,  
 Le mépris, & l'aversion,  
 En sont les effets & la suite,  
 Les hommes grands & de conduite  
 Tels que fut autrefois Platon,  
 Lactance, Epicure, Ariston,  
 Quintilien, Anaxagore,  
 Draco, Lucreffe, Pitagore  
 Etant sur ce point en débat,  
 Ont tous loué le Celibat,

Socrate homme sçavantissime,  
Consulté sur cette maxime,  
A dit, que qui se marira  
Tôt ou tard s'en repentira.

ISABELLE.

Mais il en est de qui les charmes,  
Loin de nous causer des allarmes,  
Des plaintes, des soupirs, des pleurs,  
Sont remplis de mille douceurs.

LE DOCTEUR.

Faire aux sçavans un tel outrage  
Des douceurs dans le mariage !  
Avec qui donc cette douceur ?

ISABELLE.

Le Soldat seroit ?

LE DOCTEUR.

Querelleur.

ISABELLE.

Le Noble ?

LE DOCTEUR.

Plein de fourberies.

ISABELLE.

L'Historien ?

LE DOCTEUR.

De menteries.

ISABELLE.

Le Juge ?

LE DOCTEUR.

De sévérité.

ISABELLE.

L'interprete ?

LE DOCTEUR.

D'obscurité,

Les Devins

De sorcelleries,

Le Poëte,

Plein de resveries,



# 476 LE MARIAGE DE RIEN;

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| Le Rhethoricien   | Flateur ,            |
| L'Homme d'Affaire | Grand Parleur ,      |
| Le Legislateur    | Sans conduite ,      |
| Le Particulier    | Hypocrite ,          |
| L'Astronome       | Sera trompeur ,      |
| L'Apoticaire      | Empoisonneur ,       |
| Le Philosophe     | Sophistique ,        |
| Et l'Alchimiste , | Chimerique ,         |
| L'Astrologue      | Sera sorcier ,       |
| Le Marchand ,     | Trompeur , usurier , |
| Le Chasseur       | Sera sanguinaire ,   |
| Le Notaire        | Sera faussaire ,     |
| Et le Medecin     | Meurtrier.           |

ISABELLE.

A qui doncques me marier ?

Le vieux ?

LE DOCTEUR.

Sera fâcheux , avare ,  
Incommode , jaloux bizarre ,

ISABELLE.

Le jeune étant plein de santé ?

LE DOCTEUR.

Ce ne sera qu'un éventé ,  
Bref quel que soit ce futur gendre.  
J'y trouve toujours à reprendre.

ISABELLE.

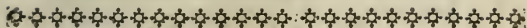
Mais s'il s'en trouve un comme il faut ,  
Et que vous trouviez sans défaut ,  
Le refuserez-vous encore ?

LE DOCTEUR

Par les sciences que j'adore ,  
Par les manes des grands Docteurs  
Qui furent des arts inventeurs ,  
Par le pere de la doctrine ,  
Dont j'ay tiré mon origine :

S'il

S'il s'en trouve un tel /, aujourd'huy  
 Tu seras conjointe avec luy,  
 Pour multiplier ma famille.



## SCENE IV.

LE POETE, LE DOCTEUR,  
 ISABELLE.

LE POETE.

**C** Harmé des yeux de vôtre Fille,  
 Ausquels on ne peut résister,  
 Je viens icy me présenter  
 Pour voir si j'oserois prétendre,  
 A l'honneur d'être vôtre Gendre.

LE DOCTEUR *à sa Fille.*

Ma Fille, voicy bien ton fait.

ISABELLE.

Cet Homme n'est pas trop bien-fait,  
 Mais de peur d'en être frustrée,  
 Et de n'être point mariée,  
 Je n'oserois dire que non.

LE DOCTEUR.

Quelle est vôtre vacation?

LE POETE.

Ah ! si l'on peut par cette voye,  
 Jouir d'une si belle proye,  
 Je suis assuré d'être heureux.

LE DOCTEUR.

Enfin ; dites-moy....

LE POETE.

Je le veux,

Elle est si noble & si sçavante,  
 Si parfaite, & si fort charmante,

*Tome I.*

*B b*

# 478 LE MARIAGE DE RIEN;

Si digne de gloire ny d'honneur ,  
Si pleine d'une noble ardeur.  
Qu'aucune ne peut avec elle  
Entrer jamais en Parallele.

LE DOCTEUR.

Mais enfin , sçachons donc son nom;

LE POËTE.

Sçachez que l'occupation ,  
Qui plaît seul à ma fantaisie ,  
Est la charmante Poësie.  
Pour vous en faire concevoir ,  
Et l'excellence , & le pouvoir ,  
Je pourrois dire que les Princes ,  
Dans les plus fameuses Provinces ,  
Ont souvent fait bâtir des lieux ,  
Magnifiques , industrieux ,  
Des théâtres , des édifices ,  
Faits avec beaucoup d'artifices.  
Pour voir les effets merveilleux ,  
De cet Art descendu des Cieux.  
Que jamais la Philosophie ,  
La Musique , l'Astrologie ,  
Les Medecins , les Harangueurs ,  
N'ont joiüy de tous ces honneurs.  
Que dedans le milieu des ruës ,  
Les Poëtes ont eu des statuës.  
Que les Oracles se servoient ,  
De ce bel Art qu'ils approuvoient.  
Que cet Art est fort ordinaire ,  
Au blond Phœbus qui nous éclaire ,  
Aussi-bien qu'au reste des Dieux.  
Que les neuf Muses en tous lieux ,  
De tous temps furent réverées ,  
Et par les doctes adorées.  
Mais comme vous n'ignorez pas ,  
Sa puissance & ses appas ,

J'employe en vain mon éloquence ,  
A vous en dire l'excellence ,  
Et crois que dès ce même jour.  
Vous approuverez mon amour

LE DOCTEUR.

Donc parce que vous êtes Poëte ,  
Vous tenez cette affaire faite ?  
Sans considérer que ces mots ,  
*Delectant carmina stultos ,*  
Sortis de la bouche de Poëtes ,  
Plus veritables que vous n'êtes ,  
Blâment vôtre rémerité.

LE POETE.

Cet Art....

I DOCTEUR.

Cet Art fut inventé ,  
Plus pour tromper , & pour séduire ,  
Les mortels que pour les instruire ,  
Et c'est le plus pernicieux ,  
Qu'on ait inventé sous les Cieux ,  
A cause de l'effronterie ,  
Dont il déduit sa menterie.

LE POETE.

Sçachez....

LE DOCTEUR.

C'est aussi de tous temps ,  
Que les Poëtes sont partisans ,  
Des grands mensonges que vous faites ,  
Ce qui fait que l'on dit des Poëtes ,  
Qui furent jadis & qui sont ,  
*Semper mendacia fingunt.*

LE POETE.

Mais permettez que je vous dic....

LE DOCTEUR.

C'est à cause de leur folie ,

480 LE MARIAGE DE RIEN;

Qu'on dit que tout leur est permis ,  
*Pictoribus , atque Poëtis ,*  
*Qualibet audiendi , semper fuit equa potestas.*

LE POËTE.

Mais ,

LE DOCTEUR.

Les Lacedemoniens  
 Ainsi que les Atheniens ,  
 Bannissoient ces maudites pestes ,  
 Comme à tous les états funestes ,  
 Allegans que la probité ,  
 L'innocence , & la vérité ,  
 Ne pouvant être avec le vice ,  
 Doivent être sans artifice ,  
 Par ces mots on nous l'a coté ,  
*Verum non indiget Arte.*

LE POËTE.

Quoy , vous ne voulez point m'entendre ?

LE DOCTEUR.

Je ne veux point de fou pour Gendre.

LE POËTE.

Cet Homme pour juger si mal ,  
 D'un Art qui n'eut jamais d'égal ,  
 Est pour son trop peu de lumière ,  
 Indigne d'être mon Beupere.

LE DOCTEUR à sa fille.

Et bien ?

ISABELLE.

Helas ! j'aurois juré ,  
 Qu'il devoit être rambarré ,  
 Ah ! que si vous pouviez comprendre ,  
 Combien en refusant ce Gendre ,  
 Vous perdez plus que je ne perds ;  
 Il auroit fait pour vous des Vers ,  
 Sonnets , Madrigaux , Epigrammes :

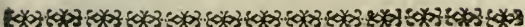
Poëmes épiques , Anagrames ,  
Sixains , Quatrains , Stances , Dixains ,  
Mais ce qui choque mes desseins ,  
Et qui touche le plus mon ame ,  
Il eût fait nôtre Epitalame.

LE DOCTEUR.

Va , ne t'afflige plus ainsi ,  
Un autre s'approche d'icy ,  
Ce sera pour toy , je le jure.

ISABELLE.

Gardez-vous bien d'être parjure.



## SCENE V.

LE PEINTRE, LE DOCTEUR;  
ISABELLE.

LE PEINTRE.

Serois-je bien assez heureux ,  
Pour obtenir selon mes vœux ,  
L'honneur d'épouser vôtre Fille ,  
Et d'entrer dans vôtre Famille ?

LE DOCTEUR.

Peut-être , qu'êtes-vous ?

LE PEINTRE.

Je suis ,

L'Auteur des Ouvrages finis ,  
Et le singe de la nature ,  
J'excelle dedans la Peinture ,  
Et si je pouvois animer ,  
Tous les corps que je sçais former ,  
Je suis certain que la Peinture ,  
L'emporteroit sur la Nature.

Bb iij

482 LE MARIAGE DE RIEN,  
LE DOCTEUR.

Je crois cela facilement ,  
Puis qu'on pourroit fort aisément ,  
Supposant un si, sans merveille ,  
Vous mettre dans une bouteille.

LE PEINTRE.

De tous les Ouvrages divers ,  
Il n'en est point dans l'Univers ,  
Que je ne vous fasse paroître ,  
Par ce bel Art où je suis Maître ,  
Je sçais , d'un seul coup de pinceau ,  
Former un visage plus beau ,  
Que tous ceux qu'on voit sur la terre ,  
Je sçais dépeindre le tonnerre ,  
Le foudre , le jour , les éclairs ,  
Les bestes , les plantes , les airs ,  
Le Soleil levant , les nuages ,  
Les embrasemens , les ravages ,  
Les hommes , l'entre-jour & nuit ,  
Les herbes , les fleurs , & le fruit ,  
Les triomphes , la paix , la guerre ,  
L'eau , le feu , le Ciel , & la Terre ,  
Bref , pour achever mon portrait ,  
Et le rendre encore plus parfait ,  
Sçachez , qu'Alcidor l'on m'appelle ,  
Que je suis descendu d'Appelle ,  
Celuy qu'Alexandre le Grand ,  
Eleva dans un si haut rang ,  
A cause de son excellence ,  
Ainsi mon Art , & ma naissance ,  
Loin de me faire rebuter ,  
Vous obligent de m'accepter.

LE DOCTEUR.

Sçachez , Monsieur , que l'on appelle ,  
Alcidor descendu d'Appelle ,



Que je tiens pour fort ignorant.  
 Que je suis Docteur docteurant ,  
 Que les Sciences de mes Peres ,  
 Sont dans nôtre race ordinaires ,  
 Et de tous temps de nôtre estoc ,  
 Que le doctorat nous est hoc ,  
 Dès le ventre de nôtre mere ,  
 Puisqu'il nous est hereditaire.  
 Et que je dois , ayant l'honneur ,  
 D'être , *per naturam* , Docteur ,  
 Rechercher avec soin un Gendre ,  
 Sur qui l'on n'ait rien à reprendre ,  
 Qu'on me mettroit au rang des fous ,  
 Si je m'abaissois jusqu'à vous ,  
 Car qui dit Peintre , dit fantasque ,  
 De quelque air que vôtre Art se masque ,  
 Qui dit Peintre , dit glorieux ,  
 Gueux , yvrogne , capricieux ,  
 Atqui cette belle alliance ,  
 Outre un yvrogne d'importance ,  
 Me donneroit de plus un gueux ,  
 Un arrogant , un glorieux ,  
 Un homme rempli de caprices ,  
 Qui n'excelle que dans les vices ,  
 Ergo , je conclus & promets ,  
*Propter istas rationes* ,  
 Que vous ne serez point mon Gendre...?

LE PEINTRE.

Mais.

LE DOCTEUR.

Mais allez vous faire pendre.

LE PEINTRE.

Cet homme est sans doute insensé ,

*Il sort.*

Bien plus que je n'avois pensé.

Bb iiij

484 LE MARIAGE DE RIEN;

LE DOCTEUR.

Un Peintre dedans ma Famille ?

ISABELLE.

Il faut donc que je meure fille ?

Qui voudra plus se présenter ?

Ah ! par ma foy j'en veux tâter.

LE DOCTEUR.

Ma fille tenir ce langage ?

ISABELLE.

Je veux dire du mariage,

Quand mon pere y consentira.

LE DOCTEUR.

Bien-tôt un autre s'offrira.

ISABELLE.

Vous obstinant d'être sans Gendre,

La veillieffe viendrait me prendre,

Et l'on ne voudrait plus de moy.

LE DOCTEUR.

Va, celui-cy sera pour toy.

:reçue reçue : reçue reçue : reçue reçue : reçue : reçue : reçue reçue :

SCENE VI.

LE MUSICIEN, LE DOCTEUR;

ISABELLE.

LE MUSICIEN.

Pourriez-vous refuser de prendre,  
L'Arion du siecle pour Gendre ?

ISABELLE *à part.*

Cet Homme parle de bon sens,

LE MUSICIEN.

Je suis l'Orphée de ce temps,

Je charme les sens , j'extasie ,  
Avec bien plus de melodie ,  
Que Polimnestre , qu'Argien ,  
Enfin , je suis Musicien ,  
Non pas Musicien vulgaire ,  
Puisque celui qui nous éclaire ,  
Me cede l'honneur aujourd'huy  
De mieux symphoniser que luy ,  
Et que je suis par mon adreſſe  
Unique dedans mon eſpece ;  
Je ſçais bien rendre les raiſons  
Des intervalles & des ſons ,  
De leurs genres , & des parties  
Qui compoſent les ſymphonies.  
Entre ceux qu'on oyoit ſouvent ,  
Se mêler de cet Art ſçavant ,  
On pourroit nommer Thimotée ,  
Neron , Auguſte , Ptolomée ,  
Mais tous ces gens-là ſur ma foy ,  
Ne ſont que des ſots près de moy ,  
Et pour en donner aſſurance ,  
Pour bannir vòtre défiance ,  
Et vous le bien certifier ,  
Je veux d'un plat de mon metier ,  
Regaler icy vos oreilles.  
Vous allez oüir des merveilles.

## LE DOCTEUR.

Les gens de ce maudit métier ,  
Se font d'ordinaire prier ,  
Par ceux qui les veulent entendre ,  
Deux heures avant que ſe rendre ,  
Et ne ceſſent d'importuner ,  
Ceux qui voudroient ſouvent donner  
De l'argent pour les faire taire.

## LE MUSICIEN.

C'est un air que je viens de faire.  
*Il chante , & poursuit après avoir chanté.*  
 Et bien Docteur , que vous en semble ?  
 A-t'on jamais conjoint ensemble  
 Si bien , si methodiquement ,  
 La voix avecque l'instrument ?  
 Si vous aimez la symphonie ,  
 Vôte ame doit être ravie.  
 Comment donc , vous ne dites rien ,  
 Estes vous sourd , ah je vois bien ,  
 Que cette douce melodie ,  
 Vous transporte , & vous extasie ,  
 Mais vous ôtant comme je vois ,  
 Jusqu'à l'usage de la voix ,  
 Je la supprime tout à l'heure ,  
 Pour dire qu'il faut que je meure ,  
 Si vous ne guerissez mon mal ,  
 Par le nœud matrimonial.  
 Quoy donc , vous changez de visage ?

## LE DOCTEUR.

C'est moins de plaisir que de rage ,  
 De voir qu'un homme de néant ,  
 Prétend si témérairement ;  
 Avoir ma Fille en Mariage.

## LE MUSICIEN.

Vous ne sçavez pas l'avantage...

## LE DOCTEUR.

Je sçay que tous les Musiciens  
 Sont des faineants , des vauriens ,  
 Des effeminez inhabiles ,  
 A toutes les choses utiles ,  
 Que de tous temps chez les Persans ,  
 Ils étoient au rang des plaisans ?  
 Des diseurs de bouffonneries ,

De Fables , & de menteries ,  
 Des Bouffons , & des Bâteleurs.  
 Outre qu'ils ont eu ces honneurs ,  
 Je ſçay qu'en chaque Republique ,  
 Les inventeurs de la Muſique ,  
 N'approchoient point des gens bien nez ,  
 Parceque ces effeminez ,  
 Corrompoient toute leur jeuneſſe ,  
 Par leur chant , & par leur molleſſe ;  
 Et que l'illuſtre Orphée eſt mort ,  
 Pour avoir transporté ſi fort ,  
 Les eſprits des hommes de Trace ,  
 Qu'il avoit rendus tout de glace ;  
 Que les Femmes de ce Pays ,  
 Par l'extaſe de leurs Maris ,  
 Ne pouvant plus trouver leur conte ;  
 Ardentes d'amour & de honte ,  
 Tuerent de leurs propres mains  
 Ce grand enchanteur des humains ,  
 Et que rien n'eſt plus inutile  
 Que la Muſique en une Ville ,  
 Suivez donc des conſeils meilleurs ,  
 Et cherchez des partis ailleurs.

LE MUSICIEN.

Quoy , refuſer mon Alliance ?

LE DOCTEUR.

Allez , ſortez de ma preſence.

LE MUSICIEN.

Je vais ſur ce ſujet bouffon ,  
 De ce pas faire une Chanſon.

ISABELLE.

Helas ! que ce refus me pique ,  
 Il m'auroit montré la Muſique.  
 J'aurois appris en même temps  
 A bien toucher des inſtrumens ,

488 LE MARIAGE DE RIEN.

J'aurois connu la tablature ,  
J'aurois sçû battre la mesure ,  
Mais pour mon malheur je vois bien  
Que je ne sçauray jamais rien.

LE DOCTEUR.

Dans le dessein que j'ay de prendre ,  
Un honnête Homme pour mon Gendre ;  
Je le veux bien examiner ,  
Avant que de te le donner.

ISABELLE.

Moy, j'ay toujours entendu dire ,  
Que qui choisit tant prend le pire.

LE DOCTEUR.

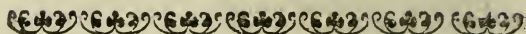
Ma fille a raison , sur ma Foy ,  
Le premier sera donc pour toy.

ISABELLE.

Comme les autres.

LE DOCTEUR.

Sois certaine....



SCENE VII.

LE CAPITAN, LE DOCTEUR,  
ISABELLE.

LE CAPITAN.

**D**octeur , sçavez-vous qui m'ameine ?

LE DOCTEUR.

Non.

LE CAPITAN.

Sçachez que c'est à dessein ,  
D'être votre Gendre demain ,

Que l'Amour en ce lieu m'envoye ,  
 Pourvû que cet excès de joye ,  
 Ne cause pas vôtre trépas ;  
 Car enfin , je ne voudrois pas  
 Que l'honneur que je vous veux faire ,  
 Coûtât la vie à mon beau-pere .

LE DOCTEUR.

Qu'êtes-vous ?

LE CAPITAN.

Ventre qui je suis ?

Docteur r'assemblez vos esprits  
 Pour tâcher à le bien comprendre.

LE DOCTEUR à sa Fille:

Autre fou :

ISABELLE.

Mais , il faut l'entendre ,  
 Avant que de juger de luy.

LE CAPITAN.

Je suis du desordre l'appuy ,  
 Je suis Partisan du carnage ,  
 Et quand je veux par mon courage  
 Je finis des mortels le sort ,  
 Et suis substitut de la mort.  
 Rien ne m'ose faire la guerre ,  
 Et si l'on voit loin de la Terre  
 Le Ciel , c'est Docteur , de l'effroy  
 Que ses Habitans ont de moy.  
 Le grand Jupin dès mon enfance ,  
 Redoutant déjà ma puissance ,  
 Me joüa d'un fort mauvais tour ,  
 Qu'il me payera quelque jour ;  
 Ce fut le maquereau celeste ,  
 Qui fut le ministre du reste ,  
 En sommeillant je fus jetté ,



## 490 LE MARIAGE DE RIEN;

Au milieu du fleuve Lethé,  
 C'étoit afin que ma memoire,  
 Ne parût jamais dans l'Histoire :  
 A ce que du depuis je scûs,  
 Je m'en tiray comme je pus,  
 Et par des efforts incroyables  
 Je fis enrager tous les Diables.  
 Je donnay cent coups à Pluton,  
 Je rompis la Barque à Carron,  
 Je mis en fuite Radamanthe,  
 Et dans mon humeur fulminante  
 Tout l'enfer fut par moy vaincu :  
 Je fis même Pluton cocu.  
 Ensuite je revins au monde  
 Montrer ma valeur sans seconde,  
 Où j'ay seul par mes grands efforts,  
 Remply l'enfer de plus de morts,  
 Que les trois Parques étonnées,  
 N'ont pû trancher de destinées.  
 Et si leurs rigoureux efforts,  
 L'avoient remply de plus de morts,  
 Des Parques mêmes étonnées,  
 J'aurois tranché les destinées,  
 Je suis vainqueur le plus souvent,  
 Sans exposer flamberge au vent,  
 Car, d'un regard je mets sans doute  
 Une armée entiere en déroute.  
 Tous les Livres que l'on a faits ;  
 Ne parlent que de mes haut-faits,  
 Mais sous des noms qu'on a dû feindre,  
 Les Auteurs ont scû les dépeindre,  
 De peur qu'étans trop valeureux,  
 Ils ne parussent fabuleux,  
 Je suis Hector dans la Troade,  
 Achile dedans l'Iliade,

Dans Senecque je suis Jason  
 Qui fut conquister la Toyson:  
 Je suis Jupiter dans la Fable ,  
 Le Heros dans Robert le Diable ,  
 Dedans Daviti , Tamerlan ,  
 Dedans l'Arioste , Rolan ,  
 Dans le Titelive , Romule ,  
 Dans l'Image des Dieux , Hercule ,  
 Dans Rabelais Gargantua ,  
 Et Belzebut , dans Agrippa.  
 Tout ce que l'on met dans leur vie ,  
 Est de la mienne une partie ,  
 L'effroy de mon nom glorieux ,  
 S'est semé jusques dans les Cieux ,  
 Les Dieux tremblent en ma présence ,  
 Et si l'amour a l'assurance  
 De ne pas m'éviter comme eux ,  
 C'est à cause qu'il n'a point d'yeux.  
 Quoy que tout cede à mon courage ,  
 J'ai peur de cet avantage ;  
 Je laisse les Palais aux Rois ,  
 Les autres maisons aux Bourgeoiz ,  
 Je laisse aux Bergers les chaumieres.  
 Les spelonques aux fiers  
 Car j'ay , l'on ne le peut nier ,  
 L'Enfer pour Cave , & pour Grenier ,  
 Le Ciel environné d'étoiles ;  
 La Terre pour lit , & les voiles  
 Que la nuit répand sur les eaux ,  
 En sont le Ciel & les rideaux ,  
 Leurs piliers les Poles du monde ,  
 Et les creux abîmes de l'Onde  
 Me servent de pot à pisser.

LE DOCTEUR.

J'en répons , s'il vient à casser,

492 LE MARIAGE DE RIEN,

LE CAPITAN.

J'ay pour chevet la pointe aiguë,  
Des Rochers qui touchent la nuë,  
Les feüilles me servent de draps,  
L'herbe me sert de matelas,  
La Lune me sert de chandelle,  
Vous en riez, belle Isabelle;  
Ce discours vous plaît que je croy,  
Docteur dépêchez, dites-moy,  
Me recevez-vous pas pour Gendre ?

LE DOCTEUR.

Je serois assez fou pour prendre,  
Pour mon Gendre le Roy des fous ?

LE CAPITAN.

Par le ventre que dites-vous ?

*à Isabelle.*

Si vous n'êtes pas ma Maîtresse,  
Fussiez vous autant que Lucrese,  
Je sçay bien ce que je feray.

ISABELLE.

Quoy donc ?

LE CAPITAN.

Je vous Tarquineray,  
Docteur, si je n'ay vôtre Fille,  
Si je n'entre en vôtre Famille,  
Encore une fois je feray  
Ventre ! ....

LE DOCTEUR.

Quoy ?

LE CAPITAN.

Je m'en passeray;

LE DOCTEUR.

Je crains bien que vôtre impudence,  
Ne mette à bout ma patience,

LE CAPITAN.

Quoy, vous me refusez aussi ?

LE DOCTEUR.

Si vous ne délogez d'icy....

LE CAPITAN.

Par-bieu ce bon-homme est colere,

Et bien il ne m'importe guere.

Car malgré tout vôtre courroux

Ma foy je me mocquois de vous.

*Il sort.*

ISABELLE.

C'est en vain que chacun s'empresse,

De vouloir finir ma tristesse,

Puisque vous les rebutez tous.

LE DOCTEUR.

Veux-tu que j'accepte des foux ?

ISABELLE.

Ils sont tous sous à vôtre compte,

Vôtre humeur est un peu trop prompte,

Si vous n'aviez point rebuté

Ce dernier qui s'est présenté.

Il vous eût fait cherir des Princes,

Il vous eût conquis des Provinces,

Il vous auroit fait respecter.

LE DOCTEUR.

Mais je voulois le rebuter.

ISABELLE.

Mais quand seray-je mariée ?

LE DOCTEUR.

Ce sera dès cette journée,

Un autre s'approche d'icy.

ISABELLE.

Vous l'allez rebuter aussi.

LE DOCTEUR.

C'est celuy cy que je veux prendre.

I S A B E L L E.

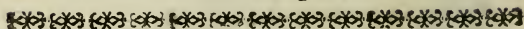
Puis qu'il doit être v<sup>otre</sup> Gendre ,  
 Accomplissez donc son desir.  
 Qu'il m'épouse , à v<sup>otre</sup> loisir  
 Vous l'examinerez ensuite.

L E D O C T E U R.

Je veux connoître son merite  
 Avant qu'en faire ton Epoux.

I S A B E L L E.

Il le va mettre au rang des fous ;  
 Mais écoutons leur dialogue.



## S C E N E V I I I.

L'ASTROLOGUE, LE DOCTEUR,

I S A B E L L E.

L'ASTROLOGUE.

**V**oudriez-vous d'un Astrologue  
 Pour l'appuy de v<sup>otre</sup> maison ,  
 Si vous ne marquez de raison ,  
 Je suis sûr d'être v<sup>otre</sup> Gendre ,  
 Quand je vous auray fait comprendre  
 Que mon Art est si merveilleux  
 Qu'il n'a pour objet que les Cieux.  
 Pour lire dans les destinées  
 Les événemens des années  
 Je ne consulte que les Cieux ,  
 Les Astres épars sont mes Dieux ,  
 Et j'ay la celeste influence ,  
 Pour principe de ma science.

L E D O C T E U R.

Oùy , l'Astrologie en effet ,  
 Est un art divin & parfait ,

Et dedans le siècle où nous sommes ,  
Il se rencontre si peu d'hommes ,  
Qui sçachent en bien discourir ,  
Qu'on doit extrêmement cherir ,  
Ceux à qui la toute-puissance ,  
En a donné la connoissance.

ISABELLE.

Faut-il toucher dedans la main ?  
Quand m'épousera-t'il ?

LE DOCTEUR.

Demain.

ISABELLE.

Pourquoy différer davantage ?  
Concluez nôtre mariage ,  
Le plutôt vaut toujours le mieux.

L'ASTROLOGUE.

J'ay par cet Art industrieux  
Du sort des mortels connoissance ,  
Je prédis aux uns , leur naissance ,  
Leurs contentemens , leurs santez ,  
Leurs bonheurs , & leur dignitez ,  
Leurs biens , la longueur de leur vie ,  
La douceur dont elle est suivie  
Leurs victoires , & leurs honneurs ,  
Aux autres , leur mort , leurs malheurs ,  
Leurs déplaisirs , leurs maladies ,  
Leurs affronts , leurs ignominies ,  
La perte des biens , des honneurs ,  
Des enfans , leurs maux , leurs langueurs ,  
Bref , le plaisir ou le defastre ,  
Selon l'ascendant de chaque Astre.  
Je ne diray point que Crassus ,  
César , Neron , Dejoratus ,  
Julien l'Apostat , Décie ,  
Ont tous aimé l'Astrologie ;

Qu'ils portoient honneur singulier  
 A ceux de ce sçavant métier,  
 Puis qu'enfin, il est trop illustre,  
 Pour vouloir tirer d'eux son lustre,  
 Et que l'éclat que j'aurois d'eux,  
 Ne pouroit pas me rendre heureux.

LE DOCTEUR.

Puisque vous sçavez chaque chose,  
 Permettez que je vous propose,  
 Quatre mots, afin de bien voir  
 Jusqu'où s'étend vôtre sçavoir.

L'ASTROLOGUE.

Dites, c'est ce que je demande,  
 Plus la question sera grande,  
 Plus elle aura d'obscurité;  
 Et plus par ma subtilité,  
 Je vous feray voir & comprendre,  
 Quel homme vous aurez pour Gendre  
 Lors que vous m'aurez accepté.

LE DOCTEUR.

Elle a fort peu d'obscurité,  
 Mais puisque vôtre complaisance,  
 Me veut donner cette assurance,  
 Je voudrois, mais assurément,  
 Sçavoir si dedans ce moment  
 Vous pourrez avoir l'avantage,  
 D'avoir ma fille en mariage.

L'ASTROLOGUE.

La belle proposition,  
 Cette fantasque question,  
 Passe mon art & ma science,  
 Puis qu'enfin nôtre connoissance  
 Ne va point jusqu'aux volontez.

LE DOCTEUR.

Vous ne le sçavez pas ? sortez.



Portez ailleurs vôt're science ,  
 Vôt're art , & vôt're connoissance.  
 Vous ne méritez pas l'honneur ,  
 D'être le Gendre d'un Docteur.

L'ASTROLOGUE.

Est-il au monde une science ,  
 Qui puisse sçavoir ce qu'on pense ?  
 Certes ce secret merveilleux  
 Ne peut être commun qu'aux Dieux.

ISABELLE.

Ecoutez-le avec patience ,

LE DOCTEUR.

Quelle peut être sa science ?  
 Puis qu'il ne connoît pas son sort ,  
 En ce qui le touche si fort :  
 Il nous dit que cette science ,  
 Luy fait avoir la connoissance  
 Du sort des mortels , de leurs maux ,  
 De leur gloire , de leurs travaux ,  
 Et de toutes leurs aventures ;  
 Mais ce sont autant d'impostures ,  
 Pourroit-il faire pour autrui ,  
 Ce qu'il ne peut faire pour luy.

L'ASTROLOGUE.

Puisque tu refuses de prendre  
 Un Astrologue pour ton Gendre ;  
 Pour le prix de ta question ,  
 Ecoute ma prédiction.  
 Dedans l'an mil six cens soixante,  
 Tu mourras de mort violente.  
 Ta Fille dont je ne veux point ,  
 Peut sans se tromper d'un seul point ,  
 Dés maintenant être assurée  
 De n'être jamais mariée.

ISABELLE.

Helas !

498 LE MARIAGE DE RIEN;

L'ASTROLOGUE.

Si comme on peut changer,  
Elle évite un si grand danger,  
Puisque tu n'as pas voulu prendre,  
Quelque sçavant Homme pour Gendre,  
Pour ton malheur & pour le sien  
Ton Gendre sera....

LE DOCTEUR.

Quoy donc ?

L'ASTROLOGUE.

Rien.

*Il sort.*

LE DOCTEUR.

Que ce dernier a de folie !

ISABELLE.

Quelle funeste prophétie !

LE DOCTEUR.

Ne me diras-tu point encor,  
Qu'en le refusant j'ay grand tort ?

ISABELLE.

Je dis que qui refuse muse,  
Que je suis la dupe & la buse,  
Et vous l'ennemy de mon bien,  
Et que je n'espère plus rien ;  
Pourquoy faut-il que sa science  
Me fasse faire penitence,  
Et souffrir des maux si cuisans.  
Ceux qui disent que les enfans,  
Portent par des loix nécessaires  
Les iniquitez de leurs peres.  
L'ont dit avec grande raison.

LE DOCTEUR.

Un Astrologue en ma maison ?  
Ces gens sont remplis d'impostures,

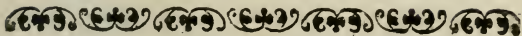
ISABELLE.

Il m'eût dit ma bonne aventure,

Ah4 que cette prédiction  
Va croître mon affliction.

LE DOCTEUR.

C'est par hazard quand il rencontre ;  
Mais un autre déjà se montre.



SCENE IX.

LE MEDECIN. LE DOCTEUR,  
ISABELLE.

LE MEDECIN.

SAns doute vous ne rebutez ,  
Tous ceux qui se sont présentez ,  
Que pour me faire vôtre Gendre ,  
J'ay peu de peine à le comprendre ,  
Docteur vous avez fort bien fait ,  
Car , *Doctor doctorem decet.*

LE DOCTEUR.

Que cet Homme a mauvaise mine !

LE MEDECIN.

Je suis Docteur en Medecine ,  
Et de ce bel Art sectateur  
Dont Esculape fut auteur ,  
Tout ce que sçavoit Hypocrate ,  
Paraxagore , Herosistrate ,  
Avicenne , Serapion ,  
Galien , & Themision ,  
N'approche point de ma science  
Et la parfaite connoissance ,  
Que j'ay de tous les vegetaux ,  
Fait que je gueris tous les maux.

500 LE MARIAGE DE RIEN,

Je ſçay guerir l'épilepſie ,  
 La colique , la cacquécétie ,  
 L'hydropiſie , les abſcès ,  
 Les fièvres , & tous leurs accès ,  
 La migraine , la plureſie ,  
 Le pourpre , la paralieſie ,  
 L'accidentelle ſurdité ,  
 Les douleurs de dents , de côté ,  
 Le cancer , ainſi que l'ulcere ,  
 Le mal de cœur , le mal de mere ,  
 De tête , de jambes , de dos ,  
*Nec non morbos Venereos.*  
 Enfin....

LE DOCTEUR.

Dites , je vous ſupplie ,  
 En avez-vous pour la folie ?

LE MEDECIN.

Non , ce mal ne ſe peut guerir ,

LE DOCTEUR.

Prenez donc garde d'en mourir ,

LE MEDECIN,

Apprens pedanteſque critique ,  
 De qui la ſotte politique ,  
 T'a dû rendre qualiſié ,  
 Du nom d'homme ſtultiſié ,  
 Et qui me taxes de folie ,  
 Qu'il n'eſt aucune maladie ,  
 Qui ne pût abreger nos jours ,  
 Sans cet Art & ſans ſon ſecours ;  
 Qu'il n'eſt rien de ſi neceſſaire ,  
 Par tout où le Soleil éclaire ,  
 Que cet Art a toujours été ,  
*Omni præſtantior arte ,*  
 Que ſans l'aide des medecines ,  
 Des herbes , des fleurs , des racines ,

Syrops

Syrops , bolus , émulsions ,  
 Trochisques , miels , décoctions ,  
 Poudres , diatris , vomitoires ,  
 Colloquinte , masticatoires ,  
 Camphre , cassonade , agaric ,  
 Scamonnée , sené , mastic ,  
 Jujubes , mane , capillaires ,  
 Turbith , rheubarbe , électuaire ,  
 Casse , jalap , & tamaris ,  
*Totus succumberet orbis ,*  
 Et que....

LE DOCTEUR.

Sçachez , Docteur de bale ,  
 Que c'est en vain que l'on m'étale  
 Les effets de cet Art maudit ,  
 Que j'en sçay plus que l'on n'en dit ,  
 Et que je tiens la medecine ,  
 Plus à craindre que la famine ,  
 Que la peste , le feu , ny l'eau ,  
 Qu'elle en met plus dans le tombeau ,  
 Que toutes ces choses ensemble ,  
 Qu'il n'est point d'Art qui luy ressemble ,  
 De plus , que qui dit Medecin ,  
 Dit putrefait , dit assassin ,  
 Sale , meurtrier , homicide ,  
 Homme de sang humain avide ,  
 Homme ennemy de la santé ,  
 A my de la mortalité ,  
 Et qu'étant résolu de prendre ,  
 Un Homme de bien pour mon Gendre ,  
 Je ferois contre mon dessein  
 Si je prenois un Medecin.

LE MEDECIN.

Quoy donc....

Tomte I.

Ce

502 LE MARIAGE DE RIEN,  
LE DOCTEUR.

Allez ailleurs vous plaindre ,  
Ou vous apprendrez à me craindre.

LE MEDECIN.

Toy de qui le raisonnement  
Méprise témérairement ,  
Et cet Art , & son excellence ,  
Pour punir ton extravagance ,  
Veüillent les Dieux qu'un Medecin  
Soit dedans peu ton assassin.

LE DOCTEUR.

Pour un souhait aussi funeste ,  
Veüillent tous les Dieux que la peste ,  
Puisse secondant mon dessein  
T'étoufer, & sans Medecin.

I S A B E L L E.

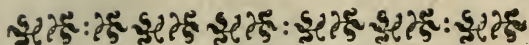
Il faut donc malgré mon envie ,  
Que je passe toute ma vie ,  
Sans avoir pû me marier ?

LE DOCTEUR.

De peur de me mes-allier ,  
Je souhaite , & veux , que le Gendre  
Que pour toy j'ay dessein de prendre ,  
Soit si charmant & si parfait ,  
Soit si fort selon mon souhait ,  
Si digne que chacun l'admire ,  
Que sur luy l'on n'ait rien à dire.

I S A B E L L E.

Ah ! si vous aviez pû souffrir  
Le dernier qui vient de s'offrir ,  
Il eût employé sa science ,  
Et la parfaite connoissance ,  
Qu'il a de tous les vegetaux ,  
Pour me guerir de tous mes maux ;  
Mais hélas !....



## SCENE DERNIERE.

LISANDRE , LE DOCTEUR ,  
ISABELLE , BEATRIX ,

LE DOCTEUR.

U N autre s'avance,  
ISABELLE

J'en conçois bien peu d'esperance ,  
Hélas ! s'il prenoit cet Amant ,  
Que j'aurois de ravissement ,  
Mais c'est en vain que je l'espere.

LISANDRE.

Voudriez-vous être mon beau-pere ?

ISABELLE.

Ah Beatrix , qu'il est charmant ,  
S'il le refuse assurément....

LE DOCTEUR.

Qu'êtes-vous ?

ISABELLE.

J'en perdray la vie.

LISANDRE.

Pour satisfaire à vôtre envie ,  
Je ne suis ny Rhetoricien ,  
Ny Peintre , ny Musicien ;  
Je ne suis point dialectique ,  
Téméraire , ny politique ,  
Je ne suis devin ny joueur ,  
Ny Medecin ny harangueur ,  
Je ne suis indigent , ny riche .



504 LE MARIAGE DE RIEN,

Je ne suis liberal, ny chiche,  
 Ny Financier, ny Magistrat,  
 Je ne gouverne point l'Etat.  
 Car peut-on être quoy qu'on die,  
 Rhetoricien sans flaterie ?  
 Poète sans avoir l'esprit creux ?  
 Peintre sans être yvrogne ou gueux,  
 Peut-on être dialectique,  
 Sans ignorer quelque rubrique ?  
 Il n'est point de vacation,  
 Exempte d'imperfection.  
 Est-on Marchand, sans tromperie ?  
 Est-il un devin, sans magie ?  
 Un joueur, sans être blâmé ?  
 Est-il un Medecin aimé ?  
 Est-on riche, sans fâcherie ?  
 Indigent sans ignominie ?  
 De plus sans prodigalité,  
 A-t'on la liberalité ?  
 Est-on puissant, sans injustice ?  
 Econome, sans avarice ?  
 Est-on sans peine Magistrat ?  
 Est-on sans carnage Soldat ?  
 Financier, sans inquiétude ?  
 Astrologue, avec certitude ?  
 Ignorant sans présomption,  
 Interessé sans passion,  
 Sans être scelerat ou traître...?

LE DOCTEUR:

Que diable pouvez-vous donc être ?

L I S A N D R E.

Sçachez que je suis sans défaut,

I S A B E L L E.

Ah voicy l'homme qui vous faut,  
 Il ne voudroit pas vous le dire

S'il n'étoit vray.

LE DOCTEUR.

Je veux m'instruire

S'il ne m'impose point. Hé bien

Qu'êtes-vous donc ?

LISANDRE.

Je ne suis rien ,

Et n'étant rien , sans injustice

On ne peut m'imputer de vice ,

LE DOCTEUR *à part.*

Que diable peut-on dire à rien ?

LISANDRE.

Je vous dis de moy plus de bien ,

Que je ne vous en pourrois dire ,

Si j'étois maître d'un Empire ,

En vous disant mes faits divers ,

Puisque l'Auteur de l'Univers

De rien , produisit chaque chose ;

Ainsi quoy que l'on se propose ,

On ne peut dire que du bien

D'un homme qui dit qu'il n'est rien.

LE DOCTEUR.

Ce Rien me surprend & m'étonne ,

ISABELLE.

En effet , sa raison est bonne ,

On ne peut dire que du bien

D'un homme qui dit qu'il n'est rien ,

LISANDRE.

Et pour vous le faire comprendre ,

Qu'est-il de plus grand qu'Alexandre ?

Rien ; de plus sage que Caton ?

Rien ; de plus docte que Platon ?

Rien ; de plus beau que l'artifice ?

Rien ; de plus grand que la Justice ?

Rien ; de plus vaste que les Cieux ?

306 LE MARIAGE DE RIEN;

Rien ; de plus parfait que les Dieux ?

I S A B E L L E.

Rien ; de plus heureux qu'une vie ,  
D'un bon mariage suivie ?

L I S A N D R E

Rien ; c'est pourquoy vous voyez bien  
Qu'il n'est rien plus grand que rien.

I S A B E L L E.

C'est par-là que la Prophetie  
De l'Astrologue est accomplie.

L E D O C T E U R.

Moy qui croyois venir à bout  
De répondre à tous , & sur tout  
Je vois que quoy que je propose ,  
Loin de répondre à chaque chose ,  
Je ne sçaurois répondre à rien.  
Puis qu'il n'est rien , je vois fort bien  
Qu'on ne luy peut sans injustice ,  
Imputer ny défauts ny vice.  
Trouverois-je bien un moyen  
De dire quelque chose à rien ?  
Mais non , il ne m'est pas possible ,  
Cette entreprise est trop penible ,  
J'entreprendrois sur les Esprits  
Dont nous lisons les beaux Ecrits ,  
Puis qu'il est certain qu'Uripide ,  
Sophocle , Homere , Thucidide ,  
Diogenes , Tertulien ,  
Herodote , Quintilien ,  
Accurse , Balde , Theodose ,  
Ont tous parlé de quelque chose ,  
Et pas un n'a parlé de Rien ,  
C'est pourquoy ce premier moyen ,  
Ne fournit point de quoy répondre.  
Toutefois si pour le confondre ,

Au défaut de quelqu'Ancien...  
 Me voilà plus surpris de rien  
 Que quatre autres de quelque chose,  
 Car enfin sur ce qu'il propose  
 Toute ma science se perd ,  
 Et cet homme m'a pris sans verd ,  
 Plus je songe à ce nouveau Gendre ,  
 Moins je vois par où me défendre ,  
 De m'acquiter de mon serment ,  
 Le Ciel le veut assurément ,  
 L'Astrologue l'a sçû prédire.  
 Rien....sur rien je n'ay rien à dire ;  
 Allez , je vous veux rendre heureux  
 Et vous aurez selon vos vœux ,  
 Demain ma Fille en mariage ,  
 Aussi-bien mon serment m'engage.

L I S A N D R E.

*à Isabelle.*

Que ne vous dois-je point ; enfin  
 J'ay pourtant été le plus fin ,  
 Serez-vous à mes vœux contraire ,

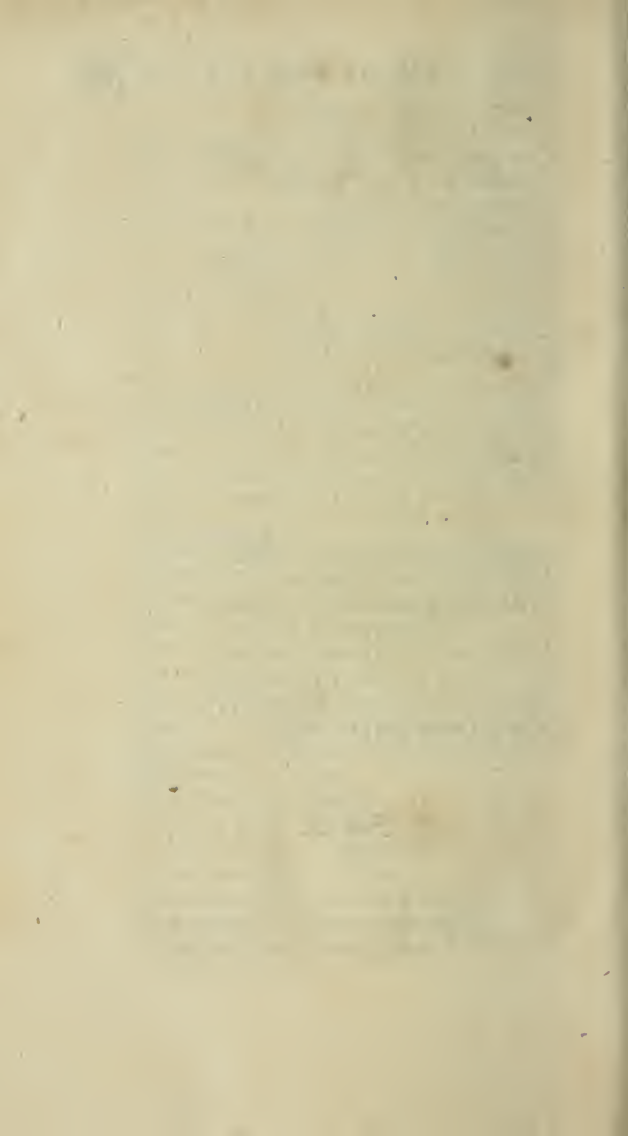
I S A B E L L E.

Je veux tout ce que veut mon pere.

L E D O C T E U R.

Rentrons ; vous autres songez bien  
 A ce que vous direz de Rien.

F I N.



LE  
PROCEZ  
DE  
LA FEMME  
JUGE ET PARTIE.  
*COMEDIE.*  
PAR M. DE MONTFLEURY.



A PARIS,  
Chez CHRISTOPHE DAVID, Quay  
des Augustins , à l'Image S. Christophe.

---

M. DCCV.  
*AVEC PRIVILEGE DU ROY.*



## PERSONNAGES.

ORONTE, Mary de Dorimene.

ZELAN,  
DORANTE, } Amis d'Oronte.

DORIMENE, }  
LUCINDE, } Dames vêtues en Juges,  
LIDIANE, } qui examinent la Piece  
AMARANTE, } de la Femme Juge &  
CELIANTE, } Partie.

UN PAGE de Dorimene.







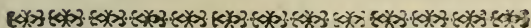
# LE PROCEZ

DE

## LA FEMME

## JUGE ET PARTIE.

## COMEDIE.



### SCENE PREMIERE.

ORONTE, ZELAN.

ZELAN.



'Où te vient ce chagrin ; ne le peut-on  
sçavoir ?

ORONTE.

Laisse-moy.

ZELAN.

Mais encor ?

D d ij

512 LE PROCEZ DE LA FEMME

ORONTE.

Je suis au desespoir :

Souffrir un tel malheur , m'est un trop grand martyre,  
Pour y joindre , Zelan , celui de te le dire.

ZELAN.

Il faut que je le sçache , ou de force , ou de gré.  
Si tu ne le dis pas , je le devineray.

N'est-ce point que le Roy , d'un œil un peu severe?...;

ORONTE.

Non , ce n'est point cela ; le Roy me considere.

ZELAN.

Il faut donc que l'objet , qui captive ton cœur ,  
Ait reçu ta tendresse avec quelque froideur ;  
Ou que quelque Rival , pour traverser ta flâme...

ORONTE.

Plût au Ciel !

ZELAN.

Qu'est-ce donc qui trouble ainsi ton ame ?

ORONTE.

Non , mon mal ne se peut concevoir qu'à demy.

ZELAN.

Il est donc bien cruel ! C'est la mort d'un Amy ?

ORONTE.

Non.

ZELAN.

C'est une querelle ?

ORONTE.

Ah ! pourrois-je me plaindre?...;

ZELAN

Un Procès criminel , dont l'issuë est à craindre ?

ORONTE.

C'est pis.

ZELAN.

C'est pis !

O R O N T E.

C'est pis.

Z E L A N.

Je suis tout effrayé.

Que pourroit-ce être enfin ?

O R O N T E.

Je me suis marié.

Z E L A N.

Je ne m'étonne plus de ta mélancolie.

De quand ?

O R O N T E.

Depuis huit jours , j'en ay fait la folie.

Z E L A N.

C'est pour en être las.

O R O N T E.

Je crève de dépit.

Z E L A N.

Ma foy , l'Hymen n'est doux que pendant une nuit.

Se charger d'une Femme , est une sottise envie ,

Qui d'un cuisant remords se voit bientôt suivie.

Il faut pour quelques ans te résoudre à souffrir.

Que veux-tu ? c'est un mal qui ne se peut guérir.

O R O N T E.

Ce mal me seroit doux , si dans mon mariage

J'avois sçu faire choix d'une Personne sage.

Z E L A N.

Quoy donc , admires-tu que déjà ta Moitié

Se prévaut du lien ? Que tu me fais pitié !

Tu crois donc pour toy seul avoir pris une Femme ?

Pauvre insensé ! Va , va , desabuse ton ame.

La Mode adoucira tes plus cruels tourmens ,

Si tu n'as que la peur d'être un Mary du temps.

A quoy sert un Mary , sinon de couverture ,

Pour se mettre à l'abry des traits de la Censure ?

Nulle Femme aujourd'huy ne donne là-dedans ,

D d iij

514 LE PROCEZ DE LA FEMME

Que pour favoriser sûrement ses Galants :  
Si ce n'étoit la peur d'être un peu trop féconde ,  
L'on en verroit fort peu se marier au monde ;  
Et la honte est l'appuy du lien conjugal.

ORONTE.

Ma Femme m'est fidelle , ah n'en jugez point mal.

ZELAN.

Quoy , ta Femme , mon Cher , dans sa galanterie ,  
Ne pousse pas le jeu plus fort que raillerie ?

ORONTE.

Non.

ZELAN.

Je te plains.

ORONTE.

Pourquoy ?

ZELAN.

Par quelques Billets doux

Tu ne découvres point qu'elle ait de rendez-vous ?

ORONTE.

Non.

ZELAN.

Fort mal. Nul Blondin , armé d'un sot merite ,  
Ne vient point , quand tu sors , pour luy rendre visite ?

ORONTE.

Non.

ZELAN.

Malheureux ! Son cœur n'a point de passion ?...

ORONTE.

Non.

ZELAN.

Point d'intrigues ?

ORONTE.

Non.

ZELAN.

Point de commerce ?

Non,

Enfin , ce n'est point là le sujet qui m'afflige.

ZELAN.

Tu n'es point Cocu ?

ORONTE.

Non.

ZELAN.

Tant-pis... Tant-pis, te dis-je ;

ORONTE.

Hé pourquoy donc tant-pis ?

ZELAN.

*Ah ! discours superflus ,*

*C'est que l'on pend les Gens qui ne sont pas Cocus.*

Mais ce qui te doit faire une peine infinie ,

C'est que l'on te pendra seul de ta compagnie.

Garde-toy bien ainsi de dire toujours non.

Où diable as-tu péché cette sottise Guenon ?

Pour n'être point Coquette , il faut sur ma parole ,

Ou qu'elle soit bien laide , ou qu'elle soit bien folle.

ORONTE.

Tu l'as dit , elle est folle.

ZELAN.

Oh j'en suis convaincu.

Je voudrois pour beaucoup , que tu fusses Cocu.

ORONTE.

Que t'a fait mon honneur , pour conspirer sa perte ?

ZELAN.

Tu la releguerois dans une Isle deserte.

Son nom. C'est ?

ORONTE.

Dorimene.

ZELAN.

Oh , oh ! l'on la connoît.

Qui diable te l'a fait épouser ?

516 LE PROCEZ DE LA FEMME  
O R O N T E.

L'interêt.

Avide de son bien , sans connoître son ame ,  
En moins de quatre jours , je l'ay prise pour Femme.

Z E L A N.

En moins de quatre jours ! C'est dans ta passion  
Aller bien chaudement à la conclusion.

O R O N T E.

O Ciel ! l'étrange effet d'un aveugle caprice !  
Faut-il m'être immolé moy - même à l'avarice ?

Tu sçais donc quelle elle est ; & qu'à chaque moments  
Elle parle de Vers , & trace des Romans ?

Quatre autres avec elle ont assez de manie ,  
Pour vouloir composer un Corps d'Academie ;  
Et trois fois la semaine , en suprêmes Esprits ,  
Elles viennent icy peser quelques Ecrits :  
Ce jour même elles sont sur une Comedie.

Z E L A N.

Quelle ?

O R O N T E.

La Femme Juge. Admire leur folie ,  
Si tu restes icy....

Z E L A N.

Je n'y manqueray pas.

O R O N T E.

Tu les verras tantôt venir , en Magistrats ,  
Examiner icy sa force , & sa foiblesse ,  
Et donner un Arrest sanglant contre la Piece.

Z E L A N.

Dans un si beau dessein , je les veux seconder ;  
Je me sens en humeur de la vouloir fronder ;  
Et quoy que dans le fonds je la trouve charmante ,  
Parce qu'on l'applaudit , & que chacun la vante ,  
Je tâche à la détruire , & je veux en ce jour ,  
Cet Arrest à la main braver toute la Cour.

Si l'on en parloit mal , je la soutiendrois belle ;  
C'est mon style.

ORONTE.

Vrayment , ta methode est nouvelle.

ZELAN.

Qui ne contredit point , n'est pas un bel esprit.  
Aussi-tôt qu'à la Cour quelqu'un louë un Ecrit ,  
Souvent sans l'avoir vû , sans connoissance aucune ,  
Je me bande moy seul contre la voix commune ;  
Je dis qu'il ne vaut rien... Il faut avoir bon sens...  
Mais morbleu j'apperçois un de ses Partisans ,  
Nous allons quereller , il se tourmente en diable  
Pour l'applaudir , & moy pour la dire effroyable.

*à Dorante.*

Pour croître nos débats , tu viens fort à propos.

~~~~~

## SCENE II.

ORONTE, ZELAN, DORANTE:

DORANTE.

Sans doute vous étiez sur quelque grand propos ?  
Les discours que l'on tient dans une Academie...

ZELAN.

Oüy , nous nous étendions sur ta meilleure Amie.

DORANTE.

Ne vous y jouiez pas , je suis un peu jaloux ,  
Qui donc ?

ZELAN.

La Femme Juge.

DORANTE.

Hé bien , qu'en disiez-vous ?  
Tu t'obstines toujours à la dire méchante ?



# 518 LE PROCEZ DE LA FEMME

Z E L A N.

Tu t'obstines toûjours à la dire touchante ?  
 Approuver du Comique , est d'un Esprit rampant.  
 Mais quoy , si d'applaudir il te démanges tant ,  
 Les Racines , morbleu , les Boyers , les Corneilles ,  
 Produisent tous les jours rant de rares merveilles.  
 Quoy , l'on voit aujourd'huy leurs Ouvrages polis,  
 Bien loin d'être admirez , ramper dans leurs esprits ?  
 Malgré de leurs beautez & de leur excellence ,  
 La pompe , l'énergie , & la magnificence ;  
 Malgré des Vers , morbleu , des Vers tous transportez ;  
 Cependant qu'un Auteur par des obscenitez  
 Passe aux yeux de la Cour pour un Esprit fort rare ,  
 Fit-on pour le merite un Siecle plus barbare ?

D O R A N T E.

Tu t'échauffes ; Les goûts ne sont-ils pas divers ?

O R O N T E.

Il est vray que le Siecle est tout à fait pervers ;  
 Et l'on voit préférer des bassesses comiques ,  
 Aux charmes éclatans des pompes heroïques.

Peu de Gens en ce temps aiment le serieux ;  
 Cependant voit-on rien de si beau sous les Cieux ?  
 Voir sans aucun péril les Heros de l'Histoire  
 Affronter les hazards , pour monter à la Gloire ,  
 Et les voit , enflâmez de cette noble ardeur ,  
 Mépriser les appas de leur vaine grandeur.

Quoy que peu fassent cas de ces beaux avantages ,  
 Ces exemples tracez de ces grands Personnages ,  
 Ne sont-ce pas pour nous tout autant de leçons ,  
 Pour enhardir nos cœurs aux belles actions ?

Inspirer aux Guerriers l'ardeur & la vaillance ;  
 Inspirer aux Amans la douceur , la constance ,  
 Assujettir ses sens aux loix de la Raison ;  
 Rejetter de l'orgueil le dangereux poison ;  
 Moderer ses transports de haine & de vengeance ;

User de son triomphe avec poids & prudence ;  
Enfin à la Vertu ramener tous les cœurs ,  
Sont-ce pas les sujets des veilles des Auteurs ?  
Mais où donc est l'honneur de la Scene Française ,  
Si l'on y souffre ainsi triompher la fadaïse ?  
Un theatre où l'on voit sans cesse la Vertu  
Remporter la victoire , & le Vice abbatu ;  
Et si l'on y fait voir regner la tyrannie ,  
Ce n'est que pour la voir à la fin mieux punie.

Z E L A N.

Pour voir la Femme Juge on se casse le cou ;  
Et je ne diray pas que tout Paris est fou ?  
Et je n'auray pas droit , malgré la Politique ,  
De pester hautement contre l'erreur publique ?  
Et l'on peut m'assurer , pour juger des Ecrits ,  
Que dans un si sot Siècle il est de beaux Esprits ?

Un grand Prince , morbleu, dont j'adore les traces ,  
Qui n'eût que du dégoût pour des choses si basses ,  
Fit bien voir qu'en luy seul reside le bon sens  
Des plus profonds esprits de tous nos Courtisans.

D O R A N T E.

Dis-moy , n'est-il pas vray qu'on voit la Comedie  
Pour divertir l'esprit de sa mélancolie ?  
Et pour donner relâche aux grands attachemens...

Z E L A N.

Va , va , tu ne viendras jamais où tu prétens :

D O R A N T E.

S'il est ainsi , sans trop m'ériger en Critique ,  
Où trouver ce plaisir , en voyant du tragique ?  
Encor si ces Messieurs , qui font du sérieux ,  
Ne faisoient que des Vers tendres & langoureux ,  
Et rendoient plus humain leur suprême langage ,  
L'on pourroit se résoudre à voir un grand Ouvrage.

Mais si Monsieur l'Auteur veut étourdir les Sots ,  
Faut-il me fatiguer ? entendant ces grands mots ,

520 LE PROCEZ DE LA FEMME

Qu'il faut entrecouper , pour prendre son haleine ;  
Ses Vers fumans encor des boüillons de sa veine ;  
Et voir , pouffant trop haut l'effort des passions ,  
Des Grecs impertinens , & des Romains Gascons ;  
Et d'un stile d'acier , écrivant à sa mode ,  
Me tuer tout d'un coup d'un trait de periode ?

Quoy , ne voir respirer que carnage & qu'horreur ;  
Voir contre son Sujet tonner un Empereur ;  
Apprendre qu'un Heros dans sa fureur extrême ,  
Pour prévenir sa mort , s'est immolé luy-même ;  
Voir faire un grand Tableau, qui pour toutes couleurs,  
N'a que du sang des morts , des cris & des malheurs ;  
Et n'avoir de plaisirs dans ces douceurs ameres ,  
Qu'autant qu'ont peut former de lugubres chimeres ?

Dis moy , mon cher Zelan , parle de bonne foy ,  
Est-ce se divertir , que d'avoir de l'effroy ?  
Est-ce un si grand plaisir , que de verser des larmes ?  
Et la compassion peut-elle avoir des charmes ?

Z E L A N.

Oüy , je le soutiens moy.

D O R A N T E.

Tu trouves des appas....

Z E L A N.

J'en veux trouver ; pourquoy n'en trouverois-je pas ?

D O R A N T E.

Mais par quelle raison....

Z E L A N.

Belle demande à faire !

Par la seule raison que tu dis le contraire.

D O R A N T E à Oronte.

Ces exemples tracez , dis-tu , sont des leçons  
Pour enhardir nos cœurs aux belles actions ?  
Oüy ; mais pour les Guerriers , & les ames hautaines,  
Pour tout autre , dis-moy , ne sont-elles pas vaines ?  
Pourvû qu'un Courtisan dans ses contortions ,

Tourmente la perruque , ajuste les canons ;  
Qu'esclave d'un habit fait selon sa methode ,  
Il s'érige en Auteur d'une nouvelle mode ,  
Que sans cesse mouvant les crotelles ressorts ,  
Il agite par art la masse de son corps ,  
Et que d'un faux brillant son ame soit charmée ,  
Qu'a-t'il besoin d'apprendre à conduire une Armée ?  
Pourvû qu'un Financier sçache en son Cabinet ,  
Cloîié sur son Bureau , dans un calcul bien net ,  
Sans cesse accumuler les mille sur les mille ,  
Qu'a-t'il besoin d'apprendre à forcer une Ville ?

Z E L A N.

Ce sçavoir ne nuit point.

D O R A N T E.

Pourvû qu'un bon Marchand  
Sçache mentir en diable , & tromper finement ,  
Et qu'il fasse credit aux Gens de nôtre trempe ,  
Qu'a-t'il besoin des Loix qu'on garde quand on campe ?  
Pourvû qu'un Avocat , pourvû qu'un Procureur ,  
Sçachent bien gouverner la bourse du Plaideur ,  
Qu'un Juge adjuge à Jean les biens dûs à Guillaume ,  
Qu'ont-ils besoin d'apprendre à regir un Royaume ?  
Dis-moy , ne sont-ce pas pures illusions ?  
On n'est point affamé de ces belles leçons.  
Les Officiers du Roy , quoy qu'ils en ayent affaire ,  
Les écoutent assez , & n'en profitent guere.  
Le Comique à ton goût n'est-il pas plus charmant ?

Z E L A N.

Je me pendrois plutôt.

D O R A N T E.

Ah ! quel aveuglement !  
Chacun s'y divertit , sans avoir de fatigue.  
Voir conduire à sa fin aisément une intrigue ;  
D'un esprit balancé par divers incidens ,  
Voir gloser à propos sur les vices du temps ;

522 LE PROCEZ DE LA FEMME

Et voir faire à chacun , de maniere galante ,  
 Dans son genre d'humeur , sa peinture parlante....

Z E L A N.

Morbleu le grand plaisir , trop fatigant Fâcheux ,  
 Que de voir un Sujet tiré par les cheveux ,  
 Chamaré d'incidens choquans la vray-semblance ,  
 Former des attentats contre la bien-séance !  
 Est-ce un si doux plaisir , cruel persecuteur ,  
 Que d'entendre chanter injure à son honneur ?  
 N'entendre pour tous Vers qu'une Prose affamée ,  
 Pleine de quolibets , & pauvrement rimée ;  
 Et pour raffinement , voir un Sot mal vêtu ,  
 D'un geste ridicule , insulter la Vertu ,  
 Et s'appliquer sans cesse à faire des grimaces  
 Qui sur l'honnêteté font choir mille disgraces ?

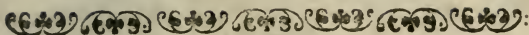
D O R A N T E.

Cependant tout le monde admire ces beautez.

Z E L A N.

Hé , c'est què tout le monde aime les salletez.  
 Pour peu qu'une sottise aujourd'huy soit fardée ,  
 Bien qu'elle fasse naître une vilaine idée ,  
 On luy voit immoler le scrupule & l'honneur.  
 Hé , nous verrons bien-tôt que malgré la pudeur ,  
 Puis que l'on se plaît tant à ces pointes infames ,  
 Il faudra des gros mots pour contenter les Dames.





SCENE III.

ORONTE, ZELAN, DORANTE,  
DORIMENE en robe & bonnet.

DORANTE *appercevant Dorimene.*

**E** St. ce Juge, Avocat, Greffier, ou Procureur ?  
DORIMENE.

Je suis Juge, & de plus vôtre humble serviteur.

ZELAN *à Oronte.*

C'est ta Femme, mon Cher. Peste, qu'elle est jolie !

DORIMENE *à Zelan.*

Ah ! je vous trouve icy ! J'en ay l'ame ravie,

ZELAN.

Vous pourrois-je servir ?

DORIMENE.

Oüy, nous avons besoin,  
Pour vuider un Procès, de quelque faux Témoin.  
Vous nous en servirez ?

ZELAN.

Si vous daignez m'instruire,  
Sans doute vous pourrez aisément me séduire.

DORIMENE.

Vous en êtes, je crois, suffisamment instruit :  
Par tout la Criminelle a fait assez de bruit.

ZELAN.

Je vous entens, Madame, & je brûle d'envie  
De pouvoir renverser une telle Ennemie.

DORIMENE.

Il ne faut pas agir icy par passion.

*à Dorante.*

524 LE PROCEZ DE LA FEMME

Pour vous , vous luy pourrez servir de Caution ?

DORANTE

Je ne vous en ments point , j'embrasse sa défense.

DORIMENE.

Nous nous divertirons dans cette conference ;

Et sans vous nous aurions fort mal passé le temps.

Souvent , sans y penser , on a besoin des Gens ;

Le plaisir est sans charme , au moins il me le semble.

Si nos Sexes d'accord ne se mêlent ensemble.

ZELAN.

Hé , vous nous rendez bien nôtre change en douceur.

Nos plus charmans plaisirs n'ont que de la langueur ,

Si nôtre Sexe aussi n'est soutenu du vôtre.

DORANTE.

Ils ne se doivent rien sur ce point l'un à l'autre.

DORIMENE.

L'avantage nous reste , & nôtre Sexe apprend....

DORANTE.

Mais à quoy bon , Madame , un tel déguisement ?

DORIMENE.

La Femme Juge étant le sujet de l'Ouvrage ,

Peut-on , pour le juger , prendre un autre équipage ?

C'est ce qui fait le Juge ; & vous pouvez sçavoir ,

Que dépouillant sa robe , il met bas son pouvoir.

Ce n'est qu'en cet habit que l'on rend la Justice ,

Qu'on absout l'innocence , & qu'on punit le vice ;

Et nous nous en servons , pour la formalité ,

Afin que nôtre Arrest ait plus d'autorité ;

De luy nous empruntons ce pouvoir juridique....

DORANTE.

Il est d'autres moyens pour faire une Critique ;

La voye est un peu forte , & mon avis est tel....

DORIMENE.

Non , non , nous voulons rendre un Arrest solennel.

C'est à nous qu'appartient le soin de la vangeance ,

D



Du tort que vous a fait sa trop grande licence.

Vous appeller Cocus , Messieurs !

D O R A N T E.

Le grand malheur !

D O R I M E N E.

C'est indirectement outrager nôtre honneur.

Coupables d'un tel mal , ces reproches infâmes ;

S'adressans aux Maris , retombent sur les Femmes ;

Et c'est à nos dépens que l'on vous rend confus.

Z E L A N.

Il est vray que c'est vous qui faites les Cocus.

O R O N T E.

Si je ne le suis pas , quelle honte , Madame

Pour l'intérêt public agite ainsi vôtre ame ?

Lors que , dans le Comique , on touche sur ce fait ,

L'on ne parle qu'à ceux qui le sont en effet.

Ceux qui ne le sont point , n'ont nul sujet de plainte ;

Et tous ceux qui le sont , se taisent par contrainte.

N'est-ce pas de ce mal s'avouer convaincu ,

Que de prendre pour soy l'injure de Cocu ?

N'est-on pas assez Sot , lors qu'on nous le fait être ,

Sans l'être encor assez pour le faire paroître ?

Mais c'est un beau prétexte à vos attachemens.

Hé , Madame , quittez ces vains amusemens :

Ce n'est pas le talent d'une Femme galante ,

De vouloir , comme vous , s'ériger en Pedante.

Appliquez vôtre Esprit à des emplois meilleurs ,

Que ceux de critiquer les œuvres des Auteurs ;

Et si leur verve en feu défigure un Ouvrage ,

Laissez-en la censure aux Catons de nôtre âge.

Sans vouloir offenser un Sexe si parfait ,

Le bon discernement n'est point de vôtre fait :

Il faut , pour pénétrer les Arts & les Sciences ,

Un esprit éclairé des belles connoissances :

Enfin , pour bien juger , il faut de sa prison

## 316 LE PROCEZ DE LA FEMME

Sçavoir adroitement retirer la Raison ;  
Et n'ayant d'autre but que de rendre justice ,  
Vaincre l'Interêt propre , & dompter le Caprice.  
Mais pour vous , vous avez trop d'obstination ,  
Pour juger sans mêler un peu de passion.

D O R A N T E.

Pourquoy ne veux-tu pas qu'une Femme un peu sage,  
Ait le goût assez fin pour juger d'un Ouvrage ?  
Ce seroit , faisant tort à leur capacité ,  
Les bannir pour jamais de la Societé.  
Si leur Sexe n'a pas ces grands fonds de Sciences ,  
Il a d'autres talens , & d'autres connoissances ;  
Et la vivacité de leurs charmans Esprits ,  
Leur fait connoître tout , sans avoir rien appris.  
Ne dispute donc plus rouchant leur suffisance ;  
Car souvent nous voyons , malgré leur ignorance ,  
Qu'avec elles des Gens , quoy que fort bien foncez ,  
Passent fort mal leur temps , & sont embarrassés.

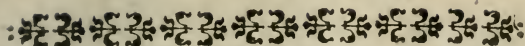
*à Oronte.*

Où vas-tu donc ?

O R O N T E.

Je fors ... Epargne-moy la peine  
De voir un procédé qui m'irrite & me gêne.





SCENE DERNIERE.

ZELAN, DORANTE, DORIMENE,  
LUCINDE, LIDIANE, AMARANTE,  
CELIANTE en Juges.

ZELAN.

**V**enez, beaux Senateurs. Que d'appas, & d'éclat!  
Vit-on jamais dans Rome un plus galant Senat?  
*à Lucinde.*

Serez-vous excusable? est-il quelque refuge?

LUCINDE.

Oser ainsi choquer la probité d'un Juge!

ZELAN.

C'est que vos Jugemens sont en dernier ressort;  
Chaque trait de vos yeux est un Arrest de mort.

LIDIANE.

Dans nôtre Parlement avez-vous quelqu'affaire?  
Nous sommes en état de vous bien satisfaire.

CELIANTE.

Vous n'avez qu'à parler, je vous donne ma voix,  
Et la faveur sçaura l'emporter sur les Loix.

ZELAN *à Amarante.*

Et vous, Juge charmant, serez-vous corruptible?

AMARANTE.

Pour ses meilleurs Amis est-il rien d'impossible?  
Croyez-vous?...

ZELAN.

Il est vrai que l'on fait tout pour eux.

Mais vôtre cœur est-il d'accord avec vos yeux?

E c ij

528 LE PROCEZ DE LA FEMME

DORIMENE à un Page.

Ne perdons point de temps. Si quelqu'un me demande,  
Qu'on n'entre point icy, faites que l'on m'attende :  
Mais si Dorinde vient, vous pourrez m'avertir.  
Prenons place, & tâchons à nous bien divertir.

Quels sont vos sentimens sur nôtre Criminelle ?

ZELAN.

Je la dis détestable.

DORANTE.

Et moy je la dis belle.

LUCINDE.

Je suis fort pour Dorante, & c'est l'avis de tous.

ZELAN.

Vous perdrez, Dieu me damne.

LIDIANE.

Et moy, je suis pour vous.

ZELAN à Lucinde.

Vous vous y connoissez ?

LUCINDE.

Oüy.

ZELAN.

Dites-moy, Madame,

Peut-on après trois ans méconnoître une Femme,  
Dont on a découvert jusques aux moindres traits ?  
De qui dans ses humeurs, au gré de ses souhaits,  
Chaque jour l'on a vû les diverses figures,  
Enfin qu'on a sçû voir dans toutes les postures ?

Parce qu'on ne l'a vû paroître de trois ans,  
Ne reconnoître pas sa voix & ses accens,  
Et vous osez vanter que cette Piece est belle ?

LIDIANE en raillant.

Là hale l'a changée.

ZELAN.

Hé morbleu, bagatelle.

A-t'il changé son nez, & sa bouche, & ses yeux ?

DORIMENE.

Je suis de son avis ; car il est merveilleux  
Que son Mary n'en ait conservé nulle idée.

A M A R A N T E.

Peut-être que jamais il ne l'a regardée.

Z E L A N.

Peut-on se marier sans voir ce que l'on prend ?

L U C I N D E.

Il se peut excuser sur le déguisement.

Remarquez qu'il la croit , depuis trois ans , sans vie ;  
Qu'il n'est de la revoir si apé d'aucune envie.

Il la voit , il est vray , mais des yeux de Rival.

Peut-on examiner ceux qui nous font du mal ?

Si l'on l'avertissoit que cet Homme est sa Femme ,

Pour lors si le soupçon n'agissoit dans son ame ,

Vous le pourriez blâmer ...

Z E L A N.

Je suis pis qu'enragé ,

Lors que par elle-même il est interrogé ,

Et qu'elle luy dit tout ; dans sa surprise extrême ,

Ne se devoit-il pas pour lors rendre à luy-même ,

Et ne devoit-il pas de près examiner ?...

L I D I A N E.

Recherchons plus avant dequoy nous étonner.

N'est ce pas un sujet qui soit digne de blâme ;

Que quoy qu'il doute encor de la mort de sa Femme ,

Et sans remords du mal qu'il a sçû luy causer ,

Il recherche Constance , & la veut épouser ?

D O R A N T E.

Son doute sert d'excuse , & puis c'est une Beste.

D O R I M E N E.

Le plus seur dans un doute, est de suivre l'honnête ;

Quoy que la Scene soit le Tableau des humeurs ,

On n'y doit pas ainsi choquer les bonnes mœurs.

C c iij

330 LE PROCEZ-DE LA FEMME

L I D I A N E.

N'est-ce pas une chose encor plus admirable,  
De voir Julie aimer ce Magot effroyable ?  
Sans cesse en mots couverts découvrant son ardeur,  
Malgré sa perfidie, en vouloir à son cœur ?

Z E L A N.

Hé ce n'est pas après son cœur seul qu'elle enrage.  
Si vous étiez comme elle, après un long voyage,  
Malgré sa cruauté, je crois que la fureur  
Ne seroit pas chez vous la plus pressante ardeur !

L U C I N D E.

Puis que c'est son Mary, qu'y trouvez-vous à dire ?  
Et puis je ne vois point qu'elle ait tant de martyre.

Z E L A N.

*Ah je voudrois déjà me voir entre vos bras.  
Ce n'est pas s'expliquer en termes assez gras,  
Et surcharger encor dans son incontinence ?  
Pour cet heureux moment je meurs d'impatience.*

L U C I N D E.

Elle luy parle en tiers ; & c'est mal à propos....

Z E L A N.

Hé qu'importe qu'en tiers elle dise ces mots.  
Puis que l'Auditeur voit qu'elle parle pour elle ?

D O R A N T E.

C'est un signe du moins qu'elle luy fût fidelle.

Z E L A N.

Peut-être ; après trois ans, malgré sa passion,  
Je ne la recevrais qu'à bonne caution.

L I D I A N E.

Ah le charmant endroit ! le beau jeu de Theatre !  
Quand Bernadille en feu, faisant le Diable à quatre,  
Se bat à coups de poings, qu'il est divertissant !  
Et qu'au lieu de s'enfuir, il emporte l'Exempt.

D O R A N T E.

Hé bien, c'est un Exempt emporté par un Diable ;

La chose est fort commune.

L I D I A N E.

Elle est inimitable.

Jamais Operateur fit-il mieux son devoir ?

A M A R A N T E.

Quand je vis cet endroit , j'étois au desespoir.

L I D I A N E.

Une Femme Prevost , est-elle supportable ,  
Dans l'ordre du Theatre , & dans le vray-semblable ?

D O R A N T E.

Pourquoy ne vouloir pas qu'une Femme le soit ;

Z E L A N.

Une Femme peut-elle être sçavante en Droit ?

L U C I N D E.

J'en sçais une pour moy , qui fort souvent s'en pique.

Z E L A N.

Hé c'est que cette Dame en aime la pratique.

L U C I N D E.

C'est que , sollicitant tous les jours ses Procès ,  
Du matin jusqu'au soir on la voit au Palais.

L I D I A N E.

Encor si ce Prevôt qui me met en colere ,  
Pouvoit jusqu'à la fin pousser son caractère.

Mais au lieu d'être grave , & dans un sérieux ,  
Alors que Bernadille est là devant ses yeux ,  
Interrogé par luy ce qu'il fit de sa Femme ,  
Qu'il luy dit les sujets des troubles de son ame ;  
Excuser la beauté , le fard & le miroir ,  
N'est ce pas tout d'un coup aller du blanc au noir ?

Z E L A N.

C'est pourtant un endroit que tout le monde admire .

D O R I M E N E.

Où sont donc les sujets des grands éclats de rire ?

L I D I A N E.

Il ne faut pas avoir l'esprit si délicat.



532 LE PROCEZ DE LA FEMME

Quoy , l'*Algonasil discret* ; l'*Apprentif Magistrat* ,  
Et le *Siege au Moulin* , avec la grande bouche....

Z E L A N.

Que la *Maîtresse en chambre* est un endroit qui touche ?

D O R I M E N E.

Ah je n'en ris jamais.

Z E L A N.

Il est d'un si beau tour.

Pour n'en pas rire , il faut n'être pas de la Cour.

D O R I M E N E.

Le *Siccle* est pour le goût dans une lèrargie....

Z E L A N.

C'est que quand on y va , le bel *Esprit* s'oublie.

Chacun rit au hazard , lors que son voisin rit.

*Les qu'importe* morbleu , sont d'un beau jeu d'esprit.

*Hé qu'importe* , il est bon.

D O R A N T E.

Du moins fais nous entendre

Ce que dans ces trois mots tu trouves à reprendre.

A M A R A N T E.

Que je hais cet endroit qui me fait mal au cœur ,

*Il ressemble à ces gens qui nous portent malheur* ,

*Il a le menton chauve*. Il faut être effrontée....

C E L I A N T E.

Vous n'êtes pas , Madame , encor trop dégoûtée ,

Puis que le menton chauve a pour vous peu d'appas.

D O R I M E N E.

Sçavez-vous qu'après tout cet entretien est bas ?

Z E L A N.

Remettons-nous un peu sur la belle Julie.

à *Dorimene*.

Auriez-vous approuvé sa gaillarde folie ?

D O R I M E N E.

Je hais son procédé.

ZELAN.

Je le dis sans façon.

Lors que je vis baiser , & prendre le teton ,  
Comme c'est en ce fait que l'humeur se dispose ,  
Je m'apprétois à voir prendre encor autre chose ,  
Et je ne croyois pas qu'elle s'en tiendrait là.

CELIANTE.

Pourquoy ne pas vouloir qu'elle fasse cela ?  
Une Femme , je crois , peut baiser une Femme ,  
Sans choquer sa pudeur , & sans honte , & sans blâme.

ZELAN.

Mais Constance la croit autrement qu'elle n'est ;  
L'erreur de son esprit fait que ce jeu luy plaît.

DORIMENE.

C'est trop nous arrêter.

ZELAN.

Que dites-vous , Madame ,  
Du détour de Julie , en disant qu'elle est Femme ?  
*Et la Nature enfin , malgré ses mouvemens ,  
A sçu donner bon ordre à mes emportemens.*  
Quoy , chez vous la Nature est-elle si paisible ?  
Ah si pour être Femme , on étoit moins sensible ,  
Malgré de nos Galants les chatoüilleux écus ,  
Paris ne seroit pas si peuplé de Cocus.

DORIMENE.

Il est vray que l'Auteur dans sa verve insensée ,  
N'a pas sçu nettement expliquer sa pensée.

LUCINDE.

Cependant ces deux Vers font un fort grand fracas.

ZELAN.

De grace , expliquez-moy ce galimathias.  
*Et vos ressentimens se prescrivans des bornes ,  
Vous mettez votre vie à l'abry de vos Cornes.*  
Commente sur ce Vers.

D O R A N T E

Hé quoy , ton peu d'esprit ?...

Z E L A N.

J'entens ce qu'il veut dire , &amp; non pas ce qu'il dit.

D O R A N T E.

Il dit par cet endroit , & c'est là son envie ,  
Que par le Cocuage ils conservent leur vie.

Z E L A N.

L'Auteur veut donc par là que l'on soit convaincu ,  
Que l'on ne peut pas vivre à moins qu'être Cocu ?

L U C I N D E

Sa pensée est pourtant fort facile à comprendre.

Z E L A N.

Mais puis que je le puis , je ne veux pas l'entendre ;  
Je ne suis pas d'humeur à vouloir deviner ,  
Et mon Esprit n'est pas un Esprit à gesner.  
N'est-ce pas à l'Auteur , s'il veut que l'on l'entende ,  
A parler clairement ?

D O R A N T E.

Il faut que je me rende.

Z E L A N.

*Avant que le Soleil demain soit occupé ,  
Nous nous verrons de près , ou je suis fort trompé.  
Le Soleil à son sens n'a donc plus rien à faire ,  
Lors qu'il ne brille plus dessus nôtre Hemisphere ?*

L U C I N D E.

Trop severe-Censeur , chicanner sur un mot !  
Du moins ayez égard , qu'il fait parler un Sot.

Z E L A N.

Mais , Madame , ce Sot pouvoit , dans sa folie ,  
Ne pas faire une erreur contre l'Astrologie.

A M A R A N T E.

*J'ay fait grand fonds sur vous , Ah quelle saleté ?*

L U C I N D E.

Pour moy , je n'en vois point , &amp; c'est la verité.

A M A R A N T E

Quoy, vous n'en voyez point? Vous oubliez, Madame,  
Sans doute, que ces mots sont dits pour une Femme.

L U C I N D E.

Je m'en souviens fort bien; mais vous pouvez sçavoir,  
Qu'ayans un double sens, ils n'ont rien de si noir.

Si vous y trouvez rien contre la bien-séance,  
Cen'est que vôtre Esprit qui blesse l'innocence.

Si de deux sens divers, l'un mauvais, l'autre bon,  
Vous donnez le mauvais à l'inclination.

Est-il juste après tout, qu'un Auteur soit complice  
De vôtre turpitude, & de vôtre malice?

*J'ay fait grand fonds sur vous*, est un terme gaillard;

Mais puis que vous pouvez le prendre en bonne part,

Faut-il que vôtre Esprit ait assez peu de force,

Pour courir à l'appas d'une si foible amorce?

A M A R A N T E.

Mais nos Esprits au mal ont un si grand panchant,

Qu'on ne doit devant nous rien dire de méchant.

L U C I N D E.

La plûpart aujourd'huy sur ce point sont trompées.

Quand ces pointes d'Esprit sont bien envelopées,

Et que d'un double sens, on en peut prendre un bon,

Qu'on a son franc arbitre à suivre la raison,

Quoy qu'en soy l'on poussât la sottise à l'extrême,

Croyez-moy, l'on ne doit s'en prendre qu'à soy-même.

Nos discours, entre nous, tiennent du l bertin;

Mais nous n'avons rien dit icy qui ne soit fin;

Et si chacun le prend, comme l'on le doit prendre,

La Censure n'y peut rien trouver à reprendre;

Et quoy que nous voulions blâmer la salleté,

Nous nous devons permettre un peu de liberté.

L I D I A N E.

à Lucinde.

*Qu'est ce donc qu'un Cocu, Monsieur?* Parlez, Madame.

D O R I M E N E.

C'est là ce qu'on appelle une sottise infâme ,  
 Puis qu'elle se découvre à nôtre entendement ,  
 Sans pouvoir recevoir aucun déguïsement.

Z E L A N.

*On fait sympathiser , a'ors qu'un tiers y trempe ,  
 Un Mariage en huile , avec un en détrempé ;  
 Quand une Femme prend un Galant à son choix ,  
 Que d'un Lit fait pour deux , elle en fait un pour trois ,  
 Et qu'enfin se faisant consoler de l'absence....*

Est-ce là sans scrupule affronter l'impudence ?

Répons , beau défenseur . . Suis-je victorieux ?

Vous vous taisez , Madame ! & vous baissez les yeux !

Vous me laissez ainsi prendre mon avantage ,

Jugeons , je veux juger sans tarder davantage !

Je la condamne au feu.

L U C I N D E

Tout doux, tout doux, Monsieur.

Nous ne procedons pas avec tant de rigueur.

Z E L A N.

Hé quoy , cet endroit seul ?....

L U C I N D E.

Cet endroit est blâmable ,

Mais ce n'est pas assez pour la rendre coupable ;

Ayant fait le plaisir de tant d'honnêtes Gens ,

Ce seroit condamner leurs divertissemens.

L I D I A N E.

Tout le monde dût-il s'opposer à sa perte ,

Pour moy je la renvoye en son Isle déserte.

L U C I N D E.

Et pour moy je l'absous , & je veux qu'à Paris

Elle charme les sens des plus ga'ants Esprits.

D O R A N T E.

Puis qu'il faut mettre au jour le secret de mon ame ,

J'opine du Bonnet , & je suis pour Madame.

Z E L A N.

Et vous , belle Amarante , opinez , s'il vous plaît.

A M A R A N T E.

Vous l'avez condamnée, & je suis vôtre Arrest.

Z E L A N.

Celiane, je crois, le suivra tout de même.

C E L I A N T E.

Non pas, Monsieur, non pas, vôtre erreur est extrême;

Je ne vois point par où l'on la peut condamner;

Et quoy qu'elle ait failly, je luy veux pardonner.

Z E L A N.

Nous voilà mypartis, c'est à vous, Dorimene,

Ou de luy faire grace, ou d'ordonner sa peine.

D O R I M E N E.

Le Sort me jette icy dans un grand embarras;

Elle a bien des beautez, des graces, des appas,

Son merite éclatant sçait charmer la tristesse,

Chacun s'y divertit, l'on y rit, l'on s'y presse:

Mais pour ne rien obmettre au fait d'un tel Procès?

Doit-elle pas rougir d'un si fameux succès?

Quand par une fortune infâme & malheureuse,

Elle met en honneur la Farce scandaleuse.

Je luy pardonnerois un tel emportement,

Si je luy voyois l'art de railler finement;

Et si d'un voile adroit, l'ordure envelopée,

La pudeur se voyoit heureusement trompée:

Mais la voir surpasser sous un Sexe emprunté,

L'impudente Soubrette, & le Page effronté,

Et vouloir devant nous faire l'honnête Femme!

Ne devrions-nous pas la traiter comme infâme?

Pour avoir en public dépoüillé sa pudeur,

D'un Sexe si charmant, l'appanage & l'honneur,

Et par un feu public punir son impudence.

Mais si vous m'en croyez, panchons vers la clemence.

Ordonnons par pitié, pour raison de ses faits,

338 LE PROC DE LA FEM. JUG. ET PAR.

Qu'elle entre au Cabinet , & n'en sorte jamais ;  
Et c'est , à mon avis , le moins qu'on puisse faire.

Z E L A N.

Condamnez aux dépens , j'ay gagné mon affaire.

U N P A G E.

Dorinde est arrivée.

D O R I M E N E.

Allons la recevoir.

Et réciproquement donnons-nous le bon-soir.

F I N.



## A P P R O B A T I O N.

J'AY lû par ordre de Monseigneur le Chancelier *les*  
*Ouvrages de Montfleury*, dont on peut permettre  
l'impression. A Paris le 26. Novembre 1704.

POUCHART.

## P R I V I L E G E D U R O Y.

**L** OUIS par la grace de Dieu Roy de France & de  
Navarre : A nos amez & feaux Conseillers, les  
Gens tenans nos Cours de Parlement, Maîtres des Re-  
questes ordinaires de nôtre Hôtel, Grand Conseil,  
Prevoist de Paris, Baillifs, Sénéchaux, leurs Lieu-  
tenans Civils & autres nos Justiciers qu'il appartiendra, SALUT: CHRISTOPHE DAVID Li-  
braire à Paris, Nous a fait remontrer qu'il desireroit  
donner au Public la réimpression d'un Livre intitulé  
*Les Oeuvres de Montfleury*, s'il nous plaisoit luy ac-  
corder nos Lettres de Privilege pour ladite Ville de  
Paris seulement. Nous luy avons permis & permet-  
tons par ces Présentes, de faire imprimer ledit Li-  
vre en telle forme, marge, caractère, & autant de  
fois que bon luy semblera, & de le vendre & faire  
vendre par tout nôtre Royaume pendant ledit temps  
de cinq années consecutives, à compter du jour de la  
datte desdites Présentes. Faisons deffenses à toute  
sorte de personne d'en introduire d'impression étran-  
gere dans aucun lieu de nôtre obéissance, & à tous  
Imprimeurs, Libraires & autres dans ladite Ville  
de Paris seulement, d'imprimer, faire imprimer,  
vendre & debiter ledit Livre sans la permission ex-  
presse & par écrit dudit Exposant, ou de ceux  
qui auront droit de luy, sous peine de confiscation  
des exemplaires contrefaits, mille livres d'amende  
contre chacun des contrevenans, dont un tiers à  
Nous, un tiers à l'Hôtel-Dieu de Paris, l'autre tiers

audit Exposant , & de tous dépens , dommages & inter-  
ests ; à la charge que ces Presentes seront en-  
registrées tout au long sur le Registre de la Commu-  
nauté des Imprimeurs & Libraires de Paris , & ce dans  
trois mois de la datte d'icelles : que l'impression du-  
dit Livre sera faite dans nôtre Royaume & non ail-  
leurs , & ce en beau papier & en beaux caracteres , con-  
formement aux Reglemens de la Librairie , & qu'avant  
que de l'exposer en vente , il en sera mis deux Exem-  
plaires dans nôtre Biblioteque publique , un dans celle  
de nôtre Château du Louvre , & un dans celle de nô-  
tre tres-cher & feal Chevalier , Chancelier de France ,  
le sieur Phelypeaux , Comte de Pontchartrain , Com-  
mandeur de nos Ordres , le tout à peine de nullité des  
presentes ; du contenu desquelles , Vous mandons &  
enjoignons faire jouir l'Exposant ou ses aïans cause  
pleinement & paisiblement , sans souffrir qu'il leur  
soit fait aucun trouble & empêchement. Voulons que  
la copie qui en sera imprimée au commencement ou à  
la fin dudit Livre , soit tenuë pour deuëment signifiée ,  
& qu'aux Copies collationnées par l'un de nos amez  
& feaux Conseillers & Secretaires , foy soit ajoutée  
comme à l'Original. Commandons au premier nôtre  
Huissier ou Sergent , de faire pour l'exécution d'icelles  
tous Actes requis & necessaires , sans autre permission ,  
& nonobstant clameur de Haro , Charte Normande  
& Lettres à ce contraires : Car tel est nôtre plaisir.  
DONNE' à Versailles le quatriême jour de Decem-  
bre, l'an de grace 1704. & de nôtre Regne le soixante-  
deuxième. Par le Roy en son Conseil. LE COMTE.

*Registré sur le Livre de la Communauté des Libraires  
& Imprimeurs de Paris , Page 405. N° 300. conformé-  
ment aux Reglemens , & notamment à l'Arrest du Con-  
seil du 13. Aoust 1703. A Paris , ce 2. Janvier 1705.*

*Signé , P. EMERY , Syndic.*







**Bibliothèque  
Université d'Ottawa**

**Échéance**

qui rapporte un volume  
dernière date timbrée  
devra payer une amen-  
q sous, plus un sou pour  
ur de retard.

**The Library  
University of Ottawa**

**Date due**

For failure to return a book on  
or before the last date stamped  
below there will be a fine of five  
cents, and an extra charge of one  
cent for each additional day.

--	--	--	--	--







